

叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 植物学杂志，第 08 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000001

2. 植物学杂志，第 08 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000002

3. 植物学杂志，第 08 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000003

4. 植物学杂志，第 08 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

植物学杂志，第 08 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第1/4页

[ðə; ði]
THE
这

这

[bə'tænɪk(ə)l] [ˌmægə'ziːn] ;
Botanical Magazine ;
植物 杂志 ;

植物学杂志;

[ɔː(r)] ,
OR ,
或者 ,

或者,

['flaʊə(r)] - ['gɑːd(ə)n] [dɪ'spleɪd] :
Flower - Garden Displayed :
花 - 花园 显示 :

展示的花园:

[ɪn] [wɪtʃ]
IN WHICH
在 哪个

其中

[ðə; ði] [məʊst] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['fɒrən] [plɑːnts] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [graʊnd] , [ðə; ði] [griːn] - [haʊs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [stəʊv] ,
The most Ornamental Foreign Plants , cultivated in the Open Ground , the Green - House , and the Stove ,
这 最多 装饰 外国的 植物 , 栽培 在 这 打开 地面 , 这 绿色的 - 房子 , 和 这 火炉 ,

最具观赏性的外来植物，无论是在露地栽培、温室栽培还是在炉灶栽培，

[ɑː(r); ə(r)] ['ækjərətli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] ['kʌləs] .
are accurately represented in their natural Colours .
是 准确 代表 在 他们的 自然的 颜色 .

准确地呈现了它们的自然颜色。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] ,
TO WHICH ARE ADDED ,
到 哪个 是 额外 ,

此外,

[ðeə(r)] [nems] , [klɑːs] , ['ɔːdə(r)] , [dʒə'nerɪk] [ænd; ənd] [spə'sɪfɪk] ['kærəktəz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [lɪ'niːəs] ;
Their Names , Class , Order , Generic and Specific Characters , according to the celebrated Linnæus ;
他们的 姓名 , 班级 , 命令 , 通用的 和 具体的 人物 , 根据 到 这 著名 林奈 ;

根据著名植物学家林奈的描述，它们的名称、类别、目、属特征和种特征;

[ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [grəʊθ] , [ænd; ənd] [taɪmz] [ɒv; əv] ['flaʊərɪŋ] :
their Places of Growth , and Times of Flowering :
他们的 地点 的 生长 , 和 《时代周刊》 的 开花 :

它们的生长地点和开花时间:

[tə'geðə(r)] [wɪð]
TOGETHER WITH
一起 和

与

[ðə; ði][məʊst] [ə'pruːvd] ['meθədz] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] .
THE MOST APPROVED METHODS OF CULTURE .
这 最多 得到正式认可的 方法 的 文化 .

最受认可的文化方法。

[ə; eɪ] [wɜːk]
A WORK
一个 工作

一部作品

[ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['leɪdɪz] , ['dʒentlmən] , [ænd; ənd] ['gɑːdnəz] ,
Intended for the Use of such Ladies , Gentlemen , and Gardeners ,
故意的 为了 这 使用 的 这样的 女士们 , 先生们 , 和 园丁 ,

专为女士、绅士和园丁使用而设

[æz; əz] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][plɑːnts] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪt] .
as wish to become scientifically acquainted with the Plants they cultivate .
作为 希望 到 变得 科学地 熟人 和 这 植物 他们 培育 .

他们希望从科学的角度了解他们所种植的植物。

[baɪ] ['wɪljəm] ['kɜːtis] ,
By WILLIAM CURTIS ,
经过 威廉 柯蒂斯 ,

作者：威廉·柯蒂斯

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['flɔːrə] - .
Author of the Flora Londinensis .
作者 的 这 弗洛拉 - .

《伦敦植物志》的作者。

[vɒl] .
VOL .
卷 .

卷

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

" [mʌtʃ] [ai] [lʌv]
" Much I love
" 很多 我 爱

我非常爱

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði][feə(r)][wʌn][baɪnd][ðə; ði] ['stræglɪŋ] [pɪŋk] ,
To see the fair one bind the straggling pink ,
到 看 这 公平的 一 绑定 这 零散的 粉色的 ,

看到美丽的女子将散落的粉红色头发束起来，

[tʃɪə(r)] [ðə; ði] [swiːt] [rəʊz] , [ðə; ði]['luːpɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɒk] ,
Cheer the sweet rose , the lupin , and the stock ,
欢呼 这 甜的 玫瑰 , 这 羽扇豆 , 和 这 库存 ,

赞美甜美的玫瑰、羽扇豆和紫罗兰！

[ænd; ənd][lend][ə; eɪ][stɑːf][tuː; tə][ðə; ði] [stɪl] ['gædɪŋ] [piː] .
And lend a staff to the still gadding pea .
和 借 一个 职员 到 这 仍然 加丁 豌豆 .

并借给那颗仍在蹒跚学步的豌豆一根杖。

[jiː; ji][feə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wel] [bɪ'kʌmz] [juː; jʊ] .
Ye fair , it well becomes you .
叶 公平的 , 它 出色地 变成 你 .

真是漂亮，很适合你。

['betə(r)] [ðʌs]
Better thus
更好的 因此

这样更好

[tʃiːt] [taɪm] [ə'weɪ] , [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] ['kraʊdɪd] [raʊt] ,
Cheat time away , than at the crowded rout ,
欺骗 时间 离开 , 比 在 这 挤 路线 ,

与其挤在拥挤的路上，不如偷懒消磨时间。

['rʌslɪŋ] [ɪn] [sɪlk] , [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] , [kləʊz] - [pent] ,
Rustling in silk , in a small room , close - pent ,
沙沙声 在 丝绸 , 在 一个 小的 房间 , 关闭 - 五角星 ,

丝绸在狭小的密室里沙沙作响

[ænd; ənd] ['hiːtɪd] [iːn] [tuː; tə]['fjuːʒ(ə)n] ; [meɪd] [tuː; tə] [briːð]
And heated e'en to fusion ; made to breathe
和 加热 e'en 到 融合 ; 制成 到 呼吸

加热至熔化；使其能够呼吸

[ə; eɪ][ræŋk] [kən'teɪdʒəs] [eə(r)] , [ænd; ənd] [fret] [æt; ət] [wɪst] ,
A rank contagious air , and fret at whist ,
一个 秩 传染性 空气 , 和 烦恼 在 惠斯特 ,

令人作呕的传染性气味，以及对惠斯特牌的烦躁不安，

[ɔː(r)][sɪt][ə'saɪd][tuː; tə][snɪə(r)][ænd; ənd] ['wɪspə(r)] ['skænd(ə)l] .
Or sit aside to sneer and whisper scandal .
或者 坐 旁边 到 冷笑 和 耳语 丑闻 .

或者坐在一旁冷笑窃窃私语，散播丑闻。

" ['vɪlɪdʒ] ['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt] , [piː] . - .
" Village Curate , p . 74 .
" 村庄 策展 , p . - .

《乡村牧师》，第 74 页。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

['prɪntɪd] [baɪ] ['stiːvn] ['kaʊtʃmən] , [fɔː(r); fə(r)]['dʌbljuː] . ['kɜːtis] ,
PRINTED BY STEPHEN COUCHMAN , For W . CURTIS ,
打印 经过 斯蒂芬 沙发人 , 为了 W . 柯蒂斯 ,

由斯蒂芬·库奇曼为W·柯蒂斯印刷

[nəʊ][θriː] , [ˌes 'tiː] . ['dʒɔːrdʒɪz] - ['kres(ə)nt] , [blæk] - ['fraɪəz] - [rəʊd] ;
No 3 , St . George's - Crescent , Black - Friars - Road ;
不 3 , 英石 . 乔治的 - 新月 , 黑色的 - 修士们 - 路 ;

圣乔治新月街3号，黑修士路；

[ænd; ənd][səʊld][baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['bʊkselə(r)] [ɪn] [greɪt] - ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪələnd] , [em][ˌdiːˌsiː'siː]
And Sold by the principal Booksellers in Great - Britain and Ireland , M DCC
和 卖 经过 这 主要的 书店 在 伟大的 - 英国 和 爱尔兰 , M DCC

- .
XCIV .
- .

由英国和爱尔兰的主要书商出售，公元 94 年。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[-] — ['læθɪrəs] - .
[253] — Lathyrus Articulatus .
[-] — 野豌豆 - .

[253]—Lathyrus Articulatus。

['dʒɔɪntɪd] - ['pɒdɪd] ['læθɪrəs] .
Jointed - Podded Lathyrus .
关节 - 带荚的 野豌豆 .

节荚野豌豆。

[-] — [loʊ'piːziə][ˌræsɪ'moʊsə] .
[254] — Lopezia Racemosa .
[-] — 洛佩齐亚 穗状花序 .

[254]—Lopezia Racemosa。

['meksɪkən][loʊ'piːziə] .
Mexican Lopezia .
墨西哥 洛佩齐亚 .

墨西哥洛佩齐亚。

[-] — ['saɪtɪsəs] - .
[255] — Cytisus Sessilifolius .
[-] — 金雀花 - .

[255]—Cytisus Sessilifolius。

['sesaɪl] - - , [ɔː(r)] ['kɒmən] ['saɪtɪsəs] .
Sessile - Leav'd , or Common Cytisus .
无柄的 - - , 或者 常见的 金雀花 .

无柄叶金雀花，或普通金雀花。

[-] — ['ɪksiə] - .
[256] — Ixia Longiflora .
[-] — 伊克西亚 - .

[256]—长花伊克西亚。

[lɒŋ] - - ['ɪksiə] .
Long - Flower'd Ixia .
长的 - - 伊克西亚 .

长花伊克西亚。

[-] — ['lɪknɪs] - .
[257] — Lychnis Chalcedonica .
[-] — 柳克尼斯 - .

[257]—Lychnis Chalcedonica。

['skɑːlət] ['lɪknɪs] .
Scarlet Lychnis .
猩红 柳克尼斯 .

猩红柳兰。

[-] — [ˌkɔːrə'nɪlə] ['veərɪə] . ['pɜːp(ə)l] [ˌkɔːrə'nɪlə] .
[258] — Coronilla Varia . Purple Coronilla .
[-] — 科罗尼拉 各种 . 紫色的 科罗尼拉 .

[258]—小冠瓦里亚。紫色小冠。

[-] — ['lɪlɪəm] - .
[259] — Lilium Catesbæi .
[-] — 百合 - .

[259]—Lilium Catesbæi。

[kætsbiːs] ['lɪli] .
Catesby's Lily .
凯茨比 百合 .

凯茨比的莉莉。

[-] — [ˌmɛtroʊ'sɪdərəs] - .
[260] — Metrosideros Citrina .
[-] — 地铁城 - .

[260]—柠檬铁树。

[hɑːʃ] - - [ˌmɛtroʊ'sɪdərəs] .
Harsh - Leav'd Metrosideros .
残酷的 - - 地铁城 .

粗叶的Metrosideros。

[-] — [ɪ'roʊdiəm] - .
[261] — Erodium Incarnatum .
[-] — 缢缩 - .

[261]—Erodium Incarnatum。

[fleʃ] - ['kʌləd] [kreɪnz] - [bɪl] .
Flesh - Coloured Crane's - Bill .
肉 - 有色 起重机的 - 账单 .

肉色鹤嘴草。

[-] — [mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] ['ɔːriəm] .
[262] — Mesembryanthemum Aureum .
[-] — 番杏 金 .

[262]——金黄色菊花。

['gəʊldən] [fɪg] - ['mærɪgəʊld] .
Golden Fig - Marigold .
金的 如图 - 万寿菊 .

金盏花。

[-] — ['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] - .
[263] — Glycine Bimaculata .
[-] — 甘氨酸 - .

[263]—双斑大豆。

['pɜːp(ə)l]['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] .
Purple Glycine .
紫色的 甘氨酸 .

紫色甘氨酸。

[-] — ['sɪstəs] [fɔːr'moʊsəs] .
[264] — Cistus Formosus .
[-] — 岩蔷薇 福尔摩苏斯 .

[264]—岩蔷薇属植物。

['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪstəs] .
Beautiful Cistus .
美丽的 岩蔷薇 .

美丽的岩蔷薇。

[-] — ['ɪksiə] [ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] .
[265] — Ixia Bulbocodium .
[-] — 伊克西亚 球茎 .

[265]—球状伊克西亚。

['krəʊkəs] - - ['ɪksiə] .
Crocus - Leav'd Ixia .
番红花 - - 伊克西亚 .

番红花叶伊克西亚。

[-] — [rə'nʌŋkjələs] - .
[266] — Ranunculus Amplexicaulis .
[-] — 茛 - .

[266]-毛茛属抱茎。

['plæntɪn; 'plænteɪn] - [liːvd] ['krəʊˌfʊt] .
Plantain - Leaved Crowfoot .
芭蕉 - 离开 乌鸦脚 .

车前叶毛茛。

[-] — ['paɪrəs] ['spɛktəbɪˌlɪs] .
[267] — Pyrus Spectabilis .
[-] — 梨 壮观的 .

[267]—梨属植物。

[ˌtʃaɪ'niːz] ['æp(ə)l] [triː] .
Chinese Apple Tree .
中国人 苹果 树 .

中国苹果树。

[-] — ['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] - .
[268] — Glycine Rubicunda .
[-] — 甘氨酸 - .

[268]—Glycine rubicunda。

['dɪndʒi] - ['flaʊəd] ['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] .
Dingy - flowered Glycine .
昏暗的 - 开花的 甘氨酸 .

暗淡花朵的甘氨酸。

[-] — [ˌɔːrnɪ'θɑːləm] ['nuːtænz] .
[269] — Ornithogalum Nutans .
[-] — 虎眼万年青 努坦斯 .

[269]—Ornithogalum nutans。

[nɪə'pɒlɪtən] [stɑː(r)][ɒv; əv] ['beθlɪhem] .
Neapolitan Star of Bethlehem .
那不勒斯 星星 的 伯利恒 .

那不勒斯之星，伯利恒之星。

[-] — ['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] [kɑːk'sɪniə] .
[270] — Glycine Coccinea .
[-] — 甘氨酸 猩红 .

[270]—猩红大豆。

['skɑːlət] ['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] .
Scarlet Glycine .
猩红 甘氨酸 .

猩红甘氨酸。

[-] — - [æŋgəstɪ'fəʊljəs] .
[271] — Cyrtanthus Angustifolius .
[-] — - 狭叶 .

[271]—狭叶卷柏。

['nærəʊ] - [liːvd] - .
Narrow - leaved Cyrtanthus .
狭窄的 - 离开 - .

狭叶卷叶花。

[-] — [ˌglædi'əʊləs] ['trɪstɪs] .
[272] — Gladiolus Tristis .
[-] — 剑兰 特里斯蒂斯 .

[272]—悲伤剑兰。

[skweə(r)] - [liːvd] [kɔːn] - [flæg] .
Square - leaved Corn - flag .
正方形 - 离开 玉米 - 旗帜 .

方叶玉米旗。

[-] — ['daɪɒzmə][ˌjuːnɪ'flɔːrə] .
[273] — Diosma Uniflora .
[-] — 迪奥斯玛 单花 .

[273]—Diosma Uniflora。

[wʌn] - ['flaʊəd] ['daɪɒzmə] .
One - flowered Diosma .
一 - 开花的 迪奥斯玛 .

单花迪奥斯玛。

[-] — [bɔrboʊniːə] [krɪ'neɪtə] .
[274] — Borbonia Crenata .
[-] — 波旁尼亚 齿状 .

[274]—波旁尼亚·克伦塔塔。

[hɑːt] - [liːvd] [bɔrboʊniːə] .
Heart - Leaved Borbonia .
心 - 离开 波旁尼亚 .

心叶波旁菊。

[-] — [ˌlaɪrɪə(ʊ)'dendrɒn][ˌtuːlɪ'pɪfərə] .
[275] — Liriodendron Tulipifera .
[-] — 鹅掌楸 郁金香 .

[275]——鹅掌楸。

['kɒmən] ['tjuːlɪp] - [triː] .
Common Tulip - Tree .
常见的 郁金香 - 树 .

普通鹅掌楸。

[-] — ['blaɪtəm][vɜːr'geɪtəm] .
[276] — Blitum Virgatum .
[-] — 布利图姆 维加图姆 .

[276]—Blitum Virgatum。

['strɔːbəri] [blaɪt] .
Strawberry Blite .
草莓 布莱特 .

草莓布莱特。

[-] — - [pɪ'neɪtə] .
[277] — Mahernia Pinnata .
[-] — - 羽状纹饰 .

[277]—Mahernia Pinnata。

[wɪŋd] - .
Winged Mahernia .
有翅膀的 - .

有翼的马赫尼亚。

[-] — ['lɪlɪəm] ['kændɪdəm] .
[278] — Lilium Candidum .
[-] — 百合 白色 .

[278]—白百合。

[waɪt] ['lɪli] .
White Lily .
白色的 百合 .

白百合。

[-] — [pluː'mɪriə] ['ruːbrə] .
[279] — Plumeria Rubra .
[-] — 鸡蛋花 红 .

[279]—红鸡蛋花。

[red] [pluː'mɪriə] .
Red Plumeria .
红色的 鸡蛋花 .

红鸡蛋花。

[-] — [əpə'sɪnəm] - .
[280] — Apocynum Androsæmifolium .
[-] — 夹竹桃 - .

[280]—Apocynum Androsæmifolium。

['tʌtsən] - - , [ɔː(r)][flai] - ['kætʃɪŋ] .
Tutsan - Leav'd , or Fly - Catching Dogsbane .
图桑 - - , 或者 飞 - 捕捉 狗毒草 .

图特桑叶，又名捕蝇狗毒草。

[-] — [tɜːr'nɪərə][ˌæŋgʌsti'foʊliə] .
[281] — Turnera Angustifolia .
[-] — 特纳拉 狭叶 .

[281]—狭叶特纳草。

['nærəʊ] - - [tɜːr'nɪərə] .
Narrow - Leav'd Turnera .
狭窄的 - - 特纳拉 .

窄叶特纳拉。

[-] — [ˌhɛdɪ'sɑːrəm] [əbskjʊrəm] .
[282] — Hedysarum Obscurum .
[-] — 岩沙龙 暗影 .

[282]—Hedysarum Obscurum。

['kriːpɪŋ] - ['ruːtɪd] [ˌhɛdɪ'sɑːrəm] .
Creeping - Rooted Hedysarum .
爬行 - 根 岩沙龙 .

匍匐根状岩蔷薇。

[-] — ['mɪmjʊləs] - .
[283] — Mimulus Ringens .
[-] — 沟酸浆 - .

[283]—Mimulus Ringens。

['nærəʊ] - [liːvd] ['mʌŋki] - ['flaʊə(r)] .
Narrow - Leaved Monkey - Flower .
狭窄的 - 离开 猴 - 花 .

狭叶猴面花。

[-] — ['rəʊzə] [sɛmpɝflɔrənz] .
[284] — Rosa Semperflorens .
[-] — 罗莎 常绿 .

[284]—常花蔷薇。

['evə(r)] - ['bləʊɪŋ] [rəʊz] .
Ever - Blowing Rose .
曾经 - 吹 玫瑰 .

永不凋谢的玫瑰。

[-] — [dʒæz'maɪnəm] - .
[285] — Jasminum Odoratissimum .
[-] — 茉莉花 - .

[285]—茉莉花。

['swiːtɪst] ['dʒæzmɪn] .
Sweetest Jasmine .
最甜美的 茉莉花 .

最甜美的茉莉花。

[-] — [ˌpɔːrt'lændɪə][ˌgrændɪ'flɔːrə] .
[286] — Portlandia Grandiflora .
[-] — 波特兰 大花 .

[286]——大花波特兰。

[greɪt] - ['flaʊəd] [ˌpɔːrt'lændɪə] .
Great - Flowered Portlandia .
伟大的 - 开花的 波特兰 .

大花波特兰迪亚。

[-] — [gʊ'diːniə] - .
[287] — Goodenia Lævigata .
[-] — 古德尼亚 - .

[287]—Goodenia Lævigata。

[smuːð] [gʊ'diːniə] .
Smooth Goodenia .
光滑的 古德尼亚 .

光滑的古德尼亚。

[-] — [ˌpæsɪ'flɔːrə][ˌsɪli'eɪtə] .
[288] — Passiflora Ciliata .
[-] — 西番莲 纤毛 .

[288]—西番莲（Passiflora Ciliata）。

[frɪndʒd] - [liːvd] ['pæʃ(ə)n] - ['flaʊə(r)] .
Fringed - Leaved Passion - Flower .
流苏 - 离开 热情 - 花 .

流苏叶西番莲。

['ɪndeks][ai] .
Index I .
指数 我 .

索引 I.

['ɪndeks][ˌaɪ 'aɪ] . [-]
Index II . [253]
指数 二 . [-]

索引 II.[253]

['læθɪrəs] - .
Lathyrus Articulatus .
野豌豆 - .

香豌豆（Lathyrus articulatus）。

['dʒɔɪntɪd] - ['pɒdɪd] ['læθɪrəs] .
Jointed - Podded Lathyrus .
关节 - 带荚的 野豌豆 .

节荚野豌豆。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['staɪləs] ['pleɪnəs] , ['s(j)uːprə] [vɪ'loʊsəs] , - [leɪtjɚ] .
Stylus planus , supra villosus , superne latior .
触控笔 扁平苔藓 , 上文 绒毛 , - 拉蒂尔 .

触针平坦，上绒毛，上纬线。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- [ˌsuːpɪ'riːɔːreɪz] [ˌtuː'tuː] - - .
laciniæ superiores 2 - breviores .
- 上级 2 - - .

laciniæ Superiores 2-breviores。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特定特征和同义词。

['læθɪrəs] - - - , - - ; - - .
LATHYRUS articulatus pedunculis subunifloris , cirrhis polyphyllis ; foliolis alternis .
野豌豆 - - - , - - ; - - .

山黧豆、山黧豆、cirris polyphyllis；交替叶。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 662 .
p . - .

第662页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 41 .
p . - .

第41页。

- - , ['fləuə]['værioʊ] , [sɪ'liːkwə] [ɑː'tɪkjʊlətə] .
CLYMENUM hispanicum , flore vario , siliqua articulata .
- - , 弗洛尔 变体 , 角豆 关节 .

CLYMENUM hispanicum、floro vario、siliqua articulata。

['tʊərn] .
Tourn .
巡回赛 .

锦标赛。

[ɪnst] . - .
Inst . 396 .
研究所 . - .

研究所 396。

['læθɪrəs] [hɪspænɪkəs] , - - , - - - - .
LATHYRUS hispanicus , pedunculis bifloris , cirrhis polyphyllis foliolis alternis .
野豌豆 西班牙裔 , - - , - - - - .

西班牙山黧豆、二叶山黧豆、白叶肝。

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ed] . [sɪks] .
ed . 6 .
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to .
4to .

4到。

No253 .
No253 .
No253 .

第253号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] [siːd] - ['ves(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] [,æsə'tein] [ðə; ði] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['læθɪrəs] ,
The seed - vessels are of the first importance in ascertaining the several species of Lathyrus ,
这 种子 - 船只 是 的 这 第一的 重要性 在 确定 这 一些 物种 的 野豌豆 ,

种子导管是确定野豌豆属（Lathyrus）不同物种的首要因素。

[sʌm; səm] ['biːɪŋ] ['neɪkɪd] , ['ʌðə(r)z] ['heəri] , [sʌm; səm] [lɒŋ] , ['ʌðə(r)z] [ʃɔːt] , [sʌm; səm] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [smuːð] [ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] ['iːv(ə)n] ['sɜːfɪs] ,
some being naked , others hairy , some long , others short , some having a smooth and perfectly even surface ,
一些 存在 裸 , 其他的 毛茸茸 , 一些 长的 , 其他的 短的 , 一些 拥有 一个 光滑的 和 完美 甚至 表面 ,

有的裸露，有的毛发浓密；有的长，有的短；有的表面光滑平整。

['ʌðə(r)z] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] , [ə'sjuːmɪŋ] [æn; ən] [ʌn'iːv(ə)n] [ɔː(r)] ['dʒɔɪntɪd] [ə'pɪərəns] .
others , as in the present instance , assuming an uneven or jointed appearance .
其他的 , 作为 在 这 展示 实例 , 假设 一个 不均匀 或者 关节 外貌 .

而另一些，如本例所示，则呈现出不均匀或拼接的外观。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['fɪgəd] [θriː] ['ænjuəl] ['spiːʃiːz] , ['kɒmən] [ɪn] ['flaʊə(r)] - ['gaːdnz] , [vɪz] .
Of this genus we have already figured three annual species , common in flower - gardens , viz .
的 这 属 我们 有 已经 想 三 年度的 物种 , 常见的 在 花 - 花园 , 即 .

该属植物中我们已经发现了三种在花园中常见的年生植物，即：

[oʊdɔrətəs] , - , [ænd; ənd] [sə'taɪvəs] ; [tuː; tə] [ðiːz] [wiː; wi] [naʊ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðə; ði] - , [nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [səʊ] ['friːkwəntli] [met] [wɪð] ,
odoratus , tingitanus , and sativus ; to these we now add the articulatus , not altogether so frequently met with ,
香 , - , 和 豌豆 ; 到 这些 我们 现在 添加 这 - , 不是 共 所以 频繁地 遇见 和 ,

odoratus、tingitanus 和 sativus；现在我们再补充 articulatus，它并不那么常见。

[bʌt; bət] ['merit] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] - ['bɔːdə(r)] ,
but meriting a place on the flower - border ,
但 值得 一个 地方 在 这 花 - 边界 ,

但它值得在花坛边缘占有一席之地，

[æz; əz] [ðə; ði] ['laɪvli] [red] [ænd; ənd] ['delɪkət] [waɪt] [səʊ] [kən'spɪkjuəs] [ɪn] [ɪts] ['blɔsəmz] ,
as the lively red and delicate white so conspicuous in its blossoms ,
作为 这 热闹 红色的 和 精美的 白色的 所以 显眼的 在 它是 花朵 ,

就像它花朵上鲜艳的红色和娇嫩的白色一样引人注目。

['kɔːzɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [mʌtʃ] [əd'maɪəd] .
causes it to be much admired .
原因 它 到 是 很多 钦佩 .

这使其备受赞赏。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['ɪtəli] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃelsi] ['gɑːd(ə)n] ,
It is a native of Italy , and was cultivated at the Chelsea Garden ,
它 是 一个 本国的 的 意大利 , 和 曾是 栽培 在 这 切尔西 花园 ,

它原产于意大利，曾在切尔西花园栽培。

[ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [rænd; rɑːnt] , ['ænəʊ] - .
in the time of Mr . Rand , anno 1739 .
在 这 时间 的 先生 . 兰德 , 安诺 - .

兰德先生在世时，公元 1739 年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] ['ænjuəl] , [ri'kwaiə] [sə'pɔːt] , [ænd; ənd] ['reəli] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [tuː] [fiːt] ,
It is a hardy annual , requiring support , and rarely exceeding the height of two feet ,
它 是 一个 耐寒的 年度的 , 需要 支持 , 和 很少 超过 这 高度 的 二 脚 ,

它是一种耐寒的一年生植物，需要支架支撑，很少超过两英尺高。

['flaʊərɪŋ] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd][ɪz] ['redɪli] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːdz] ,
flowering in July and August , and is readily raised from seeds ,
开花 在 七月 和 八月 , 和 是 容易 提高 从 种子 ,

七八月份开花，很容易用种子繁殖。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səʊn] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən]['bɔːdə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['eɪprəl] . [-]
which should be sown in the open border at the beginning of April . [254]
哪个 应该 是 播种 在 这 打开 边界 在 这 开始 的 四月 . [-]

应于四月初在露天边界播种。[254]

[loʊ'piːziə][ˌræsɪ'moʊsə] .
Lopezia Racemosa .
洛佩齐亚 穗状花序 .

洛佩齐亚·拉塞莫萨。

['meksɪkən][loʊ'piːziə] .
Mexican Lopezia .
墨西哥 洛佩齐亚 .

墨西哥洛佩齐亚。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[mə'nændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Monandria Monogynia .
莫南德里亚 单子型 .

单雌单雄。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[fɔːr] - - .
4 - phyllus .
4 - - .

4-叶。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[ˌɪrˌɛgjəˈlærɪs] , - , [ˈdjuːəʊ] - - , [ˈkwɪntəm] - - , [plɪkətəm]
irregularis , pentapetala , duo superiora geniculata , quintum inferne declinatum , plicatum
不规则 , - , 二人组 - - , 五分之一 - - , 褶皱
, [ʌng] [ɑːrˈkjuːətə] .
, ungue arcuata .
, 指甲 弧形 .

不规则，五瓣，二重膝状，五重地狱斜角，褶皱，弓形。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktə(r)] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特定特征和同义词。

[loʊˈpiːziə] [ˌræsɪˈmoʊsə] - - - ; - - - - - , - ;
LOPEZIA racemosa caule herbaceo ramoso ; foliis alternis ovato - lanceolatis , serratis ;
洛佩齐亚 穗状花序 - - - ; - - - - - , - ;
- - .
floribus racemosis .
- - .

LOPEZIA racemosa caule herbaceo ramoso； foliis alternis ovato-lanceolatis, serratis;总状花。

- [ˌaɪ ˈsiː] .
Cavanilles Ic .
- 我知道了 .

卡瓦尼列斯 Ic。

[et][dɛskər] .
et descr .
等 描述 .

和描述。

[ˌpiː ˈel] .
Pl .
pl .

Pl.

No254 .
No254 .
No254 .

第254号。

[vjuː] [ˈlɑːdʒə(r)] [ˈɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[sʌm; səm][plɑːnts][hæv; həv][ə; eɪ] [kleɪm] [ɒn][ˈaʊə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][juːˈtɪləti] , [sʌm; səm]
Some plants have a claim on our attention for their utility , some
一些 植物 有 一个 宣称 在 我们的 注意力 为了 他们的 公用事业 , 一些
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈbjuːti] ,
for their beauty ,
为了 他们的 美丽 ,

有些植物因其实用性而吸引我们的注意力，有些植物则因其美丽而吸引我们的注意力。

[ænd; ənd][sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsɪŋgjuˈlærəti][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈstrʌktʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l]
and some for the singularity of their structure , and the wonderful
和 一些 为了 这 奇点 的 他们的 结构 , 和 这 精彩的
[ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ;
nature of their œconomy ;
自然 的 他们的 经济学 ;

有些人则称赞它们结构独特，经济性极佳；

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] [klɑːs] [wiː; wi][mʌst; məst] [pleɪs] [ðə; ði]['prez(ə)nt][plɑːnt] ,
in the last class we must place the present plant ,
在 这 最后的 班级 我们 必须 地方 这 展示 植物 ,

在最后一节课上，我们必须放置这株植物。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˌrekə'mend] [tuː; tə][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
the flowers of which we recommend to the examination of such of our
这 花朵 的 哪个 我们 推荐 到 这 考试 的 这样的 的 我们的
['ridər] [æz; əz] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] ;
readers as may have an opportunity of seeing them ;
读者 作为 可能 有 一个 机会 的 看到 他们 ;

我们建议有机会观赏这些花卉的读者仔细鉴赏；

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk] [maɪnd] , [nɒt] ['kæptɪveɪtɪd] [wɪð] [mɪə(r)] [ʃəʊ] , [ðeɪ] [wɪl] [ə'fɔːd] [ə; eɪ][məʊst]
to the philosophic mind , not captivated with mere shew , they will afford a most
到 这 哲学 头脑 , 不是 着迷 和 仅仅 展示 , 他们 将要 买得起 一个 最多
[dɪ'lɪʃəs] [triːt] .
delicious treat .
可口的 对待 .

对于那些不被表面现象所迷惑、具有哲学思维的人来说，它们将是一种非常美味的享受。

[wiː; wi][fɜːst] [sɔː] [ðɪs] ['nɒv(ə)lti][ɪn]['flaʊə(r)] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
We first saw this novelty in flower , towards the close of the year 1792 ,
我们 第一的 锯 这 新奇 在 花 , 向 这 关闭 的 这 年 - ,

我们最早在1792年末看到这种新奇的花卉，

[æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔθəkəri] ['gɑːd(ə)n] , ['tʃelsi] , [weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['ferˌbɛrn] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] ,
at the Apothecaries Garden , Chelsea , where Mr . Fairbairn informed me ,
在 这 药剂师 花园 , 切尔西 , 在哪里 先生 . 费尔贝恩 知情的 我 ,

在切尔西的药剂师花园，费尔贝恩先生告诉我：

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] ['siːz(ə)n] [reɪzd] ['sevrəl] [plɑːnts][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [siːdz] ,
that he had that season raised several plants of it from seeds ,
那 他 有 那 季节 提高 一些 植物 的 它 从 种子 ,

那一年他用种子培育了好几株这种植物。

[kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [iː] . [smɪθ] , [huː] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][mə'drɪd] ,
communicated by Dr . J . E . Smith , who received them from Madrid ,
沟通 经过 博士 . J . E . 史密斯 , WHO 已收到 他们 从 马德里 ,

由JE Smith博士转述，他从马德里收到这些信息。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [pleɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sent][frɒm; frəm] [saʊθ] - [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði]
to which place they were sent from South - America , and where the
到 哪个 地方 他们 是 发送 从 南 - 美国 , 和 在哪里 这
[plɑːnt][æz; əz][mɒnz] .
plant as Mons .
植物 作为 蒙斯 .

它们从南美洲被送到了哪里，以及这种植物作为蒙斯（Mons）的所在地。

- [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] , [grəuz] [spɒn'teɪniəsli] [nɪə(r)]['meksɪkəʊ] .
Cavanille informs us , grows spontaneously near Mexico .
- 通知 我们 , 生长 自发地 靠近 墨西哥 .

卡瓦尼耶告诉我们，这种植物在墨西哥附近自然生长。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] - ,
In October 1793 ,
在 十月 - ,

1793年10月，

[wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði][plɑːnt] [ə'gen] [ɪn] ['blɒsəm] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɔːsed]
we had the pleasure of seeing the plant again in blossom in the aforesaid
我们 有 这 乐趣 的 看到 这 植物 再次 在 开花 在 这 上述
['gɑːd(ə)n] ,
garden ,
花园 ,

我们有幸在上述花园中再次看到了这株植物盛开的景象。

[reɪzd] [frɒm; frəm] [siːdz] [wɪtʃ] ['raipən] [ðeə(r)][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪə(r)] , [bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli]
raised from seeds which ripened there the preceding year , but unfortunately
提高 从 种子 哪个 成熟的 那里 这 前 年 , 但 很遗憾
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['leɪtnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['flaʊərɪŋ] ,
from the lateness of their flowering ,
从 这 迟到 的 他们的 开花 ,

这些种子是前一年在那里成熟的，但不幸的是，由于开花较晚，它们才长成现在这样。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [greɪt] ['ɪndʒəri][ðə; ði][plɑːnts][hæd; həd] [sə'steɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒbweb] [maɪt]
and the very great injury the plants had sustained from the Cobweb Mite
和 这 非常 伟大的 受伤 这 植物 有 持续 从 这 蛛网 螨虫
(['ækərəs] -) ['vʌlgəli] [kɔːld] [ðə; ði] [red] ['spaɪdə(r)] ,
(Acarus teliarius) vulgarly called the red Spider ,
(阿卡鲁斯 -) 粗俗地 称为 这 红色的 蜘蛛 ,

植物还遭受了蛛网螨（Acarus teliarius，俗称红蜘蛛）的严重损害。

[ðeə(r)] [siːmd] ['lɪt(ə)l] ['prɒspekt] [ðæt] [ðə; ði] [siːd] - ['ves(ə)lz] [wʊd] [ə'raɪv] [æt; ət] [pə'fekʃ(ə)n] .
there seemed little prospect that the seed - vessels would arrive at perfection .
那里 似乎 小的 前景 那 这 种子 - 船只 会 到达 在 完美 .

种子容器似乎不太可能达到完美状态。

[ðə; ði] [siːdz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊn] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['fer,bɛrn] , [ɪn] [mɑːtʃ] ,
The seeds were sown by Mr . Fairbairn , in March ,
这 种子 是 播种 经过 先生 . 费尔贝恩 , 在 行进 ,

这些种子是费尔贝恩先生在三月份播下的。

[ænd; ənd][ðə; ði][plɑːnts] [kept] [ɪn][ðə; ði] [griːn] - [haʊs] [tɪl] ['veri] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,
and the plants kept in the green - house till very late in the summer ,
和 这 植物 保留 在 这 绿色的 - 房子 直到 非常 晚的 在 这 夏天 ,

温室里的植物一直养到夏末。

[wen] [tuː; tə] [ək'seləreɪt] [ðeə(r)] ['bləʊɪŋ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði][draɪ] [stəʊv] : [ˌaɪ 'tiː]
when to accelerate their blowing , they were removed into the dry stove : it
什么时候 到 加速 他们的 吹 , 他们 是 已移除 进入 这 干燥 火炉 : 它
[ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːk] ,
is worthy of remark ,
是 值得 的 评论 ,

为了加快吹气速度，人们将它们移入干燥的炉子中：这一点值得注意。

[ðæt] [ðiːz] [plɑːnts] , ['iːv(ə)n] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] , [ʃəʊ] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['blɒsəmɪŋ] ,
that these plants , even late in the autumn , shew no signs of blossoming ,
那 这些 植物 , 甚至 晚的 在 这 秋天 , 展示 不 标志 的 盛开 ,

即使到了深秋，这些植物也丝毫没有开花的迹象。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['flaʊəz] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [kʌm] [fɔːθ] [wɪð] ['ɔːlməʊst][ʌnɪg'zɑːmp(ə)ld; ʌneg-] [rə'pɪdəti] ,
but the flowers at length come forth with almost unexampled rapidity ,
但 这 花朵 在 长度 来 前进 和 几乎 史无前例 快速 ,

但最终，花朵以几乎前所未有的速度绽放。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [siːd] - ['ves(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [æz; əz] ['kwɪkli] , [səʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['flaʊəz]
and the seed - vessels are formed as quickly , so that if the flowers
和 这 种子 - 船只 是 形成 作为 迅速地 ， 所以 那 如果 这 花朵
[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['veri] ['njuːmərəs] ,
were not very numerous ,
是 不是 非常 很多的 ，

种子导管也迅速形成，因此，即使花朵数量不多，

[ðeə(r)] ['blɒsəmɪŋ] ['pɪəriəd] [wʊd] [biː; bi] [ɒv; əv] ['veri] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] ;
their blossoming period would be of very short duration ;
他们的 盛开 时期 会 是 的 非常 短的 期间 ；

它们的花期会非常短暂；

['fjuːtʃə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [meɪ] [pə'hæps] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [plɑːnt] [bləʊ] ['ɜːlɪə(r)] :
future experience may perhaps point out the means of making the plant blow earlier :
未来 经验 可能 也许 观点 出去 这 方法 的 制作 这 植物 吹 早些时候 ：

未来的经验或许会指出让植物更早开花的方法：

[ɪn] [speɪn] , [ðə; ði] ['blɒsəmz] [ə'pɪəd] ['leɪtə(r)] [ðæn; ðən] [hɪə(r)] , [mɒnz] .
in Spain , the blossoms appeared later than here , Mons .
在 西班牙 ， 这 花朵 出现 之后 比 这里 ， 蒙斯 .

蒙席，西班牙的花朵比这里开花得晚。

- [əb'zɜːvd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːd(ə)n] , [ɪn] [nəʊ'vembə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'sembə(r)] ,
Cavanille observed them in the Royal Garden , in November and December ,
- 观察到 他们 在 这 皇家 花园 ， 在 十一月 和 十二月 ，
[məʊst] ['prɒbəbli] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [graʊnd] ,
most probably in the open ground ,
最多 大概 在 这 打开 地面 ，

卡瓦尼耶在11月和12月于皇家花园中观察到它们，很可能是在开阔的空地上。

[æz; əz] [nəʊ] ['menʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnts] ['hævɪŋ] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['weðə(r)] .
as no mention is made of the plants having been preserved from the weather .
作为 不 提到 是 制成 的 这 植物 拥有 到过 保存完好 从 这 天气 .

因为没有提到这些植物是如何免受天气影响的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tɪl] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['aʊə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ,
It was not till long after our description was taken ,
它 曾是 不是 直到 长的 后 我们的 描述 曾是 已采取 ，

直到我们描述完毕很久之后，

[ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [mɒnz] .
that we had an opportunity of seeing Mons .
那 我们 有 一个 机会 的 看到 蒙斯 .

我们有机会看到了蒙斯。

- [məʊst] ['ækjərət] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [wɜːk] , [ə'bʌv] [kwəʊtid] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [plɑːnt] [ɪz] [fɜːst]
Cavanille's most accurate and elegant work , above quoted , in which this plant is first
- 最多 准确的 和 优雅的 工作 ， 多于 引 ， 在 哪个 这 植物 是 第一的
['fɪgəd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] ;
figured and described ;
想 和 描述 ；

卡瓦尼耶最准确、最优雅的作品（如上文引述）中首次描绘并描述了这种植物；

[wiː; wi][hæv; həv] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði][məʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] , [ænd; ənd]
we have selected the most essential parts of his generic character , and
我们 有 已选 这 最多 基本的 部分 的 他的 通用的 特点 , 和
[ə'dɒptɪd] [hɪz; ɪz][spə'sɪfɪk] [dɪ'skrɪpʃn] :
adopted his specific description :
已采用 他的 具体的 描述 :

我们选取了他性格中最本质的部分，并采用了他的具体描述：

[ðeə(r)][ɪz][wʌn] [pɔɪnt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][hɪm] ;
there is one point , however , in which we differ from him ;
那里 是 一 观点 , 然而 , 在 哪个 我们 不同 从 他 ;

然而，有一点我们与他不同；

[ðə; ði] [pɑːt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdz] [æz; əz][ðə; ði] [fɪfθ] ['pet(ə)l] ,
the part which he regards as the fifth Petal ,
这 部分 哪个 他 问候 作为 这 第五 花瓣 ,

他认为是第五片花瓣的那部分，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][kən'sɪdə(r)]['rɑːðə(r)][æz; əz] [ðæt] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ['sʌmθɪŋ] , [kɔːld] [baɪ]
we are inclined to consider rather as that indescribable something , called by
我们 是 倾斜 到 考虑 相当 作为 那 无法形容 某物 , 称为 经过
[lɪ'niːəs] [ðə; ði]['nekt(ə)rɪ] ,
Linnæus the Nectary ,
林奈 这 蜜腺 ,

我们倾向于将其视为林奈称之为"花蜜"的那种难以描述的东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['məʊmənt] ['weðə(r)] [wiː; wi][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['pet(ə)l][ɔː(r)][ə; eɪ]['nekt(ə)rɪ] ,
it is indeed of little moment whether we call it a Petal or a Nectary ,
它 是 的确 的 小的 片刻 无论 我们 称呼 它 一个 花瓣 或者 一个 蜜腺 ,

事实上，我们称它为花瓣还是花蜜，其实并不重要。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] [waɪ] , ['strɪktli] ['spiːkɪŋ] , [wiː; wi] ['kænɒt] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː]
but there are several reasons why , strictly speaking , we cannot regard it
但 那里 是 一些 原因 为什么 , 严格 请讲 , 我们 不能 看待 它
[æz; əz][ə; eɪ]['pet(ə)l] :
as a Petal :
作为 一个 花瓣 :

但严格来说，由于以下几个原因，我们不能将其视为花瓣：

[ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][pet(ə)lz] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz]
in general the number of Petals correspond with the number of the leaves
在 一般的 这 数字 的 花瓣 对应 和 这 数字 的 这 树叶
[ɒv; əv][ðə; ði]['keɪlɪks] ,
of the Calyx ,
的 这 花萼 ,

一般来说，花瓣的数量与花萼叶片的数量相对应。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] ;
those of the latter are four ;
那些 的 这 后者 是 四 ;

后者共有四人；

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nekt(ə)rɪ] [ə'rɪdʒɪneɪts] [diːpə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [klɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][pet(ə)lz] ,
the base of this Nectary originates deeper than the claws of the Petals ,
这 根据 的 这 蜜腺 起源于 更深 比 这 爪子 的 这 花瓣 ,

这种花蜜的基部比花瓣的爪状部分还要深。

['sprɪŋɪŋ] [ɪn][fækt][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pɑːt] [æz; əz][ðə; ði] ['fɪləmənt] , [ɪts] ['strʌktʃə(r)] ,
springing in fact from the same part as the Filament , its structure ,
弹簧 在 事实 从 这 相同的 部分 作为 这 灯丝 , 它是 结构 ,

事实上，它源自与丝状体相同的部分，即它的结构，

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] ['evɪdəntli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
especially the lower part of it , is evidently different from that of the
尤其 这 降低 部分 的 它 ，是 显然 不同的 从 那 的 这
[pet(ə)lz] ,
Petals ,
花瓣 ，

尤其是它的下半部分，明显与花瓣的部分不同。

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [ɪn'diːd] [æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
corresponding indeed as nearly as possible with that of the base of the
相应的 的确 作为 几乎 作为 可能的 和 那 的 这 根据 的 这
['fɪləmənt] . — [vɪd] .
filament . — Vid .
灯丝 . — 视频 .

确实与丝状体基部的形状尽可能接近。——参见。

- .
Descer .
- .

描述。

[mɒnz] .
Mons .
蒙斯 .

蒙席

- [wɒz; wəz] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [kɔːl] [ðɪs] [plɑːnt] [loʊ'piːziə] , [ɪn] ['kɒmplɪmənt] [tuː; tə] ['ti 'eɪtʃ] .
Cavanille was induced to call this plant Lopezia , in compliment to Th .
- 曾是 诱导 到 称呼 这 植物 洛佩齐亚 ，在 赞扬 到 钍 .

卡瓦尼耶被诱导将这种植物命名为洛佩齐亚，以向Th致敬。

['ləʊpez] , [ə; eɪ] ['spænɪəd] [[wʌn]] .
Lopez , a Spaniard [1] .
洛佩兹 ，一个 西班牙人 [1] .

洛佩兹，一名西班牙人[1]。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [loʊ'piːziə] .
DESCRIPTION OF THE LOPEZIA .
描述 的 这 洛佩齐亚 .

洛佩齐亚的描述。

[ruːt] ['ænjuəl] .
ROOT annual .
根 年度的 .

根一年生植物。

[stɔːk] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [fiːt] [haɪ] , [brɑːntʃt] ['ɔːlməʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] , [skweə(r)] , [ɒv; əv] [ə; eɪ]
STALK five or six feet high , branched almost to the bottom , square , of a
茎 五 或者 六 脚 高的 ，分支 几乎 到 这 底部 ，正方形 ，的 一个
[diːp] [red] ['kʌlə(r)] ,
deep red colour ,
深的 红色的 颜色 ，

茎秆高五六英尺，几乎一直分枝到底部，呈方形，深红色。

[smuːð] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['bɒtəm] , ['slaɪtli] ['heəri] [ə'bʌv] : ['brɑːntʃɪz] [laɪk] [ðə; ði] [stɔːk] .
smooth towards the bottom , slightly hairy above : Branches like the stalk .
光滑的 向 这 底部 ，轻微地 毛茸茸 多于 : 分支 喜欢 这 茎 .

底部光滑，顶部略有绒毛：枝条像茎一样。

[liːvz] [ɔːl'tɜːnət] , ['əʊveɪt] , ['pɔɪntɪd] , [tuːθt; tuːðd][ɒn][ðə; ði] ['edʒɪz] , [mɔː(r)][səʊ][ɒn][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [liːvz] ,
LEAVES alternate , ovate , pointed , toothed on the edges , more so on the larger leaves ,
树叶 备用 , 卵形 , 尖 , 有齿的 在 这 边缘 , 更多的 所以 在 这 更大的 树叶 ,

叶片互生，卵形，先端渐尖，边缘有锯齿，较大的叶片锯齿更明显。

['slaɪtli] [bɪ'set] [wɪð] [sɒft] [heəz] , [veɪns] ['prɒmɪnənt] [ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd] ,
slightly beset with soft hairs , veins prominent on the under side ,
轻微地 围困 和 柔软的 头发 , 静脉 著名的 在 这 在下面 边 ,

略微长有柔软的绒毛，腹面血管明显。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['rʌnɪŋ] ['pærəlel] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] ['ʌn'brɑːntʃt] : ['liːfˌstɔːk] ['heəri] .
usually running parallel to each other and unbranched : Leafstalks hairy .
通常 跑步 平行线 到 每个 其他 和 未分支的 : 叶柄 毛茸茸 .

通常平行生长且不分枝：叶柄有毛。

['flaʊəz] ['njuːmərəs] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] , ['grəʊɪŋ] [ɪ'regjələli] [ɒn]['heəri] ['liːfi] - ,
FLOWERS numerous , from the alæ of the leaves , growing irregularly on hairy leafy racemi ,
花朵 很多的 , 从 这 阿拉 的 这 树叶 , 生长 不规则地 在 毛茸茸 绿叶 - ,

花多，从叶腋长出，不规则地生长在被毛的叶状总状花序上。

['stændɪŋ] [ɒn] [lɒŋ] ['slendə(r)] [pɪ'dʌŋkəl] , [wɪtʃ] [hæŋ] [daʊn] [æz; əz][ðə; ði] [siːd] - ['ves(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] :
standing on long slender peduncles , which hang down as the seed - vessels are produced :
常设 在 长的 苗条 花梗 , 哪个 悬挂 向下 作为 这 种子 - 船只 是 生产 :

它们生长在细长的花梗上，随着种子导管的形成，花梗会向下垂落：

[ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ɪts] ['kærəktəz] , [ðə; ði][plɑːnt] [ʃəʊ] [sʌm; səm] [ə'fɪnəti] [tuː; tə][ðə; ði] - .
in this and some others of its characters , the plant shews some affinity to the Circæa .
在 这 和 一些 其他的 的 它是 人物 , 这 植物 展示 一些 亲和力 到 这 - .

在这一特征和其他一些特征中，该植物与 Circæa 表现出一定的亲缘关系。

['keɪlɪks] : [ə; eɪ] [ˌpɛri'ænθiəm] [ɒv; əv][fɔː(r)] [liːvz] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['dʒɜːmən] , [liːvz] ['nærəʊ] , [kɒn'keɪv] ,
CALYX : a Perianthium of four leaves , sitting on the Germen , leaves narrow , concave ,
花萼 : 一个 花被片 的 四 树叶 , 坐着 在 这 德语 , 树叶 狭窄的 , 凹 ,

花萼：由四片叶子组成的花被片，着生于胚芽之上，叶子狭长，凹陷。

['redɪʃ] , [wɪð] [griːn] [tɪps] , [ðə; ði] ['ləʊəˌməʊst] [wʌn] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
reddish , with green tips , the lowermost one widely separated from the others ,
微红 , 和 绿色的 尖端 , 这 最底层 一 广泛 分开 从 这 其他的 ,

叶片呈红色，尖端呈绿色，最下面的那颗与其他叶片间距较大。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪ'miːdiətli] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['nekt(ə)rɪ] , [fɪg] . [wʌn] .
and placed immediately under the Nectary , fig . 1 .
和 放置 立即地 在下面 这 蜜腺 , 如图 . 1 .

并放置在花蜜腺正下方，如图 1 所示。

[kə'rɒlə] [fɔː(r)][pet(ə)lz][ɒv; əv][ə; eɪ] [peɪl] [red] ['kʌlə(r)] ,
COROLLA four Petals of a pale red colour ,
花冠 四 花瓣 的 一个 苍白 红色的 颜色 ,

花冠：四片淡红色花瓣

['fɔːmɪŋ] [ɪn][ðeə(r)][məʊd][ɒv; əv] [grəʊθ] [ðə; ði]['ʌpə(r)][hɑːf][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] , [ðə; ði] [tuː] ['ʌpəməʊst] ['lɪniə(r)] ,
forming in their mode of growth the upper half of a circle , the two uppermost linear ,
成型 在 他们的 模式 的 生长 这 上 一半 的 一个 圆圈 , 这 二 最上层 线性 ,

它们的生长方式形成一个圆的上半部分，最上面的两个呈线形，

[ɒv; əv][ə; eɪ] [diːpə(r)] ['kʌlə(r)] [nɪə(r)][ðə; ði]['eɪpeks] , ['dʒɔɪntɪd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,
of a deeper colour near the apex , jointed below the middle ,
的 一个 更深 颜色 靠近 这 顶点 , 关节 以下 这 中间 ,

顶端附近颜色较深，中部下方有关节，

[wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [griːn] [glænd][ɒn] [iːtʃ] [dʒɔɪnt] , ['stændɪŋ] [ɒn] [ʃɔːt] [raʊnd] ,
with a small green gland on each joint , standing on short round footstalks ,
和 一个 小的 绿色的 腺 在 每个 联合的 , 常设 在 短的 圆形的 脚茎 ,

每个关节上都有一个绿色的小腺体，用短而圆的足柄支撑身体。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['heəri] [wen] ['mægnɪfaɪd] , [ðə; ði] [tuː] [saɪd][pet(ə)lz] ['nɪəli] [ɔː'bɪkjʊlə] [wɪð] [lɒŋ] ['nærəʊ] [klɔːz] ,
which are hairy when magnified , the two side Petals nearly orbicular with long narrow claws ,
哪个 是 毛茸茸 什么时候 放大 , 这 二 边 花瓣 几乎 圆形 和 长的 狭窄的 爪子 ,

放大后可见其表面有毛，两侧花瓣近圆形，具细长的爪状突起。

[ðə; ði] [pɑːt] [bɪtwiːn] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['pet(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [klɔː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [diːpə(r)] [red] [ɔː(r)]['krɪmz(ə)n] ,
the part between the base of the Petal and the claw of a deeper red or crimson ,
这 部分 之间 这 根据 的 这 花瓣 和 这 爪 的 一个 更深 红色的 或者 赤红 ,

花瓣基部与爪子之间的部分呈深红色或深红色，

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

['nekt(ə)rɪ] ['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][pet(ə)lz] , ['pɜːfɪktli] [waɪt] , ['sʌmwɒt] ['əʊveɪt] , [ðə; ði] [saɪdz] ['fəʊldɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
NECTARY situated below the Petals , perfectly white , somewhat ovate , the sides folding together ,
蜜腺 位于 以下 这 花瓣 , 完美 白色的 , 有些 卵形 , 这 侧面 折叠式的 一起 ,

花蜜腺位于花瓣下方，纯白色，略呈卵形，两侧向内折叠。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['flaʊə(r)] ['fʊli] [ɪk'spændz] , ['nɪəli] ['ʌpraɪt] , [ɪm'breɪsɪŋ] [ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['pistiləm] [ænd; ənd]['steɪmən] ,
before the flower fully expands , nearly upright , embracing and containing within it the Pistillum and Stamen ,
前 这 花 完全 展开 , 几乎 直立 , 拥抱 和 包含 之内 它 这 雌蕊 和 蕊 ,

在花朵完全绽放之前，它几乎是直立的，将雌蕊和雄蕊包裹其中。

[ɒn] ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['evə(r)] [səʊ] ['slaɪtli] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɪn] , [waɪl] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
on touching it ever so slightly with the point of a pin , while in this state ,
在 接触 它 曾经 所以 轻微地 和 这 观点 的 一个 别针 , 尽管 在 这 状态 ,

在这种状态下，用针尖轻轻触碰它，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [sprɪŋz] [bæk] [ænd; ənd] [kwɪts] [ðə; ði] ['pistiləm] ,
it suddenly springs back and quits the Pistillum ,
它 突然 弹簧 后退 和 退出 这 雌蕊 ,

它突然弹回原位，离开了柱头。

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [ɪ'læstɪk] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [bent] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mægnɪfaɪd] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪt] ,
the lower elastic part of it is then bent in the form represented in a magnified view of the flower on the plate ,
这 降低 松紧带 部分 的 它 是 然后 弯曲 在 这 形式 代表 在 一个 放大 看法 的 这 花 在 这 盘子 ,

然后将其下部的弹性部分弯曲成图中放大的花朵形状。

[fɪg] . [fɔːr] .
fig . 4 .
如图 . 4 .

图4。

[ðɪs] ['kjʊəriəs] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['nəʊtɪst] [baɪ] - .
this curious phœnomenon has not been noticed by Cavanille .
这 好奇的 现象 有 不是 到过 注意到 经过 - .

卡瓦尼耶并没有注意到这种奇特的现象。

['steɪmən] : ['fɪləmənt] [wʌn] , ['teɪpərɪŋ] [ænd; ənd] ['veri] ['slendə(r)] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ɑːnθɝə] ,
STAMEN : Filament one , tapering and very slender just below the Anthera ,
蕊 : 灯丝 一 , 逐渐变细 和 非常 苗条 只是 以下 这 安瑟拉 ,

雄蕊：花丝1根，在花药下方逐渐变细，非常纤细，

[ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːt] [æz; əz] ([ænd; ənd] [pleɪst] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv]) [ðə; ði] ['nekt(ə)rɪ] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [brɔːdə] ,
arising from the same part as (and placed opposite to the base of) the Nectary the lower part of it broader ,
产生 从 这 相同的 部分 作为 (和 放置 对面的 到 这 根据 的) 这 蜜腺 这 降低 部分 的 它 更广泛 ,

与花蜜腺同根（位于花蜜腺基部对面），其下部较宽。

['sʌmwɒt] ['fleʃi] , [ˌkɑːtɪ'lædʒɪnəs] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'fɪəriə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nekt(ə)rɪ] ,
somewhat fleshy , cartilaginous , and of the same nature as the inferior part of the Nectary ,
有些 肉质的 , 软骨 , 和 的 这 相同的 自然 作为 这 下 部分 的 这 蜜腺 ,

略带肉质，软骨状，性质与蜜腺下部相同，

[wɪð] [ə; eɪ] [gruːv] [æz; əz] [ðæt] [hæz; həz] [ɒn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] , [səʊ] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪk'spændz] ,
with a groove as that has on the inside , so that before the flower expands ,
和 一个 槽 作为 那 有 在 这 里面 , 所以 那 前 这 花 展开 ,

内侧有凹槽，这样在花朵绽放之前，

[ðə; ði] ['beɪsiːz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [tuː] [hɑːf] [tjuːbz] , [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
the bases of each are like two half tubes , the sides of which ,
这 基地 的 每个 是 喜欢 二 一半 管子 , 这 侧面 的 哪个 ,

它们的底部就像两个半管，其侧面，

['nɪəli] ['tʌtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['həʊlli] [ɪn'kləʊz] [ðə; ði] ['pistiləm] ; [æz; əz][ðə; ði] [ˌfrʌktɪfɪ'keɪʃən] [gəʊz]
nearly touching each other , wholly enclose the Pistillum ; as the fructification goes
几乎 接触 每个 其他 , 完全 括 这 雌蕊 ; 作为 这 果实 去
['fɔːwəd] ,
forward ,
向前 ,

几乎彼此接触，完全包裹住雌蕊；随着结果的进行，

[ðə; ði] ['fɪləmənt] , [ɪn'daʊd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [æn; ən][ɪ'læstɪk]['paʊə(r)] , [bendz] [bæk] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
the Filament , endowed also with an elastic power , bends back soon after the
这 灯丝 , 捐赠 还 和 一个 松紧带 力量 , 弯曲 后退 很快 后 这
['flaʊə(r)][ɪz]['əʊpən] ,
flower is open ,
花 是 打开 ,

花丝也具有弹性，花朵开放后不久就会弯曲回原状。

[bɪ'twɪkst][ðə; ði] [tuː] ['ʌpəməʊst] [pet(ə)lz] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ɪn'vɪzəb(ə)l][tuː; tə][æn; ən] [ˌɪnə'tentɪv]
betwixt the two uppermost Petals , and becomes invisible to an inattentive
中间 这 二 最上层 花瓣 , 和 变成 无形的 到 一个 注意力不集中
[əb'zɜːvə(r)] ; [ðə; ði] [ɑːnθɝə] ,
observer ; the Anthera ,
观察员 ; 这 安瑟拉 ,

花药位于最上面的两片花瓣之间，不仔细观察的人很难发现它；

[wɪtʃ] [ɪz] [lɑːdʒ] , [ɪz][æt; ət][fɜːst] ['jeləʊ] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [dɑːk] [braʊn] , [fɪg] . [faɪv] .
which is large , is at first yellow , and afterwards dark brown , fig . 5 .
哪个 是 大的 , 是 在 第一的 黄色的 , 和 然后 黑暗的 棕色的 , 如图 . 5 .

体积较大，起初呈黄色，后来变为深褐色，如图 5 所示。

['pistiləm] : ['dʒɜːmən] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['keɪlɪks] , [raʊnd] , [smuːð] , [ænd; ənd] [griːn] ; [staɪl] ['fɪlɪˌfɔːm] ,
PISTILLUM : Germen below the Calyx , round , smooth , and green ; Style filiform ,
雌蕊 : 德语 以下 这 花萼 , 圆形的 , 光滑的 , 和 绿色的 ; 风格 丝状 ,
[waɪt] , [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪləmənt] ;
white , length of the Filament ;
白色的 , 长度 的 这 灯丝 ;

雌蕊：花萼下方的胚芽，圆形，光滑，绿色；花柱丝状，白色，花丝的长度；

['stɪgmə] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪləs] [hed] , [fɪg] . [sɪks] .
Stigma forming a small villous head , fig . 6 .
柱头 成型 一个 小的 绒毛状 头 , 如图 . 6 .

柱头形成一个小的绒毛状头，图 6。

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [ðə; ði] ['pistiləm] [ə'pɪəz] [ɪm'pɜːfɪkt] , ['biːɪŋ] [mʌtʃ] [ʃɔːtə]
in some of the flowers the Pistillum appears imperfect , being much shorter
在 一些 的 这 花朵 这 雌蕊 出现 不完善 , 存在 很多 较短
[ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,
than usual ,
比 通常 ,

有些花朵中的雌蕊看起来不完美，比通常情况要短得多。

[ænd; ənd] ['wɒntɪŋ] [ðə; ði]['stɪgmə] , [pə'hæps] [sʌtʃ] [hæv; həv][nɒt] [ə'kwaɪəd] [ðeə(r)] [fʊl] [grəʊθ] , [fɪg] .
and wanting the Stigma , perhaps such have not acquired their full growth , fig .
和 想要 这 柱头 , 也许 这样的 有 不是 获得 他们的 满的 生长 , 如图 .
[sɪks] .
6 .
6 .

并且想要获得污名，也许这些人还没有完全成长，如图 6 所示。

[ˌpɛrɪ'kɑːrpiəm] ([frɒm; frəm] -) [ə; eɪ] [raʊnd] ['kæpsjuːl] , [ɒv; əv][fɔː(r)] [selz] , [ænd; ənd][fɔː(r)]
PERICARPIUM (from Cavanille) a round Capsule , of four cells , and four
心皮 (从 -) 一个 圆形的 胶囊 , 的 四 细胞 , 和 四
[vælvz] , [ðə; ði] [selz] ['meni] - ['siːdɪd] .
valves , the cells many - seeded .
阀门 , 这 细胞 许多 - 播种 .

果皮（源自 Cavanille）是一个圆形的蒴果，由四个细胞和四个瓣组成，每个细胞内有许多种子。

[siːdz] ['veri] ['mɪnɪt] , ['əʊveɪt] , [ə'fɪkst] [tuː; tə][ə; eɪ][fɔː(r)] - ['kɔːnəd] [rɪ'septək(ə)l] . [-]
SEEDS very minute , ovate , affixed to a four - cornered receptacle . [255]
种子 非常 分钟 , 卵形 , 已粘贴 到 一个 四 - 被逼到绝境 容器 . [-]

种子非常小，卵形，着生于四角花托上。[255]

['saɪtɪsəs] - .
Cytisus Sessilifolius .
金雀花 - .

金雀花（Cytisus sessilifolius）。

['sesaɪl] - - , [ɔː(r)] ['kɒmən] ['saɪtɪsəs] .
Sessile - Leav'd , or Common Cytisus .
无柄的 - - , 或者 常见的 金雀花 .

无柄叶金雀花，或普通金雀花。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[ˌtuː'tuː] - - : [ˌtuː'tuː] / [θriː] [lɪ'gjʊmɪn] ['beɪsaɪ] - .
2 - labiatus : 2 / 3 Legumen basi attenuatum .
2 - - : 2 / 3 豆科植物 基本 - .

2-labiatus：2/3 Legumen basi attenuatum。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特定特征和同义词。

['saɪtɪsəs] - - - , - - [triːpliːtʃi] , - - - .
CYTISUS sessilifolius racemis erectis , calycibus bractæa triplici , foliis floralibus sessilibus .
金雀花 - - - , - - 三重奏 , - - - .

CYTISUS sessilifolius racemis eastis, calycibus bractæa triplici, foliisfloribus sessilibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **666** **.**
p . - .

第666页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v **.** **2** **.**
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p **.** **50** **.**
p . - .

第50页。

['saɪtɪsəs] - - - , - [brəvɪsɪmɪs] .
CYTISUS **glabris** **foliis** **subrotundis** **,** **pediculis** **brevissimis** **.**
金雀花 - - - , - 最短的 .

CYTISUS glabris foliis subrotundis, pediculis brevissimis。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] .
Pin **.**
别针 .

别针。

[piː] . - .
p **.** **390** **.**
p . - .

第390页。

['saɪtɪsəs] - , [ðə; ði] ['kɒmən] [triː] - .
CYTISUS **vulgatior** **,** **the** **common** **Tree** **Trefoile** **.**
金雀花 - , 这 常见的 树 - .

CYTISUS vulgatior，常见的树三叶草。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 440 .
p . - .

第440页。

No255 .
No255 .
No255 .

第255号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] [tɜːm] - [hæz; həz] [biːn] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['saɪtɪsəs] ,
The term sessilifolius has been given to this species of Cytisus ,
这 学期 - 有 到过 给定 到 这 物种 的 金雀花 ,

这种金雀花属植物被命名为 sessilifolius。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] ['sesaɪl] , [ðæt] [ɪz][sɪt] [kləʊz] [tuː; tə]
because the leaves are for the most part sessile , that is sit close to
因为 这 树叶 是 为了 这 最多 部分 无柄的 , 那 是 坐 关闭 到
[ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] ,
the branches ,
这 分支 ,

因为叶子大多是无柄的，也就是说，它们紧贴着枝条生长。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɔː(r)] ['veri] [ʃɔːt] ;
without any or very short footstalks ;
没有 任何 或者 非常 短的 脚茎 ;

无足或足柄极短；

[sʌtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [liːst] [ɒn][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] ['brɑːntʃɪz] [wen] [ðə; ði] [ʃrʌb] [ɪz][ɪn] ['blɒsəm] ,
such they are at least on the flowering branches when the shrub is in blossom ,
这样的 他们 是 在 至少 在 这 开花 分支 什么时候 这 灌木 是 在 开花 ,

因此，当灌木开花时，它们至少会出现在开花的枝条上。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][səʊ] ,
but at the close of the summer they are no longer so ,
但 在 这 关闭 的 这 夏天 他们 是 不 更长 所以 ,

但到了夏末，情况就不再如此了。

[ðə; ði] [liːvz] [ə'kwaɪərɪŋ] ['veri] ['evɪdənt] .
the leaves acquiring very evident footstalks .
这 树叶 收购 非常 明显 脚茎 .

叶片长出非常明显的叶柄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['sʌðən] [pɑːts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
It is a native of the more southern parts of Europe ,
它 是 一个 本国的 的 这 更多的 南部 部分 的 欧洲 ,

它原产于欧洲南部地区。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [saɪz] [ænd; ənd] ['elɪgəns] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [vaɪ] [wɪð] [ɪts] ['kɪndrəd] ['lə'bɜːnəm] ,
and though in point of size and elegance it cannot vie with its kindred Laburnum ,
和 尽管 在 观点 的 尺寸 和 优雅 它 不能 争夺 和 它是 亲属 金链花 ,

虽然在大小和优雅程度上它无法与同属金链花属的植物相媲美，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'sɪdʒuəs] [ʃrʌb] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['bjuːti] , ['reəli] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [fiːt] ,
it is a deciduous shrub of considerable beauty , rarely exceeding the height of five or six feet ,
它 是 一个 落叶 灌木 的 大量 美丽 , 很少 超过 这 高度 的 五 或者 六 脚 ,

它是一种落叶灌木，非常美丽，很少超过五六英尺高。

[ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] [braɪt] ['jeləʊ] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] [kən'tɪnjuː] [ɪn] ['blɒsəm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ;
and producing a great profusion of bright yellow flowers , which continue in blossom a long while ;
和 生产 一个 伟大的 丰富 的 明亮的 黄色的 花朵 , 哪个 继续 在 开花 一个 长的 尽管 ;

并开出大量明亮的黄色花朵，花期很长；

[ðeɪ] [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [dʒuːn] ,
they make their appearance in May and June ,
他们 制作 他们的 外貌 在 可能 和 六月 ,

它们在五月和六月出现，

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sək'siːdɪd] [baɪ] [siːd] - ['ves(ə)lz] [wɪtʃ] [prə'djuːs] [raɪp] [siːdz] , [baɪ] [ðiːz] [ðə; ði] [plɑːnt] [ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] .
and are usually succeeded by seed - vessels which produce ripe seeds , by these the plant is readily propagated .
和 是 通常 成功了 经过 种子 - 船只 哪个 生产 成熟 种子 , 经过 这些 这 植物 是 容易 传播 .

通常情况下，种子管会结出成熟的种子，植物便可借此进行繁殖。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['kɒmən] [ʃrʌbz] [wiː; wi] [hæv; həv] ,
It is one of the most common shrubs we have ,
它 是 一 的 这 最多 常见的 灌木 我们 有 ,

它是我们这里最常见的灌木之一，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ʃrʌbəri] ,
as well as one of the oldest inhabitants of our shrubberies ,
作为 出色地 作为 一 的 这 最老 居民 的 我们的 灌木丛 ,

同时也是我们灌木丛中最古老的居民之一，

['biːɪŋ] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['pɑːkɪnsən] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pærəd] .
being mentioned by Parkinson in his Parad .
存在 提及 经过 帕金森 在 他的 游行 .

帕金森在他的《帕拉德》中提到过。

[tə'rɛstrɪs] . [-]
Terrestris . [256]
陆生 . [-]

Terrestris.[256]

['ɪksiə] - .
Ixia Longiflora .
伊克西亚 - .

长花伊克西亚。

[lɒŋ] - - ['ɪksiə] .
Long - Flower'd Ixia .
长的 - - 伊克西亚 .

长花伊克西亚。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria Monogynia .
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] . [sɪks] - [pɑː'tiːtə] , [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] , [rɛgju'lɛrɪs] .
Cor . 6 - partita , campanulata , regularis .
科尔 . 6 - 帕蒂塔 , 钟形 , 常规 .

科。 6-帕蒂塔，风铃，常规。

[stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə][θriː] .
Stigmata 3 .
圣痕 3 .

圣痕 3.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['ɪksiə] - - - - - , ['tuboʊ] - - .
IXIA longiflora foliis ensiformibus linearibus strictis , tubo filiformi longissimo .
ixia - - - - - , 管 - - .

IXIA longiflora foliis ensiformibus Linearibus strictis，Tubo Filiformi longissimo。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [fɔːr] .
v . 4 .
v . 4 .

第 4 版

[piː] . - .
p . 58 .
p . - .

第58页。

[ˌglædi'əʊləs] - - - , ['tuboʊ] - , - - - - .
GLADIOLUS longiflorus caule tereti , tubo longissimo , spathis foliisque linearibus glabris .
剑兰 - - - , 管 - , - - - - .

唐菖蒲（GLADIOLUS longiflorus caule tereti），长管（tubo longissimo），佛焰苞（foliisque Linearibus glabris）。

[lɪn] . ['sʌpl] .
Linn . Suppl .
林恩 . 补充 .

Linn. Suppl.

[piː] . - .
p . 96 .
p . - .

第96页。

[dəmɛl] .
Gmel .
格梅尔 .

格梅尔。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 86 .
p . - .

第 86 页。

No256 .
No256 .
No256 .

第256号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [traɪb] [ɒv; əv] [plɑːnts] [wɪtʃ] [stænd] [mɔː(r)] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv]
We are not acquainted with a tribe of plants which stand more in need of
我们 是 不是 熟人 和 一个 部落 的 植物 哪个 站立 更多的 在 需要 的
[ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] ;
elucidation than those of this genus ;
阐明 比 那些 的 这 属 ;

我们对植物界的了解还远远不够，没有哪个植物族群比这个属的植物更需要阐明；

[ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst] ['nʌmbəz] [ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪp] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [fjuː] [j'iəz] , [weə(r)] [ðeɪ]
of the vast numbers imported from the Cape within these few years , where they
的 这 广阔的 数字 进口 从 这 岬 之内 这些 很少 年 , 在哪里 他们
[ɑː(r); ə(r)] ['tʃiːfli] ['neɪtɪvz] ,
are chiefly natives ,
是 主要 本地人 ,

短短几年内，从开普敦进口的动物数量庞大，而它们大多是当地土著居民。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , [fjuː] [kəm'pærətɪvli] [ɑː(r); ə(r)]
and that for the most part by way of Holland , few comparatively are
和 那 为了 这 最多 部分 经过 方式 的 荷兰 , 很少 比较 是
[wel] [æsə'teind] ;
well ascertained ;
出色地 已确定 ;

而且，大部分是通过荷兰传入的，相对而言，很少有人能得到充分的证实；

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'pɪə(r)] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [greɪt] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] ,
some of them appear subject to great variation ,
一些 的 他们 出现 主题 到 伟大的 变化 ,

其中一些似乎存在很大的差异，

[bəuθ][ɪn][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['blɒsəmz] (['weðə(r)] [ɪn][ðeə(r)][waɪld] [steɪt] [ðeɪ]
both in the size and colour of their blossoms (whether in their wild state they
两个都 在 这 尺寸 和 颜色 的 他们的 花朵 (无论 在 他们的 荒野 状态 他们
[ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [ɪn'kɒnstənt] ,
are thus inconstant ,
是 因此 不稳定 ,

无论是花朵的大小还是颜色（无论在野生状态下是否如此不稳定），

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['semɪn(ə)l] [və'raɪətiz] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˌpɜːsə'vɪərɪŋ] ['ɪndəstri] [ɒv; əv][ðə; ði]
or whether there are seminal varieties raised by the persevering industry of the
或者 无论 那里 是 开创性的 品种 提高 经过 这 坚持不懈 行业 的 这
[dʌtʃ] ['flɒrɪsts] ,
Dutch Florists ,
荷兰语 花店 ,

或者，荷兰花卉行业坚持不懈地培育出了哪些开创性的品种?

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [jet] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aʊə(r)]['paʊə(r)][ˌsætɪs'fæktərəli][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn]) ;
we have not yet had it in our power satisfactorily to ascertain) ;
我们 有 不是 然而 有 它 在 我们的 力量 令人满意地 到 探明) ;

我们尚未能够令人满意地查明)；

['ʌðə(r)z] [laɪk] [ðə; ði]['prez(ə)nt][wʌn][hæv; həv][ðeə(r)] ['kærəktəz] ['strɒŋli] [mɑːkt] , [ænd; ənd] [les]
others like the present one have their characters strongly marked , and less
其他的 喜欢 这 展示 一 有 他们的 人物 强烈 标记 , 和 较少的
['veəriəb(ə)l] ;
variable ;
多变的 ;

其他一些像现在这样的，特征鲜明，变化较小；

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][plɑːnts][ɒv; əv] ['iːzi] ['kʌltʃə(r)] ,
in general they are plants of easy culture ,
在 一般的 他们 是 植物 的 简单的 文化 ,

一般来说，它们都是容易栽培的植物。

[ri'kwaiə] ['tʃiːfli] [tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][frɒst] ,
requiring chiefly to be protected from the effects of frost ,
需要 主要 到 是 受保护 从 这 效果 的 霜 ,

主要需要防止霜冻的影响，

[ðə; ði] [liːst] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['prez(ə)ntli]['feɪt(ə)l][tuː; tə][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
the least degree of which is presently fatal to most of them .
这 至少 程度 的 哪个 是 目前 致命的 到 最多 的 他们 .

其中最轻微的症状目前对他们中的大多数人来说都是致命的。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [,rekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪksiə] [flɛk'sjuːoʊsə][ɪz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs]
The treatment recommended for the Ixia flexuosa is applicable to this
这 治疗 受到推崇的 为了 这 伊克西亚 柔韧的 是 适用的 到 这
[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [keɪp] ['spiːʃiːz] .
and the other Cape species .
和 这 其他 岬 物种 .

针对 Ixia flexuosa 推荐的治疗方法也适用于这种植物和其他开普植物。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːrt] . [kjuː] .
According to the Hort . Kew .
根据 到 这 园艺 . 邱园 .

根据英国皇家园艺学会（邱园）的说法。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [,ɪntrə'djuːst] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['mæsn] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
this species was introduced by Mr . Masson in the year 1774 .
这 物种 曾是 介绍 经过 先生 . 马松 在 这 年 - .

该物种是马松先生于 1774 年引进的。

[,aɪ 'tiː] ['flaʊəz] [frɒm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][dʒuːn] . [-]
It flowers from April to June . [257]
它 花朵 从 四月 到 六月 . [-]

它从四月到六月开花。[257]

['lɪknɪs] - .
Lychnis Chalcedonica .
柳克尼斯 - .

柳叶菜。

['skɑːlət] ['lɪknɪs] .
Scarlet Lychnis .
猩红 柳克尼斯 .

猩红柳兰。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [,pen'tædʒiniə] .
Decandria Pentagynia .
十花果 五子座 .

Decandria Pentagynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . [wʌn] - - , [ɑːblɒŋgəs] , - .
Cal . 1 - phyllus , oblongus , lævis .
卡尔 . 1 - - , 长形 , - .

卡尔。 1-叶，长圆形，lævis。

['petələ] [faɪv] - [,ʌŋgwɪkjə'leɪtə] .
Petala 5 - unguiculata .
花瓣 5 - 爪状 .

Petala 5-unguiculata.

['lɪmbəʊ] [sʌb] - [bɪfədoʊ] .
Limbo sub - bifido .
炼狱 子 - 双歧杆菌 .

下裂。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[faɪv] - - .
5 - locularis .
5 - - .

5-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['lɪknɪs] - - - - .
LYCHNIS chalcedonica floribus fasciculatis fastigiatis .
柳叶菜 - - - - .

LYCHNIS chalcedonica fasciculatis fastigiatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 435 .
p . - .

第435页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 16 .
p . - .

第16页。

['lɪknɪs] [hɜːr'sjuːtə]['fləuə] - ['meɪdʒə(r)] .
LYCHNIS hirsuta flore coccineo major .
柳叶菜 毛状体 弗洛尔 - 主要的 .

LYCHNIS hirsuta flore coccineo Major。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 203 .
别针 . - .

引脚 203。

[flɔs] - .
FLOS Constantinopolitanus .
花朵 - .

FLOS 君士坦丁堡。

[ˌdiː əʊ 'diː] .
Dod .
国防部 .

国防部。

- . - .
Pempt . 178 .
- . - .

Pempt.178。

['lɪknɪs] - ['fləuə] - [ˌmɪni'ɑːtoʊ] .
LYCHNIS chalcedonica flore simplici miniato .
柳叶菜 - 弗洛尔 - 小番茄 .

LYCHNIS chalcedonica flore simplici miniato。

['sɪŋg(ə)l] ['nʌnsʌtʃ] , [ɔː(r)]['flaʊə(r)][ɒv; əv] ['brɪstoʊ] [ɔː(r)][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] .
Single Nonsuch , or Flower of Bristow or Constantinople .
单身的 并非如此 , 或者 花 的 布里斯托 或者 君士坦丁堡 .

单生无双，或布里斯托之花，或君士坦丁堡之花。

['pɑːkɪn] .
Parkins .
帕金斯 .

帕金斯。

['pærəd] . - .
Parad . 253 .
游行 . - .

第 253 段。

No257 .
No257 .
No257 .

第257号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] ['skɑːlət] ['lɪknɪs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [wɪð] ['pɑːkɪnsən] ,

The Scarlet Lychnis appears to have been a great favourite with Parkinson ,

这 猩红 柳克尼斯 出现 到 有 到过 一个 伟大的 最喜欢的 和 帕金森 ,

猩红柳兰似乎是帕金森非常喜欢的花卉。

[hiː; hi] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['flaʊə(r)] ,

he calls it a glorious flower ,

他 呼叫 它 一个 辉煌 花 ,

他称之为一朵绚丽的花朵，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['wʊdn] [prɪnt] [ɒv; əv][hɪm] ['priːfɪkst] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌpærə'daɪsəs] [tə'rɛstrɪs] ,

and in a wooden print of him prefixed to his Paradisus Terrestris ,

和 在 一个 木制的 打印 的 他 前缀 到 他的 天堂 陆生 ,

在他的《人间天堂》（Paradisus Terrestris）一书的扉页上，还附有一幅他的木刻版画。

[wiː; wi] [siː] [hɪm] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['flaʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [kaɪnd] .

we see him represented with a flower of this sort in his hand of the double kind .

我们 看 他 代表 和 一个 花 的 这 种类 在 他的 手 的 这 双倍的 种类 .

我们看到他的形象是手里拿着这种双瓣花。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [spɒn'teɪniəsli] [ɪn][məʊst] [pɑːts] [ɒv; əv] ['rʌʃə] , [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][məʊst] ['hɑːdi] [pə'reniəlz] .

It grows spontaneously in most parts of Russia , and is one of our most hardy perennials .

它 生长 自发地 在 最多 部分 的 俄罗斯 , 和 是 一 的 我们的 最多 耐寒的 多年生植物 .

它在俄罗斯大部分地区都能自然生长，是我们最耐寒的多年生植物之一。

[ðə; ði] [ɪk'striːm] ['brɪljənsi] [ɒv; əv][ɪts] ['flaʊəz] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][plɑːnt] , [ɪn][ɪts]['sɪŋg(ə)l] [steɪt] ['haɪli] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ;

The extreme brilliancy of its flowers renders it a plant , in its single state highly ornamental ;

这 极端 才华横溢 的 它是 花朵 渲染 它 一个 植物 , 在 它是 单身的 状态 高度 装饰 ;

它的花朵极其艳丽，即使单独种植也极具观赏性；

[wen] ['dʌb(ə)l] , [ɪts] ['bjuːti] [ɪz] ['haɪt(ə)nd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [djʊ'reɪʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːst] .

when double , its beauty is heightened , and the duration of it increased .

什么时候 双倍的 , 它是 美丽 是 增强 , 和 这 期间 的 它 增加 .

双倍时，它的美感会更加突出，持续时间也会延长。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] .

It flowers in June and July .

它 花朵 在 六月 和 七月 .

它在六月和七月开花。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [sɔːt] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] , [bʌt; bət][mɔː(r)] [ə'bʌndəntli] [baɪ] [siːdz] ,

The single sort may be increased by parting its roots in autumn , but more abundantly by seeds ,

这 单身的 种类 可能 是 增加 经过 离别 它是 根 在 秋天 , 但 更多的 大量 经过 种子 ,

单株植物可通过秋季分根繁殖，但更常用的繁殖方式是播种。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ;

which should be sown in the spring ;

哪个 应该 是 播种 在 这 春天 ;

应在春季播种；

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [sɔ:t] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [ɪn'kri:st] [baɪ][dɪ'vaɪdɪŋ] [ɪts] [ru:ts] ,
the double sort may also be increased by dividing its roots ,
这 双倍的 种类 可能 还 是 增加 经过 分割 它是 根 ,

双重排序也可以通过分割其根节点来增加。

[bʌt; bət][mɔ:(r)] ['plentɪfəli] [baɪ] ['kʌtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:k] , [pʊt] [ɪn][ɪn][dʒu:n] ,
but more plentifully by cuttings of the stalk , put in in June ,
但 更多的 大量 经过 插条 的 这 茎 , 放 在 在 六月 ,

但通过6月份扦插茎秆可以更大量繁殖。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz] [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] ; [ɪn] ['straɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)]
before the flowers make their appearance ; in striking of these , however , there
前 这 花朵 制作 他们的 外貌 ; 在 引人注目 的 这些 , 然而 , 那里
[rɪ'kwaɪəz] [sʌm; səm] ['naɪsəti] .
requires some nicety .
需要 一些 友善 .

在花朵绽放之前；然而，摘除这些花朵需要一些技巧。

[ðɪs] [plɑ:nt] [ɪz] [faʊnd] [tu:; tə] [sək'si:d] [best] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪtʃ] , ['ləʊmi] , [sɔɪl] ;
This plant is found to succeed best in a rich , loamy , soil ;
这 植物 是 成立 到 成功 最好的 在 一个 富有的 , 壤土 , 土壤 ;

这种植物在肥沃的壤土中生长最佳；

[ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)n] ['dɪstrɪkts] [hæv; həv] [bi:n] [faʊnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [mɔ:(r)] ['feɪvərəb(ə)l] [tu:; tə] [ɪts] [grəʊθ]
and certain districts have been found to be more favourable to its growth
和 肯定 地区 有 到过 成立 到 是 更多的 有利 到 它是 生长
[ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] .
than others .
比 其他的 .

研究发现，某些地区比其他地区更有利于其发展。

[ə; eɪ] [waɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [peɪl] [red] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ɪts] ['sɪŋg(ə)l] [steɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊn]
A white and a pale red variety of it in its single state were known
一个 白色的 和 一个 苍白 红色的 种类 的 它 在 它是 单身的 状态 是 已知
[tu:; tə] ['klu:ziəs] ,
to Clusius ,
到 克卢修斯 ,

克卢修斯知道这种植物有两种单一形态的变种，一种是白色，一种是淡红色。

[ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [kaɪnd] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə] [ɪg'zɪst] ;
and similar varieties of the double kind are said to exist ;
和 相似的 品种 的 这 双倍的 种类 是 说 到 存在 ;

据说还存在类似的双重变体；

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['məʊmənt] ['weðə(r)] [ðeɪ] [du:; də] [ɔ:(r)] [nɒt] ,
it is of little moment whether they do or not ,
它 是 的 小的 片刻 无论 他们 做 或者 不是 ,

他们是否这样做并不重要。

['evri] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [plɑ:nt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [braɪt] ['skɑ:lət] [ɪz] [ɪn] ['evri] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:d]
every variation in this plant from a bright scarlet is in every sense of the word
每一个 变化 在 这 植物 从 一个 明亮的 猩红 是 在 每一个 感觉 的 这 单词
[ə; eɪ] [dɪ'dʒenərəsi] . [-]
a degeneracy . [258]
一个 堕落 . [-]

这种植物的任何一种颜色从鲜艳的猩红色变种，从任何意义上来说都是一种退化。[258]

[ˌkɔ:rə'nɪlə] ['veərɪə] . ['pɜ:p(ə)l] [ˌkɔ:rə'nɪlə] .
Coronilla Varia . Purple Coronilla .
科罗尼拉 各种 . 紫色的 科罗尼拉 .

科罗尼拉·瓦里亚。紫色小冠。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[ˌtuː'tuː] - - : [ˌtuː'tuː] / [θriː] : - - - .
2 - labiatus : 2 / 3 : dentibus superioribus connatis .
2 - - : 2 / 3 : - - - .

2-阴唇：2/3：上齿骨。

[vek'sɪləm] [vɪks] ['eɪlɪs] - .
Vexillum vix alis longius .
旗帜 维克斯艾丽斯 - .

Vexillum vix alis longius.

[lɪ'gjʊmɪn] - - .
Legumen isthmis interceptum .
豆科植物 - - .

地峡拦截豆。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌkɔːrə'nɪlə] ['veərɪə] [ˌhɜːr'beɪʃiə] , - - - - - , -
CORONILLA varia herbacea , leguminibus erectis teretibus torosis numerosis , foliolis
科罗尼拉 各种 草本植物 , - - - - - , -
- - .
plurimis glabris .
- - .

CORONILLA varia herbacea、leguminibus plantis teretibus torosis numerosis、foliolis plurimis glabris。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 670 .
p . - .

第670页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [θriː] .
v . 3 .
v . 3 .

v. 3.

[piː] . - .
p . 59 .
p . - .

第59页。

- - ['meɪdʒə(r)] , ['fləuə]['værioʊ] , - - .
SECURIDACA dumetorum major , flore vario , siliquis articulatis .
- - 主要的 , 弗洛尔 变体 , - - .

SECURIDACA dumetorum Major、floro vario、silquis articulatis。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . 349 .
p . - .

第349页。

- [ˌaɪ 'aɪ] .
SECURIDACA II .
- 二 .

SECURIDACA II。

['æltərə] ['spiːʃiːz] .
altera species .
奥特拉 物种 .

altera 物种。

[klʌs] .
Clus .
集群 .

集群。

[hɪst] . [ˌtuː'tuː] .
Hist . 2 .
历史 . 2 .

历史2。

- .
ccxxxvij .
- .

ccxxxvij。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] - ['hætʃɪt] [vetʃ] .
The greater joynted Hatchet Vetch .
这 更大的 - 斧头 野豌豆 .

更大的合斧黄芪。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['θiːət] .
Theat .
在 .

戏剧。

[piː] . - .
p . 1088 .
p . - .

第1088页。

No258 .
No258 .
No258 .

第258号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['kluːziəs] , [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ə'bʌv] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,
Clusius , in his work above referred to ,
克卢修斯 , 在 他的 工作 多于 指 到 ,

克卢修斯在他上述提到的著作中，

[ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðɪs] [plɑːnt] ['grəʊɪŋ] [waɪld][ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,
informs us that he found this plant growing wild in various parts of Germany ,
通知 我们 那 他 成立 这 植物 生长 荒野 在 各种各样的 部分 的 德国 ,

他告诉我们，他在德国各地都发现了这种野生植物。

[ɪn] [medəuz] , ['fiːldz] , [ænd; ənd][baɪ] [rəʊd] [saɪdz] ; [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəd] [ɪn][dʒuːn] , ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [həʊl] ['sʌmə(r)] [θruː] ,
in meadows , fields , and by road sides ; that it flowered in June , sometimes the whole summer through ,
在 草地 , 字段 , 和 经过 路 侧面 ; 那 它 开花的 在 六月 , 有时 这 所有的 夏天 通过 ,

它在草地、田野和路边盛开；六月开花，有时整个夏天都开花。

[ænd; ənd] ['raipən] [ɪts] [siːdz] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] ;
and ripened its seeds in July and August ;
和 成熟的 它是 种子 在 七月 和 八月 ;

其种子在七八月份成熟；

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [hiː; hi] [faʊnd] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [mʌtʃ] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] , ['biːɪŋ] ['aɪðə(r)] [diːp] ['pɜːp(ə)l] ,
the blossoms he found subject to much variation of colour , being either deep purple ,
这 花朵 他 成立 主题 到 很多 变化 的 颜色 ， 存在 任何一个 深的 紫色的 ，

他发现的花朵颜色变化很大，有的呈深紫色，

['waɪtɪʃ] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['həʊlli] [waɪt] : [kæsp] .
whitish , or even wholly white : Casp .
白色 ， 或者 甚至 完全 白色的 ： 卡斯普 .

白色，甚至完全白色：卡斯普。

- [n'əʊtɪsɪz] [ə'nʌðə(r)] [və'raɪəti] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɒstrəm] ['pɜːp(ə)l] ; [ðɪs] [və'raɪəti] ,
Bauhine notices another variety , in which the alæ are white and the rostrum purple ; this variety ,
- 通知 其他 种类 ， 在 哪个 这 阿拉 是 白色的 和 这 主席台 紫色的 ； 这 种类 ，

鲍欣注意到另一种变种，其翼状突起为白色，喙为紫色；这种变种，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['ɛgˌrɛmɒnt] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [wʌn] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ɪn] ['gaːdnz] ,
which we have had the honour to receive from the Earl of Egremont is the most desirable one to cultivate in gardens ,
哪个 我们 有 有 这 荣誉 到 收到 从 这 伯爵 的 埃格雷蒙特 是 这 最多 理想 一 到 培育 在 花园 ，

我们有幸从埃格雷蒙特伯爵那里得到的这种植物，是最适合在花园中种植的。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔː(r)] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] ['həʊlli] ['pɜːp(ə)l] , [məʊst] ['kɒmənli] [met] [wɪð] [ɪn] [ðə; ði] ['nɜːsəriz] ,
as it is more ornamental than the one wholly purple , most commonly met with in the nurseries ,
作为 它 是 更多的 装饰 比 这 一 完全 紫色的 ， 最多 通常 遇见 和 在 这 苗圃 ，

因为它比苗圃里最常见的全紫色品种更具观赏性。

[ænd; ənd] [ˌkɔːri'spɔnd] ['ɔːlsəʊ] ['betə(r)] [wɪð] [ɪts] [neɪm] [ɒv; əv] ['veərɪə] ;
and corresponds also better with its name of varia ;
和 对应 还 更好的 和 它是 姓名 的 各种 ；

而且与它的名字 varia 也更加相符；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['nəʊtɪd] [haʊ'evə(r)] [ðæt] [ðɪs] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ɪg'zɪsts] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['blɔsəmz] .
it is to be noted however that this variety of colour exists only in the young blossoms .
它 是 到 是 著名的 然而 那 这 种类 的 颜色 存在 仅有的 在 这 年轻的 花朵 .

但需要注意的是，这种颜色变化仅存在于幼嫩的花朵中。

[ðə; ði] [ˌkɔːrə'nɪlə] ['veərɪə] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɑːdi] , [pə'reniəl] , [hɜː'beɪʃəs] [plɑːnt] , ['klaɪmɪŋ] , [ɪf] [sə'pɔːrtɪd] ,
The Coronilla varia is a hardy , perennial , herbaceous plant , climbing , if supported ,
这 科罗尼拉 各种 是 一个 耐寒的 ， 多年生 ， 草本植物 植物 ， 攀登 ， 如果 有 ，

花冠花是一种耐寒的多年生草本植物，如果得到支撑，可以攀爬生长。

[tuː; tə] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [fiːt] , ['ʌðəwaɪz] ['spredɪŋ] ['waɪdli] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
to the height of four or five feet , otherwise spreading widely on the ground ,
到 这 高度 的 四 或者 五 脚 ， 否则 传播 广泛 在 这 地面 ，

高达四五英尺，或在地面上宽阔蔓延。

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] ['ɪndʒərɪŋ] [les] [rəʊ'bʌst][plɑːnts] ['grəʊɪŋ] [nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ; [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] ,
and frequently injuring less robust plants growing near it ; on this account ,
和 频繁地 受伤 较少的 强壮的 植物 生长 靠近 它 ； 在 这 帐户 ，

而且经常会伤害附近生长的较弱的植物；因此，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frɒm; frəm][ɪts] ['hævɪŋ] ['paʊəfəli] ['kriːpɪŋ] [ruːts] [weə'baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ,
as well as from its having powerfully creeping roots whereby it greatly increases ,
作为 出色地 作为 从 它是 拥有 强大的 爬行 根 由此 它 非常 增加 ，

此外，它还拥有强大的匍匐根系，使其能够迅速繁殖。

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['prɪti] [plɑːnt] , [ænd; ənd] ['flaʊərɪŋ] ['djʊərɪŋ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,
though a pretty plant , and flowering during most of the summer ,
尽管 一个 漂亮的 植物 ， 和 开花 期间 最多 的 这 夏天 ，

虽然它是一种很漂亮的植物，而且整个夏天大部分时间都在开花，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪz]['rɑːðə(r)][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃrʌbəri] ,
it is not to be introduced without caution , and is rather to be placed in the shrubbery ,
它 是 不是 到 是 介绍 没有 警告 ， 和 是 相当 到 是 放置 在 这 灌木 ，

不应贸然引进，而应将其放置在灌木丛中。

[ɔː(r)] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)]['bɔːdə(r)] .
or outskirts of the garden , than in the flower border .
或者 郊区 的 这 花园 ， 比 在 这 花 边界 .

或者说，花园的边缘地带，而不是花坛里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] [ɪn] ['eni] [sɔɪl] [ɔː(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
It will grow in any soil or situation ,
它 将要 生长 在 任何 土壤 或者 情况 ，

它能在任何土壤或环境下生长。

[bʌt; bət] ['blɒsəmz] [ænd; ənd] [siːdz] [məʊst] ['friːli] [ɪn][ə; eɪ][sɔɪl] ['mɒdərətli] [draɪ] .
but blossoms and seeds most freely in a soil moderately dry .
但 花朵 和 种子 最多 自由 在 一个 土壤 中等程度 干燥 .

但在较为干燥的土壤中开花结果最为旺盛。

['pɑːkɪnsən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['θɪətə(r)] [ɒv; əv][plɑːnts] , ['menʃnz] [ɪts] ['biːɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] , [æz; əz][æn; ən] [ˌɔːnə'ment(ə)l][plɑːnt] .
Parkinson in his Theater of Plants , mentions its being cultivated , as an ornamental plant .
帕金森 在 他的 剧院 的 植物 ， 提及 它是 存在 栽培 ， 作为 一个 装饰 植物 .

帕金森在他的《植物剧场》中提到，它被作为观赏植物栽培。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[ɪts] ['bɪtənəs] , [wɪl] [biː; bi][æn; ən][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ɪts] ['biːɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['kæt(ə)l] ,
Its bitterness , will be an objection to its being cultivated for the use of cattle ,
它是 苦味 ， 将要 是 一个 异议 到 它是 存在 栽培 为了 这 使用 的 牛 ，

它的苦味会成为人们反对将其种植用作牲畜饲料的原因之一。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['pɜːpəs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ˌrekə'mendɪd] . [-]
for which purpose it has been recommended . [259]
为了 哪个 目的 它 有 到过 受到推崇的 . [-]

为此，人们推荐了它。[259]

['lɪlɪəm] - .
Lilium Catesbæi .
百合 - .

猫百合 (Lilium Catesbæi)。

[kætsbiːs] ['lɪli] .
Catesby's Lily .
凯茨比 百合 .

凯茨比的莉莉。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[sɪks] - ['petələ][kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] : ['lɪnɪə] - - .
6 - petala campanulata : linea longitudinali nectarifera .
6 - 花瓣 钟形 : 线 - - .

6-petala Campanulata：linea longitudii nectarifera。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

- ['piːloʊ][kɑːntʃɛlɑːtoʊ] - .
valvulis pilo cancellato connexis .
- 皮洛 取消 - .

皮洛取消连接瓣膜。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['lɪlɪəm] - - - , - - - .
LILIUM Catesbæi caule unifloro , petalis erectis unguiculatis .
百合 - - - , - - - .

百合（LILIUM Catesbæi caule unifloro），花瓣直立有爪。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat . ed . 13 .
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.13。

[dəmɛl] .
Gmel .
格梅尔 .

格梅尔。

[piː] . - .
p . 545 .
p . - .

第545页。

['lɪlɪəm] - - - , - , ['fləuə]['juːnɪkoʊ][ɪrɛktoʊ] , [kə'rɒlə] [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] ,
LILIUM Catesbæi foliis sparsis , bipedali , flore unico erecto , corolla campanulata ,
百合 - - - , - , 弗洛尔 独角兽 勃起 , 花冠 钟形 ,
- - - ['lɔːŋɪs] .
petalis unguibus angustis longis .
- - - 长腿 .

百合 百合 叶稀疏，双足，单直立花，花冠钟形，花瓣长。

[wɔːlt] .
Walt .
沃尔特 .

沃尔特。

[ɛf'ɛl] . ['kærəl] .
Fl . Carol .
弗 . 颂歌 .

卡罗尔·弗洛里。

[piː] . - .
p . 123 .
p . - .

第123页。

['lɪlɪəm] [spɛktəbəl] - - ; - - - ; - - - ,
LILIUM Spectabile foliis sparsis ; floribus solitariis erectis ; petalorum unguibus angustis ,
百合 壮观的 - - ; - - - ; - - - ,
- - [juːtrɪŋk] - , - - .
alternis extus utrinque sulcatis , laminis revolutis .
- - 乌特林克 - , - - .

稀疏百合；独生花直立; petalorum unguibus angustis、alternis extus utrinque sulcatis、laminis revolutis。

['sɑːlɪzb] .
Salisb .
萨利斯布 .

萨利斯布。

[ˌaɪ 'siː] .
Ic .
我知道了 .

我知道了。

[stɜːp] .
Stirp .
皮带 .

斯特普。

[ˌɑːrˌeɪˈɑːr] .
rar .
rar .

rar。

[tiː] . [faɪv] .
t . 5 .
t . 5 .

t. 5.

No259 .
No259 .
No259 .

第259号。

[vjuː] [ˈlɑːdʒə(r)] [ˈɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] - , [ˈmɪstə(r)] . [ˈrɒbət] [skwɪb] ,
At the close of the year 1787 , Mr . Robert Squibb ,
在 这 关闭 的 这 年 - , 先生 . 罗伯特 施贵宝 ,

1787 年末，罗伯特·斯奎布先生

[sent] [ˌem ˈiː] [frɒm; frəm] [saʊθ] - [ˌkærəˈlaɪnə] [ruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪli] [hɪə(r)] [ˈfɪɡəd] ,
sent me from South - Carolina roots of the Lily here figured ,
发送 我 从 南 - 卡罗莱纳 根 的 这 百合 这里 想 ,

寄给我的百合花根源在南卡罗来纳州，我想，

[ˈmeni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sɪns] [ˈflaʊəd] [wɪð] [ˈveəriəs] [pˈɜːsənz] [ɪn] [ðɪs] [ˈkɪŋdəm] .
many of which have since flowered with various persons in this kingdom .
许多 的 哪个 有 自从 开花的 和 各种各样的 人 在 这 王国 .

其中许多品种后来在这个王国中与不同的人一起开花结果。

[ˈkeɪtsbi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [ˌkærəˈlaɪnə] , [ɡɪvz] [ə; eɪ] [ˈfɪɡə(r)] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] ;
Catesby in his Natural History of Carolina , gives a figure and short account of it ;
凯茨比 在 他的 自然的 历史 的 卡罗莱纳 , 给予 一个 数字 和 短的 帐户 的 它 ;

凯茨比在其《卡罗来纳自然史》中给出了一个数字并作了简要描述；

[ˈwɔːltə] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈflɔːrə] [ˌkærəlɪˈniːənə] [dɪˈskraɪbz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈlɪlɪəm] - ;
Walter in his Flora Caroliniana describes it under the name of Lilium Catesbæi ;
沃尔特 在 他的 弗洛拉 卡罗莱纳 描述 它 在下面 这 姓名 的 百合 - ;

沃尔特在他的《卡罗莱纳植物志》中将其描述为 Lilium Catesbæi；

[ˈmɪstə(r)] . [ˈsɔːlzbəri] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [wɜːk] , [ˈleɪtli] [ˈpʌblɪʃt] ,
Mr . Salisbury in the first number of his very magnificent work , lately published ,
先生 . 索尔兹伯里 在 这 第一的 数字 的 他的 非常 壮丽 工作 , 最近 已发布 ,

萨利斯伯里先生在他最近出版的非常精彩的著作的第一期中写道：

['prez(ə)nts][ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] ['haɪli] ['fɪnɪʃt] ['laɪknəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪli] ,
presents us with a very highly finished likeness of this lily ,
礼物 我们 和 一个 非常 高度 完成的 相似 的 这 百合 ,

为我们呈现了一幅非常精美的百合花画像。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ][məʊst] ['ækjərət] [ænd; ənd] ['mɪnɪt] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
accompanied by a most accurate and minute description of it ,
伴随 经过 一个 最多 准确的 和 分钟 描述 的 它 ,

并附有极其准确和细致的描述,

[ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [ɐp'iəɹənsɪz] [ɪn] [kætsbiːs] ['fɪɡə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]
and judging from some appearances in Catesby's figure , that it was not
和 评判 从 一些 外貌 在 凯茨比 数字 , 那 它 曾是 不是
[ðə; ði] ['lɪlɪəm] - [ɒv; əv] ['wɔːltə] ,
the Lilium Catesbæi of Walter ,
这 百合 - 的 沃尔特 ,

从凯茨比雕像的一些特征来看,它并不是沃尔特的百合花凯茨比。

[nems] [ˌaɪ 'tiː] [spɛktəbəl] ; [bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][baɪ]['mɪstə(r)] . [skwɪb] ,
names it spectabile ; but as we are assured by Mr . Squibb ,
姓名 它 壮观的 ; 但 作为 我们 是 保证 经过 先生 . 施贵宝 ,

称之为壮观;但正如斯奎布先生向我们保证的那样,

[huː] [ə'sɪstɪd] [hɪz; ɪz] [frend] ['wɔːltə] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['lɪli] ['fɪɡəd]
who assisted his friend Walter in his publication , that it was the lily figured
WHO 协助 他的 朋友 沃尔特 在 他的 发布 , 那 它 曾是 这 百合 想
[baɪ] ['keɪtsbi] ,
by Catesby ,
经过 凯茨比 ,

他协助朋友沃尔特出版了这本书,书里提到的百合花正是凯茨比所描绘的那朵。

[wiː; wi][hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [neɪm] ['ɡɪv(ə)n][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəlɪst] .
we have continued the name given in honour of that Naturalist .
我们 有 持续 这 姓名 给定 在 荣誉 的 那 博物学家 .

我们沿用了为纪念那位博物学家而起的名字。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['lɪliz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['nʌmbəd] [ə'mʌŋ]
Of the different Lilies cultivated in this country , this is to be numbered among
的 这 不同的 百合花 栽培 在 这 国家 , 这 是 到 是 编号 之中
[ðə; ði] [liːst] ,
the least ,
这 至少 ,

在我国种植的各种百合花中,这种百合花的品种算是最少的。

[ðə; ði] [həʊl] [plɑːnt] [wen] [ɪn] [bluːm] ['biːɪŋ] ['friːkwəntli] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] ;
the whole plant when in bloom being frequently little more than a foot high ;
这 所有的 植物 什么时候 在 盛开 存在 频繁地 小的 更多的 比 一个 脚 高的 ;

整株植物开花时通常只有一英尺多高;

[ɪn][ɪts] ['neɪtɪv] [sɔɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['ɡrəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [tuː] [fiːt] ;
in its native soil it is described as growing to the height of two feet ;
在 它是 本国的 土壤 它 是 描述 作为 生长 到 这 高度 的 二 脚 ;

在其原生土壤中,它被描述为可长到两英尺高;

[ðə; ði] [stɔːk] [ɪz] ['tɜːrməˌnet] [baɪ][wʌn] ['ʌpraɪt] ['flaʊə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)]
the stalk is terminated by one upright flower , of the form and colour
这 茎 是 终止 经过 一 直立 花 , 的 这 形式 和 颜色
[ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn][ðə; ði] [pleɪt] ;
represented on the plate ;
代表 在 这 盘子 ;

花茎顶端开有一朵直立的花,花的形状和颜色与图版所示相同;

[wiː; wi][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['veəri] [kən'sɪdərəbli] [ɪn][ðə; ði] [bredθ] [ɒv; əv][ɪts][pet(ə)lz] ,
we have observed it to vary considerably in the breadth of its petals ,
我们 有 观察到 它 到 各不相同 相当 在 这 宽度 的 它是 花瓣 ，

我们观察到它的花瓣宽度变化很大。

[ɪn][ðeə(r)] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] [spɒts] .
in their colour , and spots .
在 他们的 颜色 ， 和 地点 .

它们的颜色和斑点。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] .
It flowers usually in July and August .
它 花朵 通常 在 七月 和 八月 .

它通常在七月和八月开花。

[ðɪs] [plɑːnt] [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːdz] , [ɔː(r)] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['ɔːfsets] , [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] ,
This plant may be raised from seeds , or increased by offsets , which , however ,
这 植物 可能 是 提高 从 种子 ， 或者 增加 经过 偏移量 ， 哪个 ， 然而 ，

这种植物可以通过种子繁殖，也可以通过分株繁殖，但是，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['veri] ['plentɪfəli] [prə'djuːst] ,
are not very plentifully produced ,
是 不是 非常 大量 生产 ，

产量并不高，

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði][plɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [grəʊ] [ɪn] [pə'fekʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] [keə(r)] ,
nor is the plant to be made grow in perfection without great care ,
也不 是 这 植物 到 是 制成 生长 在 完美 没有 伟大的 关心 ，

如果没有悉心照料，植物也无法完美生长。

[ðə; ði] [ruːts] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['gɑːdɪd] [ə'genst] [frɒst] ;
the roots in particular are to be guarded against frost ;
这 根 在 特别的 是 到 是 守卫 反对 霜 ；

尤其要注意保护根部免受霜冻侵袭；

[ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
the soil and situation may be the same as recommended for the
这 土壤 和 情况 可能 是 这 相同的 作为 受到推崇的 为了 这
['sɪkləmən] [kum] .
Cyclamen Coum .
仙客来 库姆 .

土壤和环境可能与仙客来（Cyclamen Coum）的推荐条件相同。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第 08 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.) 第2/4页

[piː] . [fɔːr] .
p . 4 .
p . 4 .

第4页。

[viː] . [wʌn] . [-]
v . 1 . [260]
v . 1 . [-]

第 1 卷。[260]

[ˌmɛtroʊˈsɪdərəs] - .
Metrosideros Citrina .
地铁城 - .

柠檬铁木。

[hɑːʃ] - - [ˌmɛtroʊˈsɪdərəs] .
Harsh - Leav'd Metrosideros .
残酷的 - - 地铁城 .

粗叶的Metrosideros。

[klɑːs] [ænd; ənd][ˈɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkəˈsændriə][ˌmɒnəˈdʒɪniə] .
Icosandria Monogynia .
二十面体 单子型 .

二十男单女。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - [dɛnˈteɪtəs] , [ˈsaɪnjuː][ˈdʒɜːmən] - .
5 - dentatus , sinu germen fovens .
5 - 齿 , 西努 德语 - .

5-dentatus，sinu germen fovens。

[ˈpetələ] [faɪv] , [kəˈduːkə] .
Petala 5 , caduca .
花瓣 5 , 卡杜卡 .

Petala 5，caduca。

[stæm] . [dɪskrɛtɑː] , - - - .
Stam . discreta , petalis multoties longiora .
斯塔姆 . 离散 , - - - .

斯塔姆。离散，花瓣多，长。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[θriː] - [fɔːr] - , - .
3 - 4 locularis , polysperma .
3 - 4 - , - .

3-4 locularis，多精子。

[bæŋks] .
Banks .
银行 .

银行。

- .
Gærtner .
- .

盖特纳。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌmɛtroʊ'sɪdərəs] - - - - - - .
METROSIDEROS citrina foliis lineari - lanceolatis rigentibus .
地铁城 - - - - - - .

METROSIDEROS citrina foliis Lineari-lanceolatis rigentibus。

No260 .
No260 .
No260 .

260号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðəʊ] ['meni] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] [hæv; həv] [biːn] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːdz] ,
Though many species of this genus have been raised from seeds ,
尽管 许多 物种 的 这 属 有 到过 提高 从 种子 ,

虽然该属的许多物种都是通过种子培育的，

[brɔːt] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [fjuː] [j'iəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] , [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə]
brought within these few years from the South Seas , where they are said to
带来 之内 这些 很少 年 从 这 南 海域 , 在哪里 他们 是 说 到
[biː; bi] ['veri] ['njuːmərəs] ;
be very numerous ;
是 非常 很多的 ;

它们是近几年从南海引进的，据说它们在南海数量非常多；

[ðɪs] [ɪz] , [wiː; wi] [bɪ'liːv] , [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [ðæt] [æz; əz] [jet] [hæz; həz] ['flaʊəd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] :
this is , we believe , the only one that as yet has flowered in this country :
这 是 , 我们 相信 , 这 仅有的 一 那 作为 然而 有 开花的 在 这 国家 :

我们相信，这是迄今为止在这个国家唯一蓬勃发展的品种：

['aʊə(r)] ['drɔːɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][plɑːnt] [wɪtʃ] ['blɒsəmd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv]
our drawing was made from a plant which blossomed toward the close of
我们的 绘画 曾是 制成 从 一个 植物 哪个 盛开 朝向 这 关闭 的
[lɑːst] ['sʌmə(r)] [æt; ət] [lɔːd] - ,
last summer at Lord Cremornes ,
最后的 夏天 在 主 - ,

我们的画作是根据去年夏末在克雷莫恩勋爵庄园盛开的一种植物创作的。

[ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [sent] [frɒm; frəm] ['bɒtəni] - [beɪ] ; ['priːviəs] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɪəriəd]
the root of which had been sent from Botany - Bay ; previous to this period
这 根 的 哪个 有 到过 发送 从 植物学 - 湾 ; 以前的 到 这 时期
[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɪn'fɔːmd] ,
we have been informed ,
我们 有 到过 知情的 ,

其根部是从植物湾寄来的；在此之前，我们曾被告知：

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] ['flaʊəd] [bəʊθ][æt; ət] [kjuː] [ænd; ənd]['saɪən] - [haʊs] :
that the same species flowered both at Kew and Sion - House :
那 这 相同的 物种 开花的 两个都 在 邱园 和 锡安 - 房子 :

同一物种在邱园和锡安植物园都开花了：

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [reɪzd] [bəʊθ][frɒm; frəm] [siːdz] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋz] ,
as it is without difficulty raised both from seeds and cuttings ,
作为 它 是 没有 困难 提高 两个都 从 种子 和 插条 ,

因为它很容易通过种子和扦插繁殖。

[jʌŋ] [plɑːnts][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɜːsəriz] [nɪə(r)] [taʊn] ;
young plants of it are to be seen in most of the Nurseries near town ;
年轻的 植物 的 它 是 到 是 已见 在 最多 的 这 苗圃 靠近 镇 ;

在城郊的大多数苗圃都能看到这种植物的幼苗；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt]['flaʊə(r)] [tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [liːst] [faɪv][ɔː(r)][sɪks] [j'ɪəz]
it would seem that they do not flower till they are at least five or six years
它 会 似乎 那 他们 做 不是 花 直到 他们 是 在 至少 五 或者 六 年
[əʊld] .
old .
老的 .

它们似乎至少要到五六岁才会开花。

[ˌmɛtroʊ'sɪdərəs][ɪz][ə; eɪ] [neɪm] ['gɪv(ə)n][ə'rɪdʒənəli][baɪ] ['rʌmfiəs] [ɪn] [hɜːb] .
Metrosideros is a name given originally by Rumphius in Herb .
地铁城 是 一个 姓名 给定 起初 经过 朗菲斯 在 草本植物 .

Metrosideros 是 Rumphius 在《草药志》中最初给出的名称。

- [tuː; tə][sʌm; səm][plɑːnts][ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] , [ðə; ði] [tɜːm] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːdnəs]
Amboin to some plants of this genus , the term applies to the hardness
- 到 一些 植物 的 这 属 , 这 学期 适用 到 这 硬度
[ɒv; əv][ðeə(r)] [wʊd] ,
of their wood ,
的 他们的 木头 ,

对某些该属植物而言，该术语指的是其木材的硬度。

[wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪz] [kɔːld] - (['aɪənˌwʊd]) :
which by the Dutch is called Yzerhout (Ironwood) :
哪个 经过 这 荷兰语 是 称为 - (铁木) :

荷兰人称之为 Yzerhout（铁木）：

['fɔːstə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][dʒen] . [ˌpiː 'el] . ['fɪgəz] [ðɪs] [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['dʒiːnəs][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪt] ,
Forster in his Gen . Pl . figures this and another genus on the same plate ,
福斯特 在 他的 Gen . pl . 数据 这 和 其他 属 在 这 相同的 盘子 ,

福斯特在他的《属图谱》中，将这个属和另一个属放在同一幅图版上。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌlɛptoʊ'spɜrməm] ; ['ʃreɪbər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒen] . [ˌpiː 'el] .
under the name of Leptospermum ; Schreber in his edition of the Gen . Pl .
在下面 这 姓名 的 利托斯珀姆 ; 施雷伯 在 他的 版 的 这 Gen . pl .
[ɒv; əv] [lɪ'niːəs] ,
of Linnæus ,
的 林奈 ,

以 Leptospermum 的名义；施雷伯在其林奈植物属志版本中，

[ju'naɪts][ˌmɛtroʊ'sɪdərəs] , [ˌmelə'luːkə] , [ˌlɛptoʊ'spɜrməm] , [ænd; ənd] - , ['ʌndə(r)][ðə; ði]['dʒiːnəs]
unites Metrosideros , Melaleuca , Leptospermum , and Fabricia , under the genus
联合 地铁城 , 白千层 , 利托斯珀姆 , 和 - , 在下面 这 属
[ˌmelə'luːkə] ;
Melaleuca ;
白千层 ;

将 Metrosideros、Melaleuca、Leptospermum 和 Fabricia 统一在 Melaleuca 属下；

- [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'læbərət] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv][plɑːnts] , [meɪks] ['seprət] ['dʒenərə][ɒv; əv]
Gærtner in his elaborate work on the seeds of plants , makes separate genera of
- 在 他的 精心制作的 工作 在 这 种子 的 植物 , 制作 分离 属 的
[ðiːz] ,
these ,
这些 ,

盖特纳在他关于植物种子的详尽著作中，将这些种子划分为不同的属。

[ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv][sɜː(r)]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][bæŋks][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ,
agreeably to the ideas of Sir Joseph Banks and Mr . Dryander ,
欣然 到 这 想法 的 先生 约瑟夫 银行 和 先生 . - ,

与约瑟夫·班克斯爵士和德莱安德先生的想法一致，

[huː] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][kæn; kən] ['sɜːt(ə)nli] [bəʊst] [ðə; ði] [best] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
who on this subject can certainly boast the best information .
WHO 在 这 主题 能 当然 夸 这 最好的 信息 .

谁在这方面可以自豪地宣称掌握最全面的信息？

[wiː; wi] ['kænɒt] , [wɪ'ðaʊt] [træns'gres, trænz-, trɑːn-][ðə; ði] [ə'lɔtid] ['lɪmɪts][ɒv; əv]['aʊə(r)]['letə(r)] - [pres] ,
We cannot , without transgressing the allotted limits of our letter - press ,
我们 不能 , 没有 违规 这 分配 限制 的 我们的 信 - 按 ,

我们不能这样做，否则就会超出我们文字印刷的既定限制。

[gɪv] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] ['fɪgəd] ; [sə'faɪs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [seɪ] ,
give a minute description of the plant figured ; suffice it to say ,
给 一个 分钟 描述 的 这 植物 想 ; 足够了 它 到 说 ,

请详细描述图中所示的植物；简而言之，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['evə(r)] - [griːn] [ʃrʌb] ,
that it is an ever - green shrub ,
那 它 是 一个 曾经 - 绿色的 灌木 ,

它是一种常绿灌木。

['grəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][frɒm; frəm][fɔː(r)][tuː; tə][sɪks][ɔː(r)][mɔː(r)] [fiːt] ,
growing to the height of from four to six or more feet ,
生长 到 这 高度 的 从 四 到 六 或者 更多的 脚 ,

身高可达四英尺到六英尺甚至更高。

[ðæt] [ɪts] [liːvz] [ɒn][ðə; ði][əʊld] [wʊd] [fiːl] ['veri] [hɑːʃ] [ɔː(r)]['rɪdʒɪd][tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] ,
that its leaves on the old wood feel very harsh or rigid to the touch ,
那 它是 树叶 在 这 老的 木头 感觉 非常 残酷的 或者 死板的 到 这 触碰 ,

它长在老木头上的叶子摸起来感觉非常粗糙或坚硬。

[ænd; ənd] [wen] [bruːzd] [gɪv] [fɔːθ] [æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] ['freɪgrəns] ,
and when bruised give forth an agreeable fragrance ,
和 什么时候 瘀伤 给 前进 一个 同意 香味 ,

揉搓后会散发出宜人的香味。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [grəʊ] [ɪn] [spaɪks] [ɒn] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] ,
the flowers grow in spikes on the tops of the branches ,
这 花朵 生长 在 尖峰 在 这 最高额 的 这 分支 ,

花朵成穗状生长在枝条顶端。

[ænd; ənd] [əʊ] [ðeə(r)] ['bjuːti] ['həʊlli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɪliənt] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪləmənts] . [-]
and owe their beauty wholly to the brilliant colour of the filaments . [261]
和 欠 他们的 美丽 完全 到 这 杰出的 颜色 的 这 丝状物 . [-]

它们的美丽完全归功于丝状物的鲜艳色彩。[261]

[ɪ'roʊdiəm] - .
Erodium Incarnatum .
缢缩 - .

肉色老鹳草。

[fleʃ] - ['kʌləd] [kreɪnz] - [bɪl] .
Flesh - Coloured Crane's - Bill .
肉 - 有色 起重机的 - 账单 .

肉色鹤嘴草。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [pen'tændriə] .
Monadelphia Pentandria .
莫纳德尔菲亚 潘坦德里亚 .

莫纳德尔菲亚五角星。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - phyllus .
5 - - .

5-叶。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] .
5 - petala .
5 - 花瓣 .

5瓣。

[nɛkt] .
Nect .
蜜露 .

蜜。

- [faɪv]
Squamulæ 5
- 5

鳞片类 5

[kʌm] - - ; [et] - - , ['beɪsaɪ] - - .
cum filamentis alternantes ; et glandulæ melliferæ , basi staminum insidentes .
精液 - - ; 等 - - , 基本 - - .

交替细丝； et 腺体 meliferæ, basi staminum insidentes.

['fruk,tus][faɪv] - ['kɒkəs] , [rɑ'streɪtəs] ; ['rɒstrə] - , - ['bɑːrbətə] .
Fructus 5 - coccus , rostratus ; rostra spiralia , introrsum barbata .
果实 5 - 球菌 , 喙状体 ; 演讲台 - , - 巴尔巴塔 .

5-球果，rostratus； rostraspiria，introrsumbarbata。

- .
L'Herit .
- .

遗产。

['dʒɪəræn] .
Geran .
格朗 .

格朗。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ɪ'roʊdiəm] - - - , - - - - - , -
ERODIUM incarnatum pedunculis paucifloris , foliis tripartitis ternatisve trifidis scabris , caule
蚀 - - - , - - - - - , -
- .
fruticuloso .
- .

ERODIUM incarnatum pedunculis paucifloris，foliis tripartitis ternatisve trifidis scbris，caule fruticuloso。

- .
L'Herit .
- .

遗产。

[en] . - . [tæb] . [faɪv] .
n . 21 . tab . 5 .
n . - . 标签页 . 5 .

第 21 页，第 5 段。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 415 .
p . - .

第415页。

[dʒə'reɪniəm] - - - , - - - - , - ['ɪntɪgrɪs] ,
GERANIUM incarnatum pedunculis bifloris , foliis tripartitis trifidis glabris , petalis integris ,
天竺葵 - - - , - - - - , - 完整性 ,

- - .
arillis glabris .
- - .

天竺葵 (Geranium incarnatum) bifloris、foliis tripartitis trifidis glabris、petalis integris、arillis glabris。

[lɪn] . ['sʌpl] .
Linn . Suppl .
林恩 . 补充 .

Linn. Suppl.

[ˌpiː 'el] .
Pl .
pl .

Pl.

[dʒə'reɪniəm] - - - - - ; - - , -
GERANIUM incarnatum foliis incisis quinquelobis punctatis ; petiolis longissimis , pedunculis
天竺葵 - - - - - ; - - , -

- .
trifloris .
- .

天竺葵 foliis incisis quinquelobis punctis;长柄花、三花花柄。

- .
Cavanill .
- .

卡瓦尼尔。

['dɪf] . [fɔːr] .
diff . 4 .
差异 . 4 .

差异4。

[piː] . - .
p . 223 .
p . - .

第223页。

[en] . - .
n . 314 .
n . - .

第314条。

[tiː] . - .
t . 97 .
t . - .

第97页

[ef] . [θriː] .
f . 3 .
f . 3 .

f. 3.

No261 .
No261 .
No261 .

第261号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ɪn][ðə; ði] 80th ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [wiː; wi] [geɪv] [ə; eɪ]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpelə'gəʊnɪəm] ['trɪkələ(r)] ,
In the 80th number of this work we gave a figure of the Pelargonium tricolor ,
在 这 80th 数字 的 这 工作 我们 给予 一个 数字 的 这 天竺葵 三色 ,

在本刊第80期中，我们给出了三色天竺葵（Pelargonium tricolor）的图示，

[ə; eɪ][plɑːnt] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ;
a plant very generally regarded as the most beautiful of the genus ;
一个 植物 非常 一般来说 认为 作为 这 最多 美丽的 的 这 属 ;

一种被普遍认为是该属中最美丽的植物；

[wiː; wi] [naʊ] ['prez(ə)nt]['aʊə(r)] ['ridər] [wɪð] [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən][ɪ'roʊdiəm] ,
we now present our readers with the representation of an Erodium ,
我们 现在 展示 我们的 读者 和 这 表示 的 一个 缢缩 ,

现在我们向读者展示老鹳草的图示。

[wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə] [bəʊst] ['nɪəli] [æn; ən]['iːkwəl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
which has to boast nearly an equal share of admiration .
哪个 有 到 夸 几乎 一个 平等的 分享 的 钦佩 .

它也赢得了几乎同样多的赞赏。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] , [æz; əz][wiː; wi] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs] , [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] ,
This species , as we learn from the Hortus Kewensis , is a native of the Cape ,
这 物种 , 作为 我们 学习 从 这 花园 基文西斯 , 是 一个 本国的 的 这 岬 ,

根据《基文植物志》（Hortus Kewensis）的记载，该物种原产于开普敦。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['mæsn] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
and was introduced by Mr . Masson in the year 1787 .
和 曾是 介绍 经过 先生 . 马松 在 这 年 - .

并由马松先生于 1787 年引入。

[ɪts]['juːʒuəl][taɪm][ɒv; əv] ['flaʊərɪŋ] [ɪz][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] ;
Its usual time of flowering is July and August ;
它是 通常 时间 的 开花 是 七月 和 八月 ;

它通常在七月和八月开花；

[ɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpelə'gəʊnɪəm] ['trɪkələ(r)] ,
in this point it is inferior to the Pelargonium tricolor ,
在 这 观点 它 是 下 到 这 天竺葵 三色 ,

这一点它不如三色天竺葵。

[wɪtʃ] ['blɔsəmz] [θruː] [ðə; ði] [sprɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] .
which blossoms through the spring as well as summer months .
哪个 花朵 通过 这 春天 作为 出色地 作为 夏天 几个月 .

这种植物在春季和夏季都会盛开。

[ˌaɪ 'tiː][pɹədj'uːsɪz] [siːdz] [bʌt; bət] ['speərɪŋli] ;
It produces seeds but sparingly ;
它 产 种子 但 少量地 ;

它能结籽，但产量不高；

['kʌtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt][ɑː(r); ə(r)] [strʌk] [wɪð] [les] ['dɪfɪkəlti] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]
cuttings of the plant are struck with less difficulty than those of the
插条 的 这 植物 是 击 和 较少的 困难 比 那些 的 这
[ˌpelə'gəʊnɪəm] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ,
Pelargonium above mentioned ,
天竺葵 多于 提及 ,

这种植物的扦插比上面提到的天竺葵要容易得多。

[ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [ɪz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə][bəuθ][plɑːnts] ,
the same treatment is applicable to both plants ,
这 相同的 治疗 是 适用的 到 两个都 植物 ,

同样的处理方法适用于这两种植物。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [griːn] - [haʊs] [plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)]['tendə(r)][kaɪnd] ,
they must be regarded as green - house plants of the more tender kind ,
他们 必须 是 认为 作为 绿色的 - 房子 植物 的 这 更多的 投标 种类 ,

它们必须被视为比较娇嫩的温室植物。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)]['siːz(ə)n][baɪ][ə; eɪ] [mɔɪst] [kəʊld]
which are liable to be destroyed in the winter season by a moist cold
哪个 是 容易 到 是 损毁 在 这 冬天 季节 经过 一个 潮湿 寒冷的
['ætməsfɪə(r)] . [-]
atmosphere . [262]
气氛 . [-]

它们在冬季容易被潮湿寒冷的空气破坏。[262]

[mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] ['ɔːriəm] .
Mesembryanthemum Aureum .
番杏 金 .

金叶番杏。

['gəʊldən] [fɪg] - ['mærɪgəʊld] .
Golden Fig - Marigold .
金的 如图 - 万寿菊 .

金盏花。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə][ˌpen'tædʒiniə] .
Icosandria Pentagynia .
二十面体 五子座 .

二十阳五雌

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 - fidus .
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

['petələ] [nuːmɜːoʊsə] - .
Petala numerosa linearia .
花瓣 数量众多 - .

Petala numerosa linearia.

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[kɑːrnoʊsɑ] - - .
carnosa infera polysperma .
肉 - - .

carnosa infera polysperma.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] ['ɔːriəm] - - - - - - , ['ætroʊ] - .
MESEMBRYANTHEMUM aureum foliis cylindrico - triquetris punctatis distinctis , pistillis atro purpurascentibus .
番杏 金 - - - - - - , 皮斯蒂利斯 阴郁 - .

MESEMBRYANTHEMUM aureum foliis cylindrico-triquetris punctatis oddis, pistillis atro purpurascentibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat . ed . 10 .
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.10.

[piː] . - .
p . 1060 .
p . - .

第1060页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 190 .
p . - .

第190页。

No262 .
No262 .
No262 .

第262号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðɪs] [mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['tɔːlə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['ʌpraɪt] ['spiːʃiːz] ,
This Mesembryanthemum is one of the taller and more upright species ,
这 番杏 是 一 的 这 更高 和 更多的 直立 物种 ,

这株番杏是株型较高、较为直立的品种之一。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['flaʊərɪŋ] , [prə'djuːsɪŋ] [ɪts] ['blɒsəmz] [frɒm; frəm] ['februəri] [tuː; tə] [meɪ] ;
as well as the earliest in point of flowering , producing its blossoms from February to May ;
作为 出色地 作为 这 最早 在 观点 的 开花 , 生产 它是 花朵 从 二月 到 可能 ;

而且开花时间最早，从二月到五月都会开花；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [braɪt] ['ɒrɪndʒ] [hjuː] , [ðə; ði] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['pɜːp(ə)l] ,
these are large and of a bright orange hue , the pistilla in the centre are purple ,
这些 是 大的 和 的 一个 明亮的 橙子 色调 , 这 雌蕊 在 这 中心 是 紫色的 ,

这些花朵很大，呈亮橙色，中心的雌蕊是紫色的。

[ænd; ənd] [sɜːv] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ænd; ənd] [ɪm'belɪʃ] [ðem; ðəm] .
and serve at once to distinguish and embellish them .
和 服务 在 一次 到 区分 和 润 他们 .

并同时起到区分和美化它们的作用。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɜːst] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] 10th [ed] . [ɒv; əv] [lɪn] .
It was first described in the 10th ed . of Linn .
它 曾是 第一的 描述 在 这 10th 编辑 . 的 林恩 .

它最早在林奈的《动物志》第 10 版中被描述。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[næt] . [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn][ðə; ði][hɔːrt] . [kjuː] .
Nat . and afterwards inserted in the Hort . Kew .
纳特 . 和 然后 插入 在 这 园艺 . 邱园 .

Nat. 后来被收录于英国皇家植物园（Hort. Kew）。

[ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['eɪtən] , [huː] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] ,
of Mr . Aiton , who informs us that it is a native of the Cape ,
的 先生 . 艾顿 , WHO 通知 我们 那 它 是 一个 本国的 的 这 岬 ,

艾顿先生告诉我们，这是开普敦本地物种。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
and was cultivated by Mr . Miller , in the year 1750 .
和 曾是 栽培 经过 先生 . 磨坊主 , 在 这 年 - .

该地由米勒先生于 1750 年开垦。

[prɒf] . ['mʌri] [əu'mit][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] 12th [ed] .
Prof . Murray omits it in his 12th ed .
教授 . 默里 省略 它 在 他的 12th 编辑 .
Murray 教授在他的第 12 版中省略了它。

[ɒv; əv][ðə; ði] [sɪst] .
of the Syst .
的 这 系统 .
系统。

- . [ɒv; əv] [lɪ'niːəs] , [æz; əz] [dʌz] [prɒf] . ['gmeɪlɪn][ɪn][ðə; ði][lɑːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɪn] .
Vegetab . of Linnæus , as does Prof . Gmelin in the last edition of Linn .
- . 的 林奈 , 作为 做 教授 . 格梅林 在 这 最后的 版 的 林恩 .
林奈的植物学著作，正如格梅林教授在林奈著作的最后一版中所做的那样。

[sɪst] .
Syst .
系统 .
系统。

[næt] .
Nat .
纳特 .
国家。

[ðə; ði] [fə'sɪləti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðɪs] [traɪb] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] [ɪz] [wel] [nəʊn] ;
The facility with which this tribe in general is increased by cuttings is well known ;
这 设施 和 哪个 这 部落 在 一般的 是 增加 经过 插条 是 出色地 已知 ;
该族群通过扦插繁殖的能力普遍很强，这是众所周知的；

[ðɪs] [ɪz] [reɪzd] [æz; əz] ['redɪli] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z] . [-]
this is raised as readily as the others . [263]
这 是 提高 作为 容易 作为 这 其他的 . [-]
这个问题和其他问题一样容易被提出。[263]

['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] - .
Glycine Bimaculata .
甘氨酸 - .
双斑大豆。

['pɜːp(ə)l]['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] .
Purple Glycine .
紫色的 甘氨酸 .
紫色甘氨酸。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .
阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .
迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .
通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .
加州

[ˌtuː'tuː] - - .
2 - labiatus .
2 - - .

2-唇瓣。

[kə'riːnə; kə'raɪnə] ['eɪpɪs] [vek'sɪləm] - .
Corollæ carina apice vexillum reflectens .
corollæ 卡琳娜 杏 旗帜 - .

花冠龙脊顶端vexillum 反射。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] .
Specific Character .
具体的 特点 .

特定特征。

['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] - - - - , - - [kɝdɑːtoʊ] - - , -
GLYCINE bimaculata caule volubili lævi , foliis simplicibus cordato - oblongis , racemis
甘氨酸 - - - - , - - 科尔达托 - - , -
- .
multifloris .
- .

黄豆 (GLYCINE bimaculata caule volubili lævi)、单叶 (foliis simplicibus cordato-oblongis)、总状花序 (racemis multifloris)。

No263 .
No263 .
No263 .

263号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] [plɑːnts] [wɪtʃ] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [fjuː] [j'iəz] [hæv; həv] [biːn] [reɪzd] [frɒm; frəm] ['bɒtəni]
Of the many plants which within these few years have been raised from Botany
的 这 许多 植物 哪个 之内 这些 很少 年 有 到过 提高 从 植物学
- [beɪ] [siːdz] ,
- Bay seeds ,
- 湾 种子 ,

在短短几年内，许多植物都是用植物湾的种子培育出来的，

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [wɪtʃ] ['flaʊəd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst]
this is one of the first which flowered in this country , and one of the most
这 是 一 的 这 第一的 哪个 开花的 在 这 国家 , 和 一 的 这 最多
[ˌɔːnə'ment(ə)l] ;
ornamental ;
装饰 ;

这是我国最早开花的植物之一，也是最具观赏性的植物之一；

[tuː; tə] [ðə; ði] ['griːnhaʊs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [æn; ən] [ɪn'væljuəb(ə)l] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] :
to the greenhouse it is indeed an invaluable acquisition :
到 这 温室 它 是 的确 一个 无价 获得 :

对于温室来说，这的确是一项非常宝贵的资产：

[wiː; wi] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪmpə'fekʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
we regret that the size of our paper and the imperfection of the
我们 后悔 那 这 尺寸 的 我们的 纸 和 这 缺陷 的 这
['kʌlərɪŋ] [ɑːt] ,
colouring art ,
染色 艺术 ,

我们很遗憾纸张尺寸和着色艺术的瑕疵，

[wɪl] [nɒt] [əd'mɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] ['ædɪkwət] [tuː; tə] [ɪts]
will not admit of our giving a representation of it more adequate to its
将要 不是 承认 的 我们的 给予 一个 表示 的 它 更多的 足够的 到 它是
['bjuːti] .
beauty .
美丽 .

不允许我们用任何方式来更恰当地展现它的美。

[ˌaɪ 'tiː] ['raɪzɪz] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['twaɪnɪŋ] ['ʃrʌbi] [stɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [sɪks] ,
It rises up with a twining shrubby stalk to the height of six ,
它 上升 向上 和 一个 缠绕 灌木 茎 到 这 高度 的 六 ,

它以缠绕的灌木状茎秆向上生长，高度可达六英尺。

[eɪt] , [ɔː(r)] [mɔː(r)] [fiːt] ; [ðiːz] ['mʌltɪplaɪɪŋ] ['ɡreɪtli] [baɪ] [eɪdʒ] , [bɪ'kʌm] ['ləʊdɪd] [wɪð] [ə; eɪ]
eight , or more feet ; these multiplying greatly by age , become loaded with a
八 , 或者 更多的 脚 ; 这些 乘法 非常 经过 年龄 , 变得 已加载 和 一个
[prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] ,
profusion of purple flowers ,
丰富 的 紫色的 花朵 ,

八英尺或更高；这些植物随着树龄增长而大量繁殖，并开满紫色花朵。

['ɡrəʊɪŋ] [ɪn] - ,
growing in racemi ,
生长 在 - ,

以总状花序生长，

[ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [in'laivən] [baɪ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [tuː] [ɡriːn] [spɒts] [æt; ət]
the richness of which is enlivened by the appearance of two green spots at
这 丰富 的 哪个 是 活跃 经过 这 外貌 的 二 绿色的 地点 在
[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vek'sɪləm] ;
the base of the vexillum ;
这 根据 的 这 旗帜 ;

旗帜底部出现的两个绿色斑点，更增添了其丰富多彩的色彩；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɡəʊ] [ɒf] [wɪð] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt] [prə'djuːsɪŋ] ['eni] [siːd] -
for the most part the blossoms go off with us without producing any seed -
为了 这 最多 部分 这 花朵 去 离开 和 我们 没有 生产 任何 种子 -
['ves(ə)lz] ;
vessels ;
船只 ;

大多数情况下，花朵会随着我们一起凋谢，而不会产生任何种子；

[ɪn] [sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['pɜːfɪkt] [siːdz] [hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] ,
in some instances , however , perfect seeds have been produced ,
在 一些 实例 , 然而 , 完美的 种子 有 到过 生产 ,

然而，在某些情况下，也生产出了完美的种子。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [plɑːnt] [ɪn] [bluːm] [reɪzd] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ]
and we have seen a plant in bloom raised from such in the charming
和 我们 有 已见 一个 植物 在 盛开 提高 从 这样的 在 这 迷人
[rɪ'triːt] [ɒv; əv] [dʒɒn] [ɔːrd] ,
retreat of John Ord ,
撤退 的 约翰 奥德 ,

我们看到，在约翰·奥德迷人的静居处，有一株植物从这样的植物中生长出来，并且已经开花了。

[ˌiː es 'kjuː] .
Esq .
先生 .

先生

[wɔlhəm] - [gri:n] .
Walham - Green .
沃尔汉姆 - 绿色的 .

沃尔汉姆格林。

[ə; eɪ] [greɪt] ['eksələns] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑ:nt][ɪz][ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][ɪts] ['flaʊərɪŋ] ['pɪəriəd] ,
A great excellence of this plant is the duration of its flowering period ,
一个 伟大的 卓越 的 这 植物 是 这 期间 的 它是 开花 时期 ,

这种植物的一大优点是花期长。

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][pʊt] [fɔ:θ] [ɪts] ['blɔsəmz] [ɪn] ['februəri] ,
it begins to put forth its blossoms in February ,
它 开始 到 放 前进 它是 花朵 在 二月 ,

它二月份开始开花，

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə][du:; də][səʊ]['djʊərɪŋ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
and continues to do so during most of the summer .
和 继续 到 做 所以 期间 最多 的 这 夏天 .

并且在整个夏季的大部分时间里，这种情况都会持续下去。

[ɪn][ðə; ði] ['nɜ:səriz] [ə'baʊt] [taʊn] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['glaɪsi:n; glaɪ'si:n]['vaɪrɛnz] ,
In the Nurseries about town , it is known by the name of Glycine virens ,
在 这 苗圃 关于 镇 , 它 是 已知 经过 这 姓名 的 甘氨酸 绿人 ,

在城里的苗圃里，它被称为Glycine virens。

[ə; eɪ] [neɪm] ['gɪv(ə)n][ðə; ði][plɑ:nt] [ə'rɪdʒənəli][baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [səʊ'lændə] ;
a name given the plant originally by Dr . Solander ;
一个 姓名 给定 这 植物 起初 经过 博士 . 索兰德 ;

最初由索兰德博士给这种植物命名；

[ðə; ði]['lætə(r)][ɒv; əv] [ði:z] [tɜ:mz] [wi:; wi][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tu:; tə]
the latter of these terms we have taken the liberty of changing to
这 后者 的 这些 条款 我们 有 已采取 这 自由 的 变化 到
- ,
bimaculata ,
- ,

我们已将后一个术语改为 bimaculata，

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] [mɔ:(r)] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɒbviəs] ['kærəktə(r)][ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)] : [wi:; wi] [mait] ,
as being more expressive of an obvious character in the flower : we might ,
作为 存在 更多的 富有表现力的 的 一个 明显的 特点 在 这 花 : 我们 可能 ,

因为它更能表达花朵的明显特征：我们或许可以这样说。

[pə'hæps] , [bi:n] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['ɔ:ltərɪŋ] [ðə; ði]['dʒi:nəs] ,
perhaps , been justified in altering the genus ,
也许 , 到过 合理的 在 改变 这 属 ,

或许，修改属名是合理的。

[æz; əz][ɪts] ['kærəktəz] [du:; də][nɒt] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [pɪ'kju:liəli] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ]
as its characters do not appear to be peculiarly expressive of a
作为 它是 人物 做 不是 出现 到 是 奇特地 富有表现力的 的 一个
['glaɪsi:n; glaɪ'si:n] ,
Glycine ,
甘氨酸 ,

因为它的性格特征似乎并不特别体现甘氨酸的特征，

[nɔ:(r)] [ɪn'di:d] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)]['dʒi:nəs][ɪn] [ðɪs] ['nju:mərəs] ['nætʃ(ə)rəl]['ɔ:də(r)] .
nor indeed of any other genus in this numerous natural order .
也不 的确 的 任何 其他 属 在 这 很多的 自然的 命令 .

也不属于这个众多自然界中的任何其他属。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [reɪzd] ['redɪli] [frɒm; frəm] [siːdz] .
It is raised readily from seeds .
它 是 提高 容易 从 种子 .

它很容易用种子繁殖。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] , [ðæt] [ɪn] [wɔːm] ['ʃeltəd] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,
We think it highly probable , that in warm sheltered situations ,
我们 思考 它 高度 可能 , 那 在 温暖的 避难所 情况 ,

我们认为，在温暖避风的环境中，这种情况极有可能发生。

[ðɪs] ['klaɪmə(r)] [mait] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [graʊnd] ; [tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ə'bʌndəns] ,
this climber might grow in the open ground ; to such as have it in abundance ,
这 登山者 可能 生长 在 这 打开 地面 ; 到 这样的 作为 有 它 在 丰富 ,

这种攀援植物可能生长在裸露的土地上；对于那些拥有大量这种植物的人来说，

[wiː; wi] [ˌrekə'mend] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] . [-]
we recommend them to make the experiment . [264]
我们 推荐 他们 到 制作 这 实验 . [-]

我们建议他们进行这项实验。[264]

['sɪstəs] [fɔːr'moʊsəs] .
Cistus Formosus .
岩蔷薇 福尔摩苏斯 .

岩蔷薇属植物。

['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪstəs] .
Beautiful Cistus .
美丽的 岩蔷薇 .

美丽的岩蔷薇。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Polyandria Monogynia .
多妻制 单子型 .

多妻制，单妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] .
5 - petala .
5 - 花瓣 .

5瓣。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - , - - - .
5 - phyllus , foliolis duobus minoribus .
5 - - , - - - .

5-叶，小叶小叶。

['kæpsjʊlə] .
Capsula .
囊 .

胶囊。

No264 .
No264 .
No264 .

第264号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['mɪstə(r)] . [liː] , ['nɜːsərimən] [ɒv; əv] ['hæməsmɪθ] , [ɪnf'ɔːmz] [ˌem 'iː] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
Mr . Lee , Nurseryman of Hammersmith , informs me , that in the year 1780 ,
先生 . 李 , 苗圃工人 的 哈默史密斯 , 通知 我 , 那 在 这 年 - ,

哈默史密斯的苗圃主李先生告诉我，在1780年，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] ['sɪstəs] [hɪə(r)] ['fɪgəd] [frɒm; frəm] [siːdz] , [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] ['pɔːtʃʊgl] ,
he raised the Cistus here figured from seeds , the produce of Portugal ,
他 提高 这 岩蔷薇 这里 想 从 种子 , 这 生产 的 葡萄牙 ,

他在这里种植了岩蔷薇，这种植物是用种子培育的，产自葡萄牙。

[ænd; ənd][æz; əz][ɪts] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'kɒmənli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'djuːst] [tuː; tə]
and as its flowers were uncommonly beautiful , he was induced to
和 作为 它是 花朵 是 不寻常地 美丽的 , 他 曾是 诱导 到
[neɪm] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr'moʊsəs] .
name it formosus .
姓名 它 美丽 .

由于它的花朵异常美丽，他便将其命名为formosus。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'prəʊtʃɪz] [səʊ][nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪstəs] - [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['hæbɪt] ,
It approaches so near to the Cistus halimifolius in point of habit ,
它 方法 所以 靠近 到 这 岩蔷薇 - 在 观点 的 习惯 ,

它的习性与岩蔷薇（Cistus halimifolius）非常接近。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ɪts] [liːvz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ,
in the form and colour of its leaves and flowers ,
在 这 形式 和 颜色 的 它是 树叶 和 花朵 ,

叶子和花朵的形状和颜色，

[ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'klaɪnd] ['rɑːðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [ðæt] [plɑːnt] ,
that we are inclined rather to regard it as a variety of that plant ,
那 我们 是 倾斜 相当 到 看待 它 作为 一个 种类 的 那 植物 ,

我们更倾向于将其视为该植物的一个变种。

[ðæn; ðən][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] ;
than as a distinct species ;
比 作为 一个 清楚的 物种 ;

而不是作为一个独立的物种；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['straɪkɪŋ] [və'raɪəti] ,
at the same time it must be allowed to be a very striking variety ,
在 这 相同的 时间 它 必须 是 允许 到 是 一个 非常 引人注目 种类 ,

同时，它也必须被允许成为一个非常引人注目的品种。

[ðə; ði] ['flaʊəz] ['biːɪŋ] [æt; ət] [liːst] [θraɪs] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] -
the flowers being at least thrice as large as those of the halimifolius
这 花朵 存在 在 至少 三次 作为 大的 作为 那些 的 这 -
['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɑː(r); ə(r)] ,
usually are ,
通常 是 ,

这些花朵至少比通常的哈利米叶（halimifolius）的花朵大三倍，

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [plɑːnt][mɔː(r)]['heəri] : [æz; əz][æn; ən][ˌɔːnə'ment(ə)l] [ʃrʌb] ,
and the whole plant more hairy : as an ornamental shrub ,
和 这 所有的 植物 更多的 毛茸茸 : 作为 一个 装饰 灌木 ,

整株植物毛茸茸的：作为观赏灌木，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ɔːl]['kjʊəriəs] [kə'lekʃn] .
it is highly deserving a place in all curious collections .
它 是 高度 值得 一个 地方 在 全部 好奇的 收藏 .

它完全值得在所有收藏爱好者的收藏中占有一席之地。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] ['veri] [wel] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən]['bɔːdə(r)][ɪn] [wɔːm] ['ʃeltəd] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,
It will grow very well in the open border in warm sheltered situations ,
它 将要 生长 非常 出色地 在 这 打开 边界 在 温暖的 避难所 情况 ,

它在温暖避风的开阔地带生长会非常好。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kept] ['ɔːlsəʊ][ɪn][ə; eɪ][pɒt] ,
it may be kept also in a pot ,
它 可能 是 保留 还 在 一个 锅 ,

也可以放在罐子里保存。

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [mɔː(r)] ['redɪli] [biː; bi] ['ʃeltəd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
by which means it may more readily be sheltered during the winter ,
经过 哪个 方法 它 可能 更多的 容易 是 避难所 期间 这 冬天 ,

这样一来，它在冬季就更容易得到庇护。

['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['griːnhaʊs] [ɔː(r)]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [freɪm] .
either in the greenhouse or under a frame .
任何一个 在 这 温室 或者 在下面 一个 框架 .

可以在温室里，也可以在架子下。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] ['ɜːli] [ɪn] [meɪ] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]
It flowers early in May , and may be increased by cuttings . [265]
它 花朵 早期的 在 可能 , 和 可能 是 增加 经过 插条 . [-]

它在五月初开花，可以通过扦插繁殖。[265]

['ɪksiə] [ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] .
Ixia Bulbocodium .
伊克西亚 球茎 .

球状伊克西亚。

['krəʊkəs] - - ['ɪksiə] .
Crocus - Leav'd Ixia .
番红花 - - 伊克西亚 .

番红花叶伊克西亚。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria Monogynia .
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[wʌn] - ['petələ] , - ; ['tuboʊ] ['rektəʊ] , - ; ['lɪmbəʊ] [sɪks] - [pɑːr'tiːtoʊ] , - ,
1 - petala , tubulosa ; tubo recto , filiformi ; limbo 6 - partito , campanulato ,
1 - 花瓣 , - ; 管 直肠 , - ; 炼狱 6 - 党派 , - ,
- .
æquali .
- .

1-花瓣，管状；直肠管，丝状；地狱边缘 6 部分，钟声，æquali。

[stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə] ['traɪə] , ['plɪʃɪə] .
Stigmata tria , simplicia .
圣痕 特里亚 , 简单 .

Stigmata tria, simplicia.

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

[dɪs] . [diː] ['ɪksiə] .
Diss . de Ixia .
指责 . 德 伊克西亚 .

指责。德伊克夏。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['ɪksiə]
IXIA
ixia

IXIA

[ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] - - - , - - - , - - .
Bulbocodium scapo unifloro brevissimo , foliis angulatis caulinis , stigmatibus sextuplicibus .
球茎 - - - , - - - , - - .

Bulbocodium scapo unifloro brevissimo、foliis angulatis caulinis、stigmatibus sextuplicibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat . ed . 13 .
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.13。

[piː] . - .
p . 76 .
p . - .

第76页。

['ɪksiə][ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] - - , - - , - - - .
IXIA Bulbocodium scapo ramoso , floribus solitariis , foliis sulcatis reflexis .
ixia 球茎 - - , - - , - - - .

IXIA Bulbocodium scapo ramoso、floribus solitariis、foliis sulcatis reflexis。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

[dɪs] .
Diss .
指责 .

指责。

[en] . [θriː] .
n . 3 .
n . 3 .

n. 3.

['krəʊkəs] - [æŋgəstɪ'fəʊljəs] . [wʌn] . - .
CROCUS vernus angustifolius . 1 . 11 .
番红花 - 狭叶 . 1 . - .

番红花 vernus angustifolius.1。 11.

[klʌs] .
Clus .
集群 .

集群。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[ai] . [piː] . - .
i . p . 207 .
我 . p . - .

IP地址207。

[vaɪoʊleɪsiːoʊ]['fləuə] , - .
violaceo flore , 208 .
紫罗兰 弗洛尔 , - .

violaceo flore，208。

['iːˌdʒʌzd] .
ejusd .
ejusd .

ejusd。

No265 .
No265 .
No265 .

第265号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [plɑːnts] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['gaːdnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] [tuː; tə] [wɪtʃ]
There are three plants cultivated in the gardens of the curious to which
那里 是 三 植物 栽培 在 这 花园 的 这 好奇的 到 哪个
[ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] [ɪz] [ə'plaɪd] ,
Bulbocodium is applied ,
球茎 是 应用 ，

好奇者花园里种植的三种植物都以球根植物（Bulbocodium）为名。

['aɪðə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʒə'nerɪk] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['trɪviəl] [neɪm] , [vɪz] .
either as a generic or a trivial name , viz .
任何一个 作为 一个 通用的 或者 一个 琐碎的 姓名 ， 即 .

无论是作为通用名称还是俗称，例如：

[nɑː'sɪsəs] [ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] , [ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] [vɜːnəm] , [ɔːl'redi] ['fɪgəd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
Narcissus Bulbocodium , Bulbocodium vernum , already figured , and the present
纳西索斯 球茎 ， 球茎 春红 ， 已经 想 ， 和 这 展示
[plɑːnt] :
plant :
植物 ：

水仙花（Narcissus Bulbocodium，Bulbocodium vernum，图中已标出）和本植株：

[ðə; ði] ['ɪksiə] [ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] [ænd; ənd] [ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] [vɜːnəm] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] ,
the Ixia Bulbocodium and Bulbocodium vernum are given in this work ,
这 伊克西亚 球茎 和 球茎 春红 是 给定 在 这 工作 ，

本文介绍了 Ixia Bulbocodium 和 Bulbocodium vernum，

[nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['bjuːti] [æz; əz] [ðeə(r)] ['reərəti] , [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['grætɪfaɪ] [ðə; ði]
not so much for their beauty as their rarity , not so much to gratify the
不是 所以 很多 为了 他们的 美丽 作为 他们的 稀有性 ， 不是 所以 很多 到 满足 这
[aɪ] ,
eye ,
眼睛 ，

与其说是因为它们的美丽，不如说是因为它们稀有；与其说是为了让眼睛赏心悦目，不如说是因为它们赏心悦目。

[æz; əz] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [tuː] [plɑːnts] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [nəʊn] ,
as to communicate a knowledge of two plants but little known ,
作为 到 交流 一个 知识 的 二 植物 但 小的 已知 ，

就像要交流两种鲜为人知的植物的知识一样，

[ænd; ənd] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'faʊndɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˌsɪmə'lærəti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [nems] .
and liable to be confounded from a similarity of their names .
和 容易 到 是 令人困惑 从 一个 相似 的 他们的 姓名 .

并且由于名称相似而容易混淆。

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fjuː] ['hɑːdi] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] ,
This is one of the few hardy species of the genus ,
这 是 一 的 这 很少 耐寒的 物种 的 这 属 ，

这是该属中为数不多的耐寒物种之一。

[ænd; ənd] [grəuz] [waɪld] [ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['ɪtəli] ;
and grows wild in many parts of Spain and Italy ;
和 生长 荒野 在 许多 部分 的 西班牙 和 意大利 ；

在西班牙和意大利的许多地方都有野生生长；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn] ['gɜːnzi] : [ˌaɪ 'tiː] [ə'fekts] ['hɪli] [ænd; ənd] [draɪ]
it is said to have been found in Guernsey : it affects hilly and dry
它 是 说 到 有 到过 成立 在 格恩西岛 ： 它 影响 丘陵 和 干燥
[ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,
situations ,
情况 ，

据说它是在格恩西岛发现的：它会影响丘陵和干燥地区。

[wɪl] [ɡrəʊ] ['redɪli] [ɪn]['ɔːlməʊst]['eni] [sɔɪl] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [freʃ] , [ænd; ənd][nɒt] [ɪn'festɪd] [wɪð] ['vɜːmɪn]
will grow readily in almost any soil , especially if fresh , and not infested with vermin
将要 生长 容易 在 几乎 任何 土壤 ， 尤其 如果 新鲜的 ， 和 不是 受感染的 和 害虫
:
:
:

几乎在任何土壤中都能轻易生长，尤其是新鲜且未受害虫侵扰的土壤：

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['eɪprəl] ,
it flowers about the middle of April ,
它 花朵 关于 这 中间 的 四月 ，

它大约在四月中旬开花，

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [duː; də] [nɒt] [ɪk'spænd] ['fʊli] [ən'les] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
the blossoms do not expand fully unless exposed to the sun , and are not
这 花朵 做 不是 扩张 完全 除非 裸露 到 这 太阳 ， 和 是 不是
[ɒv; əv] [lɒŋ] [dju'reɪʃn] :
of long duration :
的 长的 期间 ：

花朵只有在阳光照射下才能完全绽放，而且花期也不长：

['ɔːθəz] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [waɪld] [plɑːnts] [æz; əz] ['veərɪɪŋ] ['ɡreɪtli] [ɪn] ['kʌlə(r)] , [vɪd] .
authors describe the wild plants as varying greatly in colour , vid .
作者 描述 这 荒野 植物 作为 变化 非常 在 颜色 ， 视频 .

作者们描述野生植物的颜色差异很大，视频。

[klʌs] .
Clus .
集群 .

集群。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['kɒmənli] [peɪl] [bluː] .
they are most commonly pale blue .
他们 是 最多 通常 苍白 蓝色的 .

它们最常见的颜色是浅蓝色。

[laɪk] [ðə; ði] ['krəʊkəs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ['redɪli] [baɪ] ['ɔːfsets] .
Like the Crocus , it increases readily by offsets .
喜欢 这 番红花 ， 它 增加 容易 经过 偏移量 .

它像番红花一样，很容易通过侧芽繁殖。

[wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)] , [ɪn] - , [eɪt] .
Was cultivated by Mr . Miller , in 1739 , Ait .
曾是 栽培 经过 先生 . 磨坊主 ， 在 - ， 艾特 .

由米勒先生于 1739 年种植。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] , [wʌn] .
Bulbocodium , 1 .
球茎 ， 1 .

球茎菌属，1.

[ɪn] [ðə; ði] 6th [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɪn] 4to , [ɪz] [nɒt] [ðɪs] [plɑːnt] ,
in the 6th edition of his Dictionary in 4to , is not this plant ,
在 这 6th 版 的 他的 字典 在 4to ， 是 不是 这 植物 ，

在他的四开本词典第六版中，并没有收录这种植物。

[bʌt; bət][ðə; ði] [æn'θɛɹɪkəm] - , [dʒæk] .
but the Anthericum scrotinum , Jacq .
但 这 矾根 - , 杰奎琳 .

但 Anthericum scrotinum，Jacq.

[ɛf'ɛl] .
Fl .
弗 .

佛罗里达州

[ɔːstr] .
Austr .
澳大利亚 .

澳大利亚

[viː] . [faɪv] . [æp] .
v . 5 . app .
v . 5 . 应用程序 .

v. 5. 附录

[tiː] . - . [-]
t . 38 . [266]
t . - . [-]

第 38 条。[266]

[rə'nʌŋkjələs] - .
Ranunculus Amplexicaulis .
茛 - .

抱茎毛茛。

['plæntɪn; 'plænteɪn] - [liːvd] ['krəʊˌfʊt] .
Plantain - Leaved Crowfoot .
芭蕉 - 离开 乌鸦脚 .

车前叶毛茛。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria Polygynia .
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . - .
Cal . deciduus .
卡尔 . - .

Cal. deciduus.

[faɪv] - , (- [θriː] - -)
5 phyllus , (rarius 3 - phyllus)
5 - , (- 3 - -)

5 叶，（稀有 3 叶）

['petələ][faɪv] , (- [ˌtuː'tuː] , [θriː] , ['ɔːt] [eit]) [ɪntrə] ['ʌŋgwiːz]['skwæmjʊlə][vel]['pɔːroʊ] - .
Petala 5 , (rarius 2 , 3 , aut 8) intra ungues squamula vel poro mellifero .
花瓣 5 , (- 2 , 3 , 自动 8) 内部 指甲 鳞片 维尔 波罗 - .

Petala 5, (rarius 2, 3, aut 8) 内 ungues 鳞片 vel poro mellifero。

['staɪlaɪ] [pɝsɪstɛntɛs] .
Styli persistentes .
笔尖 持久性 .

持久笔尖。

[ˌes iː 'em] . [ˌɪnkrʌ'steɪtə] , [ɪ'rɛktə] .
Sem . incrustata , erecta .
塞姆 . 结壳 , 直立 .

Sem. incrustata, erecta.

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat . ed . 13 .
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.13。

[dəmɛl] .
Gmel .
格梅尔 .

格梅尔。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[rə'nʌŋkjələs] - - - - - , - - ,
RANUNCULUS amplexicaulis foliis ovatis acuminatis amplexicaulibus , caule multifloro ,
茛 - - - - - , - - ,
['rædɪˌtʃeɪ] [fæsɪkjə'lɑːtə] .
radice fasciculata .
根 束状 .

花毛茛 foliis ovatis acuminatis amplexicalibus、花茎、束状根。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **515** **.**
p . - .

第515页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v **.** **2** **.**
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p **.** **265** **.**
p . - .

第265页。

[rə'nʌŋkjələs] [mɔːn'teɪnəs] - - .
RANUNCULUS **montanus** **foliis** **plantaginis** **.**
莨 蒙塔努斯 - - .

毛莨 montanus foliis plantaginis。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin **.** **180** **.**
别针 . - .

引脚 180。

[rə'nʌŋkjələs] - ['ælboʊ]['fləuə] .
RANUNCULUS **pyrenæus** **albo** **flore** **.**
莨 - 阿尔博 弗洛尔 .

毛莨白花。

[klʌs] . [æp] .
Clus **.** **app** **.**
集群 . 应用程序 .

集群应用程序

[ælt] .
alt **.**
备选 .

替代。

['ɔ:kt] .
auct **.**
拍卖 .

拍卖。

[ˌaɪ 'siː] . [fɔːr][tɑː] .
ic **.** **4** **ta** **.**
我知道了 . 4 ta .

ic. 4 ta。

[gair] . [ɪ'mæk] .
Ger . emac .
德国 . emac .

德国。emac。

- . [fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
963 . fig . 2 .
- . 如图 . 2 .

963. 图2。

No266 .
No266 .
No266 .

第266号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rə'nʌŋkjələs] - [ɪn] [pɑːt] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [stɔːk] [æt; ət][ðeə(r)] [beɪs] ,
The leaves of the Ranunculus amplexicaulis in part surround the stalk at their base ,
这 树叶 的 这 莨 - 在 部分 环绕 这 茎 在 他们的 根据 ,

抱茎毛茛的叶子在其基部部分包裹着茎秆，

[wens] [ɪts] ['trɪviəl] [neɪm] ; [ɪn] ['kʌlə(r)] [ðeɪ] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][məʊst]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
whence its trivial name ; in colour they differ from most others of the genus ,
何处 它是 琐碎的 姓名 ; 在 颜色 他们 不同 从 最多 其他的 的 这 属 ,

因此得名；它们的颜色与其他同属植物不同。

['biːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gɹ'eɪɾ] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['glɔːkəs] [hjuː] ,
being of a greyer or more glaucous hue ,
存在 的 一个 灰蒙蒙的 或者 更多的 灰绿色的 色调 ,

呈灰白色或偏蓝绿色调，

[wɪtʃ] [pɪˌkjuːli'ærəti][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['delɪkət] ['waɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] ,
which peculiarity joined to the delicate whiteness of the flowers ,
哪个 特点 加入 到 这 精美的 白人 的 这 花朵 ,

这种奇特之处与花朵的娇嫩白色相得益彰。

['rendəz] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][wʌn][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hɑːdi] ,
renders this species a very desirable one to add to a collection of hardy ,
渲染 这 物种 一个 非常 理想 一 到 添加 到 一个 收藏 的 耐寒的 ,

这使得该物种成为耐寒植物收藏中非常理想的补充品种。

[ˌɔːnə'ment(ə)l] , [hɜː'beɪʃəs] [plɑːnts] , [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ɒkjupaɪz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [speɪs] ,
ornamental , herbaceous plants , more especially as it occupies but little space ,
装饰 , 草本植物 植物 , 更多的 尤其 作为 它 占据 但 小的 空间 ,

观赏性草本植物，尤其因为它占用空间很小。

[ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ] ['tendənsi] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
and has no tendency to injure the growth of others .
和 有 不 趋势 到 损伤 这 生长 的 其他的 .

而且不会对其他植物的生长造成损害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æpinain] [ænd; ənd] [ˌpirə'niːən] ['maʊntənz] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɪn]
It is a native of the Apennine and Pyrenean mountains , and flowers in
它 是 一个 本国的 的 这 亚平宁山脉 和 比利牛斯山脉 山脉 , 和 花朵 在
['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] .
April and May .
四月 和 可能 .

它原产于亚平宁山脉和比利牛斯山脉，在四月和五月开花。

['kluːziəs][ɪz][ðə; ði][fɜːst] ['ɔːθə(r)] [huː] [dɪ'skraɪbz] [ænd; ənd] ['fɪgəz] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
Clusius is the first author who describes and figures this species .
克卢修斯 是 这 第一的 作者 WHO 描述 和 数据 这 物种 .

克卢修斯是第一个描述并绘制该物种的作者。

['dʒɒnsn] [ɪn][hɪz; ɪz][ed] . [ɒv; əv][dʒə'rɑːrd] ['kɒpiz] [hɪz; ɪz]['fɪgə(r)] ,
Johnson in his ed . of Gerard copies his figure ,
约翰逊 在 他的 编辑 . 的 杰拉德 副本 他的 数字 ,

约翰逊在他编辑的杰拉德作品中复制了他的形象，

[ænd; ənd] ['menʃnz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] ['denɪzn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['gaːdnz] .
and mentions it as being then made a denizen of our gardens .
和 提及 它 作为 存在 然后 制成 一个 居民 的 我们的 花园 .

并提到它后来成为了我们花园里的居民。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] ,
It is readily propagated by parting its roots in Autumn ,
它 是 容易 传播 经过 离别 它是 根 在 秋天 ,

它很容易繁殖，只需在秋季分根即可。

[ænd; ənd][prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][pjʊə(r)][eə(r)] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn][məʊst] [sɔɪlz] [æn; ən] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
and provided it has a pure air will succeed in most soils an situations .
和 假如 它 有 一个 纯的 空气 将要 成功 在 最多 土壤 一个 情况 .
[-]
[267]
[-]

只要空气清新，它就能在大多数土壤和环境下成功生长。[267]

['paɪrəs] ['spɛktəbɪˌlɪs] .
Pyrus Spectabilis .
梨 壮观的 .

梨属植物（Pyrus spectabilis）。

[ˌtʃaɪ'niːz] ['æp(ə)l] [triː] .
Chinese Apple Tree .
中国人 苹果 树 .

中国苹果树。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə][ˌpen'tædʒiniə] .
Icosandria Pentagynia .
二十面体 五子座 .

二十阳五雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 - fidus .
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

['petələ] [faɪv] .
Petala 5 .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

['pəʊməm] [ɪnfɛrəm] , [faɪv] - - , - .
Pomum inferum , 5 - loculare , polyspermum .
果 下部 , 5 - - , - .

Pomum inferum，5室，多精。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['paɪrəs] ['spɛktəbɪ,lɪs] - - , - - - - - , - ['kælɪ,siː] - , ['staɪlaɪ]['beɪsaɪ] - .
PYRUS spectabilis umbellis sessilibus , foliis ovali oblongis serratis lævibus , unguibus calyce longioribus , stylis basi lanatis .
梨 壮观的 - - , - - - - - , - 卡莉丝 - , 笔尖 基本 - .

PYRUS spectabilis umbellis sessilibus、foliis ovali oblongis serratis lævibus、unguibus calyce longiribus、stylis basi lanatis。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [,tuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 175 .
p . - .

第175页。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat . ed . 13 .
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.13。

[dəmɛl] .
Gmel .
格梅尔 .

格梅尔。

[piː] . - .
p . 842 .
p . - .

第 842 页。

No267 .
No267 .
No267 .

第267号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['æp(ə)l] - [triː] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['blɔsəmz] [ɪn] [pə'fekʃ(ə)n] , ['ɑːnsəz] ['truːli] [tuː; tə] [ðə; ði]
The Chinese Apple - Tree when it blossoms in perfection , answers truly to the
这 中国人 苹果 - 树 什么时候 它 花朵 在 完美 , 答案 真的 到 这
[neɪm] [ɒv; əv] ['spɛktəbɪˌlɪs] ;
name of spectabilis ;
姓名 的 壮观的 ;

中国苹果树盛开时，确实名副其实地展现了“spectabilis”（美丽）之美；

[ə; eɪ] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [triː] [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði]
a more shewy or ornamental tree can scarcely be introduced to decorate the
一个 更多的 谢维 或者 装饰 树 能 几乎 是 介绍 到 装饰 这
['ʃrʌbəri] [ɔː(r)] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] ;
shrubbery or plantation ;
灌木 或者 种植园 ;

很难引进更美观或更具观赏性的树木来装饰灌木丛或种植园；

[ɪts] ['bjuːti] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [məʊst] [triːz] , [huːz] ['ɔːnəmənt] [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ɪn] [ðeə(r)] ['blɔsəmz] ,
its beauty like that of most trees , whose ornament consists chiefly in their blossoms ,
它是 美丽 喜欢 那 的 最多 树木 , 谁 装饰品 由 主要 在 他们的 花朵 ,

它的美丽如同大多数树木一样，主要体现在花朵上。

[ɪz] [haʊ'evə(r)] [bʌt; bət] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] ,
is however but of short duration ,
是 然而 但 的 短的 期间 ,

但这只是短暂的，

[ænd; ənd] [dɪ'pendz] [ɪn] [sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɒn] [ðə; ði] [ˊfeivərəblnis] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði]
and depends in some degree on the favourableness of the season at the
和 取决于 在 一些 程度 在 这 有利性 的 这 季节 在 这
[taɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪk'spænʃ(ə)n] ,
time of their expansion ,
时间 的 他们的 扩张 ,

而且在一定程度上取决于它们扩张时所处的季节是否有利。

[wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [teɪks] [pleɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['eɪprəl] [ɔː(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [meɪ] ;
which usually takes place about the end of April or beginning of May ;
哪个 通常 需要 地方 关于 这 结尾 的 四月 或者 开始 的 可能 ;

通常发生在四月底或五月初；

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] [peɪl] [red] [wen] ['əʊpən] , [ænd; ənd] ['semi] - ['dʌb(ə)l] ,
the flowers are large , of a pale red when open , and semi - double ,
这 花朵 是 大的 , 的 一个 苍白 红色的什么时候 打开 , 和 半 - 双倍的 ,

花朵硕大，盛开时呈淡红色，半重瓣。

[ðə; ði] [bʌdz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] [diːpə(r)] [hjuː] , [ðə; ði] [fruːt] [ɪz][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ə'kaʊnt] ,
the buds are of a much deeper hue , the fruit is of little account ,
这 花蕾 是 的 一个 很多 更深 色调 , 这 水果 是 的 小的 帐户 ,

花蕾颜色更深，果实却微不足道。

[ænd; ənd][bʌt; bət] ['speərɪŋli] [prə'djuːst] .
and but sparingly produced .
和 但 少量地 生产 .

但产量极少。

[triːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][met] [wɪð] [ɪn][sʌm; səm] ['gaːdnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪt]
Trees of this species are to be met with in some gardens of the height
树木 的 这 物种 是 到 是 遇见 和 在 一些 花园 的 这 高度
[ɒv; əv] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [fiːt] .
of twenty or thirty feet .
的 二十 或者 三十 脚 .

在一些花园里，可以看到这种树长到二三十英尺高。

['dɑːktər; draɪv] . ['fʌðər,gɪl] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [huː] [,ɪntrə'djuːst] [ðɪs] [,tʃaɪ'niːz] ['neɪtɪv] ,
Dr . Fothergill is regarded as the first who introduced this Chinese native ,
博士 . 福瑟吉尔 是 认为 作为 这 第一的 WHO 介绍 这 中国人 本国的 ,

福瑟吉尔博士被认为是第一个引进这种中国本土植物的人。

[hiː; hi] ['kʌltɪveɪtɪd] [,aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ; [sʌtʃ] [plɑːnts][ɒv; əv][,aɪ 'tiː][æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]
he cultivated it in the year 1780 ; such plants of it as were in his
他 栽培 它 在 这 年 - ; 这样的 植物 的 它 作为 是 在 他的
[kə'lekʃ(ə)n] ,
collection ,
收藏 ,

他于1780年开始栽培这种植物；他收藏的这种植物就是如此。

[pɑːst] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪ'siːs] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['mesəz] . ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd] ['tɒmpsn] ,
passed at his decease into the hands of Messrs . Gordon and Thompson ,
通过了 在 他的 死亡 进入 这 双手 的 先生们 . 戈登 和 汤普森 ,

他去世后，房产交由戈登先生和汤普森先生保管。

[ɪn] [huːz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['nɜːsəri] , [æt; ət][maɪl] - [end] , [ðɪs] [triː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [greɪt]
in whose rich and elegant Nursery , at Mile - End , this tree may be seen in great
在 谁 富有的 和 优雅的 苗圃 , 在 英里 - 结尾 , 这 树 可能 是 已见 在 伟大的
[pə'fekʃ(ə)n] .
perfection .
完美 .

在位于麦尔安德的这家富丽堂皇的苗圃里，可以看到这棵树的完美状态。

[ðəʊ] ['pɜːfɪktli] ['hɑːdi] , [æz; əz][ɪts] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['ɪndʒəd] [baɪ] ['kʌtɪŋ]
Though perfectly hardy , as its blossoms are liable to be injured by cutting
尽管 完美 耐寒的 , 作为 它是 花朵 是 容易 到 是 受伤 经过 切割
[wɪndz; waɪndz] ,
winds ,
风 ,

虽然它非常耐寒，但它的花朵容易被刺骨的强风损坏，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][məʊst]['prɒpə(r)][tuː; tə][plɑːnt][,aɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] - [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
it will be most proper to plant it in a shelter'd situation .
它 将要 是 最多 恰当的 到 植物 它 在 一个 - 情况 .

最好把它种在避风的地方。

[,aɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['grɑːftɪŋ] [,aɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][kræb] [stɒk] . [-]
It is usually increased by grafting it on the Crab stock . [268]
它 是 通常 增加 经过 嫁接 它 在 这 螃蟹 库存 . [-]

通常通过将其嫁接到蟹肉砧木上进行繁殖。[268]

['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] - .
Glycine Rubicunda .
甘氨酸 - .

红花大豆。

['dɪndʒi] - ['flaʊəd] ['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] .
Dingy - flowered Glycine .
昏暗的 - 开花的 甘氨酸 .

暗淡花朵的甘氨酸。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[ˌtuː'tuː] - - .
2 - labiatus .
2 - - .

2-唇瓣。

[kə'riːnə; kə'raɪnə] ['eɪpɪs] [vek'sɪləm] - .
Corollæ carina apice vexillum reflectens .
corollæ 卡琳娜 杏 旗帜 - .

花冠龙脊顶端vexillum 反射。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] .
Specific Character .
具体的 特点 .

特定特征。

['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] - - [pɝɛni] - , - - , - -
GLYCINE rubicunda caule perenni volubili , foliis ternatis , foliolis subovalibus
甘氨酸 - - 佩伦尼 - , - - , - -
- , - - .
integerrimis , pedunculis subtrifloris .
- , - - .

红豆 (GLYCINE rubicunda) 多年生叶茎 (GLYCINE rubicunda caule perenni volubili)、小叶 (foliis ternatis)、小叶卵圆叶 (foliolis subovalibus integerrimis)、花梗 (pedunculis subtrifloris)。

No268 .
No268 .
No268 .

第268号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði][plɑ:nt][hɪə(r)] ['fɪgəd] , [ænd; ənd] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɜ:sərɪmən] , [ɪn][ðə; ði]
The plant here figured , and very generally known to the Nurserymen , in the
这 植物 这里 想 , 和 非常 一般来说 已知 到 这 苗圃工人 , 在 这
['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['lʌndən] ,
neighbourhood of London ,
邻里 的 伦敦 ,

这种植物在伦敦附近很常见，苗圃经营者也普遍了解它。

[baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['glaɪsi:n; glaɪ'si:n] - , [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [nju:] [saʊθ] - [weɪlz] ,
by the name of Glycine rubicunda , is a native of New South - Wales ,
经过 这 姓名 的 甘氨酸 - , 是 一个 本国的 的 新的 南 - 威尔士 ,

学名为Glycine rubicunda的植物，原产于新南威尔士州。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'dju:st] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði]
and was introduced to this country about the same time as the
和 曾是 介绍 到 这 国家 关于 这 相同的 时间 作为 这
['glaɪsi:n; glaɪ'si:n] - [ɔ:l'redi] ['fɪgəd] .
Glycine bimaculata already figured .
甘氨酸 - 已经 想 .

大约与大豆（Glycine bimaculata）出现在同一时期被引入这个国家。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['ʃrʌbi] , ['twaɪnɪŋ] [plɑ:nt] , ['rʌnɪŋ] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][faɪv] ,
It is a shrubby , twining plant , running up to the height of five ,
它 是 一个 灌木 , 缠绕 植物 , 跑步 向上 到 这 高度 的 五 ,

它是一种灌木状的缠绕植物，最高可达五英尺。

[sɪks] , [ɔ:(r)][mɔ:(r)] [fi:t] , [prə'dju:sɪŋ] ['blɔsəmz] [ə'bʌndəntli] [frɒm; frəm]['eɪprəl][tu:; tə][dʒu:n] ,
six , or more feet , producing blossoms abundantly from April to June ,
六 , 或者 更多的 脚 , 生产 花朵 大量 从 四月 到 六月 ,

株高六英尺或更高，从四月到六月大量开花。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [sək'si:dɪd] [baɪ] [si:d] - ['ves(ə)lz] [wɪtʃ] ['raɪpən][ðeə(r)] [si:dz] [wɪð] [ˌju: 'es]
which are usually succeeded by seed - vessels which ripen their seeds with us
哪个 是 通常 成功了 经过 种子 - 船只 哪个 熟 他们的 种子 和 我们
.
.
.

它们之后通常会有种子容器，这些容器会与我们一起成熟种子。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ðəʊ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] , [hæv; həv][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['dɪndʒi][ɔ:(r)]['lʊərɪd]
The flowers though large and shewy , have a kind of dingy or lurid
这 花朵 尽管 大的 和 谢维 , 有 一个 种类 的 昏暗的 或者 骇人的
[ə'pɪərəns] ,
appearance ,
外貌 ,

这些花朵虽然硕大艳丽，却有一种暗淡或艳丽的外观。

[wɪtʃ] ['greɪtli] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ðeə(r)] ['bju:ti] .
which greatly diminishes their beauty .
哪个 非常 减少 他们的 美丽 .

这大大降低了它们的美感。

[wi:; wi][hæv; həv] [əb'zɜ:vd] [ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][sʌm; səm][plɑ:nts][mɔ:(r)] ['brɪliənt] [ðæn; ðən] [ðəʊz]
We have observed the blossoms of some plants more brilliant than those
我们 有 观察到 这 花朵 的 一些 植物 更多的 杰出的 比 那些
[ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,
of others ,
的 其他的 ,

我们观察到，有些植物的花朵比其他植物的花朵更加绚丽夺目。

[ænd; ənd][wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] , [ðæt] , [æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)]['pɪəriəd] ,
and we think it highly probable , that , at some future period ,
和 我们 思考 它 高度 可能 , 那 , 在 一些 未来 时期 ,

我们认为极有可能的是，在未来的某个时期，

['semɪn(ə)l] [və'raɪətiz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [wɪð] ['flaʊəz] ['haɪli] [ɪm'pruːvd] [ɪn] ['kʌlə(r)] .
seminal varieties may be obtained with flowers highly improved in colour .
开创性的 品种 可能 是 获得 和 花朵 高度 改进 在 颜色 .

可以获得花朵颜色大幅改善的优良品种。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['redɪli] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːdz] , [ɪz][ɒv; əv] [kwɪk] [grəʊθ] ,
This species is readily raised from seeds , is of quick growth ,
这 物种 是 容易 提高 从 种子 , 是 的 快的 生长 ,

这种植物很容易用种子繁殖，生长迅速。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][mɔː(r)] ['hɑːdi] [griːn] - [haʊs] [plɑːnts] :
and may be regarded as one of our more hardy green - house plants :
和 可能 是 认为 作为 一 的 我们的 更多的 耐寒的 绿色的 - 房子 植物 :

它可被视为我们温室中较为耐寒的植物之一：

['prɒbəbli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [sək'siːd] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] , [ɪf] ['plɑːntɪd][ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
probably it may succeed in the open air , if planted in a warm situation ,
大概 它 可能 成功 在 这 打开 空气 , 如果 已种植 在 一个 温暖的 情况 ,

如果种植在温暖的环境中，它或许能在露天环境中生长。

[ænd; ənd] ['ʃeltəd] [ɪn] [ɪn'klemənt] ['siːz(ə)nz] . [-]
and sheltered in inclement seasons . [269]
和 避难所 在 恶劣天气 季节 . [-]

在恶劣季节里，它能提供庇护。[269]

[ˌɔːrnɪ'θɑːləm] ['nuːtænz] .
Ornithogalum Nutans .
虎眼万年青 努坦斯 .

Ornithogalum nutans。

[nɪə'pɒlɪtən] [stɑː(r)][ɒv; əv] ['beθlɪhem] .
Neapolitan Star of Bethlehem .
那不勒斯 星星 的 伯利恒 .

那不勒斯之星，伯利恒之星。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] . [sɪks] ['petələ] , [ɪ'rɛktə] , - , ['s(j)uːprə] ['miːdiəm] ['peɪtənz] , - ['ɔːltərnə]['beɪsaɪ]
Cor . 6 petala , erecta , persistens , supra medium patens , Filamenta alterna basi
科尔 . 6 花瓣 , 直立 , - , 上文 中等的 专利 , - 交替 基本
[daɪ'leɪtətə] .
dilatata .
扩张 .

科。 6 花瓣，直立花，持久花，supra Medium patens，Filamenta alterna basi dilatata。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktə(r)] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌɔːrnɪˈθɑːləm] [ˈnuːtænz] - - - , - - - .
ORNITHOGALUM nutans floribus secundis pendulis , nectario stamineo campaniformi .
虎斑 努坦斯 - - - , - - - .

虎眼万年青（Ornithogalum nutans floribus secundis pendulis），花蜜（nectario stamineo Campaniformi）。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 328 .
p . - .

第328页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ai] . [piː] . - .
v . i . p . 443 .
v . 我 . p . - .

VIP 443。

[ˌɔːrnɪˈθɑːləm] - [ˈmægnəʊ] [ˈfləuə] [mɪˈnɔːri] [ɪnɑːtoʊ] .
ORNITHOGALUM exoticum magno flore minori innato .
虎斑 - 马格诺 弗洛尔 小调 伊纳托 .

鸟眼万年青属小花。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . 70 .
p . - .

第70页。

[ˌɔːrnɪ'θɑːləm] - , [ðə; ði] [stɑːr] - ['flaʊə(r)][ɒv; əv] ['neɪplz] .
ORNITHOGALUM Neopolitanum , the Starre - flower of Naples .
虎斑 - , 这 明星 - 花 的 那不勒斯 .

ORNITHOGALUM Neopolitanum，那不勒斯的星花。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 138 .
p . - .

第138页。

[piː] . - .
p . 137 .
p . - .

第137页。

[ef] . [eit] .
f . 8 .
f . 8 .

f. 8.

[klʌs] . [æp] .
Clus . app .
集群 . 应用程序 .

集群应用程序

[ælt] .
alt .
备选 .

替代。

[piː] . [naɪn] . [fɪg] . ['sɛvən] .
p . 9 . fig . 7 .
p . 9 . 如图 . 7 .

第 9 页，图 7。

No269 .
No269 .
No269 .

第269号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['ɔːθəz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˌɔːrnɪ'θɑːləm] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [nɪə'pɒlɪtən] ,
Authors have given to this species of Ornithogalum the name of Neapolitan ,
作者 有 给定 到 这 物种 的 虎眼万年青 这 姓名 的 那不勒斯 ,

作者们将这种鸟眼花属植物命名为那不勒斯鸟眼花属（Ornithogalum）植物。

['fɒləʊɪŋ] ['kluːziəs][baɪ] [huːm] [ðə; ði][plɑːnt][ɪz] ['fɪgəd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd] [huː] [səʊ]
following Clusius by whom the plant is figured and described , and who so
下列的 克卢修斯 经过 谁 这 植物 是 想 和 描述 , 和 WHO 所以
[kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ,
called it ,
称为 它 ,

根据克卢修斯的描述和图示，以及他给这种植物命名的方式，

['mɪəli] [ɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['neɪplz] ;
merely on receiving it from Naples ;
仅仅 在 接收 它 从 那不勒斯 ;

仅仅是从那不勒斯收到它；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pə'hæps] [biː; bi] ['daʊtɪd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['ɪtəli] .
it may perhaps be doubted whether it be originally a native of Italy .
它 可能 也许 是 怀疑 无论 它 是 起初 一个 本国的 的 意大利 .

人们或许会怀疑它是否原产于意大利。

[prɒf] . [dʒæ'kwɪn][hæz; həz] ['fɪgəd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz]['flɔːrə] [ɔːstriːəkə] , [ðə; ði][plɑːnt] ['biːɪŋ] ['kɒmən]
Prof . Jacquin has figured it in his Flora Austriaca , the plant being common
教授 . 雅克因 有 想 它 在 他的 弗洛拉 奥地利 , 这 植物 存在 常见的
[ə'baʊt] [vi'enə] ,
about Vienna ,
关于 维也纳 ,

雅金教授在他的《奥地利植物志》中收录了这种植物，这种植物在维也纳附近很常见。

[ɪn]['gɑːd(ə)n] - [wɔːks] , ['ʌndə(r)] ['hedʒɪz] , [ænd; ənd][ɪn] [medəuz] , [hiː; hi] [dʌz] [nɒt][haʊ'evə(r)] ,
in garden - walks , under hedges , and in meadows , he does not however ,
在 花园 - 散步 , 在下面 对冲 , 和 在 草地 , 他 做 不是 然而 ,
[frɒm; frəm] [ðæt] ['sɜːkəmstəns] ,
from that circumstance ,
从 那 环境 ,

然而，在花园小径上、树篱下和草地上，他却不会，从那种情况下，

[rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] ['neɪtɪv] [ðeə(r)] .
regard it as an original native there .
看待 它 作为 一个 原来的 本国的 那里 .

把它当作当地的原生植物来看待。

[kæsp] .
Casp .
卡斯普 .

卡斯普

[ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['hɑːnɔːriəs]['belaɪ; 'beliː] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm] [frɒm; frəm] [kriːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
Bauhin informs us that Honorius Belli sent it him from Crete under the
鲍欣 通知 我们 那 霍诺留斯 贝利 发送 它 他 从 克里特岛 在下面 这
[neɪm] [ɒv; əv] [fə'lændʒiəm] ,
name of Phalangium ,
姓名 的 指囊 ,

鲍欣告诉我们，霍诺留斯·贝利以“法兰吉乌姆”的名义从克里特岛寄给他的。

['liːvɪŋ] [ɪts] [truː] ['hæbɪtæt][tuː; tə][biː; bi]['set(ə)ld][mɔː(r)] [prɪ'saɪsli] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [əb'zɜːv] ,
leaving its true habitat to be settled more precisely hereafter , we shall observe ,
离开 它是 真的 栖息地 到 是 定居 更多的 恰恰 此后 , 我们 将 观察 ,

至于它真正的栖息地，我们将在后文中更详细地描述，敬请关注。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [plɑːnts] [wɪtʃ] [suːn] [ə'kɒmədeɪt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['eni] ['kʌntri] ;
that it is one of those plants which soon accommodate themselves to any country ;
那 它 是 一 的 那些 植物 哪个 很快 容纳 他们自己 到 任何 国家 ;

它是那种能很快适应任何国家的植物之一；

[prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] ['njuːmərəs] ['prɒdʒəni][bəuθ][frɒm; frəm] [ruːts] [ænd; ənd] [siːdz] ,
producing a numerous progeny both from roots and seeds ,
生产 一个 很多的 后代 两个都 从 根 和 种子 ,

通过根和种子都能产生大量后代,

[ænd; ənd][baɪ][nəʊ] [miːnz] [naɪs][æz; əz][tuː; tə][sɔɪl][ɔː(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;
and by no means nice as to soil or situation ;
和 经过 不 方法 好的 作为 到 土壤 或者 情况 ;

而且无论从土壤还是环境方面来看,都绝非宜居;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [wiːd] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
it is not long before it becomes a weed in the garden ,
它 是 不是 长的 前 它 变成 一个 杂草 在 这 花园 ,

不久之后,它就会变成花园里的杂草。

[frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æpt][laɪk][ðə; ði] [ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs] , [ɔːl'redi] ['fɪgəd] ,
from whence it is apt like the Hyacinthus racemosus , already figured ,
从 何处 它 是 易于 喜欢 这 风信子 总状 , 已经 想 ,

因此,它与前面提到的风信子(Hyacinthus racemosus)一样恰当。

[tuː; tə][pɑːs]['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ɔː(r)] ['medəʊ] .
to pass into the field or meadow .
到 经过 进入 这 场地 或者 草地 .

进入田野或草地。

[ɪts] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] [ɪf] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['sɪŋgjələ(r)][ænd; ənd] ['delɪkət] ,
Its flowers , which if not beautiful are singular and delicate ,
它是 花朵 , 哪个 如果 不是 美丽的 是 单数 和 精美的 ,

它的花朵,即使称不上美丽,也十分独特而精致。

[meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv]['eɪprəl] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ] [lɒŋ] [dju'reɪʃn]
make their appearance towards the end of April , they are of no long duration
制作 他们的 外貌 向 这 结尾 的 四月 , 他们 是 的 不 长的 期间
,
,
,

它们大约在四月底出现,持续时间不长。

['seldəm] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [sək'siːdɪd] [baɪ] [siːd] - ['ves(ə)lz] [wɪtʃ]
seldom continuing above a fortnight , and are succeeded by seed - vessels which
很少 继续 多于 一个 两星期 , 和 是 成功了 经过 种子 - 船只 哪个
[prə'djuːs] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][raɪp] [siːd] ,
produce abundance of ripe seed ,
生产 丰富 的 成熟 种子 ,

很少持续超过两周,之后会形成种子荚,产生大量成熟的种子。

[baɪ] [wɪtʃ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ɪts] [bʌlbz] , [ðə; ði][plɑːnt] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .
by which , as well as by its bulbs , the plant may be increased .
经过 哪个 , 作为 出色地 作为 经过 它是 灯泡 , 这 植物 可能 是 增加 .

植物可以通过这种方式以及通过球茎进行繁殖。

[ɪn][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs][ˌaɪ 'tiː][ɪz][set] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['griːnhaʊs] [plɑːnt] ,
In the Hortus Kewensis it is set down as a Greenhouse plant ,
在 这 花园 基文西斯 它 是 放 向下 作为 一个 温室 植物 ,

在《邱园植物志》中,它被列为温室植物。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][reə(r)]['erə(r)z] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)][ɪn] [ðæt] [məʊst]['juːsf(ə)l] [wɜːk] . [-]
one of the rare errors which occur in that most useful work . [270]
一 的 这 稀有的 错误 哪个 发生 在 那 最多 有用 工作 . [-]

这是这部非常有用的作品中出现的罕见错误之一。[270]

['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] [kɑːk'sɪniə] .
Glycine Coccinea .
甘氨酸 猩红 .

甘氨酸（Glycine coccinea）。

['skɑːlət] ['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] .
Scarlet Glycine .
猩红 甘氨酸 .

猩红甘氨酸。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[ˌtuː'tuː] - - .
2 - labiatus .
2 - - .

2-唇瓣。

[kə'riːnə; kə'raɪnə] ['eɪpɪs] [vek'sɪləm] - .
Corollæ carina apice vexillum reflectens .
corollæ 卡琳娜 杏 旗帜 - .

花冠龙脊顶端vexillum 反射。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] .
Specific Character .
具体的 特点 .

特定特征。

['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] [kɑːk'sɪniə] - - , - - - .
GLYCINE coccinea foliis ternatis , foliolis subrotundis undulatis .
甘氨酸 猩红 - - , - - - .

黄豆 (GLYCINE coccinea foliis ternatis)、小叶圆叶 (foliolis subrotundis undulatis)。

No270 .
No270 .
No270 .

第270号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[wiː; wi][hɪə(r)]['prez(ə)nt]['aʊə(r)] ['ridər] [wɪð] [ə'nʌðə(r)]['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] ,
We here present our readers with another Glycine ,
我们 这里 展示 我们的 读者 和 其他 甘氨酸 ,

我们在此向读者介绍另一种甘氨酸，

['veri] ['leɪtli] [reɪzd] [baɪ] ['sevrəl] [p'ɜːsənz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['lʌndən] [frɒm; frəm] ['bɒtəni]
very lately raised by several persons in the neighbourhood of London from Botany
非常 最近 提高 经过 一些 人 在 这 邻里 的 伦敦 从 植物学

- [beɪ] [siːdz] ,
- Bay seeds ,
- 湾 种子 ,

最近由伦敦附近几个人用植物湾种子培育出来的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [kɔːld] [kɑːk'sɪniə][frɒm; frəm][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['blɔsəmz] .
and which we have called coccinea from the colour of its blossoms .
和 哪个 我们 有 称为 猩红 从 这 颜色 的 它是 花朵 .

我们根据其花朵的颜色，将其命名为coccinea（猩红色）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['ʃrʌbi] , ['klaɪmɪŋ] [plɑːnt] , [wɪtʃ] , [ɪf] [sə'pɔːrtɪd] , [wɪl] [grəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt]
It is a shrubby , climbing plant , which , if supported , will grow to the height
它 是 一个 灌木 , 攀登 植物 , 哪个 , 如果 有 , 将要 生长 到 这 高度

[ɒv; əv] ['meni] [fiːt] ,
of many feet ,
的 许多 脚 ,

它是一种灌木状的攀援植物，如果加以支撑，可以长到几英尺高。

[prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['flaʊəz] [ɒn][ɪts] ['pendənt] ['brɑːntʃɪz] ; [ðə; ði] [liːvz] , [wɪtʃ]
producing a great number of flowers on its pendant branches ; the leaves , which
生产 一个 伟大的 数字 的 花朵 在 它是 吊坠 分支 ; 这 树叶 , 哪个

[grəʊ] [θriː] [tə'geðə(r)] ,
grow three together ,
生长 三 一起 ,

下垂的枝条上开满了大量的花；叶子三片一组生长，

[ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [raʊnd] , [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði]['əʊldə][wʌnz] [ɪ'speʃəli] , [ɑː(r); ə(r)] [krɪmpt] [ɔː(r)] [kɜːld]
are nearly round , and , in the older ones especially , are crimped or curled
是 几乎 圆形的 , 和 , 在 这 老 一个 尤其 , 是 压接 或者 卷曲

[æt; ət][ðə; ði] ['edʒɪz] ;
at the edges ;
在 这 边缘 ;

几乎是圆形的，尤其是较老的那些，边缘会卷曲或起皱；

[ðə; ði] ['flaʊəz] [grəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ɪn] [peəz] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gləʊɪŋ] ['skɑːlət]
the flowers grow for the most part in pairs , are of a glowing scarlet
这 花朵 生长 为了 这 最多 部分 在 对 , 是 的 一个 发光 猩红

['kʌlə(r)] ,
colour ,
颜色 ,

这些花大多成对生长，呈鲜艳的猩红色。

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'riːnə; kə'raɪnə] ['sʌmwɒt] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə]['pɜːp(ə)l] ,
at the base of the carina somewhat inclined to purple ,
在 这 根据 的 这 卡琳娜 有些 倾斜 到 紫色的 ,

龙骨底部略微偏紫，

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][vek'sɪləm][ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['jeləʊ] [spɒt] , [vəːdʒ] [tuː; tə]
the bottom of the vexillum is decorated with a large yellow spot , verging to
这 底部 的 这 旗帜 是 装饰 和 一个 大的 黄色的 点 , 接近 到

[griːn] ,
green ,
绿色的 ,

军旗底部饰有一个大的黄色斑点，接近绿色。

[wɪtʃ] [ædz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] .
which adds much to the beauty of the flower .
哪个 添加 很多 到 这 美丽 的 这 花 .

这大大增添了花朵的美丽。

[ˌaɪ 'tiː] ['blɔsəmz] [frɒm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][dʒuːn] ,
It blossoms from April to June ,
它 花朵 从 四月 到 六月 ,

花期为四月至六月。

[ænd; ənd] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [æz; əz] [mʌtʃ] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [prə'djuːs] [siːd] ['ves(ə)lz] , [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [siːdz] ,
and appears to be fully as much disposed to produce seed vessels , and perfect seeds ,
和 出现 到 是 完全 作为 很多 处置 到 生产 种子 船只 , 和 完美的 种子 ,

而且似乎完全有能力产生育苗容器和完整的种子。

[æz; əz][ðə; ði] - , [ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ə'ləʊn][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] ['prɔpəgeitid] .
as the rubicunda , and by which alone it has hitherto been propagated .
作为 这 - , 和 经过 哪个 独自的 它 有 迄今为止 到过 传播 .

就像红花一样，而且迄今为止也只有通过这种花才能繁殖。

[wiː; wi][mʌst; məst][ræŋk][ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][mɔː(r)]['tendə(r)] [griːn] - [haʊs] [plɑːnts] . [-]
We must rank it among the more tender green - house plants . [271]
我们 必须 秩 它 之中 这 更多的 投标 绿色的 - 房子 植物 . [-]

我们必须把它归类为比较娇嫩的温室植物。[271]

- [æŋgəstɪ'fəʊljəs] .
Cyrtanthus Angustifolius .
- 狭叶 .

狭叶环花草

['nærəʊ] - [liːvd] - .
Narrow - leaved Cyrtanthus .
狭窄的 - 离开 - .

狭叶卷叶花。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

- , [klə'veɪtə] , ['kɜːrvə] , [sɪks] - ['fiːdə] , - - - - .
tubulosa , clavata , curva , 6 - fida , laciniæ ovato - oblongæ .
- , 克拉瓦塔 , 曲线 , 6 - 菲达 , - - - - .

管状、棒状、曲线、6-fida、laciniæ ovato-oblongæ。

- ['tuboʊ] [ɪnsɛrtə] , ['eɪpɪs] - .
Filamenta tubo inserta , apice conniventia .
- 管 插入 , 杏 - .

管丝插入，顶端共生。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[fɪl] .
Fil .
电影 .

菲尔。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [æŋgəstɪ'fəʊljəs] - [əb'tjuːs] - - , - - , [lɪn] .
CYRTANTHUS angustifolius foliis obtuse carinatis rectis , floribus cernuis , Linn .
- 狭叶 - 钝 - - , - - , 林恩 .

CYRTANTHUS angustifolius foliis obtuse carinatisectis, floribus cernuis, Linn.

[fɪl] .
Fil .
电影 .

菲尔。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [ai] . [piː] . - .
v . i . p . 414 .
v . 我 . p . - .

VIP 414。

['kraɪnəm] [ˌæŋgʌsti'foʊliəm] - - - , - - : - -
CRINUM angustifolium foliis linearibus obtusis , corollis cylindricis : laciniis alternis
文殊兰 狭叶 - - - , - - : - -

- .
interglandulosis .
- .

CRINUM angustifolium foliis Linearibus obtusis，corollis cylindricis：laciniis alternis interglandulosis。

[lɪn] . ['sʌpl] . - .
Linn . Suppl . 195 .
林恩 . 补充 . - .

Linn. Suppl. 195.

No271 .
No271 .
No271 .

第271号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

- [ɪz][ə; eɪ]['dʒiːnəs] [wɪtʃ] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɜːvətʃə(r)] [ɒv; əv][ɪts]['flaʊə(r)] ,
Cyrtanthus is a genus which takes its name from the curvature of its flower ,
- 是 一个 属 哪个 需要 它是 姓名 从 这 曲率 的 它是 花 ,

Cyrtanthus属的名称来源于其花朵的弯曲形状。

[wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['jʌŋgə] [lɪ'niːəs] , [ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['eɪtən] [ɪn][ðə; ði]
was established by the younger Linnæus , and adopted by Mr . Aiton in the
曾是 已确立的 经过 这 年轻 林奈 , 和 已采用 经过 先生 . 艾顿 在 这
['hɔːrtəs] [kjuː'wɛnsɪs] .
Hortus Kewensis .
花园 基文西斯 .

由小林奈创立，并被艾顿先生收录于《邱园志》中。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] ,
The present species is a native of the Cape ,
这 展示 物种 是 一个 本国的 的 这 岬 ,

该物种原产于开普敦地区。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət] [kjuː] , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['mæsn] , [ɪn]
and was added to the royal collection at Kew , by Mr . Masson , in
和 曾是 额外 到 这 皇家 收藏 在 邱园 , 经过 先生 . 马松 , 在
[ðə; ði][jɪə(r)] - .
the year 1774 .
这 年 - .

1774 年，马森先生将这件藏品添加到邱园的皇家收藏中。

[ðə; ði][plɑːnt][frɒm; frəm] [wens] ['aʊə(r)] ['drɔːɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] ['flaʊəd] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [meɪ]
The plant from whence our drawing was made flowered the preceding May
这 植物 从 何处 我们的 绘画 曾是 制成 开花的 这 前 可能
[wɪð] ['mɪstə(r)] . ['wɪtli] ,
with Mr . Whitley ,
和 先生 . 惠特利 ,

我们绘制这幅画的灵感来源的植物，在前一年的五月与惠特利先生一起开花了。

['nɜːsərimən] , [əʊld] ['brɒmtən] , [huː] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['hɒlənd] ,
Nurseryman , Old Brompton , who received it from Holland ,
苗圃工人 , 老的 布朗普顿 , WHO 已收到 它 从 荷兰 ,

苗圃主老布朗普顿，他从荷兰得到了它，

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] ['fɔːtʃənət] [æz; əz][tuː; tə] [əb'teɪn] [jʌŋ] [plɑːnts][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
and who has been so fortunate as to obtain young plants of it
和 WHO 有 到过 所以 幸运 作为 到 获得 年轻的 植物 的 它
[frɒm; frəm] [siːd] .
from seed .
从 种子 .

而谁又有幸从种子中获得它的幼苗呢?

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] ; [rɪ'kwaɪəz][ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [æz; əz]['ʌðə(r)] [keɪp] [bʌlbz] ,
It flowers in May and June ; requires the same treatment as other Cape bulbs ,
它 花朵 在 可能 和 六月 ; 需要 这 相同的 治疗 作为 其他 岬 灯泡 ,

它五月和六月开花；需要与其他南非球根植物相同的养护方法。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['ɔːfsets] [ænd; ənd] [siːdz] .
and may be increased by offsets and seeds .
和 可能 是 增加 经过 偏移量 和 种子 .

并且可以通过分株和播种进行繁殖。

[æt; ət][ðə; ði][ɪk'streməti][ɒv; əv] [iːtʃ] [ɔːl'tɜːnət] ['segmənt][ɒv; əv][ðə; ði][kə'rɒlə][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd]
At the extremity of each alternate segment of the corolla there is a kind
在 这 末端 的 每个 备用 部分 的 这 花冠 那里 是 一个 种类
[ɒv; əv][smɔːl]['glændʒələ(r)] [hʊk] ,
of small glandular hook ,
的 小的 腺体 钩 ,

花冠每个隔瓣的末端都有一个细小的腺状钩状物。

[dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv]['nəʊtɪs] . [-]
deserving of notice . [272]
值得 的 注意 . [-]

值得注意。[272]

[ˌglædi'əʊləs] ['trɪstɪs] .
Gladiolus Tristis .
剑兰 特里斯蒂斯 .

悲伤剑兰。

[skweə(r)] - [liːvd] [kɔːn] - [flæg] .
Square - leaved Corn - flag .
正方形 - 离开 玉米 - 旗帜 .

方叶玉米旗。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria Monogynia .
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] . [sɪks] - [pɑː'tiːtə] , - .
Cor . 6 - partita , ringens .
科尔 . 6 - 帕蒂塔 , - .

Cor. 6-partita, ringens.

['stæmɪnə] - .
Stamina adscendentia .
耐力 - .

Stana adscendentia.

[spə'sɪfɪk]['kærəktə(r)][ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌglædi'əʊləs] ['trɪstɪs] - - - - , - - .
GLADIOLUS tristis foliis lineari - cruciatis , corollis campanulatis .
剑兰 悲伤 - - - - , - - .

唐菖蒲（GLADIOLUS tristis foliis Lineari-cruciatis），花冠（corollis Campanulatis）。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

Vegetab .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **86** .
p . - .

第 86 页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p . **63** .
p . - .

第63页。

[ˌglædi'əʊləs] [et]
LILIO - **GLADIOLUS** **bifolius** **et** **biflorus** , **foliis** **quadrangulis** .
剑兰 等

LILIO-GLADIOLUS bifolius et biflorus, foliis fourrangulis.

[truː] .
Trew .
特鲁 .

特鲁。

['eɪrət] .
Ehret .
埃雷特 .

埃雷特。

[tiː] . - .
t . **39** .
t . - .

第39页

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第 08 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第3/4页

[ˌglædi'əʊləs] ['trɪstɪs] - - - , - - , ['tuboʊ] - , -
GLADIOLUS tristis foliis linearibus sulcatis , caule bifloro , tubo longissimo , segmentis
剑兰 悲伤 - - - , - - , 管 - , -

- .
æqualibus .
- .

唐菖蒲 tristis foliis Linearibus sulcatis，Caule bifloro，Tubo longissimo，segis æqualibus。

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ed] . [sɪks] .
ed . 6 .
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to .
4to .

4到。

No272 .
No272 .
No272 .

第272号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[lɪ'niːəs] [geɪv] [tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ˌglædi'əʊləs][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['trɪstɪs] , [frɒm; frəm][ðə; ði]
Linnæus gave to this species of Gladiolus the name of tristis , from the
林奈 给予 到 这 物种 的 剑兰 这 姓名 的 悲伤 , 从 这

['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ɪts] ['flaʊəz] ,
colour of its flowers ,
颜色 的 它是 花朵 ,

林奈根据这种唐菖蒲花朵的颜色，将其命名为 tristis。

[wɪtʃ] [haʊ'evə(r)] [pə'zes] ['skeəsli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɒmbə(r)][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n]
which however possess scarcely sufficient of the sombre to justify the appellation
哪个 然而 具有 几乎 充足的 的 这 阴沉 到 证明合法 这 称谓

;
;
;

然而，它们所具备的阴郁程度却不足以配得上这个称号；

[stɪl] [les] [səʊ] [ɪf] [ðeɪ] ['veəri] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] - ['eɪrət] ,
still less so if they vary in the manner represented in Trew's Ehret ,
仍然 较少的 所以 如果 他们 各不相同 在 这 方式 代表 在 - 埃雷特 ,

如果它们的变化方式与特鲁的埃雷特所描述的方式相同，那就更不是这样了。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn] [geɪ] [ænd; ənd] ['laɪvli] ['kʌləs] : [ɪn][ðə; ði] ['spesəmən] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,
where they are painted in gay and lively colours : in the specimens we have seen ,
在哪里 他们 是 绘 在 同性恋 和 热闹 颜色 : 在 这 标本 我们 有 已见 ,

它们被涂上了明快活泼的色彩：在我们所看到的标本中，

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌlfə(r)] ['kʌlə(r)] , ['ʃeɪdɪd] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] [pɑːts] [wɪð] ['veri] [faɪn] [pen'səlɪŋ] ,
the blossoms have been of a sulphur colour , shaded in particular parts with very fine pencillings ,
这 花朵 有 到过 的 一个 硫 颜色 , 阴影 在 特别的 部分 和 非常 美好的 铅笔画 ,

花朵呈硫磺色，某些部位用非常精细的铅笔线条勾勒出阴影。

[ɪ'speʃəli] [ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd] : [məʊst] ['ɔːθəz] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [stemz] [æz; əz] [prə'djuːsɪŋ] ['əʊnli] [tuː] ['flaʊəz] ,
especially on the under side : most authors describe the flowering stems as producing only two flowers ,
尤其 在 这 在下面 边 : 最多 作者 描述 这 开花 茎 作为 生产 仅有的 二 花朵 ,

尤其是在背面：大多数作者描述花茎只开两朵花，

[lɪ'niːəs] [hæz; həz] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [prə'djuːs] ['meni] ,
Linnæus has observed that they sometimes produce many ,
林奈 有 观察到 那 他们 有时 生产 许多 ,

林奈观察到它们有时会产生许多，

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm][duː; də][səʊ] [weə(r)] [ðə; ði][plɑːnt][hæz; həz] [grəʊn] [ɪn] [pə'fekʃ(ə)n] ;
we have seen them do so where the plant has grown in perfection ;
我们 有 已见 他们 做 所以 在哪里 这 植物 有 生长 在 完美 ;

我们看到，当植物长势完美时，它们就会这样做；

[ɪn][ðeə(r)][ɪk'spænʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [teɪks] [pleɪs] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] ,
in their expansion , which usually takes place in April and May ,
在 他们的 扩张 , 哪个 通常 需要 地方 在 四月 和 可能 ,

在它们通常在四月和五月进行的扩张过程中，

[ðeɪ] [gɪv] [fɔːθ] [ə; eɪ][məʊst] [ə'griːəb(ə)l] ['freɪgrəns] .
they give forth a most agreeable fragrance .
他们 给 前进 一个 最多 同意 香味 .

它们散发出非常宜人的香味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv]['æfrɪkə] ; [wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)] ,
It is a native of the Cape , and other parts of Africa ; was cultivated by Mr . Miller ,
它 是 一个 本国的 的 这 岬 , 和 其他 部分 的 非洲 ; 曾是 栽培 经过 先生 . 磨坊主 ,

它原产于开普敦和非洲其他地区；由米勒先生栽培。

[ænd; ənd] ['flaʊəd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃelsi] ['gɑːd(ə)n][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
and flowered in the Chelsea Garden in the year 1745 .
和 开花的 在 这 切尔西 花园 在 这 年 - .

1745年，它在切尔西花园开花。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[ðə; ði] [liːvz] [wɪtʃ] [səʊ] [ˌkærəktəˈrɪstɪkli] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhaɪli] [dɪˈzɜːvɪŋ]
The leaves which so characteristically distinguish this species are highly deserving
这 树叶 哪个 所以 典型地 区分 这 物种 是 高度 值得
[ɒv; əv] [ˈnəʊtɪs] ,
of notice ,
的 注意 ,

该物种最具特色的叶子非常值得关注。

[ˈɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈreəli] [əˈkɜː(r)] ; [æz; əz] [ðə; ði] [bʌlbz] [prəˈdjuːs] [ˈnjuːmərəs] [ˈɔːfsets] ,
instances of such rarely occur ; as the bulbs produce numerous offsets ,
实例 的 这样的 很少 发生 ; 作为 这 灯泡 生产 很多的 偏移量 ,

这种情况很少发生；因为球茎会产生许多侧芽，

[ðə; ði] [plɑːnt] [ɪz] [ˈprɔpəɡeitid] [baɪ] [ðem; ðəm] [wɪˈðaʊt] [ˈdɪfɪkəlti] , [ænd; ənd] [rɪˈkwaɪəz] [ðə; ði] [seɪm]
the plant is propagated by them without difficulty , and requires the same
这 植物 是 传播 经过 他们 没有 困难 , 和 需要 这 相同的
[ˈtriːtmənt] [æz; əz] [ˈʌðə(r)] [keɪp] [bʌlbz] . [-]
treatment as other Cape bulbs . [273]
治疗 作为 其他 岬 灯泡 . [-]

他们很容易就能繁殖这种植物，而且需要像其他南非球根植物一样进行处理。[273]

[ˈdaɪɒzmə] [ˌjuːnɪˈflɔːrə] .
Diosma Uniflora .
迪奥斯玛 单花 .

单花迪奥斯玛

[wʌn] - [ˈflaʊəd] [ˈdaɪɒzmə] .
One - flowered Diosma .
一 - 开花的 迪奥斯玛 .

单花迪奥斯玛。

[klɑːs] [ænd; ənd] [ˈɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[penˈtændriə] [ˌmɒnəˈdʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - [ˈpetələ] .
5 - petala .
5 - 花瓣 .

5瓣。

[faɪv] , ['s(j)uːprə]['dʒɜːmən] .
Nectaria 5 , supra germen .
蜜腺 5 , 上文 德语 .

Nectaria 5，supra germen。

[kæps] . [θriː] .
Caps . 3 .
帽子 . 3 .

大写字母3。

[es] . [faɪv] .
s . 5 .
s . 5 .

第5条

- .
coalitæ .
- .

联盟。

[ˌes iː 'em] . [ˌkælɪp'treɪtə] .
Sem . calyptrata .
塞姆 . 萼片 .

萼状萼片

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['daɪɒzmə][ˌjuːnɪ'flɔːrə] - - - , - - - .
DIOSMA uniflora foliis ovato oblongis , floribus solitariis terminalibus .
迪奥斯玛 单花 - - - , - - - .

DIOSMA uniflora foliis ovato oblongis, floribus solitariis Terminalibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː 'el] .
Sp . Pl .
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .
ed . 3 .
编辑 . 3 .

ed.3.

[piː] . - .
p . 287 .
p . - .

第287页。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 239 .
p . - .

第239页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v . 1 .
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p . 276 .
p . - .

第276页。

['sɪstəs] ['hjuːmɪlɪs] - , - - - [sɪl'vɛstrɪs] - , - ['ɔːtəm]
CISTUS humilis æthiopicus , inferioribus foliis rosmarini sylvestris punctatis , cæteris autem
岩蔷薇 矮小的 - , - - - sylvestris - , - 奥特姆
- - , ['fləuə] - .
serpylli subrotundis , flore carneo .
- - , 弗洛尔 - .

CISTUS humilis æthiopicus、inferibus foliis rosmarini sylvestris punctatis、cæteris autem serpylli subrotundis、flore carneo。

- . ['mænt] . - .
Pluk . mant . 49 .
- . 螳螂 . - .

Pluk. mant. 49.

[tiː] . - .
t . 342 .
t . - .

第 342 页。

[ef] . [faɪv] .
f . 5 .
f . 5 .

f. 5.

No273 .
No273 .
No273 .

第273号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði]['daɪɒzmə][ˌjuːnɪ'flɔːrə] [ə'nʌðə(r)] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] , [ðæt] ['nevə(r)] ['feɪlɪŋ] [sɔːs] [ɒv; əv]
The Diosma uniflora another native of the Cape , that never failing source of
这 迪奥斯玛 单花 其他 本国的 的 这 岬 , 那 绝不 失败 来源 的
['vedʒtəb(ə)l] ['rɪtʃɪz] ,
vegetable riches ,
蔬菜 财富 ,

另一种原产于开普敦的植物是单花迪奥斯玛（Diosma uniflora），开普敦是取之不尽的蔬菜宝库。

[wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːd(ə)n][æt; ət] [kjuː] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['mæsn] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)]
was introduced to the Royal Garden at Kew by Mr . Masson in the year
曾是 介绍 到 这 皇家 花园 在 邱园 经过 先生 . 马松 在 这 年
- ,
1775 ,
- ,

1775年，马森先生将它引入了邱园皇家花园。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ɪn]['aʊə(r)] [griːn] - ['haʊzɪz] [frɒm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][dʒuːn] , [ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]
it flowers in our Green - Houses from April to June , and is usually
它 花朵 在 我们的 绿色的 - 房屋 从 四月 到 六月 , 和 是 通常
['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .
propagated by cuttings .
传播 经过 插条 .

它在我们温室中从四月到六月开花，通常通过扦插繁殖。

[ðɪs] [plɑːnt] [fɔːmz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bʊʃi] [ʃrʌb] , [ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['θɪkli] [ænd; ənd] [ɪ'regjələli] [set]
This plant forms a small bushy shrub , the leaves are thickly and irregularly set
这 植物 表格 一个 小的 茂密的 灌木 , 这 树叶 是 浓密 和 不规则地 放
[ɒn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] ,
on the branches ,
在 这 分支 ,

这种植物长成矮小的灌木状，叶子密集且不规则地分布在枝条上。

[kwaɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] [stænd] ['sɪŋgli] [ɒn][ðeə(r)] ['sʌmit] ,
quite up to the flowers , which stand singly on their summits ,
相当 向上 到 这 花朵 , 哪个 站立 单独 在 他们的 峰会 ,

一直延伸到花朵的高度，它们孤零零地生长在顶端。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]['eni]['ʌðə(r)] [nəʊn] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['daɪɒzmə] ,
and are larger than those of any other known species of Diosma ,
和 是 更大的 比 那些 的 任何 其他 已知 物种 的 迪奥斯玛 ,

并且比任何其他已知的Diosma属物种的个体都要大，

[ɪk'spændɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ɒn]['traɪəl] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][hɑːf] - [ə; eɪ] - [kraʊn] ,
expanding as we have found on trial beyond the size of half - a - crown ,
扩展 作为 我们 有 成立 在 审判 超过 这 尺寸 的 一半 - 一个 - 王冠 ,

正如我们在审判中发现的那样，其规模已经超过了半克朗。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['blɒsəm] [dʌz] [ɪn]['aʊə(r)]['fɪgə(r)] ,
which the blossom does in our figure ,
哪个 这 开花 做 在 我们的 数字 ,

就像我们图中的花朵一样，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][duː; də][səʊ][tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][məʊst] [əb'zɜːrvər] ;
though it will not appear to do so to the eye of most observers ;
尽管 它 将要 不是 出现 到 做 所以 到 这 眼睛 的 最多 观察员 ;

虽然在大多数观察者看来并非如此；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [sent] , [ðə; ði]['keɪlɪks][ɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjʊɪŋ] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][faɪv]
they are without scent , the calyx is large and continuing , composed of five
他们 是 没有 香味 , 这 花萼 是 大的 和 继续 , 由 的 五

- - ['lɑːnsiəˌleɪt] [liːvz] ,
ovato - lanceolate leaves ,
- - 披针形 树叶 ,

它们没有香味，花萼大而连续，由五片卵状披针形叶组成。

['redɪʃ] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)][saɪd] , [ænd; ənd] [ɪf] [vjuː] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ['vɪzəb(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
reddish on the upper side , and if viewed from above visible between the
微红 在 这 上 边 , 和 如果 已查看 从 多于 可见的 之间 这

[pet(ə)lz] ;
petals ;
花瓣 ;

上表面呈红色，从上方看，花瓣之间可见；

[ðə; ði][pet(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][faɪv][ɪn]['nʌmbə(r)] , [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['keɪlɪks] , [ænd; ənd]
the petals are five in number , much larger than the calyx , and
这 花瓣 是 五 在 数字 , 很多 更大的 比 这 花萼 , 和

[dɪ'sɪdʒuəs] ,
deciduous ,
落叶 ,

花瓣共有五片，比花萼大得多，而且会脱落。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['kʌlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [striːk] [ɒv; əv] [red] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [iːtʃ] ,
of a white colour with a streak of red running down the middle of each ,
的 一个 白色的 颜色 和 一个 条纹 的 红色的 跑步 向下 这 中间 的 每个 ,

白色底，中间有一道红色条纹，

['sɜːfɪs] ['haɪli] [gleɪzd] , [ðə; ði]['stæmɪnə][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][faɪv] [ʃɔːt] ['fɪləmənts] , [waɪt]
surface highly glazed , the stamina are composed of five short filaments , white
表面 高度 釉面 , 这 耐力 是 由 的 五 短的 丝状物 , 白色的

[ænd; ənd] ['slaɪtli] ['heəri] ,
and slightly hairy ,
和 轻微地 毛茸茸 ,

表面高度光滑，雄蕊由五根短丝组成，白色且略带绒毛。

[brɔːd] [æt; ət][ðeə(r)] [beɪs] [ænd; ənd] ['teɪpərɪŋ] ['grædʒuəli][tuː; tə][ə; eɪ][faɪn] [pɔɪnt] ,
broad at their base and tapering gradually to a fine point ,
广阔 在 他们的 根据 和 逐渐变细 逐步地 到 一个 美好的 观点 ,

底部宽阔，逐渐变细至尖端，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][haɪnd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [nɪə(r)][ðə; ði]
by which they are inserted into the hind part of the antheræ , near the
经过 哪个 他们 是 插入 进入 这 后 部分 的 这 - , 靠近 这

['bɒtəm] ;
bottom ;
底部 ;

它们插入到花药的后部，靠近底部；

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['fɪləmənts] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [braʊn] ['pɜːp(ə)l] ['kʌlə(r)] ,
the antheræ are as long as the filaments , of a brown purple colour ,
这 - 是 作为 长的 作为 这 丝状物 , 的 一个 棕色的 紫色的 颜色 ,

花药与花丝一样长，呈棕紫色。

['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['stɪgmə] , [ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] ['ɪnwədli] ,
bending over the stigma , and opening inwardly ,
弯曲 超过 这 柱头 , 和 开幕 内心 ,

克服耻辱，敞开心扉

[iːtʃ] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ʹʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ɪts] [bæk] [ə; eɪ][glænd] - [laɪk] ['sʌbstəns] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [peɪl]
each carrying on the upper part of its back a gland - like substance , of a pale
每个 携带 在 这 上 部分 的 它是 后退 一个 腺 - 喜欢 物质 , 的 一个 苍白
[braʊn] ['kʌlə(r)] :
brown colour :
棕色的 颜色 :

它们背部上方都长有一个淡棕色的腺状物质:

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [pɑːts] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [faɪv] ['fɪləməntəs] ['bɒdɪz] ['ɔːltəneɪtɪŋ] [wɪð] ,
besides these parts there are five filamentous bodies alternating with ,
除了 这些 部分 那里 是 五 丝状的 身体 交替 和 ,

除了这些部分之外，还有五个丝状体交替排列，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ][æz; əz][ðə; ði]['stæmɪnə] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd]
and of the same length as the stamina , of a white colour , and
和 的 这 相同的 长度 作为 这 耐力 , 的 一个 白色的 颜色 , 和
['heəri] ,
hairy ,
毛茸茸 ,

长度与耐力相同，呈白色，并且有毛。

[iːtʃ] [dai'leit, di-][æt; ət][ɪts] [ɪk'streməti] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['redɪʃ] [hjuː] ,
each dilating at its extremity where it is of a reddish hue ,
每个 扩张 在 它是 末端 在哪里 它 是 的 一个 微红 色调 ,

每个细胞在其末端都呈扩张状，末端呈红色。

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] - [æn; ən]['əʊv(ə)l] ['sʌmwɒt] [kɒn'keɪv] ['sɜːfɪs] , [wɪtʃ]
and presenting towards the antheræ an oval somewhat concave surface , which
和 呈现 向 这 - 一个 椭圆形 有些 凹 表面 , 哪个
[si'kriːt] [ə; eɪ] ['vɪskəs] ['lɪkwɪd] ;
secretes a viscous liquid ;
分泌物 一个 粘稠的 液体 ;

花药朝向花药的是一个椭圆形略凹的表面，该表面会分泌粘稠的液体；

[ɪn][sʌm; səm] ['flaʊəz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [rɪ'gret] ['siːɪŋ] [bʌt; bət] [fjuː] ,
in some flowers that we have examined , and we regret seeing but few ,
在 一些 花朵 那 我们 有 检查 , 和 我们 后悔 看到 但 很少 ,

在我们观察过的一些花卉中（可惜我们看到的并不多），

[wiː; wi][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðiːz] ['nekt(ə)rɪ] ([fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['strɪktli] [kɔːld])
we have observed these nectaries (for such they may be strictly called)
我们 有 观察到 这些 蜜腺 (为了 这样的 他们 可能 是 严格 称为)
['kləʊsli] [əd'hɪərɪŋ] [baɪ][ðeə(r)] ['vɪskəs] ['sʌmit] [tuː; tə][ðə; ði]['glændʒələ(r)] ['sʌbstəns] [æt; ət][ðə; ði]
closely adhering by their viscous summits to the glandular substances at the
密切 粘附 经过 他们的 粘稠的 峰会 到 这 腺体 物质 在 这
[bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] - [[ˌtuː'tuː]] ;
back of the antheræ [2] ;
后退 的 这 - [2] ;

我们观察到这些花蜜腺（严格来说可以这样称呼它们）通过其粘稠的顶端紧密地附着在花药背面的腺体物质上[2]；

[ðə; ði]['dʒɜːmən][ɪz] ['stʌdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l][glændz] , [wɪtʃ] [pɔː(r)] [fɔːθ] ,
the germen is studded with a constellation of little glands , which pour forth ,
这 德语 是 带钉的 和 一个 星座 的 小的 腺体 , 哪个 倒 前进 ,

胚芽上布满了无数细小的腺体，这些腺体不断分泌液体。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst]['deljuːdʒ][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['nektə(r)] ; [ðə; ði]['stɪgmə] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [faɪv] ['lɪt(ə)l] [raʊnd]
and almost deluge it with nectar ; the stigma is composed of five little round
和 几乎 洪水 它 和 花蜜 ; 这 柱头 是 由 的 五 小的 圆形的
[nɒbz] :
knobs :
旋钮 :

几乎要用花蜜淹没它；柱头由五个小圆球组成：

[siːd] ['ves(ə)lz] [wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [siːn] . [-]
seed vessels we have not seen . [274]
种子 船只 我们 有 不是 已见 . [-]

我们没有看到种子容器。[274]

[bɔrboʊniːə] [krɪ'neɪtə] .
Borbonia Crenata .
波旁尼亚 齿状 .

Borbonia Crenata.

[hɑːt] - [liːvd] [bɔrboʊniːə] .
Heart - Leaved Borbonia .
心 - 离开 波旁尼亚 .

心叶波旁菊。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- - [spaɪ'noʊsəs] .
acuminato - spinosus .
- - 棘刺 .

尖棘肌。

['stɪgmə] - .
Stigma emarginatum .
柱头 - .

边缘柱头。

[lɪ'gjʊmɪn] [muːkrɑːnətəm] .
Legumen mucronatum .
豆科植物 粘液 .

豆科植物

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[bɔrboʊniːə] [krɪ'neɪtə] - - - - .
BORBONIA crenata foliis cordatis multinerviis denticulatis .
波旁尼亚 齿状 - - - - .

BORBONIA crenata foliis cordatis multinerviis denticulatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

\- .
Vegetab .
\- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **643** .
p . - .

第 643 页。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . [naɪn] .
p . **9** .
p . 9 .

第9页。

['fruːteks] - - , - - - [ɪn][æmbiːtuː] - - .
FRUTEX **æthiopicus** **leguminosus** , **foliis** **rusci** **majoribus** **in** **ambitu** **spinulis** **fimbriatis** .
灌木 - - , - - - 在 雄心 - - .

FRUTEX æthiopicus leguminosus, foliis rusci Majoribus 在 ambitu spinulis fimbriatis 中。

\- . [ɑːm] . - .
Pluk . **Alm** . **159** .
\- . 施舍 . - .

Pluk. Alm. 159.

['plæntə] - - , - - .
PLANTA **leguminosa** **æthiopica** , **foliis** **rusci** .
植物 - - , - - .

埃塞俄比亚豆科植物，foliis rusci。

\- . [sent] .
Breyn . **Cent** .
\- . 中心 .

布雷恩中心

No274 .
No274 .
No274 .

第274号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[bɔrboʊniːə][ɪz][ə; eɪ]['dʒiːnəs][ɒv; əv][plɑːnts] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [lɪ'niːəs] [ɪn][ðə; ði] 6th [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Borbonia is a genus of plants established by Linnæus in the 6th edition of his
波旁尼亚 是 一个 属 的 植物 已确立的 经过 林奈 在 这 6th 版 的 他的
['dʒenərə][plæn'tɛərəm] ;
Genera Plantarum ;
属 植物 ;

Borbonia 是林奈在其《植物属志》第六版中建立的植物属；

[ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sɪks] ['spiːʃiːz] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ɪn][ðə; ði] 3d [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
of this genus there are six species enumerated in the 3d edition of the
的 这 属 那里 是 六 物种 列举 在 这 3d 版 的 这
['spiːʃiːz] [plɑːnt] .
Species Plant .
物种 植物 .

该属共有六个物种，在《植物种志》第三版中有所记载。

[ænd; ənd] [tuː] [ɪn][ðə; ði][hɔːrt] .
and two in the Hort .
和 二 在 这 园艺 .

还有两处在园艺区。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[ðə; ði]['lætə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ðə; ði][krɪ'neɪtə] , [ˌɪntrə'djuːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪp] [baɪ]['mɪstə(r)] .
the latter of which , the crenata , introduced from the Cape by Mr .
这 后者 的 哪个 , 这 齿状 , 介绍 从 这 岬 经过 先生 .
['mæsn] ,
Masson ,
马松 ,

其中后者，即克雷纳塔（crenata），是由马松先生从开普敦引进的。

[ɪn] - , [ɪz][hɪə(r)] ['fɪgəd] .
in 1774 , is here figured .
在 - , 是 这里 想 .

这里计算的是 1774 年的数据。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['ʃrʌbi] [plɑːnt] , ['reəli] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [θriː] [fiːt] ,
It is a small shrubby plant , rarely exceeding the height of three feet ,
它 是 一个 小的 灌木 植物 , 很少 超过 这 高度 的 三 脚 ,

它是一种小型灌木植物，很少超过三英尺高。

[prə'djuːsɪŋ] [ɪts] ['flaʊəz] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['klʌstə(r)][ɒn][ðə; ði] ['sʌmit] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] ;
producing its flowers in a small cluster on the summits of the branches ;
生产 它是 花朵 在 一个 小的 簇 在 这 峰会 的 这 分支 ;

花朵簇生于枝条顶端；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['jeləʊ] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] [pɪ'kjuːliəli] ['sɪŋgjələ(r)] ,

these are of a yellow colour , and have nothing about them peculiarly singular ,

这些 是 的 一个 黄色的 颜色 , 和 有 没有什么 关于 他们 奇特地 单数 ,

这些是黄色的，并没有什么特别之处。

[ɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['fəʊliɪdʒ][ə'ləʊn] [wɪtʃ] ['rendəz] [ðɪs] [plɑːnt][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] .

or beautiful ; it is the foliage alone which renders this plant desirable in a collection .

或者 美丽的 ; 它 是 这 叶子 独自的 哪个 渲染 这 植物 理想 在 一个 收藏 .

或者说，它很漂亮；单凭叶子就足以使这种植物成为收藏家的理想之选。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [frɒm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd][ɪn]['feɪvərəb(ə)l]['siːz(ə)nz]['raipən][ɪts] [siːdz] ,

It flowers from June to August , and in favourable seasons ripens its seeds ,

它 花朵 从 六月 到 八月 , 和 在 有利 季节 成熟 它是 种子 ,

它从六月到八月开花，在适宜的季节里种子会成熟。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][plɑːnt][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɔpəgeitid] . [-]

by which the plant is usually propagated . [275]

经过 哪个 这 植物 是 通常 传播 . [-]

植物通常通过这种方式进行繁殖。[275]

[ˌlaɪrɪə(ʊ)'dendrɒn][ˌtuːlɪ'pɪfərə] .

Liriodendron Tulipifera .

鹅掌楸 郁金香 .

鹅掌楸（Liriodendron Tulipifera）。

['kɒmən] ['tjuːlɪp] - [triː] .

Common Tulip - Tree .

常见的 郁金香 - 树 .

普通鹅掌楸。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .

Class and Order .

班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .

Polyandria Polygynia .

多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .

Generic Character .

通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .

Cal .

卡尔 .

加州

[θriː] - - .

3 - phyllus .

3 - - .

3-叶。

['petələ][sɪks] .
Petala 6 .
花瓣 6 .

佩塔拉 6.

[ˌes iː 'em] . [ˌɪmbrɪ'keɪtə][ɪn] - .
Sem . imbricata in strobilum .
塞姆 . 覆瓦状 在 - .

孢子囊穗中的覆瓦状孢子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌlaɪrɪə(ʊ)'dendrɒn] [ˌtuːlɪ'pɪfərə] - - .
LIRIODENDRON Tulipifera foliis lobatis .
鹅掌楸 郁金香 - - .

鹅掌楸 Tulipifera foliis lobatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 507 .
p . - .

第507页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuː'tuː] . - .
v . 2 . 250 .
v . 2 . - .

v. 2. 250。

[ˌtuːlɪ'pɪfərə] [vərˌdʒɪni'ænə] , [triːpɑːrtiːtoʊ] - ['fəʊliəʊ] : ['miːdiə] [lə'sɪniə] [vɛlət] [æb'sɪsə] .
TULIPIFERA virginiana , tripartito aceris folio : media lacinia velut abscissa .
郁金香 弗吉尼亚 , 三方 - 对开本 : 媒体 拉西尼亚 天鹅绒 横坐标 .

TULIPIFERA virginiana，tripartito aceris 对开：media lacinia velut 横坐标。

- . [ɑːm] . - .
Pluk . Alm . 379 .
- . 施舍 . - .

Pluk. Alm. 379.

[tiː] . - .
t . 117 .
t . - .

第 117 页。

[ef] . [faɪv] . & [tiː] . - .
f . 5 . & t . 248 .
f . 5 . & t . - .

f. 5. 和 t. 248。

[ef] . ['sɛvən] .
f . 7 .
f . 7 .

f. 7.

- .
Catesb .
- .

Catesb。

['kærəl] . [wʌn] .
Carol . 1 .
颂歌 . 1 .

卡罗尔.1.

[piː] . - .
p . 48 .
p . - .

第48页。

[tiː] . - .
t . 48 .
t . - .

第 48 页

[ˌlaɪrɪə(ʊ)'dendrɒn] - - - .
LIRIODENDRON foliis angulatis truncatis .
鹅掌楸 - - - .

鹅掌楸 foliis angulatis truncatis。

[truː] .
Trew .
特鲁 .

特鲁。

['eɪrət] .
Ehret .
埃雷特 .

埃雷特。

[tiː] . [eks] .
t . x .
t . x .

德克萨斯州

No275 .
No275 .
No275 .

第275号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði]['tjuːlɪp] - [triː] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][məʊst] [pɑːts] [ɒv; əv] [nɔːθ] - [ə'merɪkə] ,
The Tulip - tree is a native of most parts of North - America ,
这 郁金香 - 树 是 一个 本国的 的 最多 部分 的 北 - 美国 ,

鹅掌楸原产于北美大部分地区。

['mɑːʃl] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['ɒf(ə)n] ['grəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [triː] ,
Marshall describes it as often growing to the size of a very large tree ,
马歇尔 描述 它 作为 经常 生长 到 这 尺寸 的 一个 非常 大的 树 ,

马歇尔形容它通常能长到一棵非常大树那么大,

- [ɔː(r)] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [fɔːr] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ; [hiː; hi] ['menʃnz] [tuː]
70 or 80 feet in height , and above 4 feet in diameter ; he mentions two
- 或者 - 脚 在 高度 , 和 多于 4 脚 在 直径 ; 他 提及 二
[və'raɪətiz] ,
varieties ,
品种 ,

高70或80英尺，直径超过4英尺；他提到了两种品种,

[wʌn] [wɪð] ['jeləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪð] [waɪt] [wʊd] ; [ðæt] [wɪð] ['jeləʊ] [wʊd] [ɪz] [sɒft]
one with yellow and the other with white wood ; that with yellow wood is soft
一 和 黄色的 和 这 其他 和 白色的 木头 ; 那 和 黄色的 木头 是 柔软的
[ænd; ənd]['brɪt(ə)l] ,
and brittle ,
和 脆 ,

一个用黄木制作，另一个用白木制作；黄木的那个质地柔软易碎。

[mʌtʃ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [bɔːdz] , [hiːlz] [ɒv; əv] [ʃuːz] , ['ɔːlsəʊ] [tɜːnd] ['ɪntuː] [bəʊlz] , ['trentʃə(r)] , & [siː] .
much used for boards , heels of shoes , also turned into bowls , trenchers , & c .
很多 用过的 为了 板 , 高跟鞋 的 鞋 , 还 转向 进入 碗 , 挖沟机 , & c .
[ðə; ði] [waɪt] [ɪz] ['hevi] ,
the white is heavy ,
这 白色的 是 重的 ,

多用于制作木板、鞋跟，也可制成碗、餐盘等。白色较重。

[tʌf] , [ænd; ənd] [hɑːd] , [ænd; ənd][ɪz] [sɔːd] ['ɪntuː][dʒɔɪsts] , [bɔːdz] , & [siː] . [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] .
tough , and hard , and is sawed into joists , boards , & c . for building .
艰难的 , 和 难的 , 和 是 锯 进入 托梁 , 板 , & c . 为了 建筑 .

坚韧、坚硬，可锯成梁、板材等用于建筑。

[reɪ] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es][ɪn][hɪz; ɪz] [hɪst] .
Ray informs us in his Hist .
射线 通知 我们 在 他的 历史 .

Ray在他的历史著作中告诉我们。

[ˌpiː 'el] . [ðæt] [ðɪs] [triː] [wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪə(r)][baɪ] ['bɪʃəp] ['kɒmptən] , [ɪn] - : [ænd; ənd]
Pl . that this tree was cultivated here by Bishop Compton , in 1688 : and
pl . 那 这 树 曾是 栽培 这里 经过 主教 康普顿 , 在 - : 和
[frɒm; frəm]['mɪlə(r)][wiː; wi] [lɜːn] ,
from Miller we learn ,
从 磨坊主 我们 学习 ,

据称这棵树是康普顿主教于1688年在此栽种的；据米勒所述,

[ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [triː] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [wɪtʃ] ['flaʊəd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
that the first tree of the kind which flowered in this country ,
那 这 第一的 树 的 这 种类 哪个 开花的 在 这 国家 ,

这是该国第一棵开花的此类树木。

[wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['gɑːdnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['piːtəbʌrə] , [æt; ət] [p'ɑːsənz] - [griːn] , [nɪə(r)]
was in the gardens of the Earl of Peterborough , at Parsons - Green , near
曾是 在 这 花园 的 这 伯爵 的 彼得伯勒 , 在 帕森斯 - 绿色的 , 靠近
['fʊləm] ;
Fulham ;
富勒姆 ;

当时在富勒姆附近的帕森斯格林，彼得伯勒伯爵的花园里；

[ɪn]['mɪstə(r)] . [ɔrdz] ['gɑːd(ə)n] , [æt; ət] [wɔlhəm] - [griːn] , [ðeə(r)][ɪz] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] [əʊld] [triːz] ,
in Mr . Ord's garden , at Walham - Green , there is , among other choice old trees ,
在 先生 . 奥德 花园 , 在 沃尔汉姆 - 绿色的 , 那里 是 , 之中 其他 选择 老的 树木 ,

在沃尔汉姆格林的奥德先生的花园里，除了其他一些精选的古树之外，还有：

[ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['tjuːlɪp] - [triː] , [wɪtʃ] [ɪz] ['evri] [jɪə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['blɔsəmz] ,
a very fine tulip - tree , which is every year covered with blossoms ,
一个 非常 美好的 郁金香 - 树 , 哪个 是 每一个 年 涵盖 和 花朵 ,

一棵非常漂亮的郁金香树，每年都开满鲜花。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['spesɪmən] [hɪə(r)] ['fɪgəd] .
and which afforded us the specimen here figured .
和 哪个 提供 我们 这 标本 这里 想 .

由此我们得到了图中所示的标本。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] , ['reəli] ['raipən][ɪts] [siːdz] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
It flowers in June and July , rarely ripens its seeds with us ,
它 花朵 在 六月 和 七月 , 很少 成熟 它是 种子 和 我们 ,

它在六七月份开花，但很少在我们这里结出成熟的种子。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['redɪli] [ɪn] [ə'merɪkə] .
though it does readily in America .
尽管 它 做 容易 在 美国 .

虽然在美国很容易做到这一点。

[ðə; ði]['fəʊliɪdʒ][ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt][ɪz] [ɪk'striːmli] ['sɪŋgjələ(r)] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ə'piəriŋ]
The foliage of this plant is extremely singular , most of the leaves appearing
这 叶子 的 这 植物 是 极其 单数 , 最多 的 这 树叶 出现
[æz; əz] [ɪf] [trʌŋ'keɪtɪd] ,
as if truncated ,
作为 如果 截断 ,

这种植物的叶子非常奇特，大多数叶子看起来都像是被截断了一样。

[ɔː(r)] [kʌt] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'streməti] ; [ðeɪ] ['veəri] ['greɪtli] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [lobs] ,
or cut off at the extremity ; they vary greatly in the division of their lobes ,
或者 切 离开 在 这 末端 ; 他们 各不相同 非常 在 这 分配 的 他们的 叶 ,

或末端被切断；它们的叶状结构差异很大，

[ðə; ði] ['flaʊəz] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tjuːlɪp][ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['keɪlɪks] ,
the flowers differ from those of the tulip in having a calyx ,
这 花朵 不同 从 那些 的 这 郁金香 在 拥有 一个 花萼 ,

这种花与郁金香的不同之处在于它有花萼。

[bʌt; bət] [ə'griː] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][pet(ə)lz] , [wɪtʃ] [ɪz][sɪks] ;
but agree as to the number of petals , which is six ;
但 同意 作为 到 这 数字 的 花瓣 , 哪个 是 六 ;

但双方都同意花瓣的数量，即六片；

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒen] . [ˌpiː 'el] . [ɒv; əv] [lɪn]
and so they are described in the sixth edition of the Gen . Pl . of Linn
和 所以 他们 是 描述 在 这 第六 版 的 这 Gen . pl . 的 林恩
.
:
.

因此，林奈《植物志》第六版中对它们进行了描述。

[bʌt; bət][ɪn] [prə'fesə(r)] ['mɜːriz] [sɪst] . [vedʒ] .
but in Professor Murray's Syst . Veg .
但 在 教授 默里的 系统 . 蔬菜 .

但在 Murray 教授的《系统植物学》中。

[eɪt] . [eɪtʃ] . [keɪ] . [lɪn] .
Ait . H . K . Linn .
艾特 . H . K . 林恩 .

艾特。HK Linn。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[næt] . [ed] .
Nat . ed .
纳特 . 编辑 .

国家版

- , [baɪ]['gmeɪlɪn] , [naɪn][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] ,
13 , by Gmelin , 9 are given ,
- , 经过 格梅林 , 9 是 给定 ,

13，由格梅林给出，9个，

[ðɪs] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][mɪə(r)][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)][ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm]
this in the first instance must be a mere typographical error arising from
这 在 这 第一的 实例 必须 是 一个 仅仅 印刷 错误 产生 从
[ðə; ði] [ɪn'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] .
the inversion of the 6 .
这 倒置 的 这 6 .

首先，这必定是由于数字 6 倒置造成的纯粹的印刷错误。

[ðɪs] [triː] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] ['flʌrɪʃ] [məʊst][ɪn][ə; eɪ][sɔɪl] ['mɒdərətli] [stɪf] [ænd; ənd] [mɔɪst] ,
This tree is found to flourish most in a soil moderately stiff and moist ,
这 树 是 成立 到 繁荣 最多 在 一个 土壤 中等程度 僵硬的 和 潮湿 ,

这种树在土壤质地适中偏硬且湿润的环境中生长最为茂盛。

[ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːdz] , [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['æmpli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]
is usually raised from seeds , the process of which is amply described by
是 通常 提高 从 种子 , 这 过程 的 哪个 是 充足的 描述 经过
['mɪlə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['dɪkʃən(ə)ri] . [-]
Miller in his Dictionary . [276]
磨坊主 在 他的 字典 . [-]

通常由种子培育，米勒在他的词典中对此过程进行了详尽的描述。[276]

['blaɪtəm][vɜːr'geɪtəm] .
Blitum Virgatum .
布利图姆 维加图姆 .

Blitum Virgatum。

['strɔːbəri] [blaɪt] .
Strawberry Blite .
草莓 布莱特 .

草莓布莱特。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[mə'nændriə] [dɪd'ʒɪnɪə] .
Monandria Digynia .
莫南德里亚 双性 .

单卵双雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɒl] . [θriː] - ['faɪdəs] .
Col . 3 - fidus .
上校 . 3 - 菲杜斯 .

第 3 列-fidus。

['petələ] [əʊ] . [ˌes iː 'em] . [wʌn] . ['kælɪˌsiː] - .
Petala O . Sem . 1 . calyce baccato .
花瓣 哦 . 塞姆 . 1 . 卡莉丝 - .

Petala O. Sem。 1. 花萼巴卡托。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['blaɪtəm] [vɜːr'geɪtəm] - - - .
BLITUM virgatum capitellis sparsis lateralibus .
布利图姆 维加图姆 - - - .

BLITUM virgatum capitellis 稀疏侧叶。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 53 .
p . - .

第53页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v **.** **1** **.**
v . 1 .

v. 1.

[piː] . ['sɛvən] .
p **.** **7** **.**
p . 7 .

第7页。

['ætrɪˌpleks] [sɪl'vɛstrɪs] ['mɒri] - .
ATRIPLEX **sylvestris** **mori** **fructu** **.**
滨藜 sylvestris 森 - .

樟子松。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] .
Pin **.**
别针 .

别针。

[piː] . - .
p **.** **519** **.**
p . - .

第519页。

['ætrɪˌpleks] [sɪl'vɛstrɪs] - .
ATRIPLEX **sylvestris** **baccifera** **.**
滨藜 sylvestris - .

滨藜（ATRIPLEX sylvestris baccifera）。

[klʌs] .
Clus **.**
集群 .

集群。

[hɪst] .
Hist **.**
历史 .

历史。

- .
cxxxv **.**
- .

cxxxv。

No276 .
No276 **.**
No276 .

第276号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðɪs] [plɑːnt] , [nɒt] [ʌn'friːkwəntli] [met] [wɪð] [ɪn] ['gɑːdnz] ,
This **plant** **,** **not** **unfrequently** **met** **with** **in** **gardens** **,**
这 植物 , 不是 不常 遇见 和 在 花园 ,

这种植物在花园里并不少见，

[ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [məʊst] ['kʌltɪveɪtə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['strɔːbəri] ['spɪnɪtʃ] ;
is known to most cultivators by the name of Strawberry Spinach ;
是 已知 到 最多 耕耘者 经过 这 姓名 的 草莓 菠菜 ;

大多数种植者都称其为草莓菠菜；

[ðə; ði] [liːvz] ['sʌmwɒt] [rɪzemblɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fruːt] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] :
the leaves somewhat resembling those of the latter , and the fruit that of the former :
这 树叶 有些 类似 那些 的 这 后者 , 和 这 水果 那 的 这 以前的 :

叶子与后者有些相似，果实与前者的果实相似：

[siː] . - ['laikən] [ɪts] ['beriz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌlbəri] ,
C . Bauhine likens its berries to those of the Mulberry ,
C . - 比 它是 浆果 到 那些 的 这 桑 ,

C. Bauhine 将其浆果比作桑树的浆果，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [beə(r)] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [rɪzembləns] :
to which they certainly bear a greater resemblance :
到 哪个 他们 当然 熊 一个 更大的 相似 :

它们之间确实存在更明显的相似之处：

[ɪn] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] [ðə; ði] ['keɪlɪks] [ig'zibits] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪŋgjələ(r)] [fə'nɒmɪnən] ,
in most of the species of this genus the calyx exhibits a very singular phenomenon ,
在 最多 的 这 物种 的 这 属 这 花萼 展品 一个 非常 单数 现象 ,

该属大多数物种的花萼都表现出一种非常独特的现象。

[wen] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [ɪz] ['əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [ɪn] [saɪz] , [bɪ'kʌmz] ['fleʃi] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['pʌlpi] ,
when the flowering is over , it increases in size , becomes fleshy , and finally pulpy ,
什么时候 这 开花 是 超过 , 它 增加 在 尺寸 , 变成 肉质的 , 和 最后 稀烂 ,

花期结束后，植株体积增大，变得肉质，最终变得多汁。

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [raɪp] [siːd] , [wɪtʃ] [haʊ'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['həʊlli] ['envələʊp] ;
containing the ripe seed , which however it does not wholly envelope ;
包含 这 成熟 种子 , 哪个 然而 它 做 不是 完全 信封 ;

里面含有成熟的种子，但并没有完全包裹住种子；

[ðʌs] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [səʊ] ['meni] ['beriz] ,
thus from each cluster of flowers growing in the alæ of the leaves are produced so many berries ,
因此 从 每个 簇 的 花朵 生长 在 这 阿拉 的 这 树叶 是 生产 所以 许多 浆果 ,

因此，从叶片上生长的每一簇花朵都会结出如此多的浆果。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [red] ['kʌlə(r)] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [plɑːnt] [əʊz] [ɪts] ['bjuːti] [ˌɔːltə'geðə(r)] ,
of a charming red colour , to which the plant owes its beauty altogether ,
的 一个 迷人 红色的 颜色 , 到 哪个 这 植物 欠款 它是 美丽 共 ,

它有着迷人的红色，而这正是这种植物美丽之处的全部所在。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] , [hɜː'beɪʃəs] , [ænd; ənd] [nɒt] [dɪ'stɪŋktli] ['vɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði]
for the flowers are small , herbaceous , and not distinctly visible to the
为了 这 花朵 是 小的 ， 草本植物 ， 和 不是 明显地 可见的 到 这
['neɪkɪd] [aɪ] ;
naked eye ;
裸 眼睛 ；

因为这些花很小，是草本植物，肉眼不容易看到；

[ðeɪ] [kæn; kən] [bəʊst] [haʊ'evə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [klɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['lɪniːn] ['sɪstəm]
they can boast however of being of the first class in the Linnean system
他们 能 夸 然而 的 存在 的 这 第一的 班级 在 这 林奈 系统
[mə'nændriə] ,
Monandria ,
莫南德里亚 ，

然而，它们可以自豪地宣称自己是林奈系统中的一等物种——单卵双生子。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [fjuː] [bɪ'lɒŋ] .
to which few belong .
到 哪个 很少 属于 .

其中只有极少数人属于这个群体。

['strɔːbəri] [blaɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] ['ænjuəl] , ['grəʊɪŋ] [spɒn'teɪniəsli] [ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] [frɑːns]
Strawberry Blite is a hardy annual , growing spontaneously in some parts of France
草莓 布莱特 是 一个 耐寒的 年度的 ， 生长 自发地 在 一些 部分 的 法国
,
,
,

草莓枯萎病是一种耐寒的一年生植物，在法国某些地区可以自然生长。

[speɪn] , [ænd; ənd] ['tɑːrtəri] ; [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['veri] [əʊld] [ɪn'hæbɪtənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['gaːdnz] ,
Spain , and Tartary ; is not a very old inhabitant of our gardens ,
西班牙 ， 和 鞑靼 ； 是 不是 一个 非常 老的 居民 的 我们的 花园 ，

西班牙和鞑靼；并不是我们花园里很古老的居民，

['mɪstə(r)] . ['eɪtən] ['menʃnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['biːɪŋ] [fɜːst] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)][ɪn] - .
Mr . Aiton mentioning it as being first cultivated by Mr . Miller in 1759 .
先生 . 艾顿 提及 它 作为 存在 第一的 栽培 经过 先生 . 磨坊主 在 - .

艾顿先生提到，这种植物最早是由米勒先生于 1759 年种植的。

[ɪts] ['beriz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [frɒm; frəm][dʒuːn][tuː; tə][sep'tembə(r)] ; [ɪn][ðeə(r)] [teɪst] [ðeɪ] [hæv; həv]
Its berries are produced from June to September ; in their taste they have
它是 浆果 是 生产 从 六月 到 九月 ； 在 他们的 品尝 他们 有
['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðem; ðəm] ,
nothing to recommend them ,
没有什么 到 推荐 他们 ，

它的浆果产于六月至九月；味道方面，它们没有什么可取之处。

[ðəʊ] [nɒt] ['plez(ə)nt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːmləs] .
though not pleasant they are harmless .
尽管 不是 令人愉快的 他们 是 无害 .

虽然不太愉快，但它们无害。

['kluːziəs][wiː; wi] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst] ['ɔːθə(r)] [huː] [gɪvz] [ə; eɪ]['fɪgə(r)][ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn]
Clusius we believe to be the first author who gives a figure and description
克卢修斯 我们 相信 到 是 这 第一的 作者 WHO 给予 一个 数字 和 描述
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of it .
的 它 .

我们认为克卢修斯是第一个给出该现象的数值和描述的作者。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fekts] [ə; eɪ][draɪ][sɔɪl] , [ænd; ənd]['əʊpən][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;
It affects a dry soil , and open situation ;
它 影响 一个 干燥 土壤 , 和 打开 情况 ;

它会影响干燥的土壤和开阔的环境；

[ɪn] [sʌtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [nə'sesəti] [tuː; tə] [gɪv] ['eni][pə'tɪkjələ(r)][də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ɪts][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
in such there is no necessity to give any particular directions for its cultivation ,
在 这样的 那里 是 不 必要性 到 给 任何 特别的 方向 为了 它是 栽培 ,

因此，没有必要给出任何具体的栽培指导。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [ʌp] ['redɪli] [frɒm; frəm] [siːd] [spɒn'teɪniəsli] ['skætəd] ,
as it comes up readily from seed spontaneously scattered ,
作为 它 来 向上 容易 从 种子 自发地 疏散 ,

因为它很容易从自然散落的种子中发芽，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ][æz; əz] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [pruːv] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [wiːd] . [-]
so much so as sometimes to prove a troublesome weed . [277]
所以 很多 所以 作为 有时 到 证明 一个 麻烦的 杂草 . [-]

以至于有时成为一种令人头疼的杂草。[277]

\- [pɪ'neɪtə] .
Mahernia Pinnata .
\- 羽状纹饰 .

Mahernia Pinnata.

[wɪŋd] - .
Winged Mahernia .
有翅膀的 - .

有翼的马赫尼亚。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌpen'tædʒiniə] .
Pentandria Pentagynia .
潘坦德里亚 五子座 .

五雄蕊五雌蕊。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - [dɛn'teɪtəs] .
5 - dentatus .
5 - 齿 .

5齿。

['petələ][faɪv] .
Petala 5 .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

[faɪv] - , - - .
Nectaria 5 obcordata , filamentis supposita .
蜜腺 5 - , - - .

Nectaria 5 obcordata，filamentis sepposita。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[faɪv] - - .
5 **-** **locularis** **.**
5 - - .

5-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [pɪ'neɪtə] , - [triːpɑːrtiːtoʊ] - .
MAHERNIA **pinnata** **,** **foliis** **tripartito** **pinnatifidis** **.**
- 羽状纹饰 , - 三方 - .

羽叶马赫尼亚 (MAHERNIA pinnata)、三叶马赫尼亚 (Mahernia pinnata)。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **308** **.**
p . - .

第308页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v **.** **1** **.**
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p **.** **398** **.**
p . - .

第398页。

\- \- \- , ['miːdiə] [ˌpɪˌnætɪ'fɪdə] .
HERMANNIA foliis tripartitis , media pinnatifida .
\- \- \- , 媒体 羽状裂 .
HERMANNIA foliis tripartitis，media pinnatifida。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .
林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː 'el] .
Sp . Pl .
斯普 . pl .
Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .
ed . 3 .
编辑 . 3 .
ed.3.

[piː] . - .
p . 943 .
p . - .
第943页。

\- [fruː'tɛsənz] , ['fəʊliəʊ] - - , - - .
HERMANNIA frutescens , folio multifido tenui , caule rubro .
\- frutescens , 对开本 - - , - - .
HERMANNIA frutescens，folio multifido tenui，caule rubro。

\- .
Boerh .
\- .
布尔。

\- . [wʌn] .
Lugd . 1 .
\- . 1 .
Lugd.1.

[piː] . - .
p . 273 .
p . - .
第273页。

No277 .
No277 .
No277 .
第277号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像
查看大图

[lɪ'niːəs] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [spek] .
Linnæus , in his Spec .
林奈 , 在 他的 规格 .
林奈在他的Spec.

[ˌpiː 'el] . [rɪ'gɑːdɪd] [ðɪs] [plɑːnt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] - ;
Pl . regarded this plant as a species of Hermannia ;
pl . 认为 这 植物 作为 一个 物种 的 - ;
Pl. 认为这种植物是 Hermannia 的一个物种；

['faɪndɪŋ] ['ɑːftəwədz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['difə] [mə'tɪəriəli] [ɪn][ɪts] [ˌfrʌktɪfɪ'keɪʃən] [frɒm; frəm] [ðæt] ['dʒiːnəs] ,
finding afterwards that it differed materially in its fructification from that genus ,
寻找 然后 那 它 不同 重大 在 它是 果实 从 那 属 ,

后来发现，它的果实发育与该属植物存在实质性差异。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [mæn'tɪsə] , [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ;
he made a new one of it in his Mantissa , by the name of Mahernia ;
他 制成 一个 新的 一 的 它 在 他的 尾数 , 经过 这 姓名 的 - ;

他在自己的曼提萨中又创造了一个新的，名为马赫尼亚；

[stɪl] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərə][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['nɪəli] [rɪ'leɪtɪd] :
still , however , the two genera are very nearly related :
仍然 , 然而 , 这 二 属 是 非常 几乎 有关的 :

然而，这两个属之间的亲缘关系非常近：

[wʌn]['prɪnsəp(ə)l] ['dɪfrəns] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
one principal difference consists in the nectaria of the Mahernia , which are very remarkable .
一 主要的 不同之处 由 在 这 蜜腺 的 这 - , 哪个 是 非常 卓越 .

其中一个主要区别在于马赫尼亚属植物的蜜腺，它们非常独特。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪp] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['mæsn] ,
This species was introduced from the Cape , where it is a native , by Mr . Masson ,
这 物种 曾是 介绍 从 这 岬 , 在哪里 它 是 一个 本国的 , 经过 先生 . 马松 ,

这种物种是由马松先生从开普敦引进的，它原产于开普敦。

[ɪn] - , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] [met] [wɪð] [ɪn]['aʊə(r)] [griːn] - ['haʊzɪz] .
in 1774 , and is now very generally met with in our green - houses .
在 - , 和 是 现在 非常 一般来说 遇见 和 在 我们的 绿色的 - 房屋 .

1774年首次发现，现在在我们的温室中非常普遍。

[ˌaɪ 'tiː][pɹəˈdj'uːsɪz][ɪts]['lɪt(ə)l] [belz] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['laɪvli] [red] [wen] [ðeɪ] [fɜːst]['əʊpən] ,
It produces its little bells , of a lively red when they first open ,
它 产 它是 小的 铃铛 , 的 一个 热闹 红色的 什么时候 他们 第一的 打开 ,

它会开出小小的铃铛状花朵，刚绽放时呈鲜艳的红色。

[frɒm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] ['ɔːgəst] , [ɔː(r)][sep'tembə(r)] ; [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['delɪkət] [plɑːnt] , [ænd; ənd] ['iːzəli] [reɪzd] [frɒm; frəm] ['kʌtɪŋz] . [-]
from June to August , or September ; is a small delicate plant , and easily raised from cuttings . [278]
从 六月 到 八月 , 或者 九月 ; 是 一个 小的 精美的 植物 , 和 容易地 提高 从 插条 . [-]

从六月到八月或九月；是一种娇小的植物，很容易通过扦插繁殖。[278]

['lɪlɪəm] ['kændɪdəm] .
Lilium Candidum .
百合 白色 .

白色百合。

[waɪt] ['lɪli] .
White Lily .
白色的 百合 .

白百合。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[sɪks] - ['petələ] , [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] : ['lɪnɪə] - - .
6 - petala , campanulata : linea longitudinali nectarifera .
6 - 花瓣 , 钟形 : 线 - - .

6瓣，风铃：linealongitudiinectaifera。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

- ['piːloʊ][kɑːntʃɛlɑːtoʊ] - .
valvulis pilo cancellato connexis .
- 皮洛 取消 - .

皮洛取消连接瓣膜。

[spə'sɪfɪk]['kærəktə(r)][ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['lɪlɪəm] ['kændɪdəm] - - , - - , ['ɪntəs] - .
LILIUM candidum foliis sparsis , corollis campanulatis , intus glabris .
百合 白色 - - , - - , 内 - .

稀疏百合、风铃百合、光叶百合。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː 'el] .
Sp . Pl .
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .
ed . 3 .
编辑 . 3 .

ed.3.

[piː] . - .
p . 433 .
p . - .

第433页。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

Vegetab .

植物。

[ed] . [-] .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **324** .
p . - .

第324页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

第 1 版

[piː] . - .
p . **429** .
p . - .

第429页。

['lɪlɪəm] ['ælbəm]['fləuə][ɪrɛktoʊ][et] ['vʌlˌgɛər] .
LILIUM **album** **flore** **erecto** **et** **vulgare** .
百合 专辑 弗洛尔 勃起 等 粗俗 .

百合专辑《floreectoetvulgare》。

Bauh .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **76** .
别针 . - .

引脚 76。

['lɪlɪəm] ['ælbəm] ['vʌlˌgɛər] .
LILIUM **album** **vulgare** .
百合 专辑 粗俗 .

LILIUM专辑庸俗版。

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [waɪt] ['lɪli] .
The **ordinary** **White** **Lily** .
这 普通的 白色的 百合 .

普通的白百合。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p **.** **39** **.**
p . - .

第39页。

[tiː] . - .
t **.** **37** **.**
t . - .

第37页

[ef] . [fɔːr] .
f **.** **4** **.**
f . 4 .

f. 4.

No278 .
No278 **.**
No278 .

第278号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[wiː; wi] [meɪ] [ræŋk][ðə; ði] [waɪt] ['lɪli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veri] ['əʊldɪst] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] -
We **may** **rank** **the** **White** **Lily** **among** **the** **very** **oldest** **inhabitants** **of** **the** **flower** **-**
我们 可能 秩 这 白色的 百合 之中 这 非常 最老 居民 的 这 花 -
['gɑːd(ə)n] ;
garden **;**
花园 ;

我们或许可以将白百合列为花园中最古老的居民之一；

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [dʒə'rɑːrd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] , [ænd; ənd] ['daʊtləs] [æt; ət]
in **the** **time** **of** **Gerard** **it** **was** **very** **generally** **cultivated** **,** **and** **doubtless** **at**
在 这 时间 的 杰拉德 它 曾是 非常 一般来说 栽培 , 和 毫无疑问 在
[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['ɜːlɪə(r)] ['pɪəriəd] ;
a **much** **earlier** **period** **;**
一个 很多 早些时候 时期 ;

在杰拉德时代，这种植物已经非常普遍地种植，毫无疑问，在更早的时期就已经种植了；

[ə; eɪ][plɑːnt][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['steɪtlinəs] , [səʊ] , [səʊ]['freɪgrənt] ,
a **plant** **of** **such** **stateliness** **,** **so** **shewy** **,** **so** **fragrant** **,**
一个 植物 的 这样的 庄严 , 所以 谢维 , 所以 香 ,

如此高贵、如此美丽、如此芬芳的植物，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ,
and **at** **the** **same** **time** **so** **much** **disposed** **to** **increase** **,**
和 在 这 相同的 时间 所以 很多 处置 到 增加 ,

同时又极易增长，

[wʊd] [ɒv; əv] [kɔːs] [suːn] [biː; bi] [faʊnd] ['veri] ['dʒen(ə)rəli][ɪn] ['gaːdnz] ,
would **of** **course** **soon** **be** **found** **very** **generally** **in** **gardens** **,**
会 的 课程 很快 是 成立 非常 一般来说 在 花园 ,

当然，这种植物很快就会在花园里非常普遍地出现。

[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ɪts] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [wʊd] [biː; bi] [əkˈseləreɪtɪd] [ɒn] [əˈnʌðə(r)] [əˈkaʊnt] ;
into which its introduction would be accelerated on another account ;
进入 哪个 它是 介绍 会 是 加速 在 其他 帐户 ;

而它的引入将因另一个原因而加速；

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][plɑːnt][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈefɪkəsi] ; [əˈmʌŋ] [ˈʌðə(r)][ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri]
it was regarded as a plant of great efficacy ; among other extraordinary
它 曾是 认为 作为 一个 植物 的 伟大的 功效 ; 之中 其他 非凡的
[pˈaʊəz] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,
powers attributed to it ,
权力 归因于 到 它 ,

它被认为是一种功效极佳的植物；除其他被赋予的非凡功效外，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈɡreɪvli] [təʊld] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈteɪkɪθ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈrɪŋklz] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] .
we are gravely told that it taketh away the wrinkles of the face .
我们 是 严重地 讲述 那 它 拿 离开 这 皱纹 的 这 脸 .

我们被郑重告知，它可以去除脸上的皱纹。

[lɪˈniːəs] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv][ˈpæləstaɪn][ænd; ənd] [ˈsɪriə] ; [ˈmɪstə(r)] . [ˈeɪtən] [ɒv; əv][ðə; ði]
Linnæus makes it a native of Palestine and Syria ; Mr . Aiton of the
林奈 制作 它 一个 本国的 的 巴勒斯坦 和 叙利亚 ; 先生 . 艾顿 的 这
[lɪˈvænt; ləˈvænt] .
Levant .
黎凡特 .

林奈认为它是巴勒斯坦和叙利亚的本土物种；艾顿先生则认为它是黎凡特的物种。

[ɪts] [ˈblɒsəmz] , [wɪtʃ] [ˈəʊpən] [ˈɜːli] [ɪn][dʒʊˈlaɪ] , [kənˈtɪnjuː] [əˈbaʊt] [θriː] [wiːks] ,
Its blossoms , which open early in July , continue about three weeks ,
它是 花朵 , 哪个 打开 早期的 在 七月 , 继续 关于 三 周 ,

它的花朵在七月初开放，花期持续约三周。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɡəʊ] [ɒf] [liːv] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [ˈɡɑːd(ə)n] [ˈɡreɪtli] [θɪnd] [ɒv; əv][ɪts] [ɪnˈhæbətənt]
and when they go off leave the flower - garden greatly thinned of its inhabitants
和 什么时候 他们 去 离开 离开 这 花 - 花园 非常 变薄 的 它是 居民
.
:
.

当它们离开后，花园里的植物就变得稀少了很多。

[ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈlɪli] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ˈprɪnsəp(ə)l] [vəˈraɪətiz] : [wʌn] .
Of the White Lily there are three principal varieties : 1 .
的 这 白色的 百合 那里 是 三 主要的 品种 : 1 .

白百合主要有三个品种：1.

[wɪð] [ˈdʌb(ə)l] [ˈflaʊəz] . [ˌtuːˈtuː] .
With double flowers . 2 .
和 双倍的 花朵 . 2 .

重瓣花。2.

[wɪð] [ˈflaʊəz] [ˈblɒtʃt] [wɪð] [ˈpɜːp(ə)l] . [θriː] .
With flowers blotched with purple . 3 .
和 花朵 斑驳的 和 紫色的 . 3 .

花朵上点缀着紫色斑点。3.

[wɪð] [straɪpt] [liːvz] , [ɔː(r)] [liːvz] [edʒd] [wɪð] [ˈjeləʊ] .
With striped leaves , or leaves edged with yellow .
和 有条纹的 树叶 , 或者 树叶 边缘 和 黄色的 .

叶片有条纹，或叶片边缘呈黄色。

[ðə; ði] [tuː] [fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪsˈtiːmd] [ˈmɪəli] [æz; əz][ˌkjʊəriˈɒsəti] ;
The two first of these are to be esteemed merely as curiosities ;
这 二 第一的 的 这些 是 到 是 尊敬的 仅仅 作为 奇闻异事 ;

前两项只能被视为奇珍异宝；

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [ðə; ði][plɑːnt] [ə'kwaiəz] [æn; ən] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bjuːti] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt]
in the third the plant acquires an accession of beauty which it has not
在 这 第三 这 植物 收购 一个 加入 的 美丽 哪个 它 有 不是
[ə'rɪdʒənəli] ;
originally ;
起初 ;

在第三阶段，植物获得了它原本不具备的美丽；

[ðəʊ] ['meni] [p'ɜːsənz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə]['veəriəgeɪtɪd] [liːvz] , [æz; əz] [kən'veɪɪŋ] [æn; ən][aɪ'dɪə]
though many persons object to variegated leaves , as conveying an idea
尽管 许多 人 目的 到 斑 树叶 , 作为 传递 一个 主意
[ɒv; əv] - ,
of fickliness ,
的 - ,

虽然许多人反对斑叶植物，认为它会给人一种善变的印象，

[ðæt] [kəm'pleɪnt] ['kænɒt] [biː; bi][ɜːrdʒd] [ə'genst] [ðə; ði]['fəʊliɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [straɪpt] ['lɪli] ,
that complaint cannot be urged against the foliage of the striped Lily ,
那 抱怨 不能 是 敦促 反对 这 叶子 的 这 有条纹的 百合 ,

这种抱怨不能针对条纹百合的叶子提出。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] - ['gɑːd(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv]
to which the borders of the flower - garden are indebted for one of
到 哪个 这 边界 的 这 花 - 花园 是 负债累累 为了 一 的
[ðeə(r)] [tʃiːf] ['ɔːrnəmənts] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] [mʌnθs] ;
their chief ornaments during the autumnal and winter months ;
他们的 首席 装饰品 期间 这 秋季 和 冬天 几个月 ;

花园的边界在秋冬季节主要装饰之一就归功于它；

['ɜːli] [ɪn][sep'tembə(r)] [ðiːz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ɪ'mɜːdʒ] , [ænd; ənd] [tə'wɔːdz] [sprɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [set] ['raɪzɪz] [ʌp]
early in September these begin to emerge , and towards spring another set rises up
早期的 在 九月 这些 开始 到 出现 , 和 向 春天 其他 放 上升 向上
[ɪn][ðeə(r)]['sentə(r)] ,
in their centre ,
在 他们的 中心 ,

九月初，这些植物开始萌发；到了春天，它们中心又会冒出另一批植物。

[ɒv; əv][mɔː(r)] ['ʌpraɪt] [grəʊθ] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'naʊns] [ðə; ði]['raɪzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [stem]
of more upright growth , and which announce the rising of the flowering stem
的 更多的 直立 生长 , 和 哪个 宣布 这 上升 的 这 开花 干
.
.
.

生长更加直立，预示着花茎的升起。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [və'raɪətiz] , [lɪ'niːəs] [hæz; həz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['lɪlɪəm] ['ælbəm] -
Besides these varieties , Linnæus has considered the Lilium album floribus
除了 这些 品种 , 林奈 有 经过考虑的 这 百合 专辑 -
- [es] . [pɜgrənəm] [ɒv; əv][siː] . - ,
dependentibus s . peregrinum of C . Bauhine ,
- s . 游走 的 C . - ,

除了这些品种之外，林奈还考虑了百合 floribus dependentibus s。 C. Bauhine 的 peregrinum，

[ðə; ði] ['sʌltən] - [ɒv; əv]['kluːziəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hɔːrtəs] [eɪstɛtɛnsɪs] , [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ɪts]
the Sultan Zambach of Clusius , and the Hortus Eystettensis , as one of its
这 苏丹 - 的 克卢修斯 , 和 这 花园 艾斯特特西斯 , 作为 一 的 它是
[və'raɪətiz] ['ɔːlsəʊ] :
varieties also :
品种 还 :

Clusius 的 Sultan Zambach 和 Hortus Eystettensis，也是其变种之一：

['mɪlə(r)] [rɪ'ɡɑːdz] [ðɪs] [plɑːnt] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] ,
Miller regards this plant as a distinct species ,
磨坊主 问候 这 植物 作为 一个 清楚的 物种 ,

米勒认为这种植物是一个独立的物种。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'tentɪvli] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði] ['fɪɡəz] [ænd; ənd] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] ['kluːziəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɔːrt] .
and those who have attentively examined the figures and descriptions of Clusius and the Hort .
和 那些 WHO 有 认真地 检查 这 数据 和 描述 的 克卢修斯 和 这 园艺 .

以及那些仔细研究过克卢修斯和花园的人物和描述的人。

- . [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] .
Eyst . will be of the same opinion .
- . 将要 是 的 这 相同的 观点 .

Eyst.也会持相同观点。

[ðə; ði] ['lɪli] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [məʊst] [ə'bʌndəntli] [baɪ] ['ɔːfsets] ,
The Lily increases most abundantly by offsets ,
这 百合 增加 最多 大量 经过 偏移量 ,

百合花通过侧芽繁殖最为繁盛。

[hens] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] [bʌlbz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [ʌp] ,
hence it becomes necessary that the bulbs should be taken up ,
因此 它 变成 必要的 那 这 灯泡 应该 是 已采取 向上 ,

因此，必须将球茎取出。

[ænd; ənd] [rɪ'djuːst] ['evri] ['sekənd] [ɔː(r)] [θɜːd] [jɪə(r)] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [straɪpt] [liːvd] [və'raɪəti] [ɪn'kriːsɪŋ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['sləʊli] ,
and reduced every second or third year ; but the striped leaved variety increasing much more slowly ,
和 减少 每一个 第二 或者 第三 年 ; 但 这 有条纹的 离开 种类 增加 很多 更多的 缓慢地 ,

每隔两三年就会减少一次；但条纹叶品种的增长速度要慢得多。

[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ˌʌnmə'lestɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['ɡreɪtə(r)] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪm] .
should remain unmolested for a greater length of time .
应该 保持 未受干扰 为了 一个 更大的 长度 的 时间 .

应该在更长的时间内保持不受干扰的状态。

[ðeə(r)] [ɪz] ['skeəsli] [ə; eɪ] [sɔɪl] [ɔː(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪli] [wɪl] [nɒt] [ɡrəʊ] ,
There is scarcely a soil or situation in which the Lily will not grow ,
那里 是 几乎 一个 土壤 或者 情况 在 哪个 这 百合 将要 不是 生长 ,

几乎没有哪种土壤或环境是百合花不能生长的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [θraɪv] [məʊst] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔɪl] ['mɒdərətli] [stɪf] [ænd; ənd] [mɔɪst] ;
it will thrive most in a soil moderately stiff and moist ;
它 将要 蓬勃发展 最多 在 一个 土壤 中等程度 僵硬的 和 潮湿 ;

它在土壤湿度适中且略微偏硬的湿润环境中生长最佳；

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɔːm] ['klaɪmət] [nəʊ] [sɪ'verəti] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ə'fekts] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌjuː 'es] :
though a native of a warm climate no severity of weather affects it with us :
尽管 一个 本国的 的 一个 温暖的 气候 不 严重性 的 天气 影响 它 和 我们 :

虽然它原产于温暖气候，但严酷的天气对我们并不造成影响：

[wiː; wi] [meɪ] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] ,
we may learn from this ,
我们 可能 学习 从 这 ,

我们或许能从中吸取教训。

[nɒt] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv] [plɑːnts] [ɪn'veəriəbli] [baɪ] [ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [grəʊ] [spɒn'teɪniəsli] .
not to regulate the culture of plants invariably by the climate in which they grow spontaneously .
不是 到 调节 这 文化 的 植物 总是 经过 这 气候 在 哪个 他们 生长 自发地 .

不要总是根据植物自然生长的气候来规范植物的栽培。

[ðə; ði] [best] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [bʌlbz] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,
The best time for removing the bulbs of this plant is about the middle of August ,
这 最好的 时间 为了 移除 这 灯泡 的 这 植物 是 关于 这 中间 的 八月 ,

这种植物球茎的最佳摘除时间是八月中旬左右。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ʃuːt] [fɔːθ] [ðeə(r)] [liːvz] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [tɹænspl'æntɪd] ['eni] [taɪm] [frɒm; frəm] [sep'tembə(r)] [tuː; tə] [sprɪŋ] . [-]
before they shoot forth their leaves ; but they may be transplanted any time from September to spring . [279]
前 他们 射击 前进 他们的 树叶 ; 但 他们 可能 是 移植 任何 时间 从 九月 到 春天 . [-]

在它们长出叶子之前；但是从九月到春季的任何时间都可以移植。[279]

[pluː'mɪriə] ['ruːbrə] .
Plumeria Rubra .
鸡蛋花 红 .

红鸡蛋花。

[red] [pluː'mɪriə] .
Red Plumeria .
红色的 鸡蛋花 .

红鸡蛋花。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kən'tɔːrtə] .
Contorta .
扭曲 .

扭曲。

[ˌtuː'tuː] .
Folliculi 2 .
毛囊 2 .

毛囊 2.

- .
reflexi .
- .

反射。

['siːmenə] - [ɪnsɛrtə] .
Semina membranæ propriæ inserta .
种子 膜 - 插入 .

Semina membranæ propriæ inserta。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特定特征和同义词。

[pluː'mɪriə] ['ruːbrə] - - - - , - - .
PLUMERIA rubra foliis ovato - oblongis , petiolis biglandulosis .
鸡蛋花 红 - - - - , - - .

Plumeria rubra foliis ovato-oblongis、petiolis biglandulosis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 254 .
p . - .

第254页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v . 1 .
v . 1 .

第 1 版

[piː] . - .
p . 298 .
p . - .

第298页。

[pluː'mɪriə] ['fləuə] [roʊziːoʊ] - .
PLUMERIA flore roseo odoratissimo .
鸡蛋花 弗洛尔 玫瑰 - .

鸡蛋花 玫瑰花 odatissimo。

['tʊərn] .
Tourn **.**
巡回赛 .

锦标赛。

[ɪnst] . - .
Inst **.** **659** **.**
研究所 . - .

机构 659。

[truː] .
Trew **.**
特鲁 .

特鲁。

['eɪrət] .
Ehret **.**
埃雷特 .

埃雷特。

[tæb] .
Tab **.**
标签页 .

表格。

['ɛks'ɛl'aɪ] .
xli **.**
xli .

xli。

No279 .
No279 **.**
No279 .

第279号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[pluː'mɪriə] [ɪz][ə; eɪ]['dʒiːnəs][ɒv; əv][plɑːnts] [nemd] [baɪ] [ˌtʊrnə'fɔːrt] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntrimən]
Plumeria **is** **a** **genus** **of** **plants** **named** **by** **Tournefort** **in** **honour** **of** **his** **countryman**
鸡蛋花 是 一个 属 的 植物 命名 经过 图尔内福尔 在 荣誉 的 他的 同胞
[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['pluːmiər] ,
the **celebrated** **Plumier** **,**
这 著名 普卢米尔 ,

鸡蛋花（Plumeria）是图尔内福尔（Tournefort）为了纪念他的同胞、著名植物学家普鲁米埃（Plumier）而命名的一个植物属。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [nɪə(r)][tuː; tə] ['nɪriəm] [ɔː(r)][ˌəʊli'ændə(r)] , [ænd; ənd] [kən'teɪnz] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] , [ɔːl]
it **comes** **near** **to** **Nerium** **or** **Oleander** **,** **and** **contains** **several** **species** **,** **all**
它 来 靠近 到 夹竹桃 或者 夹竹桃 , 和 包含 一些 物种 , 全部
['neɪtɪvz] [ɒv; əv] [wɔːm] [k'laɪməts] .
natives **of** **warm** **climates** **.**
本地人 的 温暖的 气候 .

它与夹竹桃或欧夹竹桃关系密切，包含几个物种，都是温暖气候的原生植物。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][plɑːnt][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][dʒə'meɪkə] ,
The **present** **plant** **is** **a** **native** **of** **Jamaica** **,**
这 展示 植物 是 一个 本国的 的 牙买加 ,

这种植物原产于牙买加。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [red] ['dʒæzmɪn] ,
where it is known by the name of Red Jasmine ,
在哪里 它 是 已知 经过 这 姓名 的 红色的 茉莉花 ，

在那里它被称为红茉莉花。

[frɒm; frəm] [wens] [siːdz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['kʌtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [sent] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] ;
from whence seeds and large cuttings are often sent to this country ;
从 何处 种子 和 大的 插条 是 经常 发送 到 这 国家 ；

种子和大型插条经常从那里运往这个国家；

[hɪə(r)] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði] [stəʊv] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['flaʊə(r)] : [siːd] - ['ves(ə)lz] [ðeɪ]
here they require the stove to bring them to flower : seed - vessels they
这里 他们 要求 这 火炉 到 带来 他们 到 花 : 种子 - 船只 他们
[ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [prə'djuːs] .
are never known to produce .
是 绝不 已知 到 生产 .

这里的植物需要炉子才能开花：它们从来不会产生种子。

[ðə; ði] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ˌəʊdər'ɪfərəs] , [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst]
The flowers , which are very odoriferous , are produced in July and August
这 花朵 ， 哪个 是 非常 有气味的 ， 是 生产 在 七月 和 八月
[ɪn] [lɑːdʒ] ['bʌntʃɪz] ,
in large bunches ,
在 大的 成捆 ，

这些花朵香气浓郁，在七八月份成簇开放。

[ɒn][ðə; ði] ['sʌmit] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] , [frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði] [liːvz] ['ɔːlsəʊ] [prə'siːd] ; [ðə; ði]
on the summits of the branches , from whence the leaves also proceed ; the
在 这 峰会 的 这 分支 ， 从 何处 这 树叶 还 继续 ； 这
[stemz] ,
stems ,
茎 ，

在枝条的顶端，叶子也从那里长出；茎干，

[wɪtʃ] [grəʊ] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['θɪknəs] , [ɑː(r); ə(r)]['neɪkɪd] ,
which grow to a considerable height as well as thickness , are naked ,
哪个 生长 到 一个 大量 高度 作为 出色地 作为 厚度 ， 是 裸 ，

它们长得又高又粗，而且是裸露的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [plɑːnt]['luːzɪz][ɪts]['fəʊliɪdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]['wɪntə(r)] [tɪl] [ə'baʊt]
and the whole plant loses its foliage from the middle of winter till about
和 这 所有的 植物 失败 它是 叶子 从 这 中间 的 冬天 直到 关于
[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [meɪ] ;
the beginning of May ;
这 开始 的 可能 ；

从隆冬到五月初，整株植物都会落叶；

[ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] , [wen] ['brəʊkən] [ɒf] , [gɪv] [fɔːθ] [ə; eɪ]
the branches and other parts of the plant , when broken off , give forth a
这 分支 和 其他 部分 的 这 植物 ，什么时候 破碎的 离开 ， 给 前进 一个
['mɪlki] [dʒuːs] ,
milky juice ,
乳白色 汁 ，

这种植物的枝条和其他部分折断后会流出乳状汁液。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['hænsəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [veɪns] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
the leaves are handsome , and the veins remarkable .
这 树叶 是 英俊的 ， 和 这 静脉 卓越 .

叶子很漂亮，叶脉也很引人注目。

['biːɪŋ] [tuː] ['tendə(r)][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['klaɪmət] ,
Being too tender to bear the open air of this climate ,
存在 也 投标 到 熊 这 打开 空气 的 这 气候 ,

由于身体过于娇嫩，无法承受这种气候下的露天空气，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kept] [ɪn][ðə; ði] [stəʊv] ['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ] ['sʌmə(r)] ,
it is kept in the stove even during summer ,
它 是 保留 在 这 火炉 甚至 期间 夏天 ,

即使在夏天，它也一直放在炉子里。

[ɪn][hɒt] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv][eə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][kəʊld] ['siːz(ə)nz] [biː; bi]
in hot weather it must have plenty of air , and in cold seasons be
在 热的 天气 它 必须 有 很多 的 空气 , 和 在 寒冷的 季节 是
['speərɪŋli] ['wɔːtəd] .
sparingly watered .
少量地 浇水 .

天气炎热时要保证充足的空气流通，天气寒冷时要节制浇水。

[ɪz] ['prɒpəgeitid] [baɪ] [siːdz] , [bʌt; bət][mɔː(r)] ['friːkwəntli] [baɪ] ['kʌtɪŋz] ,
Is propagated by seeds , but more frequently by cuttings ,
是 传播 经过 种子 , 但 更多的 频繁地 经过 插条 ,

可通过种子繁殖，但更常用的是扦插繁殖。

[wɪtʃ] ['mɪlə(r)] [ˌrekə'mendz] [tuː; tə][biː; bi][pʊt][baɪ][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] [ɔː(r)][ten] [wiːks] ,
which Miller recommends to be put by for two months or ten weeks ,
哪个 磨坊主 建议 到 是 放 经过 为了 二 几个月 或者 十 周 ,

米勒建议将其搁置两个月或十周。

['priːviəs] [tuː; tə][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] . [-]
previous to their being committed to the earth . [280]
以前的 到 他们的 存在 坚定的 到 这 地球 . [-]

在它们被埋葬于大地之前。[280]

[əpə'sɪnəm] - .
Apocynum Androsæmifolium .
夹竹桃 - .

夹竹桃叶。

['tʌtsən] - - , [ɔː(r)][flai] - ['kætʃɪŋ] .
Tutsan - Leav'd , or Fly - Catching Dogsbane .
图桑 - - , 或者 飞 - 捕捉 狗毒草 .

图特桑叶，又名捕蝇狗毒草。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][dɪd'ʒɪnɪə] .
Pentandria Digynia .
潘坦德里亚 双性 .

五蕊双雌症。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] . [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] .
Cor . campanulata .
科尔 . 钟形 .

Cor. campanulata.

- [faɪv] [kʌm] - - .
Glandulæ 5 cum staminibus alternæ .
- 5 精液 - - .

Glandulæ 5 cum staminibus alternæ。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[əpə'sɪnəm] - - - - , - - [juːtrɪŋk] - ,
APOCYNUM androsæmifolium caule rectiuseulo herbaceo , foliis ovatis utrinque glabris ,
夹竹桃 - - - - , - - 乌特林克 - ,
- - .
cymis terminalibus .
- - .

罗布麻 (APOCYNUM androsæmifolium caule rectiuseulo herbaceo)、 ovatis utrinque glabris、 cymis termibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 258 .
p . - .

第258页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v . 1 .
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p . 303 .
p . - .

第303页。

[əpə'sɪnəm] [ˌkænə'dɛnsiː] ; - - [mə'dʒɔːrɪs] .
APOCYNUM canadense ; foliis androsæmi majoris .
夹竹桃 加拿大 ; - - 主要 .

加拿大罗布麻；大叶叶。

[bɑːk] .
Bocc .
银行 .

博克。

[sɪk] . - .
sicc . 35 .
sicc . - .

sicc.35。

[tiː] . - .
t . 16 .
t . - .

第 16 节

[ef] . [θriː] .
f . 3 .
f . 3 .

f. 3.

['mɔːrɪs] .
Moris .
莫里斯 .

莫里斯。

[hɪst] . [θriː] .
Hist . 3 .
历史 . 3 .

历史3。

[piː] . - .
p . 609 .
p . - .

第609页。

[es] . - .
s . 15 .
s . - .

第 15 条

[tiː] . [θriː] .
t . 3 .
t . 3 .

第 3 节

[ef] . - .
f . 16 .
f . - .

f. 16.

No280 .
No280 .
No280 .

第280号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ˌrekəmen'deʃən] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['freɪgrəns] ,
In addition to the powerful recommendations of beauty and fragrance ,
在 添加 到 这 强大的 建议 的 美丽 和 香味 ，

除了美容和香水方面的强有力推荐之外，

[ðə; ði] ['tʌtsən] - - ['ɪntrəsts] [ˌjuː 'es][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kjʊəriəs] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv]
the Tutsan - leav'd Dogsbane interests us on account of the curious structure of
这 图桑 - - 狗毒草 兴趣 我们 在 帐户 的 这 好奇的 结构 的
[ɪts] ['flaʊəz] ,
its flowers ,
它是 花朵 ，

图桑叶狗毒草因其花朵奇特的结构而引起我们的兴趣。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['sɪŋgjələ(r)] ['prɒpəti] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [flaɪz] .
and their singular property of catching flies .
和 他们的 单数 财产 的 捕捉 苍蝇 .

以及它们捕捉苍蝇的独特特性。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [nɔːθ] - [ə'merɪkə] ; ['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] .
This species is a native of different parts of North - America ; Mr . W .
这 物种 是 一个 本国的 的 不同的 部分 的 北 - 美国 ； 先生 . W .
[heɪl] ,
Hale ,
黑尔 ，

该物种原产于北美洲的不同地区；W. Hale 先生，

[ɒv; əv]['ɔːltən] , [hænts] , [huː] [rɪ'zaɪdɪd][æt; ət]['hælɪfæks][ɪn]['nəʊvə] - ['skəʊʃə] ['sevrəl] [j'iəz] ,
of Alton , Hants , who resided at Halifax in Nova - Scotia several years ,
的 奥尔顿 ， 汉普郡 ， WHO 居住地 在 哈利法克斯 在 新星 - 斯科舍省 一些 年 ，

来自汉普郡奥尔顿，曾在新斯科舍省哈利法克斯居住数年，

[brɔːt] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [siːdz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['gæðəd] [ɪn] [ðæt] ['neɪbəhʊd] , [wɪtʃ] ['vedʒəteɪtɪd] ,
brought me some seeds of it gathered in that neighbourhood , which vegetated ,
带来 我 一些 种子 的 它 聚集 在 那 邻里 ， 哪个 植被 ，
[ænd; ənd] [prə'djuːst] ['flaʊərɪŋ] [plɑːnts] :
and produced flowering plants :
和 生产 开花 植物 ：

他给我带了一些在附近采集的种子，这些种子发芽生长，长出了开花的植株：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [njuː] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] , ['biːɪŋ] [nəʊn] [tuː; tə] ['mɒrɪsn] [huː] ['fɪgəz] [ˌaɪ 'tiː] ,
it is not new to this country , being known to Morison who figures it ,
它 是 不是 新的 到 这 国家 ， 存在 已知 到 莫里森 WHO 数据 它 ，

这在该国并不新鲜，莫里森早就知道这一点，他已经计算出来了。

[ænd; ənd][tuː; tə]['mɪlə(r)] , [huː] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] - .
and to Miller , who cultivated it in 1731 .
和 到 磨坊主 ， WHO 栽培 它 在 - .

以及米勒，他在 1731 年种植了它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] [pə'reniəl] [plɑːnt] , ['grəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd]
It is a hardy perennial plant , growing to about the height of a foot and
它 是 一个 耐寒的 多年生 植物 ， 生长 到 关于 这 高度 的 一个 脚 和
[ə; eɪ][hɑːf] ,
a half ,
一个 一半 ，

它是一种耐寒的多年生植物，可以长到大约一英尺半高。

[ɔː(r)] [tuː] [fiːt] , [ænd; ənd] ['flaʊərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , [tuː; tə][sep'tembə(r)] ;
or two feet , and flowering from the beginning of July , to September ;
或者 二 脚 ， 和 开花 从 这 开始 的 七月 ， 到 九月 ；
[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['kriːpɪŋ] [ruːt] ,
it has a creeping root ,
它 有 一个 爬行 根 ，

或两英尺高，从七月初到九月开花；它有匍匐根。

[ˌðeə'baɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ['greɪtli] [ɪn] [lait] [draɪ] [sɔɪlz] , [ænd; ənd] [wɔːm] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] , [səʊ][æz; əz]
thereby it increases greatly in light dry soils , and warm situations , so as
从而 它 增加 非常 在 光 干燥 土壤 ， 和 温暖的 情况 ， 所以 作为
['iːv(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['trʌb(ə)lsəm] ;
even to be troublesome ;
甚至 到 是 麻烦的 ；

因此，在干燥的轻质土壤和温暖的环境下，它会大量繁殖，甚至会造成麻烦；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [θraɪv] [ɪn][ə; eɪ] [wet] [sɔɪl] ; [wɪð] [ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː][pɹədj'uːsɪz] [siːd] - ['ves(ə)lz][bʌt; bət] ['reəli] ;
it will not thrive in a wet soil ; with us it produces seed - vessels but rarely ;
它 将要 不是 蓬勃发展 在 一个 湿的 土壤 ； 和 我们 它 产 种子 - 船只 但 很少 ；

它不能在潮湿的土壤中生长；在我们这里，它能产生种子导管，但很少见；

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] [ɔː(r)] [sprɪŋ] ;
is propagated by parting its roots in Autumn or Spring ;
是 传播 经过 离别 它是 根 在 秋天 或者 春天 ；

秋季或春季通过分根繁殖；

['mɪlə(r)] [ˌrekə'mendz] [mɑːtʃ] [æz; əz][ðə; ði][məʊst]['prɒpə(r)]['siːz(ə)n] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [reɪzd]
Miller recommends March as the most proper season , or it may be raised
磨坊主 建议 行进 作为 这 最多 恰当的 季节 ， 或者 它 可能 是 提高
[frɒm; frəm] [siːdz] ,
from seeds ,
从 种子 ，

米勒建议三月是最佳种植季节，也可以用种子种植。

[wɪtʃ] [ɪn]['sɜːt(ə)n] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ænd; ənd]['siːz(ə)nz]['raɪpən][hɪə(r)] .
which in certain situations and seasons ripen here .
哪个 在 肯定 情况 和 季节 熟 这里 .

在某些情况下和特定季节，这种水果会在这里成熟。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [əpə'sɪnəm] [hæv; həv][ə; eɪ] [swiːt] ['hʌni] - [laɪk] ['freɪgrəns] ,
The flowers of this Apocynum have a sweet honey - like fragrance ,
这 花朵 的 这 夹竹桃 有 一个 甜的 蜂蜜 - 喜欢 香味 ，

这种夹竹桃的花朵散发着甜美的蜂蜜般的香气。

[wɪtʃ] ['pəːfjuːmz] [ðə; ði][eə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] , [ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] ['ɔpəreits]
which perfumes the air to a considerable distance , and no doubt operates
哪个 香水 这 空气 到 一个 大量 距离 ， 和 不 怀疑 运作
['paʊəfəli] [ɪn] [ə'træktɪŋ] ['ɪnsekts] ;
powerfully in attracting insects ;
强大的 在 吸引 昆虫 ；

香味能扩散到相当远的距离，无疑能有效地吸引昆虫；

[wen] [ə; eɪ][plɑːnt][ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ɪz] ['fʊli] [bləʊn] ,
when a plant of this sort is fully blown ,
什么时候 一个 植物 的 这 种类 是 完全 吹 ，

当这种植物完全盛开时，

[wʌn] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [flaɪz] [kɔːt] [ɪn][ɪts] ['blɔsəmz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][baɪ][ðə; ði] [trʌŋk] ,
one may always find flies caught in its blossoms , usually by the trunk ,
一 可能 总是 寻找 苍蝇 捕捉 在 它是 花朵 ， 通常 经过 这 树干 ，

人们总能在它的花朵中发现苍蝇，尤其是在树干附近。

['veri] ['reəli] [baɪ][ðə; ði][leg] ; ['sʌmtaɪmz] [fɔː(r)] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][faɪv] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['nʌmbə(r)] ,
very rarely by the leg ; sometimes four , or even five , which is the greatest possible number ,
非常 很少 经过 这 腿 ； 有时 四 ， 或者 甚至 五 ， 哪个 是 这 最 可能的 数字 ，

极少情况下会咬住一条腿；有时会咬住四条，甚至五条，这是最大可能的数量。

[ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][wʌn]['flaʊə(r)] , [sʌm; səm] [ded] , ['ʌðə(r)z] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ˌdɪsɪn'tæŋg(ə)l] [ðəm'selvz] ,
are found in one flower , some dead , others endeavouring to disentangle themselves ,
是 成立 在 一 花 ， 一些 死的 ， 其他的 努力 到 解开 他们自己 ，

它们寄生在一朵花里，有些已经枯死，有些则努力挣脱缠绕。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [səʊ] ['fɔːtʃənət] [æz; əz][tuː; tə] [sək'siːd] ;
in which they are now and then so fortunate as to succeed ;
在 哪个 他们 是 现在 和 然后 所以 幸运 作为 到 成功 ；

他们有时很幸运，能够取得成功；

[ðiːz] [flaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] , [ðə; ði] ['mʌskə] ['pɪpiˌɛnz] , [ə; eɪ] ['slendə(r)] ['veəriəgeɪtɪd] [flaɪ] [wɪð] [θɪk] [θaɪz] ,
these flies are of different species , the musca pipiens , a slender variegated fly with thick thighs ,
这些 苍蝇 是 的 不同的 物种 ， 这 蝇 pipiens ， 一个 苗条 斑 飞 和 厚的 大腿 ，

这些苍蝇属于不同的物种，其中一种是淡色黑蝇（Musca pipiens），它是一种体型纤细、羽毛斑驳、大腿粗壮的苍蝇。

[ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['kɒmən] ['vɪktɪm] , [ðə; ði] ['mʌskə] [də'mɛstɪkə] , [ɔː(r)] [haʊs] [flaɪ] ,
is a very common victim , the musca domestica , or house fly ,
是 一个 非常 常见的 受害者 ， 这 蝇 家养 ， 或者 房子 飞 ，

家蝇（Musca domestica）是非常常见的受害者，

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [əb'zɜːvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kæptɪvz] .
we have never observed among the captives .
我们 有 绝不 观察到 之中 这 俘虏 .

我们从未在俘虏中观察到这种情况。

['priːviəs] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðiːz] ['ɪnsekts][ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] ,
Previous to our explaining the manner in which it appears to us that these insects are caught ,
以前的 到 我们的 解释 这 方式 在 哪个 它 出现 到 我们 那 这些 昆虫 是 捕捉 ，

在我们解释我们认为这些昆虫是如何被捕获之前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skraɪb] , [ɪn][æz; əz][pleɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
it will be necessary that we should describe , in as plain a manner as possible ,
它 将要 是 必要的 那 我们 应该 描述 ， 在 作为 清楚的 一个 方式 作为 可能的 ，

我们需要尽可能用最简单的方式描述：

[ðəʊz] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] [wɪtʃ] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] ['kɒnstɪtjuːt] [ðɪs] ['feɪt(ə)l][flaɪ][træp] .
those parts of the flower which more particularly constitute this fatal fly trap .
那些 部分 的 这 花 哪个 更多的 特别 构成 这 致命的 飞 陷阱 .

花朵中那些特别构成这种致命捕蝇陷阱的部分。

[ɒn] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['flaʊə(r)][wiː; wi] [pə'siːv] [faɪv]['stæmɪnə] , [ðə; ði] - [ɒv; əv] [wɪtʃ]

On looking into the flower we perceive five Stamina , the Antheræ of which

在 寻找 进入 这 花 我们 感知 五 耐力 , 这 - 的 哪个

[ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] ,

are large ,

是 大的 ,

仔细观察这朵花，我们发现有五个雄蕊，它们的雄蕊很大。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['jeləʊ] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] [kən'vɜːdʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][kəʊn] ; [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz]

of a yellow colour , and converge into a kind of cone ; each of these

的 一个 黄色的 颜色 , 和 收敛 进入 一个 种类 的 锥体 ; 每个 的 这些

- [ɪz] ['ærəʊ] - [ʃeɪpt] ,

Antheræ is arrow - shaped ,

- 是 箭 - 形状 ,

呈黄色，汇聚成圆锥形；每朵花药都呈箭头状。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][kəʊn][ðeə(r)][saɪdz] [tʌtʃ] [bʌt; bət][duː; də][nɒt][əd'hɪə(r)] ,

towards the top of the cone their sides touch but do not adhere ,

向 这 顶部 的 这 锥体 他们的 侧面 触碰 但 做 不是 粘着 ,

在圆锥体的顶部，它们的侧面接触但不粘合。

[bɪ'ləʊ] [ðeɪ] ['seprət] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['veri] ['nærəʊ] ['əʊpənɪŋ][ɔː(r)][slɪt]

below they separate a little , so as to leave a very narrow opening or slit

以下 他们 分离 一个 小的 , 所以 作为 到 离开 一个 非常 狭窄的 开幕 或者 缝隙

[bɪ'twiːn] [iːtʃ] ,

between each ,

之间 每个 ,

下面它们略微分开，彼此之间留下一个非常窄的开口或缝隙。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɒn] ['veri] [ʃɔːt] ['fɪləmənts] ,

they are placed on very short filaments ,

他们 是 放置 在 非常 短的 丝状物 ,

它们被放置在非常短的细丝上，

[wɪtʃ] [stænd][səʊ][fɑː(r)][ə'pɑːt] [ðæt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['əʊpənɪŋ][ɪz][left] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

which stand so far apart that a considerable opening is left between them ,

哪个 站立 所以 远的 除 那 一个 大量 开幕 是 左边 之间 他们 ,

它们相距甚远，中间留出了相当大的空隙。

[wɪtʃ] ['oʊpənɪŋz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] [ʌp] [baɪ] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rɒlə] , ['naɪsli]

which openings , however , are closed up by processes of the corolla , nicely

哪个 开口 , 然而 , 是 关闭 向上 经过 流程 的 这 花冠 , 很好

[ə'dæptɪd][tuː; tə] ,

adapted to ,

改编 到 ,

然而，这些开口却被花冠的突起物封闭起来，巧妙地适应了这种结构。

[ænd; ənd][prə'dʒektɪŋ]['ɪntuː][ðem; ðəm] ; [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)]

and projecting into them ; at the bottom of , and in the very centre

和 投影 进入 他们 ; 在 这 底部 的 , 和 在 这 非常 中心

[ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] ,

of the flower ,

的 这 花 ,

并向其中突出；在花朵的底部和正中心，

[wiː; wi] [pə'siːv] [tuː] ['dʒɜːmɪnə] , [ɔː(r)] [siːd] - [bʌdz] , [ðə; ði]['ruːdɪmənts][ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] [siːd] - ['ves(ə)lz]

we perceive two germina , or seed - buds , the rudiments of future seed - vessels

我们 感知 二 种子 , 或者 种子 - 花蕾 , 这 基本原理 的 未来 种子 - 船只

, [sə'raʊndɪd] [baɪ]['glændʒələ(r)] ['sʌbstəns] ,

, surrounded by glandular substances ,

, 包围 经过 腺体 物质 ,

我们可以看到两个胚芽，或者说种子芽，它们是未来种子导管的雏形，周围环绕着腺体物质。

[sɪ'kriːtɪŋ] [ə; eɪ] [swiːt] ['lɪkwɪd] ; [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dʒɜːmɪnə] , [ænd; ənd][bɪ'twɪkst][ðə; ði]
secreting a sweet liquid ; on the summit of these germina , and betwixt the
分泌 一个 甜的 液体 ; 在 这 首脑 的 这些 种子 ， 和 中间 这
[tuː] ,
two ,
二 ，

分泌出甜美的液体；在这些胚芽的顶端，以及两者之间，

[stændz][ðə; ði]['stɪgmə] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɜːn] ,
stands the stigma , in the form of a little urn ,
站立 这 柱头 ， 在 这 形式 的 一个 小的 瓮 ，

耻辱的象征，以一个小骨灰瓮的形式存在着。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'sɜːrkld] [baɪ][ə; eɪ]['glændʒələ(r)] [rɪŋ] , [wɪtʃ] [si'kriːt] [ə; eɪ] ['vɪsɪd]
the middle of which is encircled by a glandular ring , which secretes a viscid
这 中间 的 哪个 是 包围 经过 一个 腺体 戒指 ， 哪个 分泌物 一个 粘稠的
['hʌni] - [laɪk] ['sʌbstəns] ,
honey - like substance ,
蜂蜜 - 喜欢 物质 ，

其中心被一个腺环包围，该腺环分泌一种粘稠的蜂蜜状物质。

[tuː; tə] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['stɪgmə][ðə; ði] - [ɪn'tɪrɪərli] [əd'hɪə(r)][məʊst] [tə'neɪʃəsli] ,
to this part of the stigma the Antheræ interiorly adhere most tenaciously ,
到 这 部分 的 这 柱头 这 - 内部 粘着 最多 顽强地 ，

花药最牢固地附着在柱头的这一部分上。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] [ən'les] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːs] [biː; bi] [ə'plaɪd] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
so as to prevent their separation unless considerable force be applied ; it is ,
所以 作为 到 防止 他们的 分离 除非 大量 力量 是 应用 ； 它 是 ，

这样，除非施加相当大的力，否则它们不会分离；也就是说，

[æz; əz][wiː; wi] [ˌæprɪ'hend] , [ðə; ði] [swiːt] ['vɪsɪd] ['sʌbstəns] [ðʌs] [sɪ'kriːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['stɪgmə] , [wɪ'ðɪn]
as we apprehend , the sweet viscid substance thus secreted by the stigma , within
作为 我们 逮捕 ， 这 甜的 粘稠的 物质 因此 分泌物 经过 这 柱头 ， 之内
[ðə; ði] - ,
the Antheræ ,
这 - ，

据我们所知，柱头分泌的这种甜而粘稠的物质，位于花药内。

[wɪtʃ] [ðə; ði][flai] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][əb'teɪn] ,
which the fly endeavours to obtain ,
哪个 这 飞 努力 到 获得 ，

苍蝇竭力想要获得的东西，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [end] [in'sinjueit] [ɪts] [trʌŋk] [fɜːst]['ɪntuː][ðə; ði] ['ləʊəˌməʊst] [ænd; ənd]['waɪdɪst] [pɑːt]
and to this end insinuates its trunk first into the lowermost and widest part
和 到 这 结尾 暗示 它是 树干 第一的 进入 这 最底层 和 最宽 部分
[ɒv; əv][ðə; ði][slɪt] ,
of the slit ,
的 这 缝隙 ，

为此，它首先将树干伸入裂缝最下部和最宽的部分，

[bɪ'twɪkst] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] , ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] [nə'sesəti] ['ʌpwədz] :
betwixt each of the Antheræ above described , pushing it of necessity upwards :
中间 每个 的 这 - 多于 描述 ， 推动 它 的 必要性 向上 ：
[wen] ['grætɪfaɪd] ,
when gratified ,
什么时候 满意 ，

在上述每朵花蕊之间，必然向上推挤：当满足时，

[nɒt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [sens] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪt'self] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
not having the sense to place itself in the same position as that in which it
不是 拥有 这 感觉 到 地方 本身 在 这 相同的 位置 作为 那 在 哪个 它
[stʊd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪts] [trʌŋk] ,
stood when it inserted its trunk ,
站立 什么时候 它 插入 它是 树干 ,

它没有感知能力将自己恢复到插入树干时所处的位置，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] ['daʊnwədz] , [ʌn'fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)]
and to draw it out in the same direction downwards , unfortunately for
和 到 画 它 出去 在 这 相同的 方向 向下 , 很遗憾 为了
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

不幸的是，要把它向下拉扯，

[ˌaɪ 'tiː] ['veəriz] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ɪts] [trʌŋk] ['ʌpwədz] ,
it varies its position , and pulling its trunk upwards ,
它 变化 它是 位置 , 和 拉 它是 树干 向上 ,

它会改变自己的位置，并将躯干向上抬起。

[drɔːz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nærəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [slɪt] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['kləʊsli] [wedʒd] [ɪn] ,
draws it into the narrow part of the slit , where it becomes closely wedged in ,
平局 它 进入 这 狭窄的 部分 的 这 缝隙 , 在哪里 它 变成 密切 楔形 在 ,

把它拉进缝隙的狭窄部分，使其紧紧楔入其中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [pul] [ðə; ði] [mɔː(r)] [sɪ'kjʊəli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːt] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ðɪs]
and the more it pulls the more securely it is caught , and thus this
和 这 更多的 它 拉 这 更多的 安全地 它 是 捕捉 , 和 因此 这
['hiːdləs] ['ɪnsekt] ,
heedless insect ,
鲁莽 昆虫 ,

它越用力拉扯，就越容易被抓住，因此，这只粗心的昆虫……

[æz; əz] ['tɒmsən] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] , ['təːmineit] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [kæp'tɪvəti] [məʊst] ['mɪzrəbl] .
as Thomson calls it , terminates its existence in captivity most miserable .
作为 汤姆逊 呼叫 它 , 终止 它是 存在 在 囚禁 最多 悲惨的 .

正如汤姆森所说，它在极其悲惨的囚禁中结束了自己的生命。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪn'kɒmprəbl] ['pəʊɪm] [ɒv; əv] ['dɑːktər; draɪv] . ['dɑːwɪn] , [ɪn'taɪtld] [ðə; ði] [bə'tænɪk] ['gɑːd(ə)n] ,
In the incomparable poem of Dr . Darwin , entitled the Botanic Garden ,
在 这 无与伦比 诗 的 博士 . 达尔文 , 标题 这 植物 花园 ,

在达尔文博士那首无与伦比的诗篇《植物园》中，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] ['gɪv(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] ;
there is a figure given of this plant ;
那里 是 一个 数字 给定 的 这 植物 ;

文中给出了这种植物的图示；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌplɪmənt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'kaʊnt] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['mɪstə(r)] .
and in the Supplement we have the following account written by Mr .
和 在 这 补充 我们 有 这 下列的 帐户 书面 经过 先生 .
['dɑːwɪn] , [ɒv; əv] ['ɛlstən] .
Darwin , of Elston .
达尔文 , 的 埃尔斯顿 .

在附录中，我们收录了埃尔斯顿的达尔文先生所写的以下记述。

" [ɪn][ðə; ði] [əpə'sɪnəm] - [ðə; ði] ['ænθə(r)] [kən'vɜːdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['nekt(ə)rɪ] , [wɪtʃ]
" In the Apocynum Androsæmifolium the Anthers converge over the nectaries , which
" 在 这 夹竹桃 - 这 花药 收敛 超过 这 蜜腺 , 哪个
[kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][faɪv]['glændʒələ(r)]['əʊv(ə)l] ['kɔːpʌslz] ,
consist of five glandular oval corpuscles ,
由 的 五 腺体 椭圆形 血小板 ,

“在夹竹桃属植物中，花药汇聚在蜜腺上方，蜜腺由五个腺状卵圆形细胞组成，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][dʒɜːm] ,
surrounding the germ ,
周围 这 细菌 ,

围绕着病菌，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [əd'mɪt][eə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['nekt(ə)rɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'tɜːstɪs]
and at the same time admit air to the nectaries at the interstice
和 在 这 相同的 时间 承认 空气 到 这 蜜腺 在 这 空隙
[bɪ'twiːn] [iːtʃ] ['ænθə(r)] ;
between each anther ;
之间 每个 花药 ;

同时让空气进入花药间隙中的花蜜腺；

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][flai] [ɪn'sɜːts] [ɪts] [prə'bɒsɪs] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['ænθə(r)] [tuː; tə]['plʌndə(r)][ðə; ði] ['hʌni]
but when a fly inserts its proboscis between these anthers to plunder the honey
但 什么时候 一个 飞 插入件 它是 长鼻 之间 这些 花药 到 掠夺 这 蜂蜜
,
,
,

但是当苍蝇将口器插入这些花药之间掠夺蜂蜜时，

[ðeɪ] [kən'vɜːdʒ] ['kləuzə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [sʌtʃ] ['vaɪələns] [æz; əz][tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði][flai] , [wɪtʃ] [ðʌs]
they converge closer , and with such violence as to detain the fly , which thus
他们 收敛 更近 , 和 和 这样的 暴力 作为 到 扣留 这 飞 , 哪个 因此
['dʒen(ə)rəli] ['perɪʃɪz] .
generally perishes .
一般来说 死亡 .

它们靠得更近，而且攻击力之大，以至于将苍蝇困住，苍蝇因此通常会死亡。

" [ðɪs] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] , [ɪz] ['waɪdli]
" This explanation of a phænomenon entitled to much attention , is widely
" 这 解释 的 一个 现象 标题 到 很多 注意力 , 是 广泛
['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['aʊəz] ;
different from ours ;
不同的 从 我们的 ;

“这种对值得关注的现象的解释与我们的解释大相径庭；

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪz][məʊst] ['kɒnsənənt] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] ,
which of the two is most consonant to truth and nature ,
哪个 的 这 二 是 最多 辅音 到 真相 和 自然 ,

两者中哪一个更符合真理和自然？

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [liːv] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] [əb'zɜːrvər] .
we shall leave to the determination of future observers .
我们 将 离开 到 这 决心 的 未来 观察员 .

我们将把这个问题留给未来的观察者来判断。

[ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ep'iəɹənsɪz] ,
In explaining the preceding appearances ,
在 解释 这 前 外貌 ,

在解释先前出现的情况时，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [kən'fjuːʒn] [wiː; wi] [kɔːld] [ðəʊz] [pɑːts] [wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði] [kəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] - ,
to prevent confusion we called those parts which form the cone in the middle of the flower Antheræ ,
到 防止 困惑 我们 称为 那些 部分 哪个 形式 这 锥体 在 这 中间 的 这 花 - ,

为了避免混淆，我们将构成花朵中心圆锥体的部分称为花药（Antheræ）。

[bʌt; bət] ['strɪktli] ['spiːkɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sʌtʃ] ,
but strictly speaking they are not such ,
但 严格 请讲 他们 是 不是 这样的 ,

但严格来说，它们并非如此。

[ðə; ði] [truː] - ['biːɪŋ] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sʌmit] ,
the true Antheræ being situated on the inside of their summits ,
这 真的 - 存在 位于 在 这 里面 的 他们的 峰会 ,

真正的安瑟拉位于它们山顶的内侧，

[weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ten] [ɪn] ['nʌmbə(r)] ,
where they will be found to be ten in number ,
在哪里 他们 将要 是 成立 到 是 十 在 数字 ,

经查，他们共有十人。

['meɪkɪŋ] [ɪn] [fækt] [ðə; ði] [əpə'sɪnəm] [ə; eɪ] [dɪ'kændrəs] [plɑːnt] . [-]
making in fact the Apocynum a decandrous plant . [281]
制作 在 事实 这 夹竹桃 一个 奢侈的 植物 . [-]

事实上，夹竹桃是一种落花植物。[281]

[tɜːr'nɪərə] [ˌæŋgʌsti'foʊliə] .
Turnera Angustifolia .
特纳拉 狭叶 .

Turnera Angustifolia.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第 08 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第4/4页

['nærəʊ] - - [tɜːr'nɪərə] .
Narrow - Leav'd Turnera .
狭窄的 - - 特纳拉 .

窄叶特纳拉。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][traɪ'dʒɪniə] .
Pentandria Trigynia .
潘坦德里亚 三雌 .

五蕊三雌

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] , - , [ɪk'stɪəriə(r)][ˌtuː'tuː] - - .
5 - fidus , infundibuliformis , exterior 2 - phyllus .
5 - 菲杜斯 , - , 外部的 2 - - .

5-fidus，漏斗状，外部 2-phyllus。

['petələ][faɪv] - [ɪnsɛrtə] .
Petala 5 calyci inserta .
花瓣 5 - 插入 .

Petala 5 calyci inserta.

[stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə][multiːfaiːdə] .
Stigmata multifida .
圣痕 多裂 .

多裂伤。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[wʌn] - - , [θriː] - - .
1 - locularis , 3 - valvis .
1 - - , 3 - - .

1-locularis，3-valvis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[tɜːr'nɪərə] [ˌæŋɡʌsti'foʊliə] - - - , - - - - .
TURNERA angustifolia floribus sessilibus petiolaribus , foliis lanceolatis rugosis acuminatis .
特纳拉 狭叶 - - - , - - - - .

TURNERA angustifolia floribus sessilibus petiolaribus、foliis lanceolatis rugosis acuminatis。

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ed] . [sɪks] .
ed . 6 .
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to .
4to .

4到。

[tɜːr'nɪərə] [fruː'tɛsənz] ['fəʊliəʊ] - [et] - .
TURNERA frutescens folio longiore et mucronato .
特纳拉 frutescens 对开本 - 等 - .

TURNERA frutescens folio longiore et mucronato。

[mɑːt] .
Mart .
市场 .

市场。

[sent] . - .
Cent . 49 .
中心 . - .

49.

[tiː] . - .
t . 49 .
t . - .

第 49 页

No281 .
No281 .
No281 .

第281号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðɪs] [plɑːnt][hɪə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɜːsərɪmən] [ə'baʊt] ['lʌndən] [æz; əz]
This plant here represented is generally known to the Nurserymen about London as
这 植物 这里 代表 是 一般来说 已知 到 这 苗圃工人 关于 伦敦 作为
[ðə; ði][tɜːr'nɪərə] - ,
the Turnera ulmifolia ,
这 特纳拉 - ,

这里展示的这种植物，在伦敦附近的苗圃经营者中通常被称为榆叶特纳树（Turnera ulmifolia）。

[ɔː(r)][elm] - - [tɜːr'nɪərə] , [ɪts]['fəʊliɪdʒ][haʊ'evə(r)] [dʌz] [nɒt]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] ,
or Elm - leav'd Turnera , its foliage however does not answer to the name ,
或者 榆树 - - 特纳拉 , 它是 叶子 然而 做 不是 回答 到 这 姓名 ,

或称榆叶特纳草，然而它的叶子却与这个名字不符。

[nɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt][æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ]['mɑːrtɪn][ɪn][hɪz; ɪz] [sent] .
nor to the figures of the plant as given by Martyn in his Cent .
也不 到 这 数据 的 这 植物 作为 给定 经过 马丁 在 他的 中心 .

也不符合马丁在其著作《百》中给出的植物数据。

[ˌpiː 'el] .
Pl .
pl .

Pl.

[ænd; ənd] [lɪ'niːəs] [ɪn][hɪz; ɪz]['hɔːrtəs] - ,
and Linnæus in his Hortus Cliffortianus ,
和 林奈 在 他的 花园 - ,

林奈在他的《Hortus Clifortianus》中，

[wɪtʃ] ['fɪgəz] [ɪn'diːd] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['sɪmələ(r)] [ðæt] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
which figures indeed are so similar that they look like copies of each other ,
哪个 数据 的确 是 所以 相似的 那 他们 看 喜欢 副本 的 每个 其他 ,

哪些数字确实非常相似，看起来就像彼此的复制品？

[ðiːz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [truː] [elm] [liːf] ; [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪt] [ɒv; əv] ['mɑːrtɪnz] [sent] .
these represent the true elm leaf ; on the same plate of Martyn's Cent .
这些 代表 这 真的 榆树 叶子 ; 在 这 相同的 盘子 的 马丁的 中心 .

这些代表真正的榆树叶；在马丁的《百年纪念》的同一页上。

[ðeə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['veri] ['eksələnt] ['fɪgə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [kən'sidə] [æz; əz][ə'nʌðə(r)] ['spiːʃiːz]
there is given a very excellent figure of what he considers as another species
那里 是 给定 一个 非常 出色的 数字 的 什么 他 考虑 作为 其他 物种
[ɒv; əv][tɜːr'nɪərə] ,
of Turnera ,
的 特纳拉 ,

文中给出了他认为的另一种特纳虫属物种的非常精美的图示。

['viːdeɪ][saɪnən] . [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['mɪlə(r)] , [huː] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ,
vide Synon . and which Miller , who cultivated it about the year 1773 ,
视频 同义词 . 和 哪个 磨坊主 , WHO 栽培 它 关于 这 年 - ,

参见 Synon。还有 Miller，他大约在 1773 年种植了它。

['ɔːlsəʊ] [dɪ'skraɪbz] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌæŋgʌsti'foʊliə] , [ə'sɜːtɪŋ]
also describes as a distinct species , under the name of angustifolia , asserting
还 描述 作为 一个 清楚的 物种 , 在下面 这 姓名 的 狭叶 , 断言
,
,
,

也将其描述为一个独立的物种，命名为 angustifolia，并断言：

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] ['θɜːti] [j'iəz] ,
from the experience of thirty years ,
从 这 经验 的 三十 年 ,

凭借三十年的经验，

[ðæt] [plɑːnts] [reɪzd] [frɒm; frəm][ɪts] [siːdz] [hæv; həv] ['kɒnstəntli] ['difə] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]
that plants raised from its seeds have constantly differed from those of the
那 植物 提高 从 它是 种子 有 不断地 不同 从 那些 的 这
- ;
ulmifolia ;
- ;

用它的种子培育出的植物一直与榆叶树的种子培育出的植物有所不同；

[ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)][plɑːnt] , [wɪtʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] [wiː; wi][hæv; həv]['ɡɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ,
this is our plant , which on his authority we have given as a species ,
这 是 我们的 植物 , 哪个 在 他的 权威 我们 有 给定 作为 一个 物种 ,

这是我们的植物，经他授权，我们已将其鉴定为一个物种。

[ðəʊ] [lɪ'niːəs] [rɪ'ɡɑːdz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][və'raɪəti] .
though Linnæus regards it as a variety .
尽管 林奈 问候 它 作为 一个 种类 .

尽管林奈将其视为一个变种。

['pluːmiər] [ɡeɪv] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʒiːnəs][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][tɜːr'nɪərə] , [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] .
Plumier gave to this genus the name of Turnera , in honour of Dr .
普卢米尔 给予 到 这 属 这 姓名 的 特纳拉 , 在 荣誉 的 博士 .
['wɪljəm] ['tɜːnə(r)] ,
William Turner ,
威廉 车工 ,

普鲁米尔将该属植物命名为特纳属（Turnera），以纪念威廉·特纳博士。

[ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['ɪŋɡlɪʃ] ['bɒtənɪst] [ænd; ənd] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [huː] ['pʌblɪʃt] [æn; ən]['hɜːb(ə)l] , [blæk]
a celebrated English Botanist and Physician , who published an Herbal , black
一个 著名 英语 植物学家 和 医生 , WHO 已发布 一个 草药 , 黑色的
['letə(r)] , ['fəʊliəʊ] , [ɪn] - .
letter , folio , in 1568 .
信 , 对开本 , 在 - .

一位著名的英国植物学家和医生，于 1568 年出版了一本草药学著作，采用黑体字对开本。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] , [ænd; ənd][ɪz] ['kɒmənli]
The present species is a native of the West - Indies , and is commonly
这 展示 物种 是 一个 本国的 的 这 西方 - 印第斯 , 和 是 通常
['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊə(r)] [stəʊvz] ,
cultivated in our stoves ,
栽培 在 我们的 炉灶 ,

该物种原产于西印度群岛，常见于我们的炉灶中。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz] [wɪð] [ə; eɪ]['semi] - ['ʃrʌbi] [stɔːk] , [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] ['sevrəl] [fiːt] ,
where it rises with a semi - shrubby stalk , to the height of several feet ,
在哪里 它 上升 和 一个 半 - 灌木 茎 , 到 这 高度 的 一些 脚 ,

它以半灌木状的茎秆向上生长，高度可达数英尺。

['seldəm] [kən'tɪnjʊɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] ;
seldom continuing more than two or three years ;
很少 继续 更多的 比 二 或者 三 年 ;

很少持续超过两三年；

[jʌŋ] [plɑːnts]['dʒen(ə)rəli] [kʌm] [ʌp] [ɪn] ['plenti] [frɒm; frəm] [siːdz] [spɒn'teɪniəsli] ['skætəd] ,
young plants generally come up in plenty from seeds spontaneously scattered ,
年轻的 植物 一般来说 来 向上 在 很多 从 种子 自发地 疏散 ,

幼苗通常会从自然散落的种子中大量萌发，

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɪz] ['iːzəli] [əb'teɪnd] .
so that a succession is easily obtained .
所以 那 一个 演替 是 容易地 获得 .

这样就很容易获得继承权。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [frɒm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] ['ɔːɡəst] .
It flowers from June to August .
它 花朵 从 六月 到 八月 .

它从六月到八月开花。

[ɪts] ['fəʊlɪɪdʒ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [smel] [wen] [bruːzd] ; [ɪts] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] , [bʌt; bət] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] ,
Its foliage has a disagreeable smell when bruised ; its flowers are shewy , but of short duration ,
它是 叶子 有 一个 令人不快的 闻 什么时候 瘀伤 ; 它是 花朵 是 谢维 , 但 的 短的 期间 ,

它的叶子揉搓后会散发出难闻的气味；它的花朵娇艳，但花期很短。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['grəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fʊtstɔːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːf] . [-]
and are remarkable for growing out of the footstalk of the leaf . [282]
和 是 卓越 为了 生长 出去 的 这 花梗 的 这 叶子 . [-]

它们以从叶柄中长出而引人注目。[282]

[ˌhɛdɪ'sɑːrəm] [əbskjʊrəm] .
Hedysarum Obscurum .
岩沙龙 暗影 .

Hedysarum Obscurum.

['kriːpɪŋ] - ['ruːtɪd] [ˌhɛdɪ'sɑːrəm] .
Creeping - Rooted Hedysarum .
爬行 - 根 岩沙龙 .

匍匐根状岩蔷薇。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[kə'riːnə; kə'raɪnə] ['trænzvɜːs] [ɒb'tjuːzə] .
carina transverse obtusa .
卡琳娜 横 钝头 .

横脊钝形。

[lɪ'gjʊmɪn] - [wʌn] - - .
Legumen articulis 1 - spermis .
豆科植物 - 1 - - .

豆科植物 1-精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌhɛdɪ'sɑːrəm] [əbskjʊrəm] - - , - - , - [ɪrɛktoʊ] - , -
HEDYSARUM obscurum foliis pinnatis , stipulis vaginalibus , caule erecto flexuoso , floribus
岩沙龙 暗影 - - , - - , - 勃起 - , -

- .
pendulis .
- .

暗红岩叶，托叶阴道，直立屈茎，垂叶。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 676 .
p . - .

第676页。

['mænt] . - .
Mant . 447 .
螳螂 . - .

曼特。447。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[ɛf'ɛl] .
Fl .
弗 .

佛罗里达州

[ɔːstr] .
Austr .
澳大利亚 .

澳大利亚

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[tiː] . - .
t . 168 .
t . - .

第 168 页。

[ˌhɛdɪ'sɑːrəm] - ['rektəʊ] , - ; - - ; - - , - , - .
HEDYSARUM caule recto , ramoso ; foliis ovatis ; siliquis pendulis , lævissimis , venosis .
岩沙龙 - 直肠 , - ; - - ; - - , - , - .

HEDYSARUM caule ecto, ramoso;卵叶； siliquis pendulis、lævissimis、静脉。

[hɔːl] .
Hall .
大厅 .

大厅。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[hɛlv] .
Helv .
赫尔夫 .

赫尔文

[en] . - .
n . 395 .
n . - .

第395条。

[ˌɒnə'braɪkɪs] [sɛmaɪn] - - .
ONOBRYCHIS semine clypeato lævi .
奥诺布里希斯 研讨会 - - .

ONOBRYCHIS semine clypeato lævi。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 350 .
别针 . - .

引脚 350。

No282 .
No282 .
No282 .

第282号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[prɒf] . [dʒæ'kwɪn] , [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flɔːrə] [ɔː'striːəkə] ,
Prof . Jacquin , in the second volume of the Flora austriaca ,
教授 . 雅克因 , 在 这 第二 体积 的 这 弗洛拉 奥地利 ,

雅金教授在《奥地利植物志》第二卷中写道：

[gɪvz] [æn; ən] ['eksələnt] ['fɪgə(r)] [ænd; ənd] ['ækjərət] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [plɑːnt] ,
gives an excellent figure and accurate description of our plant ,
给予 一个 出色的 数字 和 准确的 描述 的 我们的 植物 ,

对我们的工厂进行了详尽的数据和准确的描述。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ælps] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] ['swɪtsələnd] ,
a native of the Alps of Germany and Switzerland ,
一个 本国的 的 这 阿尔卑斯山 的 德国 和 瑞士 ,
出生于德国和瑞士阿尔卑斯山区的居民

[ænd; ənd] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][æl'paɪnəm] ,
and points out the characters in which it differs from the alpinum ,
和 积分 出去 这 人物 在 哪个 它 不同 从 这 高山 ,
并指出它与高山植物的不同之处。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [biːn] [mɪ'steɪkən] .
for which it has sometimes been mistaken .
为了 哪个 它 有 有时 到过 错误 .
有时人们会把它误认为是其他东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] [pə'reniəl] , ['reəli] [ɪk'siːdɪŋ] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn] [haɪt] , [pɹədj'uːsɪz][ɪts] [spaɪks] [ɒv; əv] ['pendjələs] ['flaʊəz] ,
It is a hardy perennial , rarely exceeding a foot in height , produces its spikes of pendulous flowers ,
它 是 一个 耐寒的 多年生 , 很少 超过 一个 脚 在 高度 , 产 它是 尖峰 的 下垂的 花朵 ,
它是一种耐寒的多年生植物，很少超过一英尺高，开出穗状的下垂花朵。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɜːp(ə)l] ['kʌlə(r)] , [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] ;
which are of a most beautiful purple colour , in July and August ;
哪个 是 的 一个 最多 美丽的 紫色的 颜色 , 在 七月 和 八月 ;
七八月份时，它们会呈现出最美丽的紫色；

[ˌhɪðə'tuː] [ðiːz] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [sək'siːdɪd] [baɪ] [siːd] - ['ves(ə)lz] [wɪð] [ˌjuː 'es] ;
hitherto these have not been succeeded by seed - vessels with us ;
迄今为止 这些 有 不是 到过 成功了 经过 种子 - 船只 和 我们 ;
迄今为止，我们还没有种苗容器继承这些；

[ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði][plɑːnt][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
though we have cultivated the plant for several years .
尽管 我们 有 栽培 这 植物 为了 一些 年 .
虽然我们已经种植这种植物好几年了。

[ɪts] [saɪz] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][plɑːnt][fɔː(r); fə(r)] [rɒk] - [wɜːk] , [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] ['redɪli] ,
Its size renders it a suitable plant for rock - work , on which it will grow readily ,
它是 尺寸 渲染 它 一个 合适的 植物 为了 岩石 - 工作 , 在 哪个 它 将要 生长 容易 ,
它的大小使它成为岩石景观的理想植物，它很容易在岩石上生长。

[ɪn'kriːsɪŋ] [baɪ][ɪts] [ruːts] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [kaɪnd] .
increasing by its roots , which are of the creeping kind .
增加 经过 它是 根 , 哪个 是 的 这 爬行 种类 .
通过其匍匐的根系不断繁殖。

['hɑːlər] ['menʃnz] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [waɪt] ['flaʊəz] . [-]
Haller mentions a variety of it with white flowers . [283]
哈勒 提及 一个 种类 的 它 和 白色的 花朵 . [-]
Haller提到过一种开白花的品种。[283]

['mɪmjʊləs] - .
Mimulus Ringens .
沟酸浆 - .
环状沟酸浆。

['nærəʊ] - [liːvd] ['mʌŋki] - ['flaʊə(r)] .
Narrow - Leaved Monkey - Flower .
狭窄的 - 离开 猴 - 花 .

狭叶猴面花。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia Angiospermia .
迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[fɔːr] - [dɛn'teɪtəs] , - .
4 - dentatus , prismaticus .
4 - 齿 , - .

4-dentatus, prismaticus.

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

- ; ['leɪbiˌoʊ][ˌsuːpɪ'riːɔːreɪ] - [rɛpliːkɑːtoʊ] .
ringens ; labio superiore lateribus replicato .
- ; 唇 上等 - 复制 .

林根斯；上唇复制品。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[ˌtuː'tuː] - - , - .
2 - locularis , polysperma .
2 - - , - .

2-locularis，多精症。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特定特征和同义词。

['mɪmjʊləs] - [ɪ'rektəs] , - - - - .
MIMULUS ringens erectus , foliis oblongis linearibus sessilibus .
沟酸浆 - 直立人 , - - - - .

MIMULUS 直立， foliis oblongis Linearibus sessilibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

\- .
Vegetab .
\- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 575 .
p . - .

第575页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 361 .
p . - .

第361页。

[juː'freɪʒiə] [ˌflɔːrɪ'dænə] - - - - , - - - .
EUPHRASIA floridana lysimachiæ glabræ siliquosæ foliis , quadrato caule ramosior .
小米草 佛罗里达 - - - - , - - - .

EUPHRASIA 佛罗里达 lysimachiæ glabræ siliquosæ foliis，quadrato caule ramosior。

\- . - . - .
Pluk . Amalth . 83 .
\- . - . - .

Pluk. Amalth.83.

[tiː] . - .
t . 393 .
t . - .

第 393 页。

[ef] . [θriː] .
f . 3 .
f . 3 .

f. 3.

[ˌlaɪsə'mækiə] - [es] . [ˌgræti'oʊlə] [ɪ'leɪʃər] [nɒn] [rə'moʊsə] , & [siː] . [grɑːn] .
LYSIMACHIA galericulata s . Gratiola elatior non ramosa , & c . Gron .
金钱草 - s . 格拉蒂奥拉 埃拉蒂奥 非 拉莫萨 , & c . 格隆 .

金钱草Gratiola elatior non ramosa 等。格隆。

[ɛf'ɛl] . [vɜːrdʒ] .
Fl . Virg .
弗 . 处女 .

弗洛里弗吉尼亚

[piː] . - .
p . 97 .
p . - .

第97页。

[ˌdɪdʒɪ'teɪlɪs] [pɝfoʊliːɑːtə]['gleɪbrə]['fləuə][vaɪoʊleɪsiːoʊ] [mɪ'nɔːri] .
DIGITALIS perfoliata glabra flore violaceo minore .
洋地黄 穿叶 光面 弗洛尔 紫罗兰 小调 .

毛地黄 (Digitalis perfoliata glabra flore violaceo mine)。

['mɔːrɪs] .
Moris .
莫里斯 .

莫里斯。

[hɪst] . [ˌtuː'tuː] .
Hist . 2 .
历史 . 2 .

历史2。

[piː] . - .
p . 479 .
p . - .

第479页。

[es] . [faɪv] .
s . 5 .
s . 5 .

第5条

[tiː] . [eit] .
t . 8 .
t . 8 .

第 8 节

[ef] . [sɪks] .
f . 6 .
f . 6 .

f. 6.

No283 .
No283 .
No283 .

第283号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['kleɪtn] , [ɪn][ðə; ði][ɛf'ɛl] . [vɜːrdʒ] .
Clayton , in the Fl . Virg .
克莱顿 , 在 这 弗 . 处女 .

克莱顿，在佛罗里达州。

['pʌblɪʃt] [baɪ][groʊ'noʊviəs] , [dɪ'skraɪbz] [ðɪs] [plɑːnt][æz; əz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] , [ænd; ənd]
published by Gronovius , describes this plant as a native of Virginia , and
已发布 经过 格罗诺维斯 , 描述 这 植物 作为 一个 本国的 的 弗吉尼亚州 , 和
[sez] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
says of it ,
说道 的 它 ,

格罗诺维乌斯出版的著作中，将这种植物描述为弗吉尼亚州的本土植物，并这样描述它：

" - ['gɔːdɛt] ['ləʊkaɪ; 'ləʊsaɪ] , " [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'laɪts] [ɪn] [wet] ['pleɪsɪz] :
" maddidis gaudet locis , " it delights in wet places :
" - 高德 位点 , " 它 美味 在 湿的 地方 :

“maddidis gaudet locis”，它喜欢潮湿的地方：

[lɪ'niːəs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv]['kænədə]['ɔːlsəʊ] .
Linnæus makes it a native of Canada also .
林奈 制作 它 一个 本国的 的 加拿大 还 .

林奈也认为它是加拿大的原生植物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] , [pə'reniəl] , [hɜː'beɪʃəs] [plɑːnt] , ['grəʊɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt]
It is a hardy , perennial , herbaceous plant , growing with us to the height
它 是 一个 耐寒的 , 多年生 , 草本植物 植物 , 生长 和 我们 到 这 高度
[ɒv; əv][ə'baʊt] [tuː] [fiːt] ,
of about two feet ,
的 关于 二 脚 ,

它是一种耐寒的多年生草本植物，在我们这里可以长到大约两英尺高。

[ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] [ɪts] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [peɪl] ['vaɪələt] ['kʌlə(r)] , [ɪn][dʒʊ'laɪ]
and producing its flowers , which are of a pale violet colour , in July
和 生产 它是 花朵 , 哪个 是 的 一个 苍白 紫色 颜色 , 在 七月
[ænd; ənd] ['ɔːgəst] ;
and August ;
和 八月 ;

它在七月和八月开出淡紫色的花朵；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [sək'siːdɪd] [baɪ]['kæpsjuːlz] [kən'teɪnɪŋ] ['pɜːfɪkt] [siːdz] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
these are frequently succeeded by capsules containing perfect seeds , by which the
这些 是 频繁地 成功了 经过 胶囊 包含 完美的 种子 , 经过 哪个 这
[plɑːnt] [meɪ] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] ,
plant may be propagated ,
植物 可能 是 传播 ,

这些果实之后通常会结出含有完美种子的蒴果，植物可以通过这些种子进行繁殖。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] ;
as also by parting its roots in Autumn ;
作为 还 经过 离别 它是 根 在 秋天 ;

以及在秋季分根；

['mɪlə(r)] [ˌrekə'mendz] [ðə; ði] [siːdz] [tuː; tə][biː; bi] [səʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][raɪp] .
Miller recommends the seeds to be sown as soon as ripe .
磨坊主 建议 这 种子 到 是 播种 作为 很快 作为 成熟 .

米勒建议种子成熟后立即播种。

[ðə; ði][plɑːnt] [sək'siːdz] [best] [ɪn][ə; eɪ] [mɔɪst] [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['ʃeɪdi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] ['ləʊmi]
The plant succeeds best in a moist and somewhat shady situation , with a loamy
这 植物 成功 最好的 在 一个 潮湿 和 有些 阴凉 情况 , 和 一个 壤土
[sɔɪl] .
soil .
土壤 .

这种植物在湿润、略微阴凉、壤土质的环境中生长最好。

[ə; eɪ][pə'ruːz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪnənɪmz] [wɪl] [ʃəʊ] [tuː; tə] [wɒt] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]['dʒenərə] [ðɪs] [plɑːnt]
A perusal of the synonyms will shew to what a variety of genera this plant
一个 仔细阅读 的 这 同义词 将要 展示 到 什么 一个 种类 的 属 这 植物
[hæz; həz] [biːn] [rɪ'fɜːd] [baɪ] ['dɪfrənt] ['ɔːθəz] ;
has been referred by different authors ;
有 到过 指 经过 不同的 作者 ;

查阅同义词可知，不同作者曾用多种属名来指代这种植物；

[lɪ'niːəs] [fɜːst] [geɪv] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['mɪmjʊləs] ,
Linnæus first gave to it the name of Mimulus ,
林奈 第一的 给予 到 它 这 姓名 的 沟酸浆 ,

林奈最初将其命名为Mimulus，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [tɜːm] [wiː; wi][faɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] [fɪlə'sɒfiə] [bə'tænɪkə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kən'saɪs]
of which term we find in his Philosophia Botanica the following concise
的 哪个 学期 我们 寻找 在 他的 哲学 植物学 这 下列的 简洁的
[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] :
explanation :
解释 :

我们在他的《植物哲学》一书中找到了以下对该术语的简明解释：

— " ['mɪmjʊləs]['maɪməs] - ; " [ɪn] [pleɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [ə; eɪ] [mɑːskt] ['mɪmɪk] :
— " Mimulus mimus personatus ; " in plain English , a masked mimick :
— " 沟酸浆 拟态 - ; " 在 清楚的 英语 , 一个 戴面具 模仿 :

——“Mimulus mimus personatus；”用简单的英语来说，是一个戴着面具的模仿者：

- [ɪz][ə; eɪ]['klæsɪk(ə)l] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌpɛˌdɪkjə'lɛrɪs] , [ɔː(r)] ['laʊswɜːt] ;
Mimmulus is a classical word for the Pedicularis , or Lousewort ;
- 是 一个 古典 单词 为了 这 莘茇 , 或者 毛蕊花 ;

Mimmulus 是 Pedicularis（或称 Lousewort）的古典名称；

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tɜːm] ['mʌŋki] ['flaʊə(r)][hæz; həz] ['prɒbəbli] [biːn] ['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ,
the English term Monkey flower has probably been given it ,
这 英语 学期 猴 花 有 大概 到过 给定 它 ,

它很可能就是被命名为“猴面花”的。

[frɒm; frəm][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] ['mɪmjʊləs][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm] - [ə; eɪ] ['mʌŋki] , [æz; əz][ɪn]
from an idea that mimulus originated from μιμω a monkey , as in
从 一个 主意 那 沟酸浆 起源于 从 - 一个 猴 , 作为 在
[ˌmaɪməs'ɑːps] ['mʌŋki] [feɪs] . [-]
mimusops monkey face . [284]
蝾螈 猴 脸 . [-]

有人认为 mimulus 源自 μιμω（猴子），例如 mimusops（猴脸）。[284]

['rəʊzə] [sɛmpɚflɔrənz] .
Rosa Semperflorens .
罗莎 常绿 .

常花蔷薇。

['evə(r)] - ['bləʊɪŋ] [rəʊz] .
Ever - Blowing Rose .
曾经 - 吹 玫瑰 .

永不凋谢的玫瑰。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Icosandria Polygynia .
二十面体 多妻制 .

二十男多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['petələ] [faɪv] .
Petala 5 .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- , [faɪv] - ['faɪdəs] , - , ['kɒloʊ] - , - - , - .
urceolatus , 5 - fidus , carnosus , collo coarctatus , demum baccatus , coloratus .
- , 5 - 菲杜斯 , - , 口音 - , - - , - .

urceolatus、5-fidus、carnosus、collo coarctatus、demum baccatus、coloratus。

['æntrəm] - , [wʌn] - - , - ['æpə:təm] , - - ['ɪntəs] - .
Antrum duplicatum , 1 - loculare , superne apertum , pericarpiis osseis intus nidulantibus .
窦 - , 1 - - , - 开口 , - - 内 - .

重复窦，1室，上孔，pericarpiis osseis intus nidulantibus。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] .
Specific Character .
具体的 特点 .

特定特征。

['rəʊzə] [sɛmpɚflɔrənz] - - , - - , - - - -
ROSA semperflorens caule aculeato , foliis subternis , pedunculis subunifloris aculeato -
罗莎 常绿 - - , - - , - - - -
- , - - ['ɪntɪgrɪs] .
hispidis , calycis laciniis integris .
- , - - 完整性 .

ROSA semperflorens caule aculeato、 foliis subternis、 pedunculis subunifloris aculeato-hispidis、 calycis laciniis integris。

No284 .
No284 .
No284 .

第284号。

[vju:] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'dju:st] [tu:; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [rəʊz] [hɪə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] ,
We are induced to consider the rose here represented ,
我们 是 诱导 到 考虑 这 玫瑰 这里 代表 ,

我们由此联想到这里所描绘的玫瑰，

[æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [plɑ:nts] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɔ:nəmənt] ['evə(r)] [ˌɪntrə'dju:st]
as one of the most desirable plants in point of ornament ever introduced
作为 一 的 这 最多 理想 植物 在 观点 的 装饰品 曾经 介绍
[tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] ;
to this country ;
到 这 国家 ;

作为引进我国的观赏性最强的植物之一；

[ɪts] ['flaʊəz] , [lɑːdʒ] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][plɑːnt] , [ɑː(r); ə(r)]['semi] - ['dʌb(ə)l] ,
its flowers , large in proportion to the plant , are semi - double ,
它是 花朵 , 大的 在 部分 到 这 植物 , 是 半 - 双倍的 ,

它的花朵相对于植株而言较大，呈半重瓣状。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɡreɪt] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ju'naɪt][ə; eɪ][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['freɪɡrəns] ;
and with great richness of colour unite a most delightful fragrance ;
和 和 伟大的 丰富 的 颜色 团结 一个 最多 愉快 香味 ;

色彩绚丽，香气怡人；

[ðeɪ] ['blɒsəm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] , [mɔː(r)] ['speərɪŋli] [ɪn'diːd] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] [mʌnθs] ;
they blossom during the whole of the year , more sparingly indeed in the winter months ;
他们 开花 期间 这 所有的 的 这 年 , 更多的 少量地 的确 在 这 冬天 几个月 ;

它们一年四季都会开花，只是在冬季开花较少；

[ðə; ði] [ʃrʌb] [ɪt'self][ɪz][mɔː(r)] ['hɑːdi] [ðæn; ðən][məʊst] ['ɡriːnhaʊs] [plɑːnts] ,
the shrub itself is more hardy than most greenhouse plants ,
这 灌木 本身 是 更多的 耐寒的 比 最多 温室 植物 ,

这种灌木本身比大多数温室植物更耐寒。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɡrəʊ] [ɪn][səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
and will grow in so small a compass of earth ,
和 将要 生长 在 所以 小的 一个 罗盘 的 地球 ,

它将在如此小的土地上生长，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]]['ɔːlməʊst][ɪn][ə; eɪ] ['kɒfi] [kʌp] ; [ɪz] [kept] [wɪð] [ðə; ði] [liːst] ['pɒsəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] ,
that it may be reared almost in a coffee cup ; is kept with the least possible trouble ,
那 它 可能 是 饲养 几乎 在 一个 咖啡 杯子 ; 是 保留 和 这 至少 可能的 麻烦 ,

它几乎可以在咖啡杯里养活；饲养起来也极其简单。

[ænd; ənd] ['prɒpəgeitid] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [baɪ] ['kʌtɪŋz] [ɔː(r)] ['sʌkəz] .
and propagated without difficulty by cuttings or suckers .
和 传播 没有 困难 经过 插条 或者 傻瓜 .

并且很容易通过扦插或分蘖繁殖。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪn'væljuəb(ə)l] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] , ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] ['ɡɪlbət] ['sleɪtə(r)] ,
For this invaluable acquisition , our country is indebted to the late Gilbert Slater ,
为了 这 无价 获得 , 我们的 国家 是 负债累累 到 这 晚的 吉尔伯特 斯莱特 ,

对于这项意义非凡的发现，我们国家应该感谢已故的吉尔伯特·斯莱特。

[ˌiː es 'kjuː] . [ɒv; əv] [nɒts] - [ɡriːn] , [nɪə(r)] - , [huːz] [ʌn'taɪmli] [deθ] ['evri] ['pɜːs(ə)n] [mʌst; məst] [dɪ'plɔː(r)] ,
Esq . of Knots - Green , near Laytonstone , whose untimely death every person must deplore ,
先生 . 的 绳结 - 绿色的 , 靠近 - , 谁 不合时宜 死亡 每一个 人 必须 遗憾 ,

来自莱顿斯通附近诺茨格林的先生，他的英年早逝令每个人都感到惋惜。

[huː] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ˌɔːnə'ment(ə)l] ['gɑːdnɪŋ] : [ɪn][prə'kjʊərɪŋ][ðə; ði]['reərə]
who is a friend to improvements in ornamental gardening : in procuring the rarer
WHO 是 一个 朋友 到 改进 在 装饰 园艺 : 在 采购 这 稀有
[plɑːnts][frɒm; frəm] [ə'brɔːd] ,
plants from abroad ,
植物 从 国外 ,

他致力于观赏园艺的改进：从国外引进珍稀植物，

[mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] - ['ɪndiz] , ['mɪstə(r)] . ['sleɪtə(r)][wɒz; wəz][ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] ,
more particularly from the East - Indies , Mr . Slater was indefatigable ,
更多的 特别 从 这 东方 - 印第斯 , 先生 . 斯莱特 曾是 不懈 ,

尤其是来自东印度群岛的斯莱特先生，他不知疲倦。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] [les] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['greɪtɪst] [pə'fekʃ(ə)n] [ðɪs]
nor was he less anxious to have them in the greatest perfection this
也不 曾是 他 较少的 焦虑的 到 有 他们 在 这 最 完美 这
['kʌntri] [wɪl] [əd'mɪt] ;
country will admit ;
国家 将要 承认 ;

他同样渴望将它们做到这个国家所能允许的最高完美程度；

[tuː; tə][geɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [kən'traɪvəns] [ðæt] [ˌɪndʒə'njuːəti][kʊd; kəd] [sə'dʒest] , [nəʊ]
to gain this point there was no contrivance that ingenuity could suggest , no
到 获得 这 观点 那里 曾是 不 装置 那 独创性 可以 建议 , 不
['leɪbə(r)] , [nəʊ] [ɪk'spɛns] [wɪð'held] ;
labour , no expence withheld ;
劳动 , 不 费用 隐瞒 ;

为了达到这个目的，没有使用任何巧妙的计谋，也没有吝惜任何劳动和费用；

[sʌtʃ] [ig'zəːʃən] [mʌst; məst] [suːn] [hæv; həv][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd][hɪm][ðə; ði][fɜːst] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
such exertions must soon have insured him the first collection of the
这样的 努力 必须 很快 有 投保人 他 这 第一的 收藏 的 这
[plɑːnts][ɒv; əv]['ɪndiə] :
plants of India :
植物 的 印度 :

这样的努力很快就让他获得了印度植物的第一批标本：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə'baʊt] [θriː] [j'iəz] [sɪns] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðɪs] [rəʊz][frɒm; frəm]['tʃaɪnə] ;
it is now about three years since he obtained this rose from China ;
它 是 现在 关于 三 年 自从 他 获得 这 玫瑰 从 中国 ;

他从中国得到这朵玫瑰至今已有三年左右；

[æz; əz][hiː; hi] ['redɪli] [im'pa:tid] [hɪz; ɪz][məʊst]['væljuəb(ə)l] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
as he readily imparted his most valuable acquisitions to those who were
作为 他 容易 传授 他的 最多 有价值的 收购 到 那些 WHO 是
[məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðem; ðəm] ,
most likely to increase them ,
最多 可能 到 增加 他们 ,

他毫不犹豫地将自己最宝贵的财富传授给那些最有可能增值的人。

[ðɪs] [plɑːnt] [suːn] [bɪ'keɪm] [kən'spɪkjuəs] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['nɜːsərɪmən]
this plant soon became conspicuous in the collections of the principal Nurserymen
这 植物 很快 成为 显眼的 在 这 收藏 的 这 主要的 苗圃工人
[nɪə(r)] [taʊn] ,
near town ,
靠近 镇 ,

这种植物很快在城附近主要苗圃经营者的收藏中变得引人注目。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ][fjuː] [j'iəz] [wɪl] , [nəʊ] [daʊt] , ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv]
and in the course of a few years will , no doubt , decorate the window of
和 在 这 课程 的 一个 很少 年 将要 , 不 怀疑 , 装饰 这 窗户 的
['evri] ['æmətə(r)] .
every amateur .
每一个 业余 .

毫无疑问，不出几年，它就会成为每个业余爱好者的窗前装饰品。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][plɑːnts][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [hæv; həv][nɒt] [ɪk'siːdɪd] [θriː] [fiːt] ,
The largest plants we have seen have not exceeded three feet ,
这 最大 植物 我们 有 已见 有 不是 超出 三 脚 ,

我们见过的最大植株也没有超过三英尺高。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nəʊ] [daʊt] [biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [haɪt] ;
it may no doubt be trained to a much greater height ;
它 可能 不 怀疑 是 受过训练 到 一个 很多 更大的 高度 ;

毫无疑问，它可以被训练到更高的高度；

[ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [mɔː(r)][rəʊ'bʌst] , ['hævɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sevrəl] ['flaʊəz] [ɒn][ə; eɪ]
a variety of it much more robust , having usually several flowers on a
一个 种类 的 它 很多 更多的 强壮的 , 拥有 通常 一些 花朵 在 一个
['fʊtstɔːk] ,
footstalk ,
花梗 ,

其中一种品种更为健壮，通常一茎上开有多朵花。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [peɪl] [red] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd]['semi] - ['dʌb(ə)l] ['ɔːlsəʊ] , [hæz; həz][mɔː(r)] ['leɪtli] [biːn]
of a pale red colour , and semi - double also , has more lately been
的 一个 苍白 红色的 颜色 , 和 半 - 双倍的 还 , 有 更多的 最近 到过
[ˌɪntrə'djuːst] ,
introduced ,
介绍 ,

近来还推出了淡红色半重瓣款式。

[ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔːs] . [-]
and as far as we can learn from the same source . [285]
和 作为 远的 作为 我们 能 学习 从 这 相同的 来源 . [-]

据我们从同一来源了解到的情况来看。[285]

[dʒæz'maɪnəm] - .
Jasminum Odoratissimum .
茉莉花 - .

茉莉花香茉莉。

['swiːtɪst] ['dʒæzmɪn] .
Sweetest Jasmine .
最甜美的 茉莉花 .

最甜美的茉莉花。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[daɪ'ændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Diandria Monogynia .
迪安德里亚 单子型 .

双雄同株。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] - .
Corolla hypocrateriformis .
花冠 - .

Corolla hypocrateriformis.

['bækə] - .
Bacca dicocca .
浆果 - .

二焦糖。

['siːmenə][ˌsɔli'teəriə] , - .
Semina solitaria , arillata .
种子 独行者 , - .

Semina solitaria, arillata.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特定特征和同义词。

[dʒæz'maɪnəm] - - - - - - , ['reɪmaɪ] -
JASMINUM odoratissimum foliis alternis obtusiusculis ternatis pinnatisque , ramis teretibus
茉莉花 - - - - - - , 拉米斯 -
, - - [brəvɪsɪmɪs] .
, laciniis calycinis brevissimis .
, - - 最短的 .

Jasminum odoratissimum foliis alternis obtusiusculis pinnatisque, ramis teretibus, laciniis calycinis brevissimis。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] . [eɪtʃ] .
Hort . H .
园艺 . H .

园艺 H.

[viː] . [wʌn] .
v . 1 .
v . 1 .

第 1 版

[piː] . - .
p . 10 .
p . - .

第10页。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 56 .
p . - .

第56页。

[dʒæz'maɪnəm]['fleɪvəm][ˌoʊdə'reɪtəm] .
JASMINUM flavum odoratum .
茉莉花 黄 香 .

黄花茉莉（JASMINUM flavum odoratum）。

[bɑːr] .
Barr .
巴尔 .

巴尔

[ˌaɪ 'siː] . - .
Ic . 62 .
我知道了 . - .

冰河世纪 62。

No285 .
No285 .
No285 .

第285号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['dʒæzmɪn][ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊdər'ɪfərəs] ,
The flowers of most of the species of Jasmine are odoriferous ,
这 花朵 的 最多 的 这 物种 的 茉莉花 是 有气味的 ,

大多数茉莉花都散发着香味。

['trɪviəl] [nems] ['ðeəfɔː(r)] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kwɒləti][ɑː(r); ə(r)][ɪn'elɪdʒəb(ə)l] , [æz; əz] ['wɒntɪŋ]
trivial names therefore expressive of this quality are ineligible , as wanting
琐碎的 姓名 所以 富有表现力的 的 这 质量 是 不符合资格 , 作为 想要
['kærəktə(r)] ;
character ;
特点 ;

因此，那些表达这种品质的平庸名称是不合格的，因为它们缺乏特色；

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [neɪm] [ɪz] [pɪ'kjuːliəli] [əb'dʒekʃənəbl] ,
the present name is peculiarly objectionable ,
这 展示 姓名 是 奇特地 令人反感的 ,

现在的名称尤其令人反感。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtli] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['freɪgrəns] ;
inasmuch as several other species are greatly superior to this in point of fragrance ;
因此 作为 一些 其他 物种 是 非常 优越的 到 这 在 观点 的 香味 ;

因为其他几种香料在香味方面都远胜于它；

[ə; eɪ] ['les(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['bɒtənɪst] [tuː; tə] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['trɪviəl] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'pɜːlətɪv] [dɪ'griː] ,
a lesson for Botanists to abstain from trivial names of the superlative degree ,
一个 课 为了 植物学家 到 弃权 从 琐碎的 姓名 的 这 最高级 程度 ,

这给植物学家们敲响了警钟，他们应该避免使用平庸的最高级名称。

[sʌtʃ] [æz; əz] - , - , ['mæksɪməm] , ['mɪnɪməm] , & [siː] .
such as odoratissimum , fœtidissimum , maximum , minimum , & c .
这样的 作为 - , - , 最大限度 , 最低限度 , & c .

例如 odoratissimum、fœtidissimum、最大、最小等。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['eɪtən] , [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [mə'dɪərə] ,
The present species , according to Mr . Aiton , is a native of Madeira ,
这 展示 物种 , 根据 到 先生 . 艾顿 , 是 一个 本国的 的 马德拉 ,

据艾顿先生称，该物种原产于马德拉岛。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)] , [ɪn] - ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [plɑːnt] ['kɒmən] [ɪn] [məʊst] ['griːnhaʊsˌhaʊzɪz] :
and was cultivated by Mr . Miller , in 1730 ; it is now a plant common in most greenhouses :
和 曾是 栽培 经过 先生 . 磨坊主 , 在 - ; 它 是 现在 一个 植物 常见的 在 最多 温室 :

该植物由米勒先生于 1730 年培育；现在已成为大多数温室中常见的植物：

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːm] [ə; eɪ] [ʃrʌb] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [saɪz] , [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ] [sə'pɔːt] ; [ɪts] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['glɒsi] ,
it will form a shrub of considerable size , which requires no support ; its leaves are glossy ,
它 将要 形式 一个 灌木 的 大量 尺寸 , 哪个 需要 不 支持 ; 它是 树叶 是 光滑 ,

它会长成一丛相当大的灌木，无需支撑；它的叶子有光泽。

[ɪn'klaɪnɪŋ] [tuː; tə] ['jeləʊ] , ['grəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [θriː] [tə'geðə(r)] , ['sʌmtaɪmz] ['pinitid] ; [ɪts] ['blɒsəmz] ,
inclining to yellow , growing for the most part three together , sometimes pinnated ; its blossoms ,
倾斜 到 黄色的 , 生长 为了 这 最多 部分 三 一起 , 有时 羽状 ; 它是 花朵 ,

略带黄色，多为三朵簇生，有时羽状复叶；其花朵，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊ] , [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [frɒm; frəm] [meɪ] [tuː; tə] [nəʊ'vembə(r)] :
which are yellow , make their appearance from May to November :
哪个 是 黄色的 , 制作 他们的 外貌 从 可能 到 十一月 :

黄色的花朵在五月至十一月间出现：

[ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['hɑːdinəs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] ['meni] ['griːnhaʊs] [plɑːnts] ,
in point of hardiness it is superior to many greenhouse plants ,
在 观点 的 耐寒性 它 是 优越的 到 许多 温室 植物 ,

就耐寒性而言，它优于许多温室植物。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]
and may be propagated without difficulty by cuttings . [286]
和 可能 是 传播 没有 困难 经过 插条 . [-]

并且可以通过扦插轻松繁殖。[286]

[ˌpɔːrt'lændɪə][ˌgrændɪ'flɔːrə] .
Portlandia Grandiflora .
波特兰 大花 .

大花波特兰花

[greɪt] - ['flaʊəd] [ˌpɔːrt'lændɪə] .
Great - Flowered Portlandia .
伟大的 - 开花的 波特兰 .

大花波特兰迪亚。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

- - - .
clavato - infundibuliformis .
- - - .

clavato-infundibuliformis.

- [fɔːr] - [sɪks] . - .
Antheræ 4 - 6 . longitudinales .
- 4 - 6 . - .

花药 4-6. 纵向。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[faɪv] - ['goʊnə] , [ˌtuː'tuː] - - , [rɪ'tjuːsə] , [ˌtuː'tuː] - - , - , [kə'roʊnətə]['kælɪˌsiː][faɪv] - ['fiːləʊ] .
5 - gona , 2 - valvis , retusa , 2 - locularis , polysperma , coronata calyce 5 - phyllo .
5 - 戈纳 , 2 - - , 隐匿 , 2 - - , - , 冠冕 卡莉丝 5 - 千层酥皮 .

5-性腺，2-瓣膜，retusa，2-房室，多精，冠花萼5-叶状。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特定特征和同义词。

[ˌpɔːrt'lændɪə] [ˌgrændɪ'flɔːrə] - - .
PORTLANDIA grandiflora floribus pentandris .
波特兰 大花 - - .

大花波特兰 floribus pentandris。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 213 .
p . - .

第213页。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v . 1 .
v . 1 .

第 1 版

[piː] . - .
p . 228 .
p . - .

第228页。

- - .
foliis ovatis .
- - .

卵叶。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat . ed . 13 .
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.13。

[dəmɛl] .
Gmel .
格梅尔 .

格梅尔。

[piː] . - .
p . 360 .
p . - .

第360页。

[ˌpɔːrt'lændɪə] [ˌgrændɪ'flɔːrə] - - , - - , - - - .
PORTLANDIA grandiflora floribus pentandris , capsulis ovatis , foliis oblongis acuminatis .
波特兰 大花 - - , - - , - - - .

大花波特兰，floribus pentandris，卵形荚膜，foliis oblongis acuminatis。

[swɔːts] .
Swartz .
斯沃茨 .

斯沃茨。

[ˌoʊˌbiː'ɛs] .
Obs .
观测 .

观测。

[bɒt] .
Bot .
机器人 .

机器人。

[piː] . - .
p . 69 .
p . - .

第69页。

No286 .
No286 .
No286 .

第286号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] , [ɪn][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][dʒə'meɪkə] , [gɪvz] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʒiːnəs]
Dr . Brown , in his Natural History of Jamaica , gives to this genus
博士 . 棕色的 , 在 他的 自然的 历史 的 牙买加 , 给予 到 这 属
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌpɔːrt'lændɪə] ,
the name of Portlandia ,
这 姓名 的 波特兰 ,

布朗博士在其著作《牙买加自然史》中，将该属植物命名为波特兰属（Portlandia）。

[ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['daʊədʒə(r)][ɒv; əv] ['pɔːtlənd] ,
in honour of the Duchess Dowager of Portland ,
在 荣誉 的 这 公爵夫人 老妇 的 波特兰 ,

为了纪念波特兰公爵夫人，

[huː] [ɪm'plɔɪd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leʒə(r)] ['aʊəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] ,
who employed many of the leisure hours of a long and happy life ,
WHO 受雇 许多 的 这 闲暇 小时 的 一个 长的 和 快乐的 生活 ,

他们充分利用了漫长而幸福生活中的许多闲暇时间，

[ɪn][ðə; ði] [pə'sju:ts] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
in the pursuits of natural history ,
在 这 追求 的 自然的 历史 ,

在自然历史研究中，

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['emɪnəntli] [skɪld] . — [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [frend] [ænd; ənd]['peɪtrən][ɒv; əv]
in which she was eminently skilled . — She was the friend and patron of
在 哪个 她 曾是 非常 熟练 . — 她 曾是 这 朋友 和 赞助人 的
['mɪstə(r)] . ['laɪt,fʊt] ,
Mr . Lightfoot ,
先生 . 莱特富特 ,

她在这方面技艺精湛。——她是莱特福特先生的朋友和赞助人。

[hu:] ['dedikeit, 'dedikit, -keit][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][hɪz; ɪz]['flɔ:rə] - ;
who dedicates to her his Flora Scotica ;
WHO 奉献 到 她 他的 弗洛拉 - ;

他将自己的《苏格兰植物志》献给了她；

[ðə; ði] [faɪn] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][reə(r)][ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [tri:z] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [wɪtʃ] [ɪn'rɪtʃ] [pɑ:t]
the fine collection of rare and valuable trees and shrubs which enrich part
这 美好的 收藏 的 稀有的 和 有价值的 树木 和 灌木 哪个 丰富 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [graʊndz] [æt; ət] ['bʊl,stroʊd] ,
of the grounds at Bulstrode ,
的 这 理由 在 布尔斯特罗德 ,

布尔斯特罗德庄园的部分土地上生长着许多珍稀名贵的树木和灌木，为庄园增添了美感。

[wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['plɑ:ntɪŋ] .
were of her planting .
是 的 她 种植 .

是她种植的。

['dɑ:ktər; draɪv] . [swɔ:ts] , [ɪn][hɪz; ɪz] [,ɑ:bzər'veɪʃənz] [ɒn][ðə; ði][plɑ:nts][ɒv; əv][ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] ,
Dr . Swartz , in his Observations on the Plants of the West - Indies ,
博士 . 斯沃茨 , 在 他的 观察 在 这 植物 的 这 西方 - 印第斯 ,
[ɪnf'ɔ:mz] [,ju: 'es] ,
informs us ,
通知 我们 ,

斯沃茨博士在其著作《西印度群岛植物观察》中告诉我们：

[ðæt] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [grəuz] [waɪld][ɪn][dʒə'meɪkə] , [weə(r)] (- - [pɪ'troʊsə]) [,aɪ 'ti:][in'hæbit]
that this species grows wild in Jamaica , where (incolit calcareosa petrosa) it inhabits
那 这 物种 生长 荒野 在 牙买加 , 在哪里 (- - 佩特罗萨) 它 居住地
[kæl'keərɪəs] ['rɒki] ['pleɪsɪz] [[θri:]] ,
calcareous rocky places [3] ,
钙质 岩石 地方 [3] ,

该物种在牙买加野生生长，（incolit calcareosa petrosa）栖息于石灰岩地区[3]，

[fɔ:mz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [tri:] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][sɪks] [fi:t] ,
forms a small tree about the height of six feet ,
表格 一个 小的 树 关于 这 高度 的 六 脚 ,

长成一棵约六英尺高的小树，

[ænd; ənd] ['flaʊəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [tu:; tə] ['ɔ:təm] ; [ɪts] [bɑ:k] , [hi:; hi]
and flowers from the middle of Summer to Autumn ; its bark , he
和 花朵 从 这 中间 的 夏天 到 秋天 ; 它是 吠 , 他
[əb'zə:vz] ,
observes ,
观察 ,

从仲夏到秋季都会开花；他观察到，它的树皮……

[æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)][plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs] , [ɪz] [ɪk'striːmli] ['bɪtə(r)] .
as in other plants of the same genus , is extremely bitter .
作为 在 其他 植物 的 这 相同的 属 , 是 极其 苦的 .

与其他同属植物一样，味道极其苦涩。

[frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['eɪtən] [wiː; wi] [lɜːn] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪə(r)][baɪ] — — ['elɪs] ,
From Mr . Aiton we learn , that it was introduced here by — — Ellis ,
从 先生 . 艾顿 我们 学习 , 那 它 曾是 介绍 这里 经过 — — 埃利斯 ,
[ˌiː es 'kjuː] .
Esq .
先生 .

据艾顿先生所述，这里是由——埃利斯先生引进的。

[ɪn] - .
in 1775 .
在 - .

1775年。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [stəʊv] [plɑːnt] , [nɒt] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlt] [grəʊθ] , [ænd; ənd] ['redɪli]
It forms a very beautiful stove plant , not of difficult growth , and readily
它 表格 一个 非常 美丽的 火炉 植物 , 不是 的 难的 生长 , 和 容易
[dɪ'spəʊzd] [tuː; tə]['flaʊə(r)] ;
disposed to flower ;
处置 到 花 ;

它是一种非常漂亮的炉边植物，生长容易，而且容易开花；

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ['bləʊɪŋ] [plɑːnts][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] ;
we have seen blowing plants of it little more than a foot high ;
我们 有 已见 吹 植物 的 它 小的 更多的 比 一个 脚 高的 ;

我们看到它被风吹得只剩一英尺多高；

[ɪts] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]['əʊnli] [ʌn'kɒmənli] [lɑːdʒ] , , [ænd; ənd]['kjʊəriəs][ɪn][ðeə(r)]
its blossoms are not only uncommonly large , shewy , and curious in their
它是 花朵 是 不是 仅有的 不寻常地 大的 , 谢维 , 和 好奇的 在 他们的
['strʌktʃə(r)] ,
structure ,
结构 ,

它的花朵不仅异常硕大、艳丽，而且结构奇特，

[bʌt; bət]['freɪgrənt]['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [səʊ] [wen] [draɪd] .
but fragrant also , and very much so when dried .
但 香 还 , 和 非常 很多 所以 什么时候 干燥 .

而且也很香，干燥后香味更浓郁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]
It is usually increased by cuttings . [287]
它 是 通常 增加 经过 插条 . [-]

通常通过扦插繁殖。[287]

[gʊ'diːniə] - .
Goodenia Lævigata .
古德尼亚 - .

Goodenia Lævigata.

[smuːð] [gʊ'diːniə] .
Smooth Goodenia .
光滑的 古德尼亚 .

光滑的古德尼亚。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['flɔːrɪz] - , ['sjʊpəri] .
Flores monopetali , superi .
弗洛雷斯 - , 超级 .

单瓣花，上等。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

- .
bilocularis .
- .

双腔。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

['s(j)uːprə] - [fɪsə] , ['stɪgmə] - - .
supra longitudinaliter fissa , stigma urceolatum ciliatum .
上文 - 菲萨 , 柱头 - - .

上纵裂，柱头 urceolatum ciliatum。

[smɪθ] [trænz] . [lɪn] .
Smith Trans . Linn .
史密斯 翻译 . 林恩 .

Smith Trans. Linn.

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 346 .
p . - .

第346页。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] .
Specific Character .
具体的 特点 .

特定特征。

[gʊ'diːniə] - - - - - - - .
GOODENIA lævigata foliis obovato - lanceolatis dentatis glabris .
古德尼亚 - - - - - - - .

GOODENIA lævigata foliis obovato-lanceolatis dentatis glabris。

No287 .
No287 .
No287 .

第287号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] - , ['sæmjʊəl] - [ˌiː es 'kjuː] .
In the Autumn of 1792 , Samuel Tolfrey Esq .
在 这 秋天 的 - , 塞缪尔 - 先生 .

1792 年秋季，塞缪尔·托尔弗雷先生

[məʊst]['kaɪndli][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'spekt][ə; eɪ][vɑːst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [prə'dʌkʃ(ə)nz]
most kindly invited me to inspect a vast number of the natural productions
最多 亲切地 受邀 我 到 检查 一个 广阔的 数字 的 这 自然的 作品
[ɒv; əv] ['bɒtəni] - [beɪ] ,
of Botany - Bay ,
的 植物学 - 湾 ,

他们非常热情地邀请我参观植物湾的大量天然产品，

[ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] ; [kə'lektɪd] [wɪð] [greɪt] [ˌæsɪ'djuːəti] , [ænd; ənd] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ɪn] [haɪ]
in his possession ; collected with great assiduity , and brought over in high
在 他的 拥有 ; 集 和 伟大的 勤奋 , 和 带来 超过 在 高的
[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [baɪ] ['kæptɪn] [tentʃ] ;
preservation by Captain Tench ;
保存 经过 队长 丁鳊 ;

在他手中；由滕奇船长精心收集并完好地运来；

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [ˌkjʊəri'ɒsəti] , [hiː; hi] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri]
among other curiosities , he shewed me specimens of the earths of that country
之中 其他 奇闻异事 , 他 展示 我 标本 的 这 地球 的 那 国家
,
,
,

除此之外，他还向我展示了那个国家的土壤标本。

[ɪm'pɔː(r)tɪd][ɪn] ['veri] [smɔːl] [bægz] .
imported in very small bags .
进口 在 非常 小的 包 .

以非常小的包装袋进口。

[ai] [sə'dʒestid] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - ,
I suggested to Mr . Tolfrey ,
我 建议 到 先生 . - ,

我向托尔弗雷先生建议：

[ðæt] [ðəʊz] [ɜːθ] [mait] ['pɒsəbli] [kən'teɪn][ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv][sʌm; səm]['kjʊəriəs][ænd; ənd]
that those earths might possibly contain the seeds of some curious and
那 那些 地球 可能 可能 包含 这 种子 的 一些 好奇的 和
[ˌʌn'nəʊn] [plɑːnts] ;
unknown plants ;
未知 植物 ;

这些泥土中可能含有一些奇特而未知的植物的种子；

[hiː; hi] ['redɪli] [ˌækwi'es] [ɪn][ðə; ði][aɪ'dɪə] , [ænd; ənd] [pə'mɪtɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] ['traɪəl][ɒv; əv]
he readily acquiesced in the idea , and permitted me to make trial of
他 容易 默许 在 这 主意 , 和 允许 我 到 制作 审判 的
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :

他欣然接受了这个想法，并允许我进行试验：

[ə'kɔːdɪŋli] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - , [ai][ɪk'spəʊzd][ðem; ðəm][ɪn] ['ʃæləʊ] [pænz] , [ɒn][ə; eɪ]
accordingly , in the Spring of 1793 , I exposed them in shallow pans , on a
因此 , 在 这 春天 的 - , 我 裸露 他们 在 浅的 平底锅 , 在 一个
['dʒent(ə)l] [tæn] [hiːt] ,
gentle tan heat ,
温和的 棕褐色 热 ,

因此，在1793年春天，我将它们放在浅盘中，用温和的棕褐色热源进行曝晒。

['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm]['djuːli] ['wɔːtəd] ; [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ðeɪ] ['jiːldɪd] [ˌem 'iː]
keeping them duly watered ; in the course of the Summer they yielded me
保持 他们 正式地 浇水 ; 在 这 课程 的 这 夏天 他们 产生 我
[ˌfɔː'tiːn] [plɑːnts] ,
fourteen plants ,
十四 植物 ,

只要及时浇水，整个夏天下来，它们就长出了十四棵幼苗。

[məʊst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ˌɔːltə'geðə(r)] [njuː] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]
most of which were altogether new , and among others the species of
最多 的 哪个 是 共 新的 , 和 之中 其他的 这 物种 的
[gʊ'diːniə] [hɪə(r)] ['fɪgəd] ;
Goodenia here figured ;
古德尼亚 这里 想 ;

其中大部分都是全新的物种，包括这里提到的古德尼亚属物种；

[ðɪs] [wiː; wi][hæv; həv] [sɪns] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hɑːdi] ['griːnhaʊs] [plɑːnt] , ['flaʊərɪŋ] [frɒm; frəm]
this we have since found to be a hardy greenhouse plant , flowering from
这 我们 有 自从 成立 到 是 一个 耐寒的 温室 植物 , 开花 从
[dʒʊ'laɪ][tuː; tə][ɒk'təʊbə(r)] ,
July to October ,
七月 到 十月 ,

我们后来发现这是一种耐寒的温室植物，花期从7月到10月。

[ænd; ənd] ['veri] ['redɪli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .
and very readily increased by cuttings .
和 非常 容易 增加 经过 插条 .

而且很容易通过扦插繁殖。

[ðə; ði]['əʊldɪst][plɑːnt][ɪn]['aʊə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ɪz][ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [haɪ] ,
The oldest plant in our possession is about a foot and a half high ,
这 最老 植物 在 我们的 拥有 是 关于 一个 脚 和 一个 一半 高的 ,

我们拥有的最古老的植物大约有一英尺半高，

[mʌtʃ] [brɑːntʃt] , [ðə; ði] [stɔːks] [ɑː(r); ə(r)] [raʊnd] [ænd; ənd] [smuːð] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪkɪd] [aɪ] , [griːn]
much branched , the stalks are round and smooth to the naked eye , green
很多 分支 , 这 茎 是 圆形的 和 光滑的 到 这 裸 眼睛 , 绿色的
[bɪ'ləʊ] ,
below ,
以下 ,

分枝繁多，茎秆圆润光滑，肉眼可见，底部呈绿色。

[ə'bʌv] ['pɜːpəlɪʃ] , [ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [smuːð] , [ə; eɪ] [diːp] [braɪt] [griːn] ['kʌlə(r)] , [ɔː'lɜːnət] ,
above purplish , the leaves are smooth , a deep bright green colour , alternate ,
多于 紫红色 ， 这 树叶 是 光滑的 ， 一个 深的 明亮的 绿色的 颜色 ， 备用 ，
['stændɪŋ] [ɒn] ,
standing on footstalks ,
常设 在 脚茎 ，

叶片上部呈紫色，光滑，深亮绿色，互生，有基状叶柄。

[wɪtʃ] ['grædʒuəli] ['waɪd(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] [liːvz] , ['sʌmwɒt] ['əʊveɪt] , [ænd; ənd] ['diːpli] [tuːθt; tuːðd] ;
which gradually widen into the leaves , somewhat ovate , and deeply toothed ;
哪个 逐步地 扩大 进入 这 树叶 ， 有些 卵形 ， 和 深 有齿的 ；

叶片逐渐变宽，略呈卵形，边缘有深齿；

[ðə; ði] ['flaʊəz] [grəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːvz] , ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [θɪn] [spaɪk] ,
the flowers grow in the alæ of the leaves , forming a thin spike ,
这 花朵 生长 在 这 阿拉 的 这 树叶 ， 成型 一个 薄的 长钉 ，

花朵生长在叶柄上，形成细长的穗状花序。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sesaɪl] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] [peɪl] ['vaɪələt] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] [smel]
they are sessile , of a pale violet colour , and have a peculiar smell
他们 是 无柄的 ， 的 一个 苍白 紫色 颜色 ， 和 有 一个 奇特 闻
[wɪtʃ] [ɪz] ['rɑːðə(r)] [ʌn'plez(ə)nt] ;
which is rather unpleasant ;
哪个 是 相当 令人不快的 ；

它们无柄，呈淡紫色，并有一种不太好闻的特殊气味；

[æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['flaʊə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [lɒŋ] ['nærəʊ] - ; [ðə; ði] ['keɪlɪks] ,
at the side of each flower are two long narrow Bracteæ ; the Calyx ,
在 这 边 的 每个 花 是 二 长的 狭窄的 - ； 这 花萼 ，

每朵花的侧面有两个细长的苞片；花萼，

[wɪtʃ] [ɪz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] , [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [faɪv] [ʃɔːt] ['əʊveɪt] [liːvz] ,
which is placed on the germen , is composed of five short ovate leaves ,
哪个 是 放置 在 这 德语 ， 是 由 的 五 短的 卵形 树叶 ，

它位于胚芽之上，由五片短卵形叶组成。

[wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [edʒd] [wɪð] [heəz] [ɪf] ['mægnɪfaɪd] ; [ðə; ði] [kə'rɒlə] [ɪz] [ˌmɒnəʊ'petələs] , [ðə; ði] ['ləʊə(r)]
which appear edged with hairs if magnified ; the Corolla is monopetalous , the lower
哪个 出现 边缘 和 头发 如果 放大 ； 这 花冠 是 单瓣 ， 这 降低
[pɑːt] ,
part ,
部分 ，

放大后可见边缘有毛；花冠为单瓣，下部，

[wɪtʃ] [æt; ət] [fɜːst] [ɪz] ['tjuːbjələ(r)] , [splɪts] [ˌlɒŋgɪ'tjuːdɪnəli; ˌlɒndʒɪ'tjuːdɪnəli] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] [fɔːmz] [ə; eɪ]
which at first is tubular , splits longitudinally above , and forms a
哪个 在 第一的 是 管状 ， 分裂 纵向 多于 ， 和 表格 一个
[kaɪnd] [ɒv; əv] [hɑːf] [tjuːb] ,
kind of half tube ,
种类 的 一半 管子 ，

它最初呈管状，向上纵向裂开，形成一种半管状结构。

[ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [braʊn] , [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] ['jeləʊ] , [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['griːnɪʃ] ,
the edges of which are brown , the inside yellow , the outside greenish ,
这 边缘 的 哪个 是 棕色的 ， 这 里面 黄色的 ， 这 外部 绿色 ，

边缘呈棕色，内部呈黄色，外部呈绿色。

[ðə; ði] [maʊθ] [bɪ'set] [wɪð] [ʃɔːt] [heəz] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['tɜːrməˌnet] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪləs]
the mouth beset with short hairs , each of which is terminated by a small villous
这 嘴 围困 和 短的 头发 , 每个 的 哪个 是 终止 经过 一个 小的 绒毛状
[hed] ;
head ;
头 ;

口部密布短毛，每根短毛末端都有一小绒毛状的毛头；

[ðə; ði] [lɪm] [ɪz] ['diːpli] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][faɪv]['lɪniə(r)]['segmənts; seg'ments] , ['spredɪŋ] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ]
the limb is deeply divided into five linear segments , spreading out like a
这 肢 是 深 分割 进入 五 线性 片段 , 传播 出去 喜欢 一个
[hænd] ,
hand ,
手 ,

该肢体被深深地分为五个线状节段，像手一样展开。

[ænd; ənd] ['tɜːrməˌnet] [baɪ] [ʃɔːt] [pɔɪnts] ; [ðə; ði] ['fɪləmənts] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ɪn] ['nʌmbə(r)] , [ɒv; əv] [ə; eɪ]
and terminated by short points ; the Filaments are five in number , of a
和 终止 经过 短的 积分 ; 这 丝状物 是 五 在 数字 , 的 一个
['waɪtɪʃ] ['kʌlə(r)] ,
whitish colour ,
白色 颜色 ,

末端呈短尖状；丝状体共五根，呈白色。

['sʌmwɒt] [brɔːdɪst] [ə'bʌv] , ['rɑːðə(r)] [flæt] , [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][rɪ'septək(ə)l] ; - ['əʊv(ə)l] ,
somewhat broadest above , rather flat , inserted into the receptacle ; Antheræ oval ,
有些 最广泛的 多于 , 相当 平坦的 , 插入 进入 这 容器 ; - 椭圆形 ,
['flætnd] , ['jeləʊ] ,
flattened , yellow ,
扁平的 , 黄色的 ,

花药上部较宽，较扁平，插入花托内；花药卵圆形，扁平，黄色。

[baɪ'lɒkjʊlə(r)] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bent] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['pistiləm] ;
bilocular , a little bent , the length of the pistillum ;
双室 , 一个 小的 弯曲 , 这 长度 的 这 雌蕊 ;

双室，略弯曲，与雌蕊长度相同；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['flaʊəz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] ['fʊli]
but this is to be understood of such flowers as are not yet fully
但 这 是 到 是 理解 的 这样的 花朵 作为 是 不是 然而 完全
[ɪk'spændɪd] ,
expanded ,
扩展 ,

但这指的是尚未完全盛开的花朵。

[ɪn] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ʃɔːtə] , [ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] ['wɪðəd] ; [ðə; ði] [staɪl] ,
in those that are , they are much shorter , and appear withered ; the Style ,
在 那些 那 是 , 他们 是 很多 较短 , 和 出现 干枯 ; 这 风格 ,

在那些确实存在的例子中，它们要短得多，而且显得枯萎；风格，

[ɪn] ['flaʊəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['əʊpən] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪləmənts] , ['ʌpraɪt] ,
in flowers about to open , the length of the filaments , upright ,
在 花朵 关于 到 打开 , 这 长度 的 这 丝状物 , 直立 ,

即将开放的花朵中，花丝的长度，直立的，

[ɪn] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpənd] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] , [ænd; ənd] [bent] ['sʌmwɒt] ['daʊnwəd] ; ['stɪgmə]
in those that are opened much longer , and bent somewhat downward ; Stigma
在 那些 那 是 打开 很多 更长 , 和 弯曲 有些 向下 ; 柱头
[æt; ət][fɜːst] ['ʌpraɪt] ,
at first upright ,
在 第一的 直立 ,

在那些张开时间更长、略微向下弯曲的柱头中；柱头最初是直立的，

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][kʌp] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] ['kjʊəriəsli] [frɪndʒd] [wɪð] [waɪt] [heəz] ,
in the form of a cup , having the edge curiously fringed with white hairs ,
在 这 形式 的 一个 杯子 , 拥有 这 边缘 奇怪的是 流苏 和 白色的 头发 ,

形状像杯子，边缘奇特地长着白色绒毛，

['ɑːftəwədz] [ˌaɪ 'tiː][kləuziz] [tə'geðə(r)] , ['luːzɪz][ɪts] ['hɒləʊ] , [ænd; ənd] [ə'sjuːmz] [ə; eɪ] [flæt] [ə'pɪərəns] ,
[ænd; ənd] [nɒdz] ['sʌmwɒt] ,
afterwards it closes together , loses its hollow , and assumes a flat appearance ,
and nods somewhat ,
然后 它 关闭 一起 , 失败 它是 空洞的 , 和 假设 一个 平坦的 外貌 ,
和 点头 有些 ,

之后它闭合，失去空腔，变得扁平，并略微点头。

[ðə; ði] [bæk] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bɪədɪd] ; ['dʒɜːmən] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['keɪlɪks] , ['ɒblɒŋ] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
[ə'bɔːtɪv] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
the back part of it is bearded ; Germen beneath the calyx , oblong , usually
abortive with us .
这 后退 部分 的 它 是 留着胡子的 ; 德语 下面 这 花萼 , 长方形 , 通常
未遂 和 我们 .

它的后部有胡须；萼片下的德国人，长椭圆形，在我们这里通常是不育的。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [gʊ'diːniə] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['dʒiːnəs][baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [smɪθ] ,
The name of Goodenia has been given to this genus by Dr . Smith ,
这 姓名 的 古德尼亚 有 到过 给定 到 这 属 经过 博士 . 史密斯 ,

Goodenia 这个属名是史密斯博士起的。

[ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rev] . ['sæmjʊəl] [ˌgʊdɪ'nʌf] , ['el'el] .
in honour of the Rev . Samuel Goodenough , LL .
在 荣誉 的 这 牧师 . 塞缪尔 足够好 , 二 .

为纪念塞缪尔·古德诺夫牧师，LL。

[diː] . [ɒv; əv] ['iːlɪŋ] , [maɪ] [mʌtʃ] - ['ɒnəd] [frend] ,
D . of Ealing , my much - honoured friend ,
D . 的 伊灵 , 我的 很多 - 荣幸 朋友 ,

伊灵区的D先生，我尊敬的朋友，

[huːz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi]['evə(r)][dɪə(r)][tuː; tə] ['bɒtənɪst] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [lə'bɔːriəs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
[ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kærisiːz] [[fɔːr]] . [-]
whose name will be ever dear to Botanists for his laborious investigation
of the British Carices [4] . [288]
谁 姓名 将要 是 曾经 亲爱的 到 植物学家 为了 他的 费力的 调查
的 这 英国 秃鼻 [4] . [-]

他的名字将永远被植物学家铭记，因为他对英国的卡里斯进行了艰苦的研究[4].[288]

[ˌpæsɪ'flɔːrə][ˌsɪli'eɪtə] .
Passiflora Ciliata .
西番莲 纤毛 .

西番莲（Passiflora ciliata）。

[frɪndʒd] - [liːvd] ['pæʃ(ə)n] - ['flaʊə(r)] .
Fringed - Leaved Passion - Flower .
流苏 - 离开 热情 - 花 .

流苏叶西番莲。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdʒɪ'nændriə][hɛk'sændriə] .
Gynandria Hexandria .
雌雄同体 赫克桑德里亚 .

雌雄同体六雄异体。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - phyllus .
5 - - .

5-叶。

['petələ] [faɪv] .
Petala 5 .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

['stæmɪnə] - [vɪ'saɪnə] .
Stamina germini vicina .
耐力 - vicina .

Stamina germini vicina.

[nek'teəriəm] ['mʌlti] - - .
Nectarium multi - radiatum .
花蜜 多 - - .

多辐射蜜花。

['æntrəm] - - [wʌn] - - .
Antrum pedicellatum duplicatum 1 - loculare .
窦 - - 1 - - .

Antrum pedicellatum duplicatum 1-室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌpæsɪ'flɔːrə] [ˌsɪli'eɪtə] - - - - - [ɪntɝmiːdiːoʊ] - , -
PASSIFLORA ciliata foliis trilobis glabris ciliato serratis intermedio longissimo , petiolis
西番莲 纤毛 - - - - - 中间 - , -
- .
eglandulosis .
- .

西番莲 ciliata foliis trilobis glabris ciliato serratis intermedio longissimo, petiolis elandulosis。

[eɪt] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [θriː] .
v . 3 .
v . 3 .

v. 3.

[piː] . - .
p . 310 .
p . - .

第310页。

No288 .
No288 .
No288 .

第288号。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðɪs] ['pæʃ(ə)n] - ['flaʊə(r)] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːrt] .
This Passion - Flower is described in the Hort .
这 热情 - 花 是 描述 在 这 园艺 .

《园艺学》中对这种西番莲进行了描述。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[æz; əz] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌsɪli'eɪtə] , [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] ['mɪsɪz] . ['nɔːmən] ,
as a new one , under the name of ciliata , introduced by Mrs . Norman ,
作为 一个 新的 一 , 在下面 这 姓名 的 纤毛 , 介绍 经过 太太 . 诺曼 ,

诺曼夫人引入了一种名为纤毛虫（ciliata）的新品种。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] , [ɪn] - : [wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] ['sʌmə(r)] ,
from the West - Indies , in 1783 : we saw it during the latter part of the last Summer ,
从 这 西方 - 印第斯 , 在 - : 我们 锯 它 期间 这 后者 部分 的 这 最后的 夏天 ,

来自西印度群岛，1783年：我们在去年夏天的后半段看到了它，

[wɪð] [greɪt] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [ɪn] ['sevrəl] [kə'lekʃn] , [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [vɪər] ,
with great profusion of flowers , in several collections , more particularly in that of Mr . Vere ,
和 伟大的 丰富 的 花朵 , 在 一些 收藏 , 更多的 特别 在 那 的 先生 . 维尔 ,

鲜花繁盛，在多个收藏中都有发现，尤其是在维尔先生的收藏中。

['kenzɪŋtən] - [gɔː(r)] , [frɒm; frəm] [wens] ['aʊə(r)] ['fɪgə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] .
Kensington - Gore , from whence our figure and description were taken .
肯辛顿 - 血块 , 从 何处 我们的 数字 和 描述 是 已采取 .

我们的数据和描述均取自肯辛顿-戈尔。

[ɪts] [stɔːks] [ɑː(r); ə(r)] [raʊnd] , ['pɜːfɪktli] [smuːð] , [ænd; ənd] [rʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [haɪt] ;
Its stalks are round , perfectly smooth , and run to a very great height ;
它是 茎 是 圆形的 , 完美 光滑的 , 和 跑步 到 一个 非常 伟大的 高度 ;

它的茎秆呈圆形，表面光滑，而且长得很高；

[liːvz] [dɑːk] [griːn] , ['glɒsi] , ['pɜːfɪktli] [smuːð] , [ɪk'sept] [ɒn] [ðə; ði] ['edʒɪz] ,
leaves dark green , glossy , perfectly smooth , except on the edges ,
树叶 黑暗的 绿色的 , 光滑 , 完美 光滑的 , 除了 在 这 边缘 ,

叶片深绿色，有光泽，表面光滑，只有边缘略有粗糙。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'set] [wɪð] [strɒŋ] ['glændʒələ(r)] [heəz] , [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [tuː] [smɔːl] [lobs] ,
where they are beset with strong glandular hairs , divided into three large and two small lobes ,
在哪里 他们 是 围困 和 强的 腺体 头发 , 分割 进入 三 大的 和 二 小的 叶 ,

它们表面密布着浓密的腺毛，分为三个大叶和两个小叶。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ləʊb] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] ,
the middle lobe running out to a considerable length ,
这 中间 叶 跑步 出去 到 一个 大量 长度 ,

中间叶延伸很长,

[ðə; ði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'set] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [heəz] ['θɪnli] ['skætəd] ,
the footstalks of the leaves are beset with a few hairs thinly scattered ,
这 脚茎 的 这 树叶 是 围困 和 一个 很少 头发 薄薄的 疏散 ,

叶柄基部稀疏地散布着一些绒毛。

[æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [iːtʃ] [liːf] [ɪz] [ə; eɪ] ['tendrəl] , [ænd; ənd] [tuː] ['faɪnli] - [dɪ'vaɪdɪd] ,
at the base of each leaf is a tendril , and two finely - divided stipulæ ,
在 这 根据 的 每个 叶子 是 一个 卷须 , 和 二 精细地 - 分割 托叶 ,

每片叶子的基部都有一根卷须，以及两个细裂的托叶。

[edʒd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['glændʒələ(r)] [heəz] .
edged also with glandular hairs .
边缘 还 和 腺体 头发 .

边缘还长有腺毛。

[ðə; ði] [ˌɪnvə'luːkrəm] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [θriː] [liːvz] , [dɪ'vaɪdɪŋ] ['ɪntuː] [kə'pɪləri] ['segmənts; seg'ments] ,
The Involucrum is composed of three leaves , dividing into capillary segments ,
这 总苞 是 由 的 三 树叶 , 分割 进入 毛细血管 片段 ,

总苞由三片叶组成，每片叶又分为毛细管段。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['təːmineit] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪsɪd] ['glɒbjuːl] , ['fetɪd] [wen] [bruːzd] ;
each of which terminates in a viscid globule , fetid when bruised ;
每个 的 哪个 终止 在 一个 粘稠的 小球 , 恶臭 什么时候 瘀伤 ;

每个细胞末端都呈粘稠状，瘀伤后会散发恶臭;

[bɪ'twɪkst] [ðə; ði] [ˌɪnvə'luːkrəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['blɒsəm] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [pɪ'dʌŋkəl] ;
betwixt the involucrum and the blossom is a short peduncle ;
中间 这 总苞 和 这 开花 是 一个 短的 花梗 ;

花苞与花朵之间有一条短小的花梗;

[ðə; ði] ['pɪlə(r)] [wɪtʃ] [sə'pɔːrts] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [braɪt] ['pɜːp(ə)l] ['kʌlə(r)] ,
the pillar which supports the germen is of a bright purple colour ,
这 支柱 哪个 支持 这 德语 是 的 一个 明亮的 紫色的 颜色 ,

支撑德国小行星的柱子呈亮紫色。

[wɪð] [spɒts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɑːkə] [hjuː] , [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [ɪz] [smuːð] [ænd; ənd] [griːn] ; [staɪlz] [griːn] ;
with spots of a darker hue , the germen is smooth and green ; Styles green ;
和 地点 的 一个 较暗 色调 , 这 德语 是 光滑的 和 绿色的 ; 款式 绿色的 ;

花蕊有深色斑点，胚芽光滑呈绿色；花柱呈绿色;

[stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɑːk] [griːn] ; ['fɪləmənts] [sɪks] [ɪn] ['nʌmbə(r)] ; - [peɪl] ['jeləʊ] [griːn] ,
Stigmata of a dark green ; Filaments six in number ; Antheræ pale yellow green ,
圣痕 的 一个 黑暗的 绿色的 ; 丝状物 六 在 数字 ; - 苍白 黄色的 绿色的 ,

柱头深绿色；花丝六根；花药淡黄绿色。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['dɒtɪd] [wɪð] ['pɜːp(ə)l] ; [ɒv; əv] ['reɪdiaɪ] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔː(r)] [rəʊz] ,
the former dotted with purple ; of Radii , there may be said to be four rows ,
这 以前的 虚线 和 紫色的 ; 的 半径 , 那里 可能 是 说 到 是 四 行 ,

前者点缀着紫色；Radii 可以说有四行,

['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] [waɪt] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] , [pet(ə)lz] [ten] , [ɪk'stɜːnəli] ['griːnɪʃ] , [ɪn'tɜːnəli] [red] ,
variegated with white and purple , petals ten , externally greenish , internally red ,
斑 和 白色的 和 紫色的 , 花瓣 十 , 外部 绿绿色 , 内部 红色的 ,
[diːpə(r)] [ɔː(r)]['peɪlə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] .
deeper or paler according to circumstances .
更深 或者 肤色较浅 根据 到 情况 .

白色和紫色相间的花瓣有十片，外侧呈绿色，内侧呈红色，颜色深浅取决于环境。

[ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] ['veəri] ['greɪtli] [ɪn] [fɔːm] ,
The leaves of this plant vary greatly in form ,
这 树叶 的 这 植物 各不相同 非常 在 形式 ,

这种植物的叶子形状差异很大，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd][lʌg'ʒʊəriəns][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] ; [ɒn] [kəmp'eəɹɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð]
according to the health and luxuriance of the plant ; on comparing it with
根据 到 这 健康 和 奢华 的 这 植物 ; 在 比较 它 和
[ðə; ði] - ,
the fœtida ,
这 - ,

根据植物的健康状况和茂盛程度；并将其与阿魏进行比较，

[wiː; wi] ['strɒŋli] [sə'spekt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][və'raɪəti] ['mɪəli] [ɒv; əv] [ðæt] ['spiːʃiːz] : [taɪm] [wɪl]
we strongly suspect it to be a variety merely of that species : time will
我们 强烈 怀疑 它 到 是 一个 种类 仅仅 的 那 物种 : 时间 将要
[ʃəʊ] .
shew .
展示 .

我们强烈怀疑它只是该物种的一个变种：时间会证明一切。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , [ɔː(r)] [siːdz] .
It is increased by cuttings , or seeds .
它 是 增加 经过 插条 , 或者 种子 .

它可以通过扦插或播种繁殖。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lætɪn] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] ['vɒljuːm] [ɑː(r); ə(r)]
In which the Latin Names of the Plants contained in the Eighth Volume are
在 哪个 这 拉丁 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第八 体积 是
[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
alphabetically arranged .
按字母顺序 安排 .

其中第八卷所收录的植物拉丁文名称按字母顺序排列。

[ˌpiː 'el] .
Pl .
pl .

Pl.

- [əpə'sɪnəm] - .
280 Apocynum androsæmifolium .
- 夹竹桃 - .

280 夹竹桃叶。

- ['blaɪtəm][vɜːr'geɪtəm] .
276 Blitum virgatum .
- 布利图姆 维加图姆 .

276 Blitum virgatum。

-	[bɔrboʊniːə]	[krɪˈneɪtə]	.
274	**Borbonia**	**crenata**	**.**
-	波旁尼亚	齿状	.

274 Borbonia crenata。

-	[ˈsɪstəs]	[fɔːrˈmoʊsəs]	.
264	**Cistus**	**formosus**	**.**
-	岩蔷薇	美丽	.

264 岩蔷薇。

-	[ˌkɔːrəˈnɪlə]	[ˈveərɪə]	.
258	**Coronilla**	**varia**	**.**
-	科罗尼拉	各种	.

258 Coronilla varia。

-	-	[æŋgəstɪˈfəʊljəs]	.
271	**Cyrtanthus**	**angustifolius**	**.**
-	-	狭叶	.

271 Cyrtanthus angustifolius。

-	[ˈsaɪtɪsəs]	-	.
255	**Cytisus**	**sessilifolius**	**.**
-	金雀花	-	.

255 金雀花（Cytisus sessilifolius）。

-	[ˈdaɪɒzmə]	[ˌjuːnɪˈflɔːrə]	.
273	**Diosma**	**uniflora**	**.**
-	迪奥斯玛	单花	.

273 Diosma uniflora。

-	[ɪˈroʊdiəm]	-	.
261	**Erodium**	**incarnatum**	**.**
-	缢缩	-	.

261 肉色老鹳草。

-	[ˌglædiˈəʊləs]	[ˈtrɪstɪs]	.
272	**Gladiolus**	**tristis**	**.**
-	剑兰	悲伤	.

272 唐菖蒲。

-	[ˈglaɪsiːn; glaɪˈsiːn]	-	.
263	**Glycine**	**bimaculata**	**.**
-	甘氨酸	-	.

263 双斑大豆。

-	[ˈglaɪsiːn; glaɪˈsiːn]	-	.
268	**Glycine**	**rubicunda**	**.**
-	甘氨酸	-	.

268 大豆。

-	[ˈglaɪsiːn; glaɪˈsiːn]	[kɑːkˈsɪniə]	.
270	**Glycine**	**coccinea**	**.**
-	甘氨酸	猩红	.

270 甘氨酸（Glycine coccinea）。

-	[gʊˈdiːniə]	-	.
287	**Goodenia**	**lævigata**	**.**
-	古德尼亚	-	.

287 Goodenia lævigata.

-	[ˌhɛdɪˈsɑːrəm]	[əbskjʊrəm]	.
282	**Hedysarum**	**obscurum**	**.**
-	岩沙龙	暗影	.

282 Hedysarum obscurum。

- [dʒæz'maɪnəm] - .
285 Jasminum odoratissimum .
- 茉莉花 - .

285 茉莉花（Jasminum odoratissimum）。

- ['ɪksiə] - .
256 Ixia longiflora .
- 伊克西亚 - .

256 长花伊克西亚。

- — — [ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] .
265 — — Bulbocodium .
- — — 球茎 .

265 —— 球茎菌。

- ['læθɪrəs] - .
253 Lathyrus articulatus .
- 野豌豆 - .

253 香豌豆（Lathyrus articulatus）。

- ['lɪlɪəm] - .
259 Lilium Catesbæi .
- 百合 - .

259 Lilium Catesbæi。

- ['lɪlɪəm] ['kændɪdəm] .
278 Lilium candidum .
- 百合 白色 .

278 白百合。

- [ˌlaɪrɪə(ʊ)'dendrɒn][ˌtuːlɪ'pɪfərə] .
275 Liriodendron Tulipifera .
- 鹅掌楸 郁金香 .

275 Liriodendron Tulipifera。

- [loʊ'piːziə][ˌræsɪ'moʊsə] .
254 Lopezia racemosa .
- 洛佩齐亚 穗状花序 .

254 Lopezia racemosa。

- ['lɪknɪs] - .
257 Lychnis chalcedonica .
- 柳克尼斯 - .

257 Lychnis chalcedonica。

- - [pɪ'neɪtə] .
277 Mahernia pinnata .
- - 羽状纹饰 .

277 Mahernia pinnata。

- [mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] ['ɔːriəm] .
262 Mesembryanthemum aureum .
- 番杏 金 .

262 金叶番杏。

- [ˌmɛtroʊ'sɪdərəs] - .
260 Metrosideros citrina .
- 地铁城 - .

260 Metrosideros citrina。

- ['mɪmjʊləs] - .
283 Mimulus ringens .
- 沟酸浆 - .

283 猴面花。

- [ˌɔːrnɪ'θɑːləm] ['nuːtænz] .
269 Ornithogalum nutans .
- 虎眼万年青 努坦斯 .

269 Ornithogalum nutans。

- [ˌpæsɪ'flɔːrə] [ˌsɪli'eɪtə] .
288 Passiflora ciliata .
- 西番莲 纤毛 .

288 西番莲（Passiflora ciliata）。

- [pluː'mɪriə] ['ruːbrə] .
279 Plumeria rubra .
- 鸡蛋花 红 .

279 红鸡蛋花。

- [ˌpɔːrt'lændɪə][ˌgrændɪ'flɔːrə] .
286 Portlandia grandiflora .
- 波特兰 大花 .

286 大花波特兰花。

- ['paɪrəs] ['spɛktəbɪˌlɪs] .
267 Pyrus spectabilis .
- 梨 壮观的 .

267 Pyrus spectabilis。

- [rə'nʌŋkjələs] - .
266 Ranunculus amplexicaulis .
- 莨 - .

266 抱茎毛莨。

- ['rəʊzə] [sɛmpɝflɔrənz] .
284 Rosa semperflorens .
- 罗莎 常绿 .

284 常花蔷薇。

- [tɜːr'nɪərə][ˌæŋgʌsti'foʊliə] .
281 Turnera angustifolia .
- 特纳拉 狭叶 .

281 Turnera angustifolia。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] ['vɒljuːm] [ɑː(r); ə(r)]
In which the English Names of the Plants contained in the Eighth Volume are
在 哪个 这 英语 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第八 体积 是
[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
alphabetically arranged .
按字母顺序 安排 .

其中第八卷所收录的植物英文名称按字母顺序排列。

[ˌpiː 'el] .
Pl .
pl .

Pl.

- ['æp(ə)l] - [triː] [ˌtʃaɪ'niːz] .
267 Apple - tree Chinese .
- 苹果 - 树 中国人 .

267 苹果树中国人。

\- [blaɪt] ['strɔːbəri] .

276 Blite strawberry .

\- 布莱特 草莓 .

276 布莱特草莓。

\- [bɔrboʊniːə] [hɑːt] - [liːvd] .

274 Borbonia heart - leaved .

\- 波旁尼亚 心 - 离开 .

274 心叶波旁草。

\- ['sɪstəs] ['bjuːtɪf(ə)l] .

264 Cistus beautiful .

\- 岩蔷薇 美丽的 .

264 岩蔷薇美丽。

\- [kɔːn] - [flæg][skweə(r)] - [liːvd] .

272 Corn - flag square - leaved .

\- 玉米 - 旗帜 正方形 - 离开 .

272 玉米旗方叶。

\- [ˌkɔːrə'nɪlə] ['pɜːp(ə)l] .

258 Coronilla purple .

\- 科罗尼拉 紫色的 .

258 科罗尼拉紫。

\- [kreɪnz] - [bɪl] [fleʃ] - ['kʌləd] .

261 Crane's - bill flesh - coloured .

\- 起重机的 - 账单 肉 - 有色 .

261 鹤嘴草肉色。

\- ['krəʊˌfʊt] ['plæntɪn; 'plænteɪn] - [liːvd] .

266 Crowfoot plantain - leaved .

\- 乌鸦脚 芭蕉 - 离开 .

266 毛茛叶车前草。

\- - ['nærəʊ] - [liːvd] .

271 Cyrtanthus narrow - leaved .

\- - 狭窄的 - 离开 .

271 狭叶卷柏。

\- ['saɪtɪsəs] ['kɒmən] .

255 Cytisus common .

\- 金雀花 常见的 .

255 金雀花属常见种。

\- ['daɪɒzmə][wʌn] - ['flaʊəd] .

273 Diosma one - flowered .

\- 迪奥斯玛 一 - 开花的 .

273 Diosma 单花。

\- ['tʌtsən] - [liːvd] .

280 Dogsbane tutsan - leaved .

\- 狗毒草 图桑 - 离开 .

280 狗毒草 tussan-leave。

\- [fɪg] - ['mærɪgəʊld]['gəʊldən] .

262 Fig - marigold golden .

\- 如图 - 万寿菊 金的 .

262 无花果金盏花。

\- ['glaɪsiːn; glaɪ'siːn]['pɜːp(ə)l] .

263 Glycine purple .

\- 甘氨酸 紫色的 .

263 甘氨酸紫。

-	['glaɪsiːn; glaɪ'siːn]	['dɪndʒi]	-	['flaʊəd]	.
268	**Glycine**	**dingy**	**-**	**flowered**	**.**
-	甘氨酸	昏暗的	-	开花的	.

268 暗淡花朵的大豆。

-	['glaɪsiːn; glaɪ'siːn]	['skɑːlət]	.
270	**Glycine**	**scarlet**	**.**
-	甘氨酸	猩红	.

270 甘氨酸猩红。

-	[gʊ'diːniə]	[smuːð]	.
287	**Goodenia**	**smooth**	**.**
-	古德尼亚	光滑的	.

287 Goodenia 光滑。

-	[ˌhɛdɪ'sɑːrəm]	['kriːpɪŋ]	-	['ruːtɪd]	.
282	**Hedysarum**	**creeping**	**-**	**rooted**	**.**
-	岩沙龙	爬行	-	根	.

282 匍匐根茎类植物。

-	['dʒæzmɪn]	[swiːt]	.
285	**Jasmine**	**sweet**	**.**
-	茉莉花	甜的	.

285 茉莉花香甜。

-	['ɪksiə]	[lɒŋ]	-	['flaʊəd]	.
256	**Ixia**	**long**	**-**	**flowered**	**.**
-	伊克西亚	长的	-	开花的	.

256 长花伊克西亚。

-	['ɪksiə]	['krəʊkəs]	-	[liːvd]	.
265	**Ixia**	**crocus**	**-**	**leaved**	**.**
-	伊克西亚	番红花	-	离开	.

265 番红花叶伊克西亚。

-	['læθɪrəs]	['dʒɔɪntɪd]	-	['pɒdɪd]	.
253	**Lathyrus**	**jointed**	**-**	**podded**	**.**
-	野豌豆	关节	-	带荚的	.

253 香豌豆属关节荚。

-	['lɪli]	[kætsbiːs]	.
259	**Lily**	**Catesby's**	**.**
-	百合	凯茨比	.

259 莉莉·凯茨比的。

-	['lɪli]	[waɪt]	.
278	**Lily**	**white**	**.**
-	百合	白色的	.

278 百合白。

-	[loʊ'piːziə]	['meksɪkən]	.
254	**Lopezia**	**mexican**	**.**
-	洛佩齐亚	墨西哥人	.

254 洛佩齐亚墨西哥人。

-	['lɪknɪs]	['skɑːlət]	.
257	**Lychnis**	**scarlet**	**.**
-	柳克尼斯	猩红	.

257 猩红柳兰。

-	-	[wɪŋd]	.
277	**Mahernia**	**winged**	**.**
-	-	有翅膀的	.

277 有翅的马赫尼亚。

-	[ˌmɛtroʊ'sɪdərəs]	[hɑːʃ]	-	[liːvd]	.
260	**Metrosideros**	**harsh**	**-**	**leaved**	**.**
-	地铁城	残酷的	-	离开	.

260 铁木（Metrosideros）硬叶。

-	['mʌŋki]	-	['flaʊə(r)]	['nærəʊ]	-	-	.
283	**Monkey**	**-**	**flower**	**narrow**	**-**	**leav'd**	**.**
-	猴	-	花	狭窄的	-	-	.

283 狭叶猴面花。

-	['pæʃ(ə)n]	-	['flaʊə(r)]	[frɪndʒd]	-	[liːvd]	.
288	**Passion**	**-**	**flower**	**fringed**	**-**	**leaved**	**.**
-	热情	-	花	流苏	-	离开	.

288 西番莲流苏叶。

-	[pluː'mɪriə]	[red]	.
279	**Plumeria**	**red**	**.**
-	鸡蛋花	红色的	.

279 鸡蛋花红。

-	[ˌpɔːrt'lændɪə]	[greɪt]	-	['flaʊəd]	.
286	**Portlandia**	**great**	**-**	**flowered**	**.**
-	波特兰	伟大的	-	开花的	.

286 波特兰花大花。

-	[rəʊz]	['evə(r)]	-	['bləʊɪŋ]	.
284	**Rose**	**ever**	**-**	**blowing**	**.**
-	玫瑰	曾经	-	吹	.

284 玫瑰永不凋谢。

-	[stɑː(r)]	[ɒv; əv]	['beθlɪhem]	[nɪə'pɒlɪtən]	.
269	**Star**	**of**	**Bethlehem**	**Neapolitan**	**.**
-	星星	的	伯利恒	那不勒斯	.

269 伯利恒之星那不勒斯。

-	['tjuːlɪp]	-	[triː]	['kɒmən]	.
275	**Tulip**	**-**	**tree**	**common**	**.**
-	郁金香	-	树	常见的	.

275 鹅掌楸（常见）。

-	[tɜːr'nɪərə]	['nærəʊ]	-	[liːvd]	.	[	[wʌn]	]
281	**Turnera**	**narrow**	**-**	**leaved**	**.**	**[**	**1**	**]**
-	特纳拉	狭窄的	-	离开	.	[	1	]

281 Turnera 狭叶.[1]

[ɪn]	['ɑːnərˌɛm]	-	.
In	**honorem**	**Licent**	**.**
在	荣誉	-	.

荣誉执照。

-	['ləʊpez]	,	-	,	[ˌkjuː juː 'aɪ]	['ælɪkwɒt]	['ænoʊz]	[rɛgi]	-	[mjuːnɚ]	['fʌŋktəs]	[ɪn]
Thomæ	**Lopez**	**,**	**Burgensis**	**,**	**qui**	**aliquot**	**annos**	**Regii**	**Senatoris**	**munere**	**functus**	**in**
-	洛佩兹	,	-	,	qui	等分试样	年份	雷吉	-	穆内尔	函数	在

[ə'merɪkə]	,	['kærəloʊ]	[viː]	.	[ɪmpɚanti]	.
America	**,**	**Carolo**	**V**	**.**	**imperante**	**.**
美国	,	卡罗洛	V	.	皇帝	.

托马·洛佩兹 (Thomæ Lopez)，布尔根西斯 (Burgensis)，美国参议员的等分，卡罗洛·V. (Carolo V. imperante)。

[ɪn][peɪtriːəm] [rɪvɜːsəs] [ˌbriːviˈɛriəm] - [ˈnætʃrəlɪs] [ˈnoʊvaɪ][ˈɔːrbɪs][ˈskrɪpsɪt] [sʌb] [ˈtiːtjuːloʊ][diː] [ˈtrɪbəs]
In patriam reversus breviarium historiæ naturalis novi orbis scripsit sub titulo de tribus
在 帕特里亚姆 逆转 短维亚里姆 - 自然 诺维 奥比斯 脚本 子 标题 德 部落
[ˌɛləˈmɛntɪs] - ,
elementis aëre ,
元素 - ,

在《Patriam Reversus breviarium historiæ naturalis novi orbis scripsit sub titleu de tribus elementis aëre》中，

[ˈækwə] , [et] [ˈterə] , [ˌem ˈes] . [ˈæpʌd][ˈjuːnˌdɛm] - . [[ˌtuːˈtuː]]
aqua , et terra , MS . apud eundem Muguozium . [2]
水 , 等 大地 , 多发性硬化症 . 普德 同 - . [2]

阿夸，等等，MS。 apud eundem Muguozium.[2]

[wɒt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈveri] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌæpəˈreɪtəs] [meɪ] [biː; bi][wiː; wi][kæn; kən][æt; ət]
What the use of this very extraordinary apparatus may be we can at
什么 这 使用 的 这 非常 非凡的 设备 可能 是 我们 能 在
[ˈprez(ə)nt] [ˈskeəsli] [kənˈdʒektʃə(r)] ,
present scarcely conjecture ,
展示 几乎 推测 ,

目前我们几乎无法推测这种非常特殊的装置究竟有何用途。

[ˈfjuːtʃə(r)] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [meɪ] [pəˈhæps] [ɪˈneɪb(ə)l][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [spiːk] [mɔː(r)] [dɪˈsaɪsɪvli] ;
future observation may perhaps enable us to speak more decisively ;
未来 观察 可能 也许 使能够 我们 到 说话 更多的 果断地 ;

未来的观察或许能让我们更明确地表达观点；

[wen] [wiː; wi][ˈfɪgə(r)][ðə; ði][ˈdaɪɒzmə] - [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ˈprɒbəbli] [hæv; həv][mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ]
when we figure the Diosma ericoides we shall probably have more to say
什么时候 我们 数字 这 迪奥斯玛 - 我们 将 大概 有 更多的 到 说
[ɒv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] . [[θriː]]
of this species . [3]
的 这 物种 . [3]

当我们研究 Diosma ericoides 时，我们可能会对这个物种有更多了解。[3]

[wiː; wi] [wɪʃ] [ðæt] [ˈevri] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [dɪˈskraɪbz] [ˈfɒrən] [plɑːnts][ɒn][ðə; ði][spɒt] , [wʊd] [duː; də] [ðʌs]
We wish that every person who describes foreign plants on the spot , would do thus
我们 希望 那 每一个 人 WHO 描述 外国的 植物 在 这 点 , 会 做 因此
;
;
;

我们希望每个现场描述外国植物的人都能这样做；

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈgreɪtli] [fəˈsɪlɪteɪt] [ðeə(r)][ˈkʌltʃə(r)] . [[fɔːr]]
it would greatly facilitate their culture . [4]
它 会 非常 促进 他们的 文化 . [4]

这将极大地促进他们的文化发展。[4]

[ˈviːdeɪ][ə; eɪ] [ˌdɪsəˈteɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv][ˈkeəreks] , [baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˌgʊdɪˈnʌf]
Vide a Dissertation on the British species of Carex , by Dr . Goodenough
视频 一个 论文 在 这 英国 物种 的 苔草 , 经过 博士 . 足够好
,
,
,

参见古德诺夫博士关于英国薹草属植物的论文。

[ɪn][ðə; ði][ˈsekənd] [ˈvɒljuːm][ɒv; əv][ðə; ði] [trænˈzækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪniːn] [səˈsaɪəti] .
in the second volume of the Transactions of the Linnean Society .
在 这 第二 体积 的 这 交易 的 这 林奈 社会 .

载于《林奈学会会刊》第二卷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神